Bibl. Jag.

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

1-27-89 SZMON ST. DEPTULA
PROF. N. 22ND ST.
1014 MILWAUKEE WI. 53233
L-2

POGODA

Dzisiaj zachmurzenie zmienne z możliwością przelotnych opadów po południu; temperatura najwyższa 78 F (25.5 C).

Jutro bez większych zmian; nieco cieplej.

Wschód słońca o godz. 6:31 rano, zachód o godz. 5:59 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 16 września — Edyty, Kornela.

Jutro sobota, 17 września — Roberta, Justyna.

Pojutrze niedziela, 18 września — Stanisława Kostki, Ireny.

No. 179 Rok (Vol.) LXXXI | CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 16-17 Września (September 16-17), 1988 | Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

TRZECIA RUNDA WSTĘPNYCH ROZMÓW

Huragan Zagraża Teksasowi

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

* *Zmiana poglądów, czy strategii? (str. 4)*
* *Kościół, potężny sprzymierzeniec (str. 5)*
* *Z Andrzejem Celińskim rozmawia Jan Żak (str. 6)*
* *"Samobójczy strzał" — Ewa Bierezin (str. 15)*
* *Radon grozi rakiem (str. 16)*
* *Wspomnienia o Teofili Samolińskiej (str. 7)*
* *Hojny mecenat kongr. Dana Rostenkowskiego (str. 9)*
* *Klimat odwilży przed Igrzyskami (str. 12)*
* *"Życie miał godne, walkę bohaterską, śmierć szczęśliwą . . ." (str. 7)*
* *Polska "Dżuma" w amerykańskim teatrze — E. Bierezin (str. 19)*
* *Afgański ruch oporu — partie polityczne (str. 1, cz. II)*
* *Jerzy Kochański — "Marszałek (na Kasztance) do Sulejówka" — część I. (str. 6)*
* *Kisiel — prosto z Warszawy (str. 4)*

Papież w Swazilandzie

Maseru, Lesoto. (Reuter) — Papież Jan Paweł II odwiedził wczoraj mały szpital im. Królowej Elżbiety w Maseru, gdzie leżą ofiary strzelaniny, która wywiązała się podczas próby odbicia zakładników —pielgrzymów z rąk porywaczy.

Ojciec Święty pobłogosławił chorych i wręczył im różańce. Jedna z rannych zakonnic, siostra Florina Nyokana opisała przebieg tragicznych wypadków. Pierwsze strzały padły z chwilą, gdy w pobliżu autobusu wybuchł pojemnik z łzawiącym gazem.

Rebelianci-porywacze wydali wówczas kierowcy rozkaz wjechania na teren brytyjskiej ambasady — przez zamkniętą bramę. Pasażerowie usiłowali schować się pod siedzeniami. Gdy wywiązała się walka między porywaczami a siłami bezpieczeństwa, zaczęli uciekać przez rozbite okna.

Czwrtkowa beatykacja francuskiego misjonarza Gerarda, który w XIX wieku wprowadził w tym rejonie świata chrześcijaństwo, miała stanowić główny punkt podróży Papieża. Tragiczne wypadki w Maseru przesłoniły to doniosłe wydarzenie i zdezorganizowały plan pobytu w Lesoto.

Tymczasem liczba śmiertelnych ofiar doszła do sześciu osób. Zmarł jeden z rannych pielgrzymów i zatrzymany przez policję porywacz. Ten ostatni zgon stanowi źródło wielu podejrzeń. Świadkowie zajścia twierdzą, że człowiek ten ukrył się w grupie zakładników i nie odniósł najmniejszych obrażeń.

Natomiast sekretarz rządzącej rady wojskowej Lesoto twierdzi, że porywacz zmarł w wyniku ran odniesionych podczas strzelaniny.

Dziś rano Papież przybył do jednego z najmniejszych państw afrykańskich, Swazilandu. Na lotnisku powitał Go premier Sotsha Dlamini i gwardia honorowa. I tu obfite deszcze powstrzymały wiernych przed licznym przybyciem na powitanie Ojca Świętego.

Prosto z lotniska Jan Paweł II udał się na stadion Smhlolo, by odprawić nabożeństwo,

Ucieczka Mieszkańców Wybrzeża

W Galveston Zamrożono Ceny Towarów i Usług

Corpus Christi, Tex. (UPI, CT) — Huragan Gilbert kontynuuje swój morderczy marsz nad Zatoką Meksykańską, podczas gdy setki tysięcy mieszkańców Teksasu i północnego Meksyku uciekło już na tereny położone głębiej lądu.

W porywach wiatr osiąga obecnie prędkość 120 mil/godz., zaś wysokość fal dochodzi do 11 stóp.

W czwartek o 5 rano oko huraganu znajdowało się ok. 225 mil na południowy - wschód od miasta Brownsville, leżącego na granicy Taksasu z Meksykiem.

Obecnie Gilbert posuwa się na północny-zachód z szybkością 12 mil/godz. Oznaczać to może, iż jeszcze dzisiejszego popołudnia huragan zaatakować może wybrzeża Zatoki Meksykańskiej, leżące na granicy Meksyku z Teksasem. Z drugiej strony jednak meteorolodzy twierdzą, iż huragan skieruje się bardziej na północ, atakując swą siłą tylko nadbrzeżne rejony w Teksasie.

W każdym razie oficjalne ostrzeżenie o nadejściu huraganu otrzymali mieszkańcy 900-milowego pasa wybrzeża, od miasta Port O'Connor w środkowej części Teksasu do meksykańskiego Tampico. Jednocześnie wystawiono posterunki obserwujące nadejścia hu-

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Nowy Strajk w Stepanakercie

Moskwa (Reuter)—W stolicy enklawy Nagorno-Karabachia, Stepanakercie znów wybuchł generalny strajk. Tym razem mieszkańcy tego zamieszkałego w 75 procentach przez Ormian regionu zaprotestowali przeciwko przybyciu z Armenii do miasta Szusza, Azerbejdżanów.

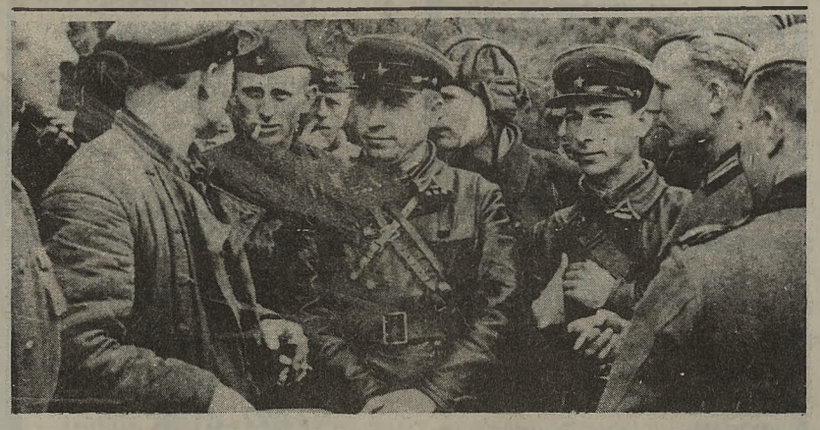
Zatwierdzona po ostatnich rozruchach przez władze w Baku rezolucja wyraźnie mówi, iż wszyscy uchodźcy z Armenii muszą się osiedlić w innych rejonach Azerbejdżanu, by uniknąć nieporozumień z Ormianami z Nagorno-Karabachii.

Szusza, drugie co do wielkości miasto enklawy, jest jednym z nielicznych miejsc tego regionu zamieszkiwanych w większości przez ludność azerbejdżańską.

Przez trzy miesiącetego roku w Stepanakercie trwał strajk. Tamtejsza ludność domagała się przyłączenia enklawy do republiki Armenii. Moskwa odrzuciła te żądania, proponując w zamian plan rozwoju gospodarczego, kulturalnego i stworzenie warunków potrzebnych do utrzymania rodzimych tradycji. Propozycje te nie zaspokoiły Ormian. 24 sierpnia rada Nagorno-Karabachii głosowała za ponownym skierowaniem sprawy do Kremla z prośbą o rozpatrzenia poprzednich żądań zgodnie z życzeniami mieszkańców enklawy.

Obecny strajk rozpoczął się w poniedziałek, 12 września.

Zachodni dziennikarze donoszą również o demonstracjach w stolicy Armenii, Erewaniu, gdzie przed ratuszem miejskim każdego tygodnia zbiera się około 200 tysięcy ludzi popierających żądania swych rodaków ze Stepanakertu.



WRZESIEŃ — 1939 r. — W pobliżu Brześcia Litewskiego spotkały się wojska sowieckie i niemieckie.

17 Września 1939 r.

W dniu tym Sowiety jednostronnym aktem zerwały traktaty pokoju zawarte z Polską (w Rydze w marcu 1921 i Pakt Nieagresji między Polską i Związkiem Sowieckim z 1932 r., następnie w 1934 r. przedłużony do 1945 r.)

Po zmowie z Hitlerem (pakt Ribbentrop-Mołotow z 23 sierpnia 1939) o wspólnym napadzie na Polskę i po napaści—bez wypowiedzenia wojny—wdniu 1 września 1939 przez Hitlera, chytry Stalin czekał jaka będzie reakcja Zachodu, tj. Anglii i Francji. Przekonawszy się, że Polska walczy samotnie i przez swych aliantów pozostawiona została własnemu losowi, napadł ze wschodu na nasz kraj, zajmując prawie połowę.

Sytuacja Armii Polskiej, mimo bohaterskiej walki jej żołnierzy z dwoma najeźdźcami, była niezwiernie trudna. Ścisła współpraca dwóch totalitarnych zbrodniarzy przy olbrzymiej przewadze w broni pancernej i lotnictwie zadecydowała o losie naszej Ojczyzny.

Do niewoli sowieckiej dostało się wówczas 15 naszych generałów, około 15,000 oficerów i ponad pół miliona żołnierzy. Los jeńców, głównie oficerów, był straszliwy. Rosja Sowiecka nie przestrzegała ogólnie przyjętych zasad odnośnie traktowania jeńców wojennych i ludności cywilnej.

W październiku 1939, kiedy wojska sowieckie spotkały się z hitlerowskimi na z góry wyznaczonej granicy, Stalin wysłał do Hitlera depeszę, zapewniając go o przyjaźni scementowanej wspólnie przelaną krwią. Tą krwią była polska krew.

Większość polskich generałów i oficerów została przez bolszewików zamordowana; również w ten sam sposób zginęło mnóstwo podoficerów i szeregowych. Katyniów i innych miejsc kaźni na terenie Rosji Sowieckiej jest wiele. Do popełnienia tych zbrodni—wbrew oczywistym dowodom—bolszewicy nigdy się nie przyznali. Nie oszczędzili ludności cywilnej wywożąc masowo w straszliwych warunkach w odległe rejony Syberii i Kazachstanu. Celem bolszewików było zniszczenie żywiołu polskiego. Lista zbrodni sowieckich jest długa i naród polski nigdy o nich nie zapomni; będzie aż do skutku domagał się ukarania, napiętnowania i potępienia zbrodniarzy.

Jest największym nieszczęściem, że Ojczyzna nasza jest na łasce takiego wroga. Imperium zła—jak określił Rosję Sowiecką prezydent USA Ronald Reagan—imperium łagrów, terroru i kłamstwa—musi się rozpaść. Na ten dzień Polacy czekają niecierpliwie.

Naród polski, tak jak wszystkie narody świata, ma prawo do życia w wolności i niepodległości. Z tego prawa nie zrezygnuje nigdy i będzie o nie walczył aż do zwycięstwa.

Rząd R.P. na Uchodźstwie

Powstała "Polska Partia Ekologiczna"

Warszawa (Reuter) — Koła opozycyjne w Polsce, obejmujące przede wszystkim niezależne środowiska akademickie założyły Polską Partię Ekologiczną (PPE).

Nowa organizacja zamierza działać w ramach obowiązującego w Polsce systemu społeczno-politycznego. Dr Zygmunt Fura, wykładowca chemii, pełniący obowiązki rzecznika PPE oznajmił, że kopie aktu założycielskiego — podpisanego przez 13 osób — zostały przesłane do ministra spraw wewnętrznych Czesława Kiszczka, do sekretariatu Episkopatu Polskiego oraz do reżymowej Polskiej Agencji Prasowej.

Komunistyczne władze w Polsce jak dotąd sprzeciwiają się powstawaniu jakichkolwiek niezależnych stronnictw politycznych, traktując je wszystkie jako organizacje "wywrotowe, antykomunistyczne i nielegalne".

Polska należy do jednego z najbardziej zaniedbanych i zdewastowanych pod względem ekologicznym krajów w Europie. Największe zanieczyszczenie powietrza występuje w dawnej stolicy państwa, zabytkowym Krakowie, który uchroniony został od zniszczeń wojennych ale za to skutecznie "dają sobie radę" z tym miastem wyziewy Huty im. Lenina i innych zakładów w okolicy.

Pomnik Ofiar Stalinizmu w Gruzji

Moskwa, (Reuter) — Władze sowieckiej republiki gruzińskiej wyraziły zgodę na wzniesienie w stolicy — Tbilisi — pomnika poświęconego ofiarom represji stalinowskich w latach trzydziestych. "Litieraturnaja Gazieta" która zamieściła informację na ten temat dodaje, że dezycją lokalnych władz w Gruzji druga niedziela października została ogłoszona dniem pamięci ofiar stalinowskiego terroru. Uroczystości z tej okazji będą obchodzone w republice od tej pory każdego roku.

Wielu mieszkańców Gruzji, zwłaszcza straszych wiekiem i pamiętających urodzonego w Gori Stalina nadal są pełną podziwu czy wręcz uwielbienia dla generalissimusa a ostatnie decyzje organizacji partyjnych i wyjawianie prawdy o zbrodniach niegdysiejszego władcy. Kremla uważają za umyślne "brudzenie dobrego imienia "wielkiego przywódcy sowieckiego.

Janusz Onyszkiewicz w Chicago

Chicago (inf.wł)—W ubiegłą środę przyjechał do Chicago Janusz Onyszkiewicz—rzecznik Solidarności. Na lotnisku witano go tłumnie i serdecznie. W czwartek spotkał się z zarządem wykonawczym Kongresu Polonii Amerykańskiej w siedzibie Związku Narodowego Polskiego, oraz wystąpił na programie radiowym ZNP prowadzonym przez Jarka Chołodeckiego z rozgłośni WPNA. Później brał udział w dyskusji radiowej na stacji WGN.

Dzisiaj o godz. 11 przed południem odbędzie się konferencja prasowa, a jutro, w sobotę wieczorem otwarte spotkanie z naszym gościem w salach KPA. Wydz. Ill. przy 5844 N. Milwaukee Ave. (godz. 6 wiecz.).

Bardziej szczegółowe relacje ze spotkań i dyskusji przekażmy w następnym tygodniu.

Sowiecka Gazeta Krytykuje Rząd PRL

Moskwa (Reuter) — Oficjalna gazeta "Sowietskaja Rossija" skrytykowała rząd gen. Jaruzelskiego za popełnienie szeregu błędów, które stały się przyczyną upadku zaufania narodu do swych przywódców.

Dziennik zastanawia się nad pytaniem, czy rząd PRL będzie w stanie utrzymać się przy władzy czy też zostanie zmuszony do rezygnacji. "Do niedawna tego rodzaju pytanie wydawało się głupie bądź prowokacyjne. Obecnie odzwierciedla polityczną rzeczywistość, która będzie przedmiotem dyskusji polskiego Sejmu w dniu 19 września" — pisze sowiecki dziennik.

Dalej, autor artykułu oddaje się rozważaniom na temat związków zawodowych, by dojść do konkluzji, iż ich naturalnym zadaniem jest obrona interesów robotników. Gazeta wspomniała z nazwy "Solidarność", z którą władze PRL prowadzą obecnie rozmowy.

Węgry Odnowią Stosunku z Izraelem

Jerozolima (Reuter). Po środowych spotkaniach z przywódcami komunistycznego rządu Węgier, premier Izraela, Yitzhak Shamir wyraził przekonanie, że wkrótce dojdzie do odnowienia pełnych stosunków dyplomatycznych, zerwanych po wojnie izraelsko-arabskiej w 1967 roku.

W wywiadzie dla izraelskiego radia, Shamir oświadczył, że cała sprawa jest już w zasadzie zakończona a normalizacja nastąpi w najbliższym czasie. Rzecznik węgierskiego min. spraw zagr. Istwan Komoroczki powiedział, że odnowa dyplomatycznych więzów z pewnością nie będzie sfinalizowana przed odlotem izraelskiego premiera do kraju, lecz rzecznicy partii komunistycznej zawiadomili, że jest to kwestia najbliższych dni.

Węgry zaaranżowały przyjazd Shamira jako prywatną, nieoficjalną wizytę by nie wywołać oburzenia wśród swych arabskich przyjaciół.

Shamir został przyjęty przez premiera i I sekr. komunistycznej partii, Karoly Grosza i innych przedstawicieli węgierskiego rządu. Izraelski premier utrzymuje, że Grosz nie wyrażał się krytycznie na temat bliskowschodniej polityki jego kraju ani też w sprawie stosunków z Palestyńczykami, lecz zapewniał go o dużym zainteresowaniu bloku wschodniego państwem żydowskim. Przed powrotem do Izraela Shamir spotkał się z liderami społeczności żydowskiej na Węgrzech.

Lech Wałęsa Nie Ustępuje

Reżimowe Gazety o "Solidarności" i Jej Przywódcy

Warszawa (CT,UPI)—Niewiele szczegółów wydostało się poza pokój, w którym Lech Wałęsa prowadził wczoraj rozmowy z min. Kiszczakiem. Wiadomo jedynie, że obie strony zgodziły się co do punktu, że rozmowy przy okrągłym stole powinny rozpocząć się w jak najkrótszym terminie. Ponad 4-godzinne spotkanie miało miejsce w willi rządowej, położonej jedynie w odległości 60 yardów od rezydencji ambasadora USA, Davisa. Lecha Wałęsę przywieziono tam białym, rządowym Mercedesem, a wiozący go samochód poprzedzała eskorta.

Stanowisko Wałęsy nie uległo zmianie. Nie wydaje się też, by skłonny był do daleko idących kompromisów, a już na pewno nie w sprawie przyszłości niezależnego związku. Lech Wałęsa dobitnie podkreślił, iż zagadnieniem najwyższej wagi jest przywrócenie "Solidarności" legalnego statusu.

Dziś odbędzie się trzecia runda wstępnych rozmów, poprzedzających negocjacje przy okrągłym stole. Zadaniem rozmowców będzie ustalenie porządku obrad i ich organizacja.

Z punktu widzenia władz największą przeszkodą na drodze do porozumienia są żądania Wałęsy dotyczące "Solidarności." Przywódca niezależnego Związku domaga się, by legalizacja stanowiła pierwszy punkt obrad: przedstawi-

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Ostatnie Godziny Przed Rozpoczęciem Igrzysk

Seul (UPI)—Po 22-dniowej podróży na trasie Grecja-Korea Południowa, do Seulu dotarł "święty płomień" olimpijski. Do tej pory nazwisko ostatniej osoby niosącej pochodnię i która dokona zapalenia znicza olimpijskiego XXIV letnich igrzysk w Seulu pozostaje tajemnicą. Po stolicy kraju krąży plotka, że zaszczytu tego ma dostąpić 76-letni maratończyk koreański Sohn Kee Chung, który zdobył złoty medal olimpijski podczas berlińskich igrzysk w 1936 roku.

Niełatwa była droga "świętego płomienia" do Seulu przez ziemie południowokoreańską. Wiele grup studenckich starało się zakłócić przebieg maratonu do stolicy kraju. Młodzież próbowała wykorzystać to wydarzenie do demonstrowania swojego niezadowolenia z polityki rządu w Seulu oraz do manifestacji swej sympatii dla Północnej Korei. Siły porządkowe i regularne oddziały policji uporały się jednak z protestującą ludnością a zapalona pochodnia bez przeszkód dotarła do miasta tegorocznej olimpiady.

Władze w Seulu podjęły nadzwyczajne środki bezpieczeństwa, starając się uchronić zagranicznych sportowców i setki tysięcy osób towarzyszących oraz sympatyków sportu przed nieoczekiwanym atakiem terrorystycznym lub manifestacjami studentów południowokoreańskich, zakłócającymi spokojny przebieg sportowego święta. Służba bezpieczeństwa, policja—wyposażone w automatyczne karabiny maszynowe—patrolują nieustannie seulskie porty lotnicze oraz tereny wioski olimpijskiej a także wszystkie hotele, które gościć będą zaproszonych na igrzyska przedstawicieli międzynarodowych organizacji.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wątrobę żółć, serce paczka $4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy $3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające $3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie $3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz $4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce $4.00; Nr. 11 "FIGUL" ułatwia chudnięcie bez głodowania $4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na dzień $3.75;. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie $4.50; Nr 25 "CHOLECOL" 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy $4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsułek $3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie $3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. $3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm $4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps., ziel. na nerki i pęcharz $4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. $5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. $5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. $12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wątrobę, żołądek, but. $4.50; Nr. 47 "ŻYWOKOST" nalewka but. $4.50; Nr. 37B "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. $7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. $19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żylaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCU CAPS" 48 kaps. $8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż $1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

Polska Prasa Jest Dźwignią Polonijnego Życia!

PRAWO JAZDY

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku—w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT."

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto—możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co poniżać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyc się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA

WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Zerwij Jabłka
i Zabierz Już
Dojrzałe Śliwki

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Galien, Mich.
Na Cleveland Rd.

WOJEWNIK
TRAVEL AGENCY

WYCIECZKI: — HAWAJE
LAS VEGAS — FLORYDA

PRZELOTY DO POLSKI
CHARTEREM Lotu oraz regularnymi liniami KLM, Lufthansa, SAS, Swissair PAN AM

PEKAO — Dolary
na konto "A" i do rąk

Pakowane PACZKI
Lotnicze i Morskie
5809 W. Fullerton 889-1641

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDŹ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 7 Dni 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
MOWIMY PO POLSKU

PACZKI DO POLSKI
Owoce, czekolada, kawa, wędliny, rajstopy, lekarstwa, komputery, proszek do prania, i dużo innych artykułów.
CENNIK WYSYŁAMY NA ŻĄDANIE
30-ty rok obsługi
POLEX LTD
23-25 Sherbrooke Road
London SW6 7QJ, England
Tel. 01-385 6334

REX STUDIO PHOTO VIDEO
3213 N. CICERO/BELMONT
PRZEGRYWAMY
KASETY VIDEO
z systemu amerykańskiego na polski i odwrotnie
725-5081
Stefan Tomczyński

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
ŁODZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DABROWSKI
259-4585
827-4188

Allstate®

Leave it to The Good Hands People

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

PRZEZ: POLAMER

NAJKORZYSTNIEJ KAŻDĄ PACZKĘ DO POLSKI WYŚLESZ!!!

OFERUJEMY HURTOWE CENY WYSYŁKI: drogą LOTNICZĄ lub MORSKĄ ceny nie zmienione od 1986 roku!

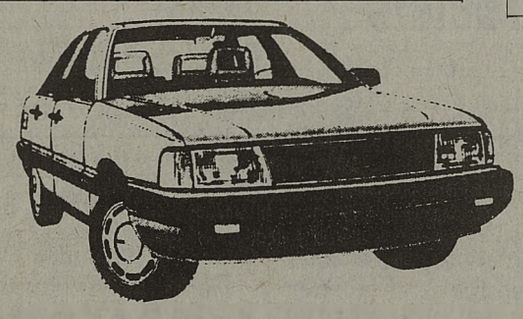
JEŻELI KTOŚ Z PAŃSTWA MA KŁOPOT Z DOWIEZIENIEM PACZEK DO NASZYCH BIUR PROSIMY ZADZWONIĆ DO CENTRALI POLAMERU A ODBIERZEMY CIĘŻKIE PACZKI NA ŻYCZENIE Z WASZEGO DOMU!

POLECAMY ZESTAWY TELEGRAFICZNE POLAMERU

TE-22 - $22.00	
GREJPFRUTY - Grapefruits	6.60 lbs.
CYTRYNY - Lemons	2.20 lbs.
POMARAŃCZE - Oranges	8.80 lbs.
TE-23 - $26.00	
POMARAŃCZE - Oranges	11.00 lbs.
BANANY - Bananas	8.80 lbs.

TE-27 - $23.80	
POMARAŃCZE - Oranges	6.60 lbs.
CYTRYNY - Lemons	4.40 lbs.
BANANY - Bananas	8.80 lbs.
TE-28 - $23.00	
POMARAŃCZE - Oranges	17.60 lbs.
CZEKOLADA (1 tabl.) - Chocolate (1 bar)	0.22 lbs.

TE-80 - $24.80	
POLĘDWICA WĘDZONA - Smoked Sirloin	2.20 lbs.
BOCZEK WĘDZONY - Smoked Bacon	2.20 lbs.
GOLONKA WĘDZONA	2.20 lbs.
TE-86 - $25.50	
SZYNKA GOTOWANA - Boiled Ham	4.40 lbs.
BOCZEK WĘDZONY - Smoked Bacon	2.20 lbs.



POLAMER DEALER PKO

OFERUJEMY

FIAT REGATA 1,7 cena $8,100.

FIAT UNO 1,3 SUPER cena $6,920.

NISSAN SUNNY 1,7.	$7,700.
TOYOTA COROLLA 1,8. LIMUZYNA	$8,200.
TOYOTA CARINA II 2,0 XL LIFTBACK	$10,340.
TOYOTA CAMRY 2,0. TURBO LIMUZYNA	$11,330.
FORD ESCORT 1,8.	$11,700.
FORD ORION "CL" 1,8.	$11,900.
TOYOTA CAMRY 2,0 TURBO COMBI	$12,050.
FORD SIERRA "CL" 2,3. 4-drzwiowy	$14,000.
FORD SIERRA "CL" 2,3. 5-drzwiowy	$14,350.
FORD SCORPIO "CL" 2,5. D	$18,950.

GDY Z BENZYNĄ KŁOPOT WIELKI
PALIWO DO "DIESLA" ZAWSZE BEZ KOLEJKI

BIURO PODROŻY POLAMER

U NAS WYKUPISZ PRZELOT DO POLSKI liniami: LOT, PAN AM, SABENA, LUFTHANSA, SAS, YUGOSLAV AIRLINES - CENY JUŻ OD 610 $ W OBIE STRONY I 366 $ W JEDNĄ.

WYCIECZKI, PODRÓŻE PO CAŁYM ŚWIECIE

• przedłużenia paszportów • wizy • vouchery Orbisu • zdjęcia do wiz • wynajmowanie samochodu na całym świecie • wszelkie usługi Notariusza publicznego - kopie, tłumaczenia • potwierdzenia

Z POLAMEREM ZA PAN BRAT MOŻESZ ZWIEDZIĆ CAŁY ŚWIAT

SZESC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GLOWNE BIURO
685-8222
7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL.: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE TEL.: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE TEL.: 794-0200
5246 W. FULLERTON TEL.: 637-7737
6140 N. MILWAUKEE AVE TEL.: 774-3600
Czynne od poniedz. do piatku 10-8
Sobota 10-5 Niedziela 10-3

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa

Tom III KRZYŻ

254

— Precz stąd! Wara wam mieszać się do spraw moich i mojej żony, a chłopem nie jestem! Nie dam się przykuć do roli jak bydlę do żłobu. Skoro ten dwór nie jest moją własnością, to i ja nie jestem własnością dworu!

Wówczas Krystyna odwróciła się i zawołała:

— Tak, jedź! Jedź aż do piekła! I tak już wtrąciłeś tam mnie i wszystko, coś posiadał albo coś kiedykolwiek wziął w swoje ręce!

To, co się teraz wydarzyło, odbyło się tak błyskawicznie, że nikt nie mógł zdać sobie z tego sprawy albo zapobiec temu.

Tore syn Borghilda i jeszcze jakiś chłop złapali kobietę za ręce.

— Krystyno, nie mówże tak teraz do swego męża!

Erlend najechał na nich.

— Jak śmiecie podnosić rękę na moją żonę? — Wywinął toporem i ciął Torego syna Borghilda. Cios ugodził go w plecy i mężczyzna zwalił się na ziemię. Erlend podniósł ponownie topór, ale w chwili kiedy prostował się w strzemionach, jakiś człowiek rzucił oszczepem i trafił go w pachwinę. Był to syn Torego.

Soten wspiął się i zawisł przednimi nogami w powietrzu. Erlend kolanami ścisnął mu boki i pochylił się nieco ściągając lewą ręką mocno wodze, drugą podnosząc do ciosu; ale niemal w tej samej chwili noga wysunęła mu się ze strzemienia, a krew strumieniem buchnęła z lewego uda. Zaświstały w powietrzu strzały i ciskane oszczepy. Ulf i synowie Erlenda rzucili się z podniesionymi toporami i mieczami na gromadę chłopów, gdy nagle jeden z nich przebił konia pod Erlendem. Zwierzę upadło na kolana z przeraźliwym, dzikim rżeniem; odpowiedziały mu konie w stajni.

Erlend podniósł się i stanął rozkraczony nad koniem. Wsparł się na ramieniu Björgulfa i przeszedł nad ciałem rumaka. Gaute przyskoczył i podparł ojca z drugiej strony.

— Dobijcie go! — rzekł wskazując na konia, który teraz osunął się na bok i leżał z wyciągniętą szyją, z krwawą pianą na pysku i bił potężnymi kopytami. Ulf syn Haldora uczynił to.

Chłopi rozstąpili się. Dwóch ludzi zaniosło Torego syna Borghilda do izby rządcy, jeden zaś ze sług biskupa odprowadził rannego towarzysza.

Krystyna puściła Lavransa, który tymczasem przyszedł do siebie, i oboje stali spleceni uściskiem. Zdawała się nie pojmować, co zaszło; w istocie wszystko odbyło się tak szybko.

Synowie chcieli zaprowadzić ojca do nowej izby, ale Erlend rzekł:

— Nie, tam nie pójdę, nie chcę umierać tam, gdzie umarł Lavrans.

Krystyna podbiegła i zarzuciła mężowi ramiona na szyję. Martwota jej twarzy prysnęła w gwałtownym szlochu, jak pryska lód strzaskany kamieniem.

— Erlendzie, Erlendzie!

Erlend pochylił głowę tak, że policzek jego musnął twarz żony. Stał tak chwilę.

— Prowadźcie mnie do starej izby, chłopcy — rzekł — tam chcę leżeć.

W pośpiechu przygotowała matka łoże na poddaszu, synowie rozebrali Erlenda i Krystyna przewiązała mu ranę. Krew płynęła niepowstrzymanie z rany zadanej oszczepem w pachwinę; w lewej piersi również utkwiła strzała, lecz ta rana ledwo krwawiła.

Erlend pogłaskał głowę Krystyny.

— Mnie już nie potrafisz uleczyć, moja Krystyno.

Podniosła oczy zrozpaczona, głęboki dreszcz przebiegł jej ciało. Przypomniała sobie, że to samo powiedział Szymon, i zdawało jej się najgorszym znakiem, że Erlend wyrzekł teraz te słowa.

Leżał w łożu wysoko podparty poduszkami z lewą nogą zgiętą, by zatamować upływ krwi z rany zadanej oszczepem. Krystyna siedziała przy nim. Ujął jej rękę.

— Pamiętasz jeszcze tę pierwszą noc, kiedy spaliśmy razem w tym łożu, moja miła? Nie wiedziałem, żeś już wtedy dźwigała tajemny ból, którego ja byłem przyczyną. I nie było to pierwsze cierpienie, które przeze mnie znosić musiałaś, Krystyno.

Wzięła jego rękę w swoje ręce. Skóra na dłoni była popękana, a koło pozadzieranych, wąskich paznokci i w każdy przegub smukłych palców wrośnięty był brud. Krystyna podniosła tę rękę do swej piersi i ust; łzy jej spływały na nią.

— Jakie gorące są twoje wargi — szeptał Erlend. — Czekałem i czekałem na ciebie, tak strasznie tęskniłem. W końcu myślałem, że muszę się ugiąć i zejść do ciebie, lecz wtedy posłyszałem... a kiedym się dowiedział, że mały umarł, sądziłem, że już za późno wracać do ciebie.

Z łkaniem odparła Krystyna:

— Oczekiwałam cię jeszcze wtedy, Erlendzie. Myślałam, że kiedyś przecie przyjdziesz na grób dziecka.

— Wtedy jednak nie przyjęłabyś mnie jak przyjaciela — rzekł Erlend — i, na Boga, miałabyś po temu przyczynę. Jaka słodka i miła byłaś, moja Krystyno — szepnął i zamknął oczy.

Płakała cicho i boleśnie.

— Teraz nie pozostaje nam nic innego — rzekł mąż — tylko próbować wybaczyć sobie wzajemnie po chrześcijańsku, jeśli możesz.

— Erlendzie, Erlendzie — pochyliła się ku niemu i całowała jego bladą twarz. — Nie wolno ci tyle mówić, mój Erlendzie.

— Muszę się wszakże pospieszyć i powiedzieć to, co mam do powiedzenia. A gdzie Naakkve? — spytał niespokojnie.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiałą dla przeciętnego czytelnika.

Wiedza Chiropraktyczna Zajmuje Się Leczeniem Przyczyn Chorobowych a Nie Symptomów

Co jest bardziej sensowne — tłumienie objawów chorobowych, czy leczenie przyczyny powstania choroby?

Niektórzy ludzie biorą aspirynę na ból głowy i zażywają środki alkaliczne na niestrawność. Gdy są zmęczeni, biorą środki pobudzające; gdy mają zbyt dużo energii, zażywają środki tłumiące; w nocy biorą pigułki na sen, a rano inne pigułki, aby się obudzić, itd. Mimo to, wszystkie te medykamenty są symptomatyczne i nie usuwają przyczyny dolegliwości, przy tym mogą być niebezpieczne i używanie ich jest nieracjonalne.

Gdy włącza się alarm na stacji przeciwpożarowej, to nie obcinasz drutów. Gdy na tabeli rozdzielczej twego samochodu ukazuje się czerwone światło, to nie miażdżysz go młotkiem. Dlaczego to robimy z naszym ciałem? Zabiegi chiropraktyczne są bezpieczną, racjonalną i skuteczną alternatywą na wiele dolegliwości, szczególnie bóle mięśni i stawów. Wstąp do swego chiropraktyka.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 16 września

Plac. 90 SWAP—zebranie— godz. 7:30 wiecz. w sali wł. przy 6005 W. Irving Park Rd.

Zw. Klubów Polskich—posiedzenie—godz. 7:30 w siedz. wł. przy 5835 W. Diversey Ave.

sobota, 17 września

Gr. 77 Tow. Jedność—zabawa jesienna—godz. 8 wiecz. w sali Plac. 90 SWAP przy 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Przybysławice—"zabawa jesienna—godz. 8 wiecz. w sali ZKP przy 5835 W. Diversey Ave.

Klub Par. Jastrząbka Nowa—zabawa jesienna—godz. 8 wiecz. w sali St. Nicholas przy 2701 N. Narragansett Ave.

Stow. Par. Siedliszowice—zabawa jesienna—godz. 8 wiecz. w sali Central Park przy 2840 N. Central Park Ave.

niedziela, 18 września

Wydz. Kobiet Okr. 12 ZNP—Sejmik—godz. 1 po poł. w sali par. Najśw. Serca Jezusa przy 46th St. i Wolcott St.

Gmina 32 ZNP—bankiet i bal—godz. 2 po poł. w sali Okr. 13 ZNP przy 6038 N. Cicero Ave.

Gmina 77 Tow. Jedność—zebranie—godz. 2 po poł. w sali Plac. 90 SWAP przy 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Zaborowian—zebranie—godz. 2:30 po poł. w sali ZKP przy 5835 W. Diversey Ave.

Tow. Strzelce Wielkie—zebranie—godz. 2 po poł. w sali Plac. 90 SWAP przy 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Par. Zasów—zebranie—godz. 1:30 po poł. w sali ZKP przy 5835 W. Diversey Ave.

Chór Chopina—Staropolskie Dożynki—godz. 12 w poł. w klasztorze 00. Salwatorianów w Merrillville, Ind.

Klub Przyjaciół Gdańska—zebranie—godz. 10:15 rano w sali przy 3620 N. Wolfram St.

Reuter: O Irlandii Północnej

Gibraltar, 13 września. — W czasie dochodzenia prowadzonego w Gibraltarze w sprawie śmierci trzech terrorystów Irlandzkiej Armii Republikańskiej którzy zginęli w tej brytyjskiej kolonii parę miesięcy temu okazało się, że bojówkarze IRA przygotowywali na kontynencie szereg zamachów bombowych przy użyciu środka pod nazwą "Semtex".

Jest to materiał produkcji czechosłowackiej i należy do grupy najsilniejszych środków eksplodujących. Opinię taką wydała grupa ekspertów, naukowców pracujących w brytyjskich i hiszpańskich placówkach zajmujących się badaniem współcześnie stosowanych broni i amunicji.

☆ ☆

Bruksela, 13 września. — 30 czerwca br. belgijska policja aresztowała 58-letniego byłego duchownego, Patricka Ryana. Ryan jest członkiem IRA, uważa się powszechnie że stoi na czele grupy terrorystycznej operującej na terenie kontynentu europejskiego.

W czasie zatrzymania legitymował się fałszywymi dokumentami oraz planami budowy urządzeń detonujących.

Parę dni temu Patrick Ryan złożył podanie w belgijskim ministerstwie sprawiedliwości o przyznanie mu w tym kraju azylu politycznego. Szanse na pozytywne rozpatrzenie jego prośby są wręcz zerowe.

W toku jest również postępowanie mające na celu ekstradycję terrorysty do Wielkiej Brytanii. Działania takie rozpoczął Londyn wkrótce po pojmaniu Ryana na terenie Belgii.

☆ ☆ ☆

Dublin, 13 września. — W najbliższych dniach w Dublinie dojdzie do spotkania członków gabinetu irlandzkiego z przedstawicielami rządu w Londynie.

Stronę brytyjską będzie reprezentował Tom King, sekretarz do spraw Irlandii Północnej natomiast delegacji irlandzkiej przewodził będzie premier Charles Haughey. Oczekuje się, że minister King przeprowadzi rozmowy również z szefem irlandzkiej dyplomacji Brianem Lenihanem.

Politycy irlandzcy i brytyjscy dyskutować będą zagadnienia dotyczące najwłaściwszego rozwiązania kwestii Ulsteru a także spróbują stworzyć właściwą atmosferę do dialogu północnoirlandzkich katolików i protestantów z władzami w Londynie.

UWIĘZIONA W DOMU BEZ

PRAWA JAZDY

NAUCZ SIĘ JEŹDZIĆ! BĄDŹ SAMODZIELNA!

ZADZWOŃ: **736-5522**

— OD NAS NIE ODJEDZIESZ BEZ PRAWA JAZDY —
— SZKOŁA NAUKI JAZDY POD KIERWONICTWEM —

GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ

GWARANTUJE SUKCES

NORTH
5538 W. BELMONT
736-5522
PON.—PIĄTKU 8—8
SOBOTA i NIEDZIELA 10 — 3

SOUTH
5752 S. PULASKI
581-1200
PON.—PIĄTKU 10—7
SOBOTA 10—3

NAJTANIEJ W CHICAGO—$25—45 MINUT
FILIP
PRAWO JAZDY
Samochody Osobowe
DRIVING SCHOOL
5124 W. Belmont 545-8888
Zapisy: Pon. 9-1; Sob. 12-6

SHELDON CORD PRODUCTS
UWAGA — WŁAŚCICIELE SKLEPÓW!
HURTOWNIK-IMPORTER
GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ!
POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ!!!

Samochodziki wyścigowe	$ 12.00 tuz.
Szczekający piesek na baterie	$ 3.90 szt.
Zdalnie sterowany samochodzik sportowy	$ 6.90 szt.
Wypchane zabawki	$ 7.90 tuz.
Zig-zag kolejka	$ 15.00 tuz.
Duża chodząca lalka	$ 5.90 szt.
Jednorazowe zapalniczki	$ 25.00 (144 szt.)
Męskie i damskie zegarki	$ 18.00 szt.
40-częściowy komplet kluczy nasadowych	$ 3.00
Stereo do samochodu	$ 10.00 szt.
Luksusowe biurko dla dzieci	$ 39.95
4-częściowy komplet do sypialni	$169.95
Materac i podstawa sprężynowa	$ 50.00
3-częściowa meblościanka z barem	$995.00

Oraz tysiące innych mebli i towaru!

2201 W. DEVON TEL.: 973-7070
Godziny: poniedziałek do piątku 9-6 sobota 9-5 niedziela 10-4
Mówimy po polsku

PO CO PRZEPŁACAĆ
W OSTATNICH TYGODNIACH PRZED ŚWIĘTAMI!
TERAZ WYŚLESZ
O POŁOWĘ TANIEJ
PACZKI NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA
DROGĄ MORSKĄ
PACZKI ŻYWNOŚCIOWE I Z OWOCAMI
PRZEZ PKO I POLAMER
• Wysyłka dolarów
Przy wysyłce $2,000 lub więcej,
DARMO portret Papieża na porcelanie!
• Przyjmujemy wpłaty
na artykuły przemysłowe, samochody
• Bilety lotnicze krajowe i zagraniczne
SOFREX CO.
Wygodny parking z przodu i tyłu biura.
8109 N. Milwaukee Ave.
Niles, IL 60648
Tel. 966-2050
Otwarty codziennie od 10-7; w soboty od 10-3.

UWAGA! POWRACAJĄCY DO POLSKI
63¢ PACZKI DO POLSKI
MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL, INC.
Za funt paczki drogą morską ponad 39 funtów. Paczki o wadze do 39 funtów — 70¢ za funt. Paczki ubezpieczone z dostawą do domu adresata. Na życzenie klienta przesyłamy pokwitowanie do rąk nadawcy.
Paczki lotnicze $1.75 za funt
3021 N. MILWAUKEE
3021-A N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL 60618
276-0405
276-0427
BORYS ANTONOVYCH
Adwokat
(Bezpłatne porady po polsku)
Wtorek, 6-8 PM Irving Park
Środa, 6-8 PM Milwaukee Ave.
• Zdjęcia Paszportowe (kolor lub czarno-białe) na poczekaniu
• Serwis paszportowo-wizowy
• Zaproszenia, usługi notarialne
• Tłumaczenia
• Sprawy emigracyjne
• Zestawy żywnościowe i owocowe
• Przedpłaty na auta, artykuły gospodarstwa domowego i sprzęt rolniczy
• "Income Tax"
TAKŻE SKLEP ARTYKUŁÓW PIERWSZEJ POTRZEBY
WARSZAWA
Od $328 w jedną stronę
Od $548 w obie strony
PRZY ZAKUPIE BILETU
Torba lub inny cenny prezent.
5939 W. IRVING PARK
777-7077
202-8600

DO POLSKI
WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH
WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro
B. ZALESKIEGO
UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO
ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.
WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa
DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)
PODRÓŻE KRAJOWE:
DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST
Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.
POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI i ANGIELSKO/POLSKI
Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku
Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL
6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

REX STUDIO PHOTO VIDEO 3213 N. CICERO/BELMONT
ZDJĘCIA PASZPORTOWE
NA POCZEKANIU
725-5081
Codziennie od 12 do 8
Stefan Tomczyński

FRANKFURT	$544
BERLIN	$575
WARSZAWA	$580
PARYŻ	$599
AMSTERDAM	$498
RZYM-MILAN	$498
GENEWA-ZURICH	$629
WIEDEŃ	$628

COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

PROGRAM
POLVISION
PIĄTEK
SOBOTA
Pierwsza godzina programu:
• "Znak orła"—10 odcinek serialu historycznego dla młodzieży
• Festiwal muzyki country—"Mrągowo 88"
Druga godzina programu:
• "Tylko martwy kolega jest dobrym kolegą": archiwalne przedstawienie teatru telewizji z Markiem Walczewskim w roli głównej.
Trzecia godzina programu:
• Dokończenie przedstawienia teatralnego z poprzedniej godziny
• Recepta na dobry football—rozmowa z Kazimierzem Górskim i Janem Tomaszewskim o współczesnej piłce nożnej.
NIEDZIELA
PONIEDZIAŁEK
Pierwsza godzina programu:
• "Krasnoludki, sierotka Marysia"—4 odcinek serialu.
Druga godzina programu:
• "Kochankowie mojej mamy"—film psychologiczny z Krystyną Jandą w roli głównej.
Trzecia godzina programu:
• Najnowsza płyta Stana Borysa

Warszawa
Od $549
$329 w jedną stronę
Oferujemy servis po rewelacyjnie zniżonych cenach.
PAN AM, SAS, LOT
Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.
Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów
• Zdjęcia paszportowe
MÓWIMY PO POLSKU
UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.
(312) 472-4772 w stanie Ill JOANNA lub 1-800-331-6221 spoza stanu
Pielgrzymka do Medjugorie po rewelacyjnej cenie $770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorie (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.
Otwarte 6 dni w tygodniu
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

NAJSZYBCIEJ, NAJTANIEJ DO POLSKI
LOT Czarter, Pan Am, SAS, Lufthansa oraz inne linie lotnicze. Rezerwacja hoteli, samochodów, podróże służbowe, prywatne, wakacje Disney World, Mexico, Bahamas, wycieczki okrętem i AMTRAK. Załatwiamy sprawy konsularne, wypełniamy wszystkie druki emigracyjne, odciski palców, zdjęcia.
Jesteśmy upoważnionym dealerem PEKAO.
Wysyłamy paczki morskie, lotnicze i inne do kraju.
Godziny urzędowania: poniedziałki, czwartki 10 do 8, wtorki i piątki 10 do 6, w soboty 10 do 2. Inne godziny tylko za umówieniem. Biuro zamknięte w środy i niedziele.
ALTA TRAVEL
5418 W. FULLERTON AVE. • TELEFON: 745-2962

STATE FARM INSURANCE
Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital
RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812
Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

TO DOPIERO PREZENT!!! TYLKO U NAS!!!
ZNACZNA OBNIŻKA CEN NA PACZKACH LOTNICZYCH I MORSKICH
TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA
POLANEX US ® Inc
Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501
PACZKI LOTNICZE I MORSKIE
• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!
Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA
(USPS 163-400)
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
Second Class Postage Paid at Chicago, Illinois,
POSTMASTER: Send address changes to
The POLISH DAILY ZGODA
6100 North Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny *ANTONI SZPLIT, Zarządca*

ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN, BOGDAN BIERNAT i ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor
Telefon do Redakcji 286-5065
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydane	
Rocznie (1 yr.)	$52.00	Rocznie (1 yr.)	$26.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.)	12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy).....35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydane	
Rocznie (1 yr.)	$75.00	Rocznie (1 yr.)	$38.00
Półrocznie (6 mos.)	50.00	Półrocznie (6 mos.)	21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)..... 50¢

Zmiana Poglądów, Czy Strategii?

W przemówieniu wygłoszonym w ubiegły wtorek w Chicago, a dotyczącym przyszłej polityki Stanów Zjednoczonych wobec Związku Sowieckiego, gub. Dukakis, demokratyczny kandydat na prezydenta, jeśli nie zadziwił większości swoich słuchaczy, to przynajmniej tę ich część, która popierała dotychczasową politykę administracji prez. Reagana. Dla wielu — zarówno tych lepiej zorientowanych w zagadnieniu, w tym również dziennikarzy, jak i tych przywiązujących mniejszą wagę do tego rodzaju spraw — wypowiedzi Dukakisa bardzo przypominały w wielu fragmentach przemówienia prez. Reagana.

Dukakis, o którym wiadomo było, że nie tylko nie ma żadnego doświadczenia, ale nie orientuje się zbytnio w polityce zagranicznej USA — usiłował swym słuchaczom a, pośrednio całemu narodowi, przedstawić siebie, w świetle w jakim go dotąd nikt nie widział. Podkreślił bowiem potrzebę silnej Ameryki, która mogłaby przeciwstawić się atakom z zewnątrz, Ameryki stojącej na straży wolności i niepodległości, broniącej swoich interesów i interesów innych sprzymierzeńców.

Mówca przyznał, iż są różnice w wielu zasadniczych sprawach i różnic tych nie da się wyeliminować, należy jednak korzystać z tzw. "zmian" w Związku Sowieckim wypróbowując je na korzyść nie tylko nas samych, ale całej ludzkości.

Dukakis uważa, że należy zbadać na jakie "zmiany" zgodzą się Sowiety, wykorzystując wszystkie możliwe środki perswazji które mogłyby przyczynić się do zapewnienia dzieciom na całym świecie stabilne i bezpieczne życie. Uważa on, że Stany Zjednoczone (w przeciwieństwie do tego, co robili republikanie), powinny podjąć inicjatywy zmierzające do ograniczenia zbrojeń i zażegnania lub wstrzymania lokalnych konfliktów.

Ponieważ nastąpiła zmiana w sowieckim przywództwie inaczej też należy podchodzić do przyszłych układów czy to jeśli chodzi o sprawy ekonomiczne, czy też zagadnienia związane ze zbrojeniem i obroną kraju.

Przyznając chytrość Gorbaczowowi Dukakis wyraża pogląd, że przyszły prezydent USA powinien być nieustępliwy (twardy), ale realistyczny, a uznając potrzebę silnej obrony kraju, właściwie ocenić sytuację i odpowiednio działać.

I tu jedno z pierwszych "niedomówień" Dukakisa, który stwierdza, że "musimy utrzymać naszą siłę" . . . nie wspominając ani jednym słowem o konieczności stałego unowocześniania broni. Co więcej — podkreślając ekonomiczną słabość ZSSR Dukakis zapytuje czy potrafimy wykorzystać tę słabość, by wymusić od Sowietów "lepsze zachowanie się" (behavior) w sprawach ogólnoświatowych. Mamy wystosować wyzwanie władzom sowieckim, by wraz z nami współpracowały w takich akcjach jak: trosce o czystość atmosfery, w walce z głodem na świecie, zmniejszeniem śmiertelności wśród niemowląt czy wreszcie zwalczaniem choroby AIDS. Bo przecież dzięki ograniczeniu zbrojeń (pobożne życzenie odnośnie ZSSR) zaoszczędzone pieniądze będzie można przeznaczyć właśnie na te "wspólne cele".

Cóż z tego, że komunistyczne władze sowieckie nie tylko nie potrafią wyżywić swego narodu, ale zmuszone są kupować zboże z Zachodu bo i państwa, które sobie podporządkowały a później doszczętnie zrujnowały ich gospodarkę, nie są w stanie wyżywić siebie ani "wielkiego brata". Skąd więc wezmą, by dać innym?

Pięknie brzmią zdania wypowiedziane na temat sytuacji Narodów Ujarzmionych — wśród nich Polski — nie ma tam niestety wzmianki o tym w jaki sposób ma zamiar gub. Dukakis, jeśli zostanie prezydentem USA, domagać się wolności i niezależności dla tych krajów. Wyzwanie rzucone Moskwie, by zezwoliła na demokratyzację życia w tych krajach nie jest niczym nowym. Jest powtórzeniem pobożnych życzeń znanych nam od wielu lat, od czasów Jałty.

Trudno też uwierzyć, by Gorbaczow zgodził się przyznać, że to właśnie sowieckie NKWD było sprawcą zbrodni popełnionej w Katyniu. Zażąda pewnie ustępstw, a jakich nie trudno się domyśleć. Będzie więc wśród nich żądanie rozbrojenia Ameryki, osłabienia jej nie tylko pod względem militarnym, ale i ekonomicznym, bo dzięki naiwności "przedsiębiorczych" Amerykanów korzystając z amerykańskiej technologii (oczywiście za darmo) Sowiety szybko się dozbroją, a na "szurkach ukręconych przez samych siebie" komuniści sowieccy łatwo ich powieszą.

Tak przecież powiedział kiedyś Lenin, a sam gub. Dukakis nazywa Gorbaczowa "leninistą". Ciekawe tylko czy rozumie o co tu chodzi. Propaganda sowiecka usiłuje tym terminem odżegnać się od zbrodni i "błędów" Stalina, gdy tymczasem ten ostatni był tylko niezmiernie gorliwym narzędziem swego poprzednika, jeszcze gorszego oprawcy Lenina.

Dukakis ma zamiar przy współudziale państw NATO wezwać Moskwę nie tylko do rozbrojenia licznych jednostek wojskowych stacjonujących w Europie, ale wycofania ich aż na Ukrainę i w dodatku zniszczenia wycofanej broni. Zapominamy, że przy wycofywaniu sił sowieckich pozostaną wojska państw należących do Paktu Warszawskiego, które będą "bronić własnego kraju" z tą tylko różnicą, że zapewne zwiększy się znacznie ich liczebność.

Dukakis nadal mówi o "partnerstwie" i "wspólnym" dążeniu Ameryki i ZSSR do wstrzymania rozprzestrzeniania się broni atomowej, chemicznej oraz pocisków które je przenoszą. Przecież Rosja sowiecka od samych początków nie robi niczego innego jak "wspólnie" pracuje, ale wyłącznie dla własnego dobra czyli dominacji nad światem i to bez względu na środki.

Mówiąc o stanowczej i silnej postawie US wobec ZSSR nie precyzuje swych wypowiedzi demokratyczny kandydat na prezydenta USA, jako siłę samej Ameryki. Siła ta zawsze złączona jest z siłą narodów sprzymierzonych, a więc liczy nie tylko na nasze siły. Domaga się pertraktacji, a nie wojny i słusznie, bo wojny nikt nie chce, ale czy należy odsłaniać karty zanim się jeszcze zasiądzie do stołu?

Wiemy z doświadczenia, że władcy Kremla nie rozumieją żadnych innych argumentów jak tych które pochodzą z pozycji siły.

W swym następnym wystąpieniu tematycznie związanym z obroną państwa i polityką zagraniczną, gub. Dukakis wyraził poparcie dla kilku planów dotyczących produkcji pewnego rodzaju broni, mimo, że poprzednio ostro się temu sprzeciwiał. Zastanawia więc, czy jest to rzeczywista zmiana poglądów, czy po prostu zmiana strategii w kampanii przedwyborczej szczególnie dlatego, by podkreślić silne stanowisko kandydata, który wcześniej był bardzo przeciwny tym projektom.

A więc, Dukakis stanowczo wypowiadał się przeciw pociskom MX, pociskom Midgetman — których produkcję obecnie popiera, (z zastrzeżeniami), przeciwny też nadal wspieraniu partytyzantów contras, jak również nie zrezygnował z dążeń do zupełnego zaprzestania prób z bronią nuklearną. Stanowczo zaprzecza tym, którzy określają jego poglądy jako pacyfistyczne, chociaż jak wiadomo, sprzeciwił się założeniu w Massachusetts urządzeń komunikacyjnych niezmiernie ważnych dla amerykańskiej strategii. Sprzeciwiał się również bardzo stanowczo temu, by 13 członków Gwardii Narodowej tego stanu wyjechało do Hondurasu na ćwiczenia wojskowe. Zmienił ostatnio swe stanowisko odnośnie oswobodzenia przez Amerykanów Grenady, oraz stwierdził, iż poparłby prawdopodobnie atak na Libię, ale taki atak, by nie rzucano bomb w pobliżu siedziby Kadafiego.

Gub. Dukakis złagodził też nieco swe poglądy jeśli chodzi o obronę strategiczną w kosmosie (SDI). Zgadza się na pewne próby, ale tylko te,, które zgodne są z układem ABM. Jest zdecydowanym zwolennikiem zwiększenia sił konwencjonalnych tzw. CDI (Conventional Defense Initiative) mimo tego, że Ameryce bardzo trudno będzie doścignąć wojska bloku komunistycznego tak liczebnie jak i pod względem uzbrojenia, szczególnie dlatego, że przedsięwzięcie takie byłoby zbyt kosztowne, a ponadto nie mamy aż tylu ludzi.

Zgadzamy się z wypowiedzią byłego sekretarza stanu USA Henry Kissingera, który oświadczył, że poglądy gub. Dukakisa jeśli chodzi o politykę zagraniczną USA, nie odpowiadają pojęciu o silnej Ameryce. Podobnego zdania jest prof. Zbigniew Brzeziński, który przed kilku dniami z całą stanowczością wyraził swe poparcie dla wiceprezydenta George'a Bush'a i jego planów odnośnie polityki zagranicznej.

W kampanii przedwyborczej wielu polityków obiecuje złote góry. Najczęściej jednak swych przyrzeczeń nie dotrzymuje. Czy możemy wierzyć w przyrzeczenia Dukakisa? Należy się nad tym poważnie zastanowić tym bardziej, że jak cytuje dwutygodnik "National Review" z 16 września na konwencji demokratów kongr. Peter Kostmayer z takim apelem zwrócił się do swych kolegów demokratów: "Tym razem nie zawalimy sprawy. Zamknijcie się na razie: pederaści, kobiety, zwolennicy czystości otoczenia. Po prostu przestańcie gadać. Dostaniecie wszystko czego żądacie po wyborach. W międzyczasie bądźcie cicho, aż do naszego zwycięstwa" . . .

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Lechia Gdansk

SOLIDARNOŚĆ, GDANSK—Zbyt długa jest lista solidarnościowych wystąpień gdańskich kibiców by ją tu choćby streścić; dodam tylko, że nawet podczas majowego strajku w Stoczni Gdańskiej właśnie stadion Lechii był jedynym miejscem w Polsce (7 maja Lechia-Górnik Wałbrzych 1:0) gdzie głosem tysięcy wyrażono spontaniczne poparcie dla strajkujących, których dodatkowo pozdrowiono po meczu wracających z Wrzeszcza kolejek SKM pomimo pałowa nia, które zaczęło się jeszcze na stadionie. I tych klimatów właśnie najbardziej teraż szkoda. Kibice jak by wyczuli, że będzie to pożegnalny występ Lechistów i przyszło ich na Traugutta 29.06 znów prawie 20 tys. Dopingu w tym meczu nie da się po prostu opisać. Znów było jak dawniej — tłumnie i fajnie. Nie można jednak jednym zrywem. . . . Nie można przecież wygrać za nieporadnych piłkarzy. Żal.

Mam jeszcze przed oczyma Olka Halla najpierw wyrywającego sobie nie liczne włosy z głowy, gdy Kupcewicz nie trafił do bramki w sytuacji sam na sam, a potem wracającego z meczu zasępionego chyba jeszcze bardziej niż w te upiorne noce majowe w stoczni, gdy spodziewaliśmy się ataku ZOMO. W redakcji też mieliśmy niewyraźne miny. Na Lechii zostawiliśmy przecież spory kawałek przeżyć naszej młodości.

Jak na nekrolog zakończę nietypowo bo optymistycznie. "Odeszła od nas"—ale przecież nie na zawsze.

Jan Ostrowski

Represje Kolegium Jana Plewy

SOLIDARNOŚĆ WALCZĄCA Nr 17/96 — 27 lipca 88 r. Kolegium do spraw Wykroczeń rozpatrywało sprawę Jana Plewy obwinionego o udział w niezależnej manifestacji 1-majowej i niesienie transparentu. Jan Plewa potwierdził swój udział w demonstracji. Wyjaśnił, że artykuł 83 Konstytucji PRL gwarantuje każdemu obywatelowi wolność słowa i prawo udziału w zgromadzeniach i manifestacjach.

Nielegalne w świetle Konstytucji nie są niezależne manifestacje, już raczej kolegia wymierzające kary za udział w nich. Jan Plewa stwierdził, że jego udział w manifestacji w znacznym stopniu spowodowany był ilością represji, które go spotkały, także jego rodzinę, na przykład nie otrzymanie paszportu, konfiskata samochodu, książek, utrudnianie podjęcia pracy.

Oficjalnie organizowane pochody 1-majowe przeczą pierwotnej idei święta klasy robotniczej, są one formą maskarady, pikniku, dla poparcia władzy przez tę władzę organizowanego. Autentyczny charakter mają manifestacje niezależne. To one będąc formą stałego nacisku na władze wymuszają postęp i wolność. Choć nielegalne — są niezbędne.

Jan Plewa rozpoznał się na okazanych mu fotografiach z manifestacji, jeszcze raz potwierdził swój udział. Zapowiedział także, że w niezależnej manifestacji 1-majowej weźmie udział również w przyszłym roku, ma jedynie nadzieję, że wtedy będzie ona legalna. Kolegium pod przewodnictwem Kosteckiego skazało Jana Plewę za udział w manifestacji majowej na kary dwudziestu pięciu oraz dwudziestu tysięcy złotych.

Ciekawostka

W lubelskiej galerii "Grodzka" urządzono wystawę pt. "Instalacja". Jest to wielka plątanina łańcuchów, blachy i drutu kolczastego. Wyjątek stanowi blejtram, na który naciągnięto majtki. Donosząc o tej wystawie "Kurier Szczeciński" notatkę swą zatytułował "Duży obiekt w majtkach".

Kisiel
Prosto z Warszawy

Dzieńdobry Państwu,

W ostatniej mojej pogadance mówiłem, że jest w Polsce chwila dziwna i osobliwa. Teraz, po spotkaniu Wałęsy z Kiszczakiem, chwila jest jeszcze bardziej osobliwa, Polska przypomina wielki, publiczny turniej szachowy.

Jest wielka szachownica, na niej uwidocznione są ruchy i cała Polska się zastanawia i komentuje, kto zyskał, kto stracił. Czy Wałęsa dobrze zrobił, że poszedł na rozmowy z min. Kiszczakiem, czy źle; komu to wyjdzie na dobre, komu na złe.

Cała Polska się rozpolitykowała — tyle, że prasa i telewizja nie podają żadnych szczegółów tej 3-godzinnej rozmowy i w ogóle nagle naokoło osoby Wałęsy zapanowała cisza.

Tu przypomnę — jako trochę megaloman i prorok — że przepowiadałem te rozmowy w poprzednim felietonie. Wspominałem, że w końcu Gorbaczow każe naszym władzom rozmawiać z Wałęsa. Może nie kazał, może sami na to wpadli. W każdym razie obie strony mają swoje racje.

Kiszczak, który jest zręcznym socjotechnikiem — w roku '87 jak pamiętamy niespodziewaną amnestią rozładował opozycję inteligencką — teraz, rozmową z Wałęsą, rozładował strajki robornicze.

Rozładował niby częściowo, ale właściwie upadły one jak przekłuty balon po tym spotkaniu, po depeszach Wałęsy, po tym, że przy spotkaniu obecny był również biskup Dąbrowski, delegat Episkopatu, obserwator.

A więc zręczny to był trick min. Kiszczaka — może zostanie on premierem, do czego się przygotowuje.

A Wałęsa odniósł pewne korzyści hipotetyczne. Uniknął spóźnienia, wszedł z powrotem w życie publiczne. Gdyby się spóźnił, a strajki wygasły bez niego, czy też zostały stłumione siłą, to byłby skompromitowany, skończony politycznie. A tak gra otwiera się na nowo.

Czy ta gra jest warta świeczki? Czy osiągnie on swój główny cel, tzn. odrodzenie Solidarności, czyli pluralizmu związkowego związków zawodowych?

Tego nie wiadomo, ale się tego nie wyklucza.

Było wzmianki tu i ówdzie — drobne zresztą — że mogą być różne formy organizacyjne, że może być różna Solidarność, że historia nie wraca po raz drugi identycznie. Ale sprawa zamknięta nie jest.

Z tym, że 3-godzinna rozmowa Kiszczaka z Wałęsą pozostaje tajemnicą — jak to zwykle w naszych tajnych, choć niby demokratycznych, pertraktacjach.

Co jest jeszcze konkretne, to zapowiedź jakiegoś "okrągłego stołu", a potem znowu jakiejś Rady Jedności Narodowej, czegoś w rodzaju przyszłego senatu. Tych rad, komisji, stołów mamy już mnóstwo, powiedziano już masę, tyle że zrobiono bardzo niewiele.

Odnosi się wrażenie, że przez wymienianie różnych nazwisk — mało zresztą politycznych — jak Marcina Króla, profesorów Gieysztora czy Kozakiewicza, chce się jakoś utajnić postać Wałęsy, żeby on nie był na 1-ym planie. Wyraźnie robi to prasa i telewizja, która ani razu nawet Wałęsy nie pokazała. Chcą oni wśród gadulstwa utopić całą sprawę, może utopić też pseudoreformę. Ale to się chyba już nie uda. Ludzie się zrazili do gadania.

Może fakt, że wszystkie te rozmowy prowadzi jednak minister Spraw Wewnętrznych, czyli człowiek realny, jest przygotowaniem jakiejś nowej sytuacji. Wspomina się o premierze bezpartyjnym, że mógłby to być prof. Trzeciakowski, katolicki ekspert, czy prezes Stronnictwa Ludowego — Malinowski. Są to wszystko pogłoski puszczane w teren, żeby ludzi zająć, ale coś w każdym razie się wydarzy.

Ja dalej się powołuję na to, co mówiłem, że Wałęsa nie występuje już jako przywódca robotników, jako przywódca związkowy. Jest już nowe pokolenie robotnicze, jest już młodzież, która go mniej zna, która inaczej myśli. On występuje jako samodzielny polityk, jako on, jako postać znana w świecie, która może oddziałać na światowa opinię i — oczywiście — na światowe kredyty.

W tej roli zresztą może się Wałęsa przydać rządowi bardzo, zwłaszcza jego grupie reformatorskiej, do której zalicza się Bakę, Rakowskiego, Sadowskiego. . . . Ostatnio nawet poseł Wojna niespodziewanie okazał się wielkim reformatorem. Ta grupa na pewno walczy — po kryjomu, bo u nas wszystko się dzieje po kryjomu — z grupą monopolistów śląskich, z przedstawicielami tego monopolu ciężkiego przemysłu wydobywczo-energetycznego, którzy są przeciwko reformie: reforma pozbawiłaby ich znaczenia, reforma musiałaby polikwidować szereg czy to kopalni czy stoczni, co — oczywiście — również może napotkać na niezadowolenie robotników likwidowanych przedsiębiorstw.

I tutaj Wałęsa mógłby być dla ewentualnej, reformatorskiej grupy rządowej użyteczny. Bo byłby amortyzatorem, uspakajałby niezadowolenie robotnicze. A więc grałby rolę przeciwną, niż grał dotąd — tak się to czasem w telewizji zdarza.

Oczywiście wszystko to są spekulacje, domysły — trzeba odczekać te 10 dni, czy nastąpią te zmiany w rządzie i czy nareszcie ruszą takie ustawy jak ustawa o przedsiębiorstwach z kapitałem zagranicznym, jak ustawa o stowarzyszeniach, które ciągle nie mogą się narodzić, chociaż ciągle się o nich mówi.

Na razie nie pokazuje się Wałęsy w telewizji, stara się umniejszyć jego rolę. Ale poczekajmy! Może będziemy go oglądać zamiast Urbana, a przynajmniej tak często jak Urbana, który już mocno się wszystkim przejadł.

No i musimy pamiętać o polityce światowej, o polityce wschodniej, której nowy kierunek zainicjował Gorbaczow. Bo przecież decyzja o naszych losach ciągle jest w Moskwie.

Kiedy dawniej pytano dlaczego w Polsce rządzi partia mniejszościowa, to odpowiadano: bo Stalin tak kazał.

Dziś odpowiedź ta nie jest aktualna. To co Stalin kazał jest już dosyć skompromitowane. Dochodzi do tego, że małe kraje jak Estonia, Łotwa, Litwa — demonstrują powołując się na to, że w moskiewskiej "Prawdzie" potępiono pakt Ribbentrop-Mołotow z 39 roku. W krajach bałtyckich przypomina się, że dzięki temu paktowi, a raczej tajnemu aneksowi do niego, te kraje utraciły niepodległość, zostały wcielone do Związku Sowieckiego. Teraz skoro anuluje się i krytykuje pakt, to oni czekają na przywrócenie niedpodległości.

Oczywiście Polska też czeka na samodzielność, na suwerenność. Bunty robotnicze udowodniły, że jest to kraj autentyczny. Bo tylko w krajach autentycznych są walki, są konflikty, są tarcia społeczne, są bunty. To przekonało Zachód, że Polska nie jest tylko satelitarnym tworem, ale jest krajem autentycznym.

Po zajściach '70 roku niejeden Niemiec dowiedział się, że już nie ma Danzigu, ale jest Gdańsk. A więc dzisiaj naszą autentyczność, naszą osobowość powiniśmy udowodnić reformani i — oczywiście — zmianami personalnymi, wśród których osoba Wałęsy może odegrać dużą rolę.

Na to wszyscy czekają z zaciekawieniem, z podnieceniem, ale na razie nic się nie dzieje; są to jakieś dni przygotowawcze.

Mam nadzieję, że następnym razem opowiem państwu coś bardziej konkretnego. Dziękuję.

Jest to kolejny felieton radiowy nadany w programie "Na serio" ze stacji WPNA bezpośrednio z Warszawy. Emisję umożliwiła dotacja firmy wysyłkowej paczek INTERPAK z rejonu metropolii chicagoskiej.

UBEZPIECZONE CERTYFIKATY CD

Bezpieczeństwo, płynność, wysoki procent

8.25%	6 mies. certyfikat, Procenty wypłacane w terminie płatności	8.30%	1 letni certyfikat Procenty wypłacane dwa razy do roku	8.55%	2 letni certyfikat, Procenty wypłacane dwa razy do roku
8.80%	3 letni certyfikat Procenty wypłacane 2 razy do roku.	8.90%	4 letni certyfikat Procenty wypłacane dwa razy do roku	9.00%	5 letni certyfikat, Procenty wypłacane dwa razy do roku

Procenty i termin płatności certyfikatu waha się i jest przedmiotem zmian.
Procenty są efektywne wrzesień 16, 1988

Porównaj nasze procenty z Twoimi

Certyfikaty CD oferowane przez Blunt Ellis & Loewi zapewniają płynność i bezpieczeństwo i są ubezpieczone do $100,000 przez FDIC i FSLIC. Zobowiązujemy się do sprzedania certyfikatu na życzenie klienta w każdej chwili oraz oferujemy wygodę dokonywania naszych transakcji przez telefon.

Józef Kurowski Tel.: 676-4700
9933 N. Lawler Skokie, IL 60077

Proszę dzwonić od Pon.-Piąt. od 9-4 p.m.
Oprócz sprzedaży certyfikatów przyjmujemy wszystkie inwestycje giełdowe.
Member NYSE Member SIPC

Blunt Ellis & Loewi Incorporated
Kemper Financial Companies

Kościół — Potężny Sprzymierzeniec . . .

III.

W dniach od 27 do 29 lipca br. w kolejnych trzech numerach dziennika "Christian Science Monitor" ukazała się seria interesujących artykułów o aktualnej sytuacji polityczno-gospodarczej w Polsce, pióra Williama Echiksona.

Analiza wewnętrznych i zewnętrznych uwarunkowań kraju została przeprowadzona w następujących aspektach: władzy reżymowej, młodych robotników przejmujących zdelegalizowaną "Solidarność" oraz roli Kościoła.

Przekład polski tego ciekawego artykułu przedstawiamy Państwu, trzymając się porządku oryginału, tzn. również w 3 częściach: I. "Pyrrussowe zwycięstwa Jaruzelskiego"; II. "Dokąd zmierzają młodzi — gniewni"; III. "Kościół — potężny sprzymierzeniec . . ."

☆☆☆☆☆

Pomimo mądrości swego sędziwego wieku, przygarbiony i siwowłosy ksiądz nie bardzo wiedział jak postąpić. W kwietniu, zaraz po wybuchu strajku w Hucie Lenina pod Krakowem, parafianie zwrócili się do niego o pomoc i wsparcie. Tak samo zresztą jak przedstawiciele władz komunistycznych, którzy pragnęli odzyskać zaufanie rozgniewanych robotników.

"Władze mówią mi: 'Damy ci zezwolenie na budowę nowego kościoła, jeśli przestaniesz popierać Solidarność' — mówi ksiądz — "Moi wierni zaś proszą: 'Poprzyj Solidarność'."

Kościół polski nigdy nie był tak silny, jak podczas robotniczych niepokojów ostatniej wiosny. Kościół spełnił rolę głównego gracza w chwili największego zastoju w negocjacjach politycznych. Nie ulega żadnej kwestii fakt, że zarówno Solidarność, jak władze reżimowe, są zależne od poparcia Kościoła.

Potęga Kościoła jest dlań źródłem bolesnego dylematu, z którym nie może sobie poradzić. Czy powinien opowiedzieć się za przemianami politycznymi poprzez poparcie zdelegalizowanych związków zawodowych, czy może wejść w umowę z władzami, zgodnie z własnymi tradycjami religijno-historycznymi.

"Kościół ochrania społeczeństwo i ochrania siebie" — stwierdza Krzysztof Śliwiński, dziennikarz z katolickiego "ZNAK-u". "Potrzebuje budynków kościelnych, własnych szkół, papieru na publikacje, ale także żąda prawa do wolnych zgromadzeń i swobodnego stowarzyszania się oraz prawnego zagwarantowania związkowego pluralizmu".

Po wyjęciu Solidarności spod prawa w 1981 r., Kościół stał się przechowalnią nadziei dla działaczy i sympatyków tego związku. Wojowniczo nastawieni księża celebrowali "Msze św. za ojczyznę", podczas których modlono się za ofiary komunistycznego reżymu, a w piwnicach świątyń solidarnościowe komitety organizowały potajemne zebrania, w celu ustalenia strategii antyrządowej działalności.

Przykładem prosolidarnościowego nastawienia jest ks. Henryk Jankowski, spowiednik, powiernik i doradca Lecha Wałęsy, przywódcy Solidarności. Ks. Jankowski przekształcił swą parafię św. Brygidy w bastion Solidarności, gdzie w każdą niedzielę zwolennicy związku zbierają się na Mszy św. i śpiewają na cześć "zmartwychwstania": organizacji.

Natomiast w Nowej Hucie, w Mistrzejowicach, podobną rolę spełnia ks. Kazimierz Jancarz.

"Ojciec Jancarz nie był zaangażowany w strajk, ale pomagał nam jako przewodnik" — wyjaśnia przywódca Solidarności Stanisław Zięba w swym podziemnym biurze, w piwnicy kościelnej w mistrzejowickim kościele. "Dostarczył nam moralnego wsparcia, aby nas podtrzymać na duchu . . .

Wsparcie Kościoła jest równie ważne dla rządu PRL. W okresie strajków władze prosiły Episkopat o wysłanie mediatorów do zamkniętych zakładów pracy. Kościół zaprotestował, gdy w Nowej Hucie milicja straciła "cierpliwość" i zaatakowała strajkujących pałkami i granatami ogłuszającymi.

Pragnienie dialogu z Kościołem powstrzymało milicję w stoczni im. Lenina, w Gdańsku. Roli pośrednika podjął się biskup Tadeusz Gacłowski, który kursował pomiędzy

(Ciąg dalszy na str. 8-ej)

Pekao

Nowa oferta!

40 LAT W SŁUŻBIE POLONII

PEKAO TRADING CORPORATION

DOSTARCZA W POLSCE NA ZLECENIA Z USA ATRAKCYJNE ZESTAWY POTRZEBNYCH I POSZUKIWANYCH ŚRODKÓW DO PRANIA I CZYSZCZENIA

Paczka 88207
$14.00

Proszek do prania "OMO"	2 op.	600g
Płyn do prania wełen "Perwoll Shampoo"	1 op.	500ml
Krem do prania mankietów i kołnierzyków "Saptil"	1 op.	200ml
Krem do czyszczenia "Blix"	1 op.	450g
Proszek do czyszczenia WC "BLIX"	1 op.	750g
Płyn do mycia naczyń "Sunlicht Dishwasher"	1 op	1000ml
Płyn do płukania tkanin "Sunlicht Kuschelweich"	1 op	1000ml
Szczotka do mycia naczyń	1 szt.	

Paczka 88206
$10.50

Proszek do prania "OMO"	1 op.	4 kg
Proszek do prania wełen "Perwoll"	2 op.	340g

Paczka BL 207
$20.00

Proszek do prania "Felicia"	1 op.	2,1kg
Proszek do czyszczenia "ATA"	1 op.	500g
Szampon do włosów "Gite"	1 op.	1000ml
Mydło toaletowe "Fa"	4 szt.	100g
Pasta do zębów "Signal"	2 op.	91g

Do cen towarów doliczane są niewielkie opłaty manipulacyjne.

INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZLECENIA PRZYJMUJĄ

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

333 North Michigan Ave.
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 782-3933

BIURO CZYNNE od 9 rano do 6-ej wiecz.
w soboty od 9-ej rano do 1-ej po poł.
w niedziele biuro nieczynne

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE ®

Ubezpieczenia na zdrowie, życie, domy, samochody. Kontraktorzy! Pokrycia na prace i narzędzia.
★BEZPŁATNA WYCENA
★ UPRZEJMA OBSŁUGA

BARBARA KULIG
AGENT
3555 W. Peterson
Chicago, IL 60659
Biuro: 583-3445
Dom: 545-4438

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647
Fully Insured

Exhaust Systems	Smoke stacks
Spray booths	Breechings
Blowers	Tanks
Ventilating	Boxes • Pans
Canopies and Hoods	Machinery guards
Heating	Skylights
Air conditioning	Gutters
Duct work	Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL

Established 1908 Phone: (312) 486-4588

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE • • • TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZŁOBIN-RYLSKI

= JEST TO PROSTE RÓWNANIE =

WIESZ, ŻE POTRZEBUJESZ UBEZPIECZENIE + WKRÓTCE BĘDZIE TO OBOWIĄZKIEM
+ MY UCZYNILIŚMY JE DOSTĘPNYM = **KUP JE DZISIAJ!!!**

Zarówno Ty wiesz jak i my wiemy, że powinieneś mieć ubezpieczenie na samochód, aby zabezpieczyć siebie oraz na pokrycie szkód wyrządzonych innym. Po co ryzykować stratą swego domu lub stratą mienia, jeśli zostaniesz uznany winnym spowodowania wypadku. Prawdopodobnie nie jeden raz powiedziałeś w rozmowie "Wiem, że powinienem załatwić jakieś ubezpieczenie, ale...". Już wkrótce będziesz je **MUSIAŁ** mieć. I tu dobra wiadomość, THE **HALLBERG INSURANCE AGENCY** oferuje dogodny plan ze spłatą ratalną. Wykorzystaj to ogłoszenie, by otrzymać ubezpieczenie najszybciej, jak to tylko możliwe. • NATYCHMIASTOWA WAŻNOŚĆ POLISY • ŁATWA SPŁATA • NISKIE GWARANTOWANE STAWKI Jeśli nie będziesz się kwalifikował do polisy za podaną cenę, otrzymasz zwrot wpłaconej zaliczki.

636-0100 10730 S. CICERO OAK LAWN, ILL.

WIEK	SAMOTNY MĘŻCZYZNA CENA	SAMOTNY MĘŻCZYZNA ZALICZKA	ŻONATY MĘŻCZYZNA CENA	ŻONATY MĘŻCZYZNA ZALICZKA	WSZYSTKIE KOBIETY CENA	WSZYSTKIE KOBIETY ZALICZKA
18-20	540.00	180.00	431.00	144.00	285.00	95.00
21-22	442.00	147.00	431.00	144.00	227.00	76.00
23-24	285.00	95.00	285.00	95.00	227.00	76.00
25-29	285.00	95.00	227.00	76.00	227.00	76.00
30-49	227.00	76.00	227.00	76.00	227.00	76.00
50-69	215.00	72.00	215.00	72.00	215.00	72.00
70-80	285.00	95.00	285.00	95.00	227.00	76.00

Cena za ubezpieczenie na 6 miesięcy — jeśli kierowca nie otrzymał więcej niż 2 mandaty w ciągu 3 lat lub 3 mandaty w ciągu 5 lat. Inne stawki obowiązują dla osób z poważniejszymi wykroczeniami w przeszłości.
Wymagana ustawą kwota ubezpieczenia (State Mandatory Required Coverages) — $20,000/$40,000 zabicie lub zranienie ludzi — $15,000 uszkodzenie mienia — $20,000/$40,000 nieubezpieczeni kierowcy.

WYŚLIJ DO: HALLBERG INSURANCE AGENCY
10730 S. CICERO, OAK LAWN, ILL. 60453 636-0100

Imię i nazwisko .....
Adres .....
Miasto i kod pocztowy .....
Nr tel. (praca) ( ) ..... Nr tel. (dom) ( ) .....
Typ samochodu (ów) .....
.....
Nr (y) prawa jazdy .....
.....

WYŚLIJ TEN KUPON WRAZ Z ZALICZKĄ, JESZCZE DZISIAJ!
BĄDŹ ZABEZPIECZONY! BĄDŹ UBEZPIECZONY! BĄDŹ BEZPIECZNY!

EUROPE EXPRESS LTD.

Tel.: (312) 282-0010
lub 282-0710

3288 N. Milwaukee Ave.
Biuro czynne 7 dni w tygodniu

- *Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na teren całej Polski*
- *Pomarańcze, cytryny — 99¢ funt*
- *Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. $17.00*
- *Bilety lotnicze i kolejowe*
- *Wycieczki, zaproszenia*
- *Sprawy paszportowe*
- *Wysyłka banknotów do rąk obiorcy*
- *Samochody — do Polski i USA, Skody, Mercedesy, BMW i inne europejskie.*
- *Sprzęt elektroniczny i artykuły gospodarstwa domowego.*

TYLKO 63¢* funt

Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone—dostawa do domu odbiorcy
Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

DEALER:
2921 N. CENTRAL PARK
235-4507

* Paczki morskie powyżej 35 funtów

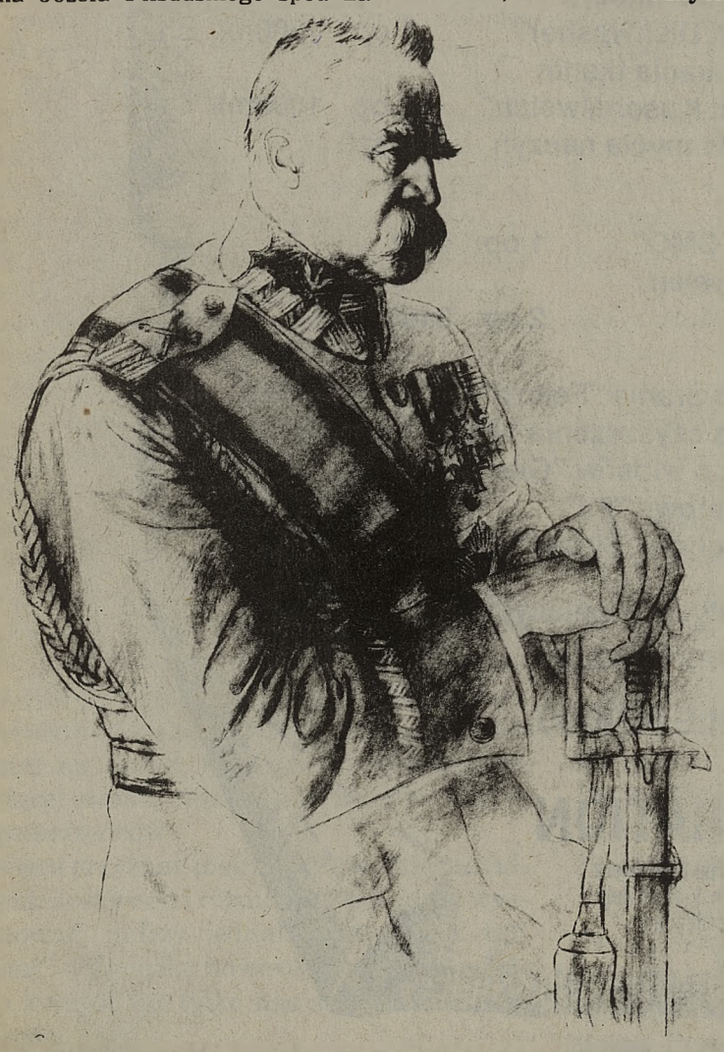
Jerzy Kochański

Marszałek (Na Kasztance) Do Sulejówka!

(I.)

Inforamcja — potwierdzam — "Dziennika Związkowego" pt. "Józef Piłsudski wraca" (patrz: 1 wrzesień 1988) jest prawdziwa. Rzeczywiście. Marszałek Józef Piłsudski wybiera się do Sulejówka! I to skąd? Nikt by nie uwierzył? Niemożliwe! Niewiarygodne! Jakaś kaczka dziennikarska! Ktoś puścił plotkę, aby ludzi — tam w kraju — utrzymywać ciągle przy złudnej nadziei!

A jednak, w kraju poważnie — podkreślam: poważnie! — dyskutuje się w gazetach, w radio oraz mniej glądanych audycjach telewizyjnych, nad powrotem Marszałka Józefa Piłsudskiego spod Za-



grzebia, z Jugosławii. Powrót Marszałka Józefa Piłsudskiego w pełnej glorii, nawet z laurem wodza wojny 1920 r., jest tylko kwestią czasu!

Nie wiadomo tylko czy ów gotowy pomnik zdąży przed 11 listopada, a więc przed zamierzoną kulminacją uroczystych obchodów 70-ej rocznicy odzyskania niepodległości. Nie zdąży w tym roku, zdąży — mam głęboką nadzieję — przed 11 listopada 1989, czyli za rok! Za rok, najdalej za rok — jeżeli nie nastąpi jakieś gwałtowne przymrożenie polityczne — pomnik Marszałka Józefa Piłsudskiego stanie w Polsce? Może w Sulejówku? Może nawet w Warszawie? A może w Katowicach? Gdzieś jednak ten pomnik stanie!

Co chciałbym w związku z tym powiedzieć?

Otóż to, co jeszcze kilka lat temu wydawało się wręcz niewiarygodne, dziś — nagle, niespodziewanie! — staje się prawdopodobne, a nawet możliwe! Sprawa powrotu pomnika Marszałka Piłsudskiego (na Kasztance) spod Zagrzebia już nie tylko do Sulejówka, ale i do panteonu narodowych bohaterów, jest jeszcze jednym przykładem, jak dalece zmienia się sytuacja wewnętrzna w Polsce, jak ewoluuje, jak w tym polskim współczesnym kotle warzą się różne procesy o historycznym znaczeniu!

Proszę sobie tylko wyobrazić.

Nagle — z początkiem 1988 r., roku 70-ej rocznicy odzyskania niepodległości — powstał tzw. **klimat** (!) dla samego Marszałka, jak i szerzej dla Polski niepodległej. Ci, którzy całe lata cierpieli z powodu nieobecności Marszałka Piłsudskiego w dzisiejszym życiu narodowym i ci, którzy w pojedynkę dreptali całymi latami wokół sprawy Marszałka Piłsudskiego, zaczęli przecierać oczy ze zdumieniem. Nagle — można! Można, nagle publicznie, w gazetach oficjalnych, mówić w miarę pełnym głosem o tej bolesnej sprawie, można dyskutować, można inicjować różne formy tego powrotu. Warszawska telewizja, pierwszy pupil wśród mass mediów, zjeżdża do Sulejówka, pokazuje "Milusin", nagrywa wywiady, a m.in. z grupą działaczy miejscowych, którzy również bezskutecznie dreptali długie lata wokół powrotu Marszałka Piłsudskiego do swojego domu.

Co się stało? Skąd ta zmiana?

Nagle ten Piłsudski, którym niemal straszono niegrzeczne dzieci — nagle ten Piłsudski wraca do łask. "Kurier Polski" — pismo codzienne Stronnictwa Demokratycznego — stwierdził nawet, że (cytuję z pamięci) nie może być mowy o obchodach 70-ej rocznicy odzyskania niepodległości **bez Marszałka Piłsudskiego, Pierwszego Naczelnika Państwa** (podkr. moje — JK),

Oświadczenie jest zgoła sensacyjne! Tak sensacyjne, że gdybym miał wybierać między całą masą polskich sensacji 1988 r., to temu właśnie oświadczeniu bez chwili wahania dałbym miejsce w okolicach pierwszego. Każdy, kto je przeczytał i nad nim troszeczkę podumał musiałby bowiem dojść do wniosku, że w tak ważnych kwestiach cudów po prostu nie ma, i naprawdę być nie może.

Co? Szef gazety wyjechał na chwileczkę za miasto, a jakis ukryty w zespole redakcyjnym zwolennik Marszałka Piłsudskiego siadł sobie, a następnie kropnął coś takiego?

Naprawdę, proszę mi wierzyć, cudów nie ma! Owszem był cud nad Wisłą, ale żeby cud w gazecie?! Nie będę tu wnikał w kulisy tej decyzji. Nie kulisy są istotne, a wymowa polityczna tej wypowiedzi publicznej. Jedno jest pewne: gdzieś wysoko dano przyzwolenie. Gdzieś bardzo wysoko postanowiono: można!

Nie było Marszałka Piłsudskiego nigdzie — dosłownie nigdzie. Nagle Marszałek Piłsudski zaczyna się pojawiać tu i ówdzie. Rzemieślnicy robią mosiężne statuetki, medaliony i jakimiś — tylko im wiadomymi sposobami — wprowadzają do oficjalnego handlu. Na początku — do małych sklepików z pamiątkami. Gdzieś od połowy 1988 r. ruszyła jakby mała lawina Piłsudskiego.

Radio polskie nadaje co i rusz piosenki legionowe. Podczas festiwalu piosenki żołnierskiej w Kołobrzegu 88, który to festiwal trzymał się raczej sztywno żelaznej reguły sławienia żołnierza idącego znad Oki przez Lenino z gen. Berlingiem (sztandarowa piosenka — "Otwórz Kasieńko swoje okienko na wschodnią stronę"), na scenę i kamery TV wychodzi aktor Zakrzeński ucharekteryzowany na Marszałka Piłsudskiego, następnie podaje ton, a artyści śpiewają i "Pierwszą brygadę", i recytują Jana Lechonia. Głos Marszałka Piłsudskiego ze znanej płyty przedwojennej firmy "G. Rudzki" emituje radio i telewizja.

Polacy, którzy dotychczas przegrywali sobie ten głos z taśmy na taśmę — oczywiście pokątnie, oczywiście w warunkach chałupniczych — słuchają przeżywając na zmianę zdziwienie lub wręcz szok. Stołeczny teatr "Rozmaitości" — przecież też ku ogólnemu zaskoczeniu — odkurzył świetne widowisko Zygmunta Nowakowskiego "O mój rozmarynie".

Grupa radnych do Stołecznej Rady Narodowej składa wniosek — co wiem z kuluarów — o nadanie Polu Mokotowskiemu w Warszawie imienia Marszałka Piłsudskiego, zaś w podkrakowskich Oleandrach planowane jest odsłonięcie 11 listopada jakiegoś postumentu (pomnika?) upamiętniającego i samego Marszałka i wymarsz Pierwszej Kadrowej.

Wreszcie — wydawnictwa państwowe ogłaszają w prasie, że jeszcze w tym roku zostaną wydane prace Józefa Piłsudskiego, a m.in. "Moje boje".

Toteż szybko, ani się Polacy nie obejrzeli zawiązał się dość szeroki nieoficjalny ruch promarszałkowskich serc.

Ale na tym nie koniec.!

Oto rodzi się już poważna inicjatywa odbudowy przez Polaków 2 cmentarzy: lwowskiego na Łyczakowie i wileńskiego na Rossie! Teraz Polacy — acz nie masowo jeszcze — mogą tam jeździć! Mogą na na Rossie, u grobu Matki i Serca Syna kontemplować dzieje ojczyste, mogą oddawać hołd, składać kwiaty.

Co jest zjawiskiem zaiste wspaniałym?

Polacy nie zapadli na amnezję! Odkłamywanie historii ojczystej, wyrugowanie tzw. białych plam, stało się wielkim polem zmagań o tożsamość narodową, o wychowanie młodych pokoleń w prawdzie historycznej. Dziś uwaga — Polaków w kraju, Polaków w Ameryce i całej opinii światowej zwrócona jest na polskie stocznie, na huty, na kopalnie. Zrozumiałe! Ale w Polsce nie chodzi tylko o pluralizm związkowy, o gospodarkę, o ten przysłowiowy chleb powszedni . . ., o papier toaletowy, do którego Polacy też chcą mieć prawo! Właśnie ważnym obszarem zmagań są dzieje narodowe.

Byłoby dobrze, gdyby Polonia amerykańska — siła tak znacząca i wywierająca tak poważny wpływ na sytuację w kraju, nieustannie śląca sygnały otuchy — zwróciła jeszcze większą uwagę na ten istotny aspekt.

Bardzo ważna jest pomoc charytatywna, ważna jest pomoc materialna dla rodzin, dla szpitali, ale ważna jest również pomoc i w takiej dziedzinie, jaką jest historia prawdziwa, jaka prawda o dziejach ojczystych. Nie sądźmy, że Polacy tylko czekają na paczki, albo na dolary! Kto czeka na paczkę, ten czeka! Paczkę się jednak szybko zje — i na tym koniec. Wraz z paczką z Ameryki przychodzi do polskiego domu radość chwilowa, przemijająca. Radość wielka, ale chwilowa.!

W takim oto kontekście pojawia się sprawa powrotu Marszałka Piłsudskiego do Sulejówka.

Pomnik! Muzeum! Pomnik na posiadłości Marszałka Piłsudskiego, przed "Milusinem". Zaś w samym "Milusinie" muzeum.

Pomnik Marszałka Piłsudskiego, ten gotowy, spod Zagrzebia. Pomnik Marszałka Piłsudskiego na Kasztance. Muzeum — tak, ale jakie, o jakiej treści, o jakiej formie merytorycznej? Co ma być w tym muzeum?

Sprawy te tylko na pierwszy rzut oka wydają się być proste, bezdyskusyjne. Ale Marszałek Piłsudski wraz ze swoim dziełem, wraz ze swoim czynem, należy do całego narodu, a więc . . . ?

Uważam, że byłoby dobrze gdyby Polonia zechciała się włączyć do rozmowy, do dyskusji. Powinniśmy, musimy wypracować wspólne stanowisko, bowiem udział w takim przedsięwzięciu całej Polonii jest rzeczą naturalną. **Marszałek Józef Piłsudski należy przecież do Polonii również! Marszałek Piłsudski jest wspólną tradycją!**

Myśl

Lepiej jest używać swego rozumu na znoszenie niedoli, które na nas spadły, niż na przewidywanie tych, które się mogą trafić.

La Rochefoucauld

Z Andrzejem Celińskim Rozmawia Jan Żak

— Co w dwa miesięce po wiosennych strajkach 1988 roku można powiedzieć o ich konsekwencjach? Jak oceniasz atmosferę panującą teraz w Polsce?

— Zarówno władza, jak też "Solidarność" i inne niezależne instytucje społeczne, formułujące oceny strajkowej wiosny '88r., nie uderzyły w nuty triumfalizmu. Jest to świadectwem, że obie strony głębokiego konfliktu społecznego traktują sytuację poważnie i może po raz pierwszy od siedmiu czy ośmiu lat w pełni uznały istniejące zagrożenie nie tylko w sferze materialnej,w gospodarce, ale także zagrożenie państwa.

— Jeżeli dobrze rozumiem nie myślisz o tym zagrożeniu, które władza i opozycja stanowią dla siebie wzajemnie.

— Nie. To zagrożenie wydaje mi się być mocno zmistyfikowane. Istnieje bardziej w języku propagadny używanej przez władzę aniżeli w politycznej rzeczywistości. Natomiast każdy, kto zna stan gospodarki zasobami materialnymi Polski, czy też stan środowiska naturalnego wie, że sytuacja jest dramatyczna.

Tymczasem przeciętny Polak wciąż nie zdaje sobie sprawy że katastrofa objąć może jeszcze jego życie, to pokolenie, które w tej chwili zakłada rodziny, podejmuje pracę.

Dramatem Polski jest, że instytucje życia politycznego nie są na miarę tego, czego Polska potrzebuje, że system polityczny jest zasadniczym hamulcem sanacji polskiej gospodarki.

— Czy myślisz, że to dramatyczne zagrożenie w jakiś sposób jednoczy świadomych go ludzi znajdujących się po różnych stronach barykady?

— Kiedy co druga kobieta w Świętochłowicach roni, kiedy ołowica zagraża każdemu kto mieszka między Olkuszem a Gliwicami to jest to taki sam dramat dla rodziny sekretarza komitetu miejskiego partii komunistycznej, jak dla rodziny działacza "Solidarności".

Zagrożenie dotykające wszystkich bez wyjątku daje szansę wspólnego poszukiwania dróg, ale jak dotąd system sprawowania władzy jest barierą mocniejszą niż instynkt samozachowawczy. Nie wydaje mi się aby to miało trwać wiecznie.

— Powiedziałeś, że zrodziła się świadomość zagrożenia państwa. Czy ona zaczęła odgrywać jakąś realną polityczną rolę?

— Sprawa nie jest prosta. Władza nie przyznaje się do zagrożenia państwa, bo oznaczałoby to uznanie generalnej klęski systemu. Ta władza od dziesiątek lat legitymizuje się real politik w pojałtańskiej Europie.

System polityczny i swój monopol przedstawia jako konieczny warunek polskiej państwowości. Natomiast środowiska opozycyjne grupujące się z natury rzeczy wokół instytucji społecznych, które tworzą, a nie państwowych, które zostały zawłaszczone przez komunistów — kategorią państwa się nie posługują. Używanie jej jest często jakimś tabu, niekiedy jest to pojęcie po prostu trudne do zrozumienia. Instytucja państwa została w ciągu prawie już półwiecza skompromitowana i nie jest rzeczą łatwą przywrócić pojęciu państwa właściwe dla niego miejsce w myśli politycznej. Ale przecież ciągle zderzamy się w naszym myśleniu i w podejmowanych działaniach z tym problemem.

— Więc dostrzegasz pojawienie się nieartykułowanej świadomości narastającej w ciszy.

— Ta cisza nie jest zupełna. Instytucjami państwa i zagrożeniem polskiej państwowości zajmują się, w swej publicystyce ludzie z szarej strefy pomiędzy opozycją i władzą. Często mają oni jakieś doświadczenie państwowe, nawet z całkiem niedawnej współpracy.

Niekiedy uczestniczą, w jakimś sensie, w systemie sprawowania władzy nie identyfikując się, jak myślę, z jego celami. Jest charakterystyczne, że specjalną wrażliwością na ideę państwa cechują się ludzie, jak Jan Osmańczyk, czy Jan Szczepański mający za sobą doświadczenie walki o Państwo Polskie na jego zachodnich obrzeżach w okresie II Rzeczypospolitej, lub przynajmniej takie tradycje rodzinne i środowiskowe.

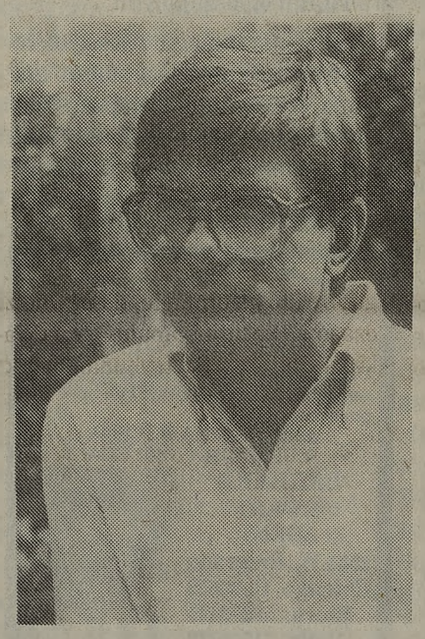
Przez wiele lat ludzi ci działali w społecznej i politycznej próżni. Instrumentalizowani przez komunistów znajdujących w ich uczestnictwie w rytuale władzy pozór szerokiego frontu narodowego w opinii publicznej nie znajdowali dla siebie innego miejsca niż ich patroni.

Zdaje mi się, iż teraz, zwłaszcza po wiosennym poruszeniu 1988 roku, główne obozy polityczne zaczynają zdawać sobie sprawę, że nie idzie tu o to kto kogo, albowiem ani władza, ani opozycja — przy jakimkolwiek hipotetycznym rozwoju sytuacji — nie mają szansy samodzielnego zapobieżenia zagrożeniom, w obliczu których stanęło państwo.

— To jest język PRON-u.

— Istotnie nie jest to ciągle język opisu sytuacji tu i teraz. Opisuje on jednak warunki konieczne dla sprostowania zagrożeniom, przed którymi wszyscy stoimy. I które rozwiążą ci co w tym kraju pozostaną.

— Jakie zagrożenie masz na myśli?



— Cały kompleks zagrożeń istniejących niemal we wszystkich dziedzinach życia społecznego i gospodarczego. Niszczejące środowisko, wyczerpanie zasobów naturalnych, dekapitalizację przemysłu, ogólny rozstrój gospodarczy, deprawację administracji państwowej, fatalną sytuację w szkolnictwie i służbie zdrowia.

Wszystko to razem niemal nieustannie grozi wybuchem, wywołuje powszechne nastroje życiowego zniechęcenia a wśród młodych ludzi powoduje stałe nasilenie się tendencji do emigracji. Nawet jeżeli nie wszyscy wyjeżdżają, to dla większości tych, którzy zostają, emigracja jest niespełnionym marzeniem. Pozostanie w Polsce odbierane jest jako życiowa porażka.

Ludzie mający takie nastawienie nie zrobią w tym kraju ani reformy ani rewolucji. Społeczeństwo opanowane przez poczucie bezsilności i beznadziejności nie może na dłuższą metę funkcjonować. W tej części Europy tylko prężność cywilizacyjna, gospodarcza i kulturalna daje szansę na długofalowe utrzymanie własnej organizacji społeczeństwa — państwa.

— To jest zupełnie nowy wątek, który do tej pory nie występował w myśleniu polskiej opozycji — może poza prawicą w rodzaju grupy "Polityki Polskiej".

— Tak, ale sytuacja też jest zupełnie nowa. Jeszcze parę lat temu w raporcie "Polska - 5 lat po Sierpniu" pisaliśmy o istnieniu wielu różnych zagrożeń, którym trzeba się szybko przeciwstawić. Dziś nie ma już sensu mówić o stanie służby zdrowia, gospodarki, środowiska, oświaty, bo po pierwsze wszyscy wiedzą, że jest fatalnie, a po drugie spawy zaszły znacznie dalej niż się spodziewaliśmy. Zagrożenie pogłębia się znacznie bardziej niż oczekiwaliśmy i dziś mamy stan ogólnej katastrofy, która być może w niedalekiej przyszłości zagrozi istnieniu naczelnej organizacji społeczeństwa, jaką jest państwo.

— To jest diagnoza ostrzegawcza, ale przecież chyba jeszcze nie prognoza. Czy widzisz jakieś wyjście z tej sytucji? Czy to, co działo się w Polsce w kwietniu i maju przyniosło jakieś rozwiązania?

— Nowe rozwiązania się nie pojawiły, natomiast wstrząs spowodowany przez strajki sprzyja ich energicznemu poszukiwaniu. Być może byłoby najlepej, gdyby konieczne w Polsce reformy zaprojektowała i przeprowadziła władza, bo to mogłoby dać szansę uniknięcia gwałtownych rewolucyjnych zmian, które społeczeństwu zazwyczaj nie najlepiej służą.

Nie ma natomiast wiary, żeby ludzie władzy w Polsce byli do tego zdolni. Oni nie mają żadnej dalszej wizji Polski i jej miejsca w Europie. Całe ich myślenie polityczne kręci się wokół tego, żeby dołożyć "Solidarności", Wałęsie, Michnikowi.

Politykę rozumieją jako grę między "Solidarnością" a partią. To jest kompletny absurd. W Polsce nikt poza ludźmi władzy już w tych kategoriach nie myśli. "Solidarność" też nie zajmuje się walką z władzą, walką z Jaruzelskim. To co oni robią, jest zdecydowanej większości społeczeństwa całkowiecie obojętne.

— Jak wobec tego ma być możliwy ten dialog, o którym mówiłeś?

— To właśnie jest nowy element sytuacji. Zarówno władza jak i opozycja mają świadomość bezwzględnej konieczności reform, a przy tym obie strony zdają sobie sprawę, że nie da się przeprowadzić reform bez pewnego rodzaju porozumienia. Władza wie — chociażby z doświadczeń reformy wprowadzonej 1 stycznia 1982 roku — że bez silnego społecznego poparcia żadnych poważnych zmian się w Polsce nie da się przeprowadzić, bo zablokuje je aparat partyjny.

To poparcie można zaś uzyskać tylko za pośrednictwem opozycji. Natomiast opozycja zdaje sobie sprawę, że może na partii dużo wymusić, ale nie może odebrać jej władzy. Władza musi więc praktycznie uznać formalnie nielegalną dotychczas opozycję, a opozycja musi narazie uznać istnienie tej władzy mającej swoje korzenie w Moskwie.

— Co to znaczy w praktyce?

— To znaczy, że dla ratowania kraju obie strony muszą zrezygnować z planu wzajemnej eliminacji. Opozycja będzie więc wymuszała na władzy reformy systemowe i będzie strała się egzekwować ich wprowadzenie przez władzę, ale nie będzie dążyła do jej obalenia. Władza zaś de facto zaakceptuje istnienie opozycji i jej rosnącą rolę.

— A społeczeństwo, jak sądzisz, jak zachowa się ta ogromna rzesza ludzi, którzy nie identyfikują się ani z władzą ani z "Solidarnością"?

— Mam wrażenie, że wiosenne strajki mocno rozkładowały napięcie i zapowiedzi wielkich wydarzeń latem czy wczesną jesienią raczej nie wydają się słuszne. Sądzę, że przyjdzie nam raczej poczekać do 1989 roku. Obserwuję natomiast wyraźny wzrost aktywności społecznej — zwłaszcza wśród młodych robotników, którzy nie należeli jeszcze do "Solidarności" a byli głównymi twórcami wiosennych strajków.

Oni bardzo chcą coś robić i już teraz widać, że podtrzymują te więzi, które zawiązały się w czasie strajków. Wydaje mi się, że odegrają oni ważną rolę w odbudowaniu "Solidarności". Na przykład po strajku w Nowej Hucie parę tysięcy nowych członków zaczęło płacić składki na "Solidarność".

Nie można tego lekceważyć. Natomiast obawiam się, że bez poważnych zmian systemowych nie uda się przezwyciężyć tego dominującego poczucia zniechęcenia, bezsilności, absurdalności polskiej sytuacji, które wydaje mi się nawet bardziej niebezpieczne od różnych bezsensownych decyzji, jakie ta władza podejmuje.

Na szczęście władza też już to wie — to jest ten optymistyczny element oceny sytuacji po Wiośnie '88.

Rozmowa autoryzowana 30.VI.88

ANDRZEJ CELIŃSKI, urodził się 26 lutego 1950 w Warszawie. Socjolog jeden z najbliższych współpracowników Lecha Wałęsy. Uczestnik akcji pomocy dla robotników Radomia i Ursusa w 1976 roku, członek KSS KOR (77-81), założyciel Latającego Uniwersytetu.

Przed Sierpniem wielokrotnie zatrzymywany przez S.B. W 1977 wyrzucony z pracy na Uniwersytecie Warszawskim za udział w akcji Radomsko—Ursuskiej. Jeden z głównych organizatorów "Solidarności" — pełnił wiele wysokich funkcji w administracji Związku — m.in. był sekretarzem Prezydium MKZ Gdańsk, sekretarzem Krajowej Komisji Porozumiewawczej, sekretarzem Krajowej Komisji Wyborczej "Solidarności", szefem gabinetu Przewodniczącego KKP.

Po grudniu 1981 roku internowany. Jeden z autorów raportu "Polska — 5 lat po Sierpniu".

Pracuje w Instytucie Socjologii Uniwersytetu Warszawskiego. Żonaty, ma trzech synów. Mieszka w Warszawie.

Myśl

Myśl jest nieśmiertelna, pod warunkiem, że się ją ciągle na nowo rodzi.

Stanisław Jerzy Lec

"Życie Miał Godne, Walkę Bohaterską, Śmierć Szczęśliwą"

We wtorek 6 września, w sali O. Jezuitów, 4105 N. Avers Ave., odbyło się spotkanie Polonii z dr Cezarym Chlebowskim, historykiem AK, interesującym się szczególnie walkami AK na Ziemiach Wschodnich Rzeczypospolitej, przyznanych w traktacie Ribbentrop-Mołotow Związkowi Sowieckiemu (co Roosevelt i Churchill zatwierdzili w Teheranie).

Dr Chlebowski jest autorem źródłowej pracy historycznej "Wachlarz" o akcji AK na tyłach frontu wschodniego oraz kilku innych książek na pokrewne tematy. Dr Chlebowski większość prelekcji u O. Jezuitów poświęcił 19-letnim staraniom sprowadzenia prochów mjr. Jana Piwnika "Ponurego" znad Niemna w Ziemi Nowogródzkiej do rodzinnej Kielecczyzny. "Ponury," dowódca oddziałów partyzanckich na Kielecczyźnie, stał się legendą. Przerzucony przez dowództwo AK w Warszawie na wschodnie rubieże R.P. szybko zorganizowal batalion liczący przeszło 700 ludzi. Zginął od kul niemieckich na krótko przed zajęciem terenów nadniemeńskich przez Armię Czerwoną.

Po usadowieniu przez Armię Czerwoną i NKWD reżymu komunistycznego w Warszawie, mjr. "Ponury," jak cała AK, został opluty przez nikczemnych agitatorów i pismaków w służbie imperializmu sowieckiego. W oszczerczej kampanii przeciw AK i "Ponuremu" wyróżniła się niechlubnie druga żona wybitnego poety ale marnego człowieka Władysława Broniewskiego.

Starania rodziny i żołnierzy "Ponurego" przez lata rozbijały się o złą wolę miernot komunistycznych rządzących w Warszawie i Kielcach. Znamienne, że władze sowieckie dały dość wcześnie zezwolenie na ekshumację zwłok mjr. "Ponurego," ale polscy komuniści byli bardziej czerwoni niż ich mocodawcy w Moskwie i przez lata odmawiali zezwolenia na przywiezienie prochów mjr. Piwnika do rodzinnej Kielecczyzny. Dopiero obecny kryzys ekonomiczny i polityczny spowodował zmianę w myśleniu władz komunistycznych. Nie tylko zgodzono się na przywiezienie prochów ś.p. mjr "Ponurego," ale cała plejada lokalnych i nie-lokalnych kacyków komunistycznych chciała wziąć udział w uroczystościach pogrzebowych. Organizatorzy — bracia i siostry (rodzice zmarli) oraz żołnierze "Ponurego" nie zgodzili się, by ci, którzy przez lata sprzeciwiali się sprowadzeniu zwłok ś.p. mjr. Piwnika i opluwali AK przewodzili uroczystościom pogrzebowym (dla podreperowania swojej kiepskiej reputacji w społeczeństwie).

Pogrzeb stał się wielką manifestacją patriotyczną. Wzięło w nim udział około 120,000 ludzi, w tym delegacje AK ze wszystkich stron Polski ze sztandarami, m.in. także z Wileńszczyzny, Nowogródczyzny, Wołynia, Stanisławowoskiego itp. (mieszkający w PRL). W uroczystościach religijnych brało udział kilku biskupów, setki kięży, zakonników i zakonnic, a kard. Gulbinowicz w Wrocławia wygłosił "mocne" kazanie. Tysiące harcerzy i harcerek pilnowało porządku, wskazywało drogi itp. (Krótki zarys historyczny starań o sprowadzenie prochów śp. mjr. Piwnika "Ponurego" jest oparty na prelekcji dr C. Chlebowskiego, ale nie jego słowami).

Poniżej tekst przemówienia **dr Cezarego Chlebowskiego** wygłoszonego nad trumną mjr. Jana Piwnika "Ponurego" w dniu 11 czerwca 1988 r. na Wykusie w Górach Świętokrzyskich.

* * *

Przed rokiem, w czerwcu, na naszym dorocznym spotkaniu żołnierzy majora "PONUREGO," podczas gawędy przy ognisku, miałem w ręku medal z brązu. Na jego awersie widniał napis: "Poległ nad Niemnem 16 czerwca 1944," "Powrócił w Góry Świętokrzyskie 21 czerwca 1987." Ta druga część informacji—nie z naszej winy — nie odpowiadała prawdzie. "PONUREGO" wśród nas jeszcze wtedy nie było. Byłem tym faktem tak samo zawiedziony, jak i tysiące naszych przyjaciół, którzy to ognisko otaczali. Mówiłem wtedy: "I tym razem zadrwiono z naszego oczekiwania. Ale my w czekaniu jesteśmy zaprawieni przez długich osiemnaście lat. I choćby nam przyszło czekać jeszcze lat pięć, dziesięć, trzydzieści i choćby nawet nam się nie udało tego doczekać, to nasze dzieci szczątków komendanta "PONUREGO" na Wykusie się doczekają."

I stało się. Komendant jest dziś wśród nas. Oczekiwanie nasze tym razem nie trwało ani dziesięć, ani pięć lat, ani miarę jednego pokolenia. 17 września 1987 roku o północy, w czasie padającego deszczu, pod bramę klasztoru Ojców Cystersów w Wąchocku podjechał prosto z Mińska Litewskiego zakurzony karawan, z którego wyniesiono niewielką, drewnianą urnę. W ten sposób zamknięty został pewien ważny etap walki o praworządność i sprawiedliwość w obecnej Polsce.

Gdyby dziś przyszło nam wymyślić najtrafniejsze epitafium na tablicę nagrobkową mjr. Jana Piwnika, chyba to byłoby najlepsze: "Godnie żył i dzielnie za ojczyznę walczył lat 31, miesięcy 9 i dni 15. W nagrodę za to, pamięć jego szargano — aż poza grób — przez lat 43 miesięcy 3 i 2 dni."

PONURY" zginął szczęśliwie — od niemieckiej kuli, na trzy tygodnie przed wejściem nad Niemen Armii Czerwonej. Dzięki temu przedwczesnemu zgonowi, darowana Mu została śmierć równie bohaterska — choć dziś ciągle jeszcze pozbawiona oficjalnego akceptu — śmierć jaką poniósł — również cichociemny — podpułkownik "Kotwicz" Maciej Kalenkiewicz. A gdyby i to go ominęło, na pewno za czasów Bieruta stanąłby przed jakimś kapturowym trybunałem jako rzekomy imperialistyczny szpieg, agent gestapo, czy też Bóg jeden wie, pod jakim jeszcze bzdurnym zarzutem.

Jeżeli zatem życie miał godne, walkę bohaterską i śmierć szczęśliwą, zadajemy sobie zapewne pytanie, czemu po wojnie tak zajadle niszczono jego legendę. Wszak jeszcze do niedawna za szarganie jego żołnierskiego imienia przyznawano literackie nagrody, za fałszowanie obrazu walki jego Zgrupowań nadawano stopnie naukowe, za prześladowanie jego żołnierzy, którym przez wiele lat odmawiano kart kombatanckich, awansowano — posłusznych urzędników bez sumienia — na wyższe szczeble kariery zawodowej. Odpowiedź jest prosta: On był za wielki, aby go zostawić w spokoju nawet po śmierci. Jego legenda psuła reguły politycznej gry, jaką narzucono w naszym kraju po wojnie.

Zresztą czy On jeden? Jakże wielu z tu obecnych na tej polanie, którzy mają siwiznę na skroniach i AKowską opaskę na ramieniu, może —patrząc na tę prostą żołnierską trumnę — powiedzieć "oto wierna ilustracja mego życia, mej walki i mego powojennego losu."

Bo przecież poniewieranie AKowskiego dorobku ani nie zaczęło się ani nie skończyło wtedy, gdy wieszano, a potem wstydliwie zdejmowano z murów sławne (tą paskudną sławą) plakaty z napisem "AK — zapluty karzeł reakcji." Z gnębienia żołnierzy Podziemnego Państwa Polskiego etaty dla swych politycznych pozycji uczyniła sobie wielotysięczna kadra partyjnych i politycznych aparatczyków.

Pamiętam moją rozmowę z nieżyjącą od wielu lat matką mjr. "PONUREGO," wtedy już 80-letnią Zofią Piwnikową. Mówiła mi: "Przyjeżdżali najpierw czarnymi pobiedami, potem czarnymi wołgami, nawet czapek nie zdjęli, tylko od progu wołali: Piwnikowa, bandytę wychowaliście."

Jakże mi żal, że Zofia Piwnikowa nie doczekała dnia dzisiejszego i dziś nie jest to z nami. Szczęśliwie bowiem, tamten okres niespodziewanych wizyt czarnych wołg, możemy chyba uznać za przeszły. Chociaż osiemnastoletnia walka o sprowadzenie szczątków "PONUREGO" tutaj wskazuje, że jeszcze nie wszyscy oni zrezygnowali z trzymania się swej powszechnie już potępionej — nawet przez swoich— linii.

Baczny obserwator naszych żmudnych starań o powrót prochów Komendanta "PONUREGO" w region świętokrzyski może znaleźć w nich dobitne potwierdzenie słuszności jakże mądrego porzekadła, że: "sukces ma wielu ojców, tylko niepowodzenia zostają sierotami." Przecież prawie cały okres naszej walki wypełniały wyłącznie niepowodzenia. Byliśmy sami, to znaczy Rodzina i żołnierze "PONUREGO." A mnogość i potęga przeciwników mogła wprowadzić w absolutne zwątpienie. Chylę w tej chwili głowę przed żołnierzami "PONUREGO" za to, że prawie żaden z nich nie dał się zwieść ani omotać tanim chwytom i podstępnym metodom naszych przeciwników. Ale choć trwali przy pamięci "PONUREGO" twardo i niezłomnie — końcowy wynik wydawał się być—przez długie lata—beznadziejną sprawą. Przez wiele lat walczyliśmy w absolutnym osamotnieniu, a mimo to wygraliśmy. Nie bez istotnego jednak znaczenia dla naszego celu był i protest Narodu—czyli tych burzliwych ale wspaniałych 15 miesięcy 1980 i 1981 roku—potem nastroje po stanie wojennym, a wreszcie skutki kryzysu, w którym, gdy uboga władza nie ma w dyspozycji przynęt materialnych, to próbuje sobie zjednywać ludzi przynajmniej gestami spektakularnymi.

A więc gdy wreszcie osiągnęliśmy nasz cel i uzyskaliśmy zgodę na sprowadzenie szczątków "PONUREGO" w Góry Świętokrzyskie, skończyła się naraz nasza samotność. Z dnia na dzień zrobiło się wokół nas tłoczno od sojuszników prawdziwych i fałszywych. Do tego pędzącego pociągu ponurowskiej sprawy, próbowali wskakiwać w biegu przedstawiciele różnych grup, środowisk i urzędów, często spośród tych, które nam jeszcze wczoraj rzucały kłody pod nogi. I w miarę, jak nasz pociąg zbliżał się do dzisiejszej stacji końcowej, łokciami rozpychali się, by na mecie zająć miejsce maszynistów. Niektóre grupy nawet w komunikatach prasowych przypisywały sobie—wbrew faktom—współudział w tym zwycięstwie.

Kiedyś, przed 55 laty, Wielki Marszałek, gdy na którymś z kolejnych zlotów Kadry Legionowej popatrzył na falujący tłum legionistów tych prawdziwych i tych fałszywych, powiedział: "Boże, czego ja bym nie dokonał, gdybym wtedy was miał tylu."

Dziś i my możemy powtórzyć słowa Marszałka. Chcemy tu stwierdzić, że my nadal cenimy sobie tę naszą samotność z okresu walki, czyli tego czasu gdy nie opuszczały nas niepowodzenia i pospolitego ruszenie spóźnionych sojuszników w nasze szeregi dziś również wpuścić nie zamierzamy.

Dlatego też, zgodnie z jednomyślym stanowiskiem Rodziny i nieformalnego Środowiska Żołnierzy Świętokrzyskich Zgrupowań Partyzanckich "PONURY" Armii Krajowej, zaprosiliśmy—do grona organizatorów obecnych uroczystości pogrzebowych—wyłącznie nielicznych, których szczerość intencji była dla nas sprawą niepodważalną. Konsekwentnie z uporem staraliśmy się uchronić ten dzisiejszy pogrzeb przed zalewem objawów fałszywej żałoby. I sądzę, że nam się to udało.

Jutro szczątki Komendanta "PONUREGO" spoczną w wąchockiej świątyni. To będzie finał naszego wieloletniego wysiłku.

Kiedy jednak w 1969 roku wyruszaliśmy w tę długą drogę, stał przed nami i taki problem: czy wolno nam ziemię Mickiewicza, Narbutta, Emilii Plater zubażać o szczątki tego właśnie Żołnierza Rzeczypospolitej. Po wielu dyskusjach doszliśmy do wniosku, że żołnierz powinien spoczywać tam, gdzie istnieje i rozprzestrzenia się jego legenda. A takim regionem legendy "PONUREGO" jest niewątpliwie Ziemia Kielecka. Gdyby jego grób— na naszych kresach wschodnich— był tam jedną z niewielu polskich mogił, sprawa wyglądałaby inaczej. Ale przecież przez pięć wieków na tysiącach cmentarzy kresowych składaliśmy wyłącznie nasze, polskie kości. I dziesiątki milionów polskich grobów, które tam zostały, są dostatecznym przypieczętowaniem naszych, historycznych racji.

Jeszcze jedna sprawa wymaga wyjaśnienia. W wielu relacjach, informacjach prasowych czy nawet potocznych rozmowach ludzi dobrej —skądinąd—woli słyszy się, czy też czyta określenie, że szczątki mjr "PONUREGO" zostały sprowadzone z Nowogródczyzny do kraju." Nie nasz to język, nie nasze to określenie. To język polityczny, wywodzący się z tych środowisk, dla których Polska zaczęła się w 1944 roku. Może będzie dla nich zaskoczeniem wiadomość, że Polska istniała także przed 1944 rokiem, a są poważne autorytety naukowe, które utrzymują, że nasza historia ma już lat ponad tysiąc. Otóż w czasie tego tysiąclecia najtrwalsze były ustroje (bośmy je zmieniali zaledwie trzykrotnie), a najbardziej nietrwałe— właśnie granice. I nasze i całej Europy, i całego świata. Przez tysiąc lat tylko polskie granice zmieniały swój kształt ponad pięćdziesiąt razy, często z udziałen naszym, nierzadko też na skutek poczynań sąsiadów.

A każdy z nich gdy jednostronnym działaniem przesuwał w historii nasze rubieże, ze wschodu na zachód czy z zachodu na wschód twierdził, że będzie to granica ostateczna. A my Polska—na przekór nim—ciągle istniejemy!

Mając więc takie doświadczenie w kwestii granic, my, ludzie rozsądni, unikamy języka politycznego, bo bardziej prawdziwy jest język historyczny. I właśnie jego używając mówimy, że "PONURY" wrócił z Nowogródczyzny na Kielecczyznę, a nie z zagranicy do kraju.

Wielebny Ojcze Opacie—w obecnym, zakonnym wcieleniu, a kapitanie "ORKAN" kapelanie Armii Krajowej z Podhala—z okresu okupacji i nasz obecny honorowy kapelanie!

Jutro, pod Twoją opieką Rodzina i żołnierze "PONUREGO" złożą rzecz najcenniejszą—prochy swego Brata i Komendanta.

W wąchockiej świątyni spocznie jeden z najdzielniejszych żołnierzy Podziemnego Państwa Polskiego. Fakt ten nobilituje samo miasteczko Wąchock, do grona punktów szczególnego znaczenia historycznego w naszym kraju, a Opactwo, w którym—Wielebny Ojcze—sprawujesz swój wysoki urząd, uczyni miejscem, gdzie będzie się zaczynał—licznie uczęszczany przez całą polską młodzież—szlak bohaterstwa i miłości Ojczyzny.

Jesteśmy spokojni o to, że Komendant "PONURY" spocznie w godnym miejscu i pod godną strażą.

Wszystkie Czasy, Wszyskie Daty — Do 2035 Roku

Mnogość różnych, coraz to wymyśliniejszych urządzeń, których główną częścią jest wyspecjalizowany układ scalony — nieustannie rośnie. Należy do nich również zegar produkcji znanej japońskiej firmy Seiko. Pokazuje on dokładny czas (godzina, minuta i sekunda) oraz datę i dzień tygodnia dla dowolnego punktu kazdej z 24 stref czasowych kuli ziemskiej. Uwzględnione są również w tym zegarze obszary wiosennych i jesiennych przesunięć czasu jak również lata przestępne.

Korzysta się z tego urządzenia w najprostszy jak tylko sobie można wyobrazić sposób — dotykając palcem odpowiedniego miejsca na mapie świata wyświetlanej na większym ekranie. Wówczas w dwóch okienkach powyżej natychmiast pojawiają się potrzebne nam informacje.

Zegar jest zaprogramowany do roku 2035, działa w temperaturach od — 10 stp. C do 50 stp. C,

Wspomnienie o Teofili Samolińskiej

Po Wojnie Domowej w Stan. Zjedn. i kilka lat po Powstaniu Styczniowym, opuścili Polskę i przybyli do Ameryki Jan i Teofila Samolińska. Pierwszym miejscem ich osiedleniem było miasto Cincinnati, Ohio. Teofila miała dar poetycki, dar pisania. Liczyła wówczas 22 lata. Obydwoje mieli gorące poczucie polskości, dobre wykształcenie i gotowi byli do działalności, do pracy społecznej. Samolińska układała swe patriotyczne i złote myśli w wiersze i drukowała na szpaltach ówczesnej prasy. Miała wiele sentymentu dla rodaków na obczyźnie, dla młodzieży i równouprawnienia kobiet.

W kolekcji historyka Artura Waldo, udało się nam odszukać pierwszy wiersz Samolińskiej, który się ukazał w pierwszym wydaniu pisma ORZEŁ POLSKI z dnia 22-go lutego 1870. 'ORZEŁ' wychodził w Washingtonie, Missouri tuż po upadku pierwszego pisma polskiego w Ameryce ECHO z POLSKI.

"Orzeł Polski", zapoczątkował nieprzerwany żywot polskiej prasy w Ameryce do dnia dzisiejszego.

Oto słowa i myśli poetki:

DO RODAKÓW

Ucichły skargi, ucichły jęki
Wolnych Polaków w tym wolnym męki,
Lecz któż zapomni skazańców kraju,
Braci, co giną w zaborców "raju?"
Szczęściem płacz nie jest symbolem Stanów,
Tu wolno walczyć o wolność Ojczyzny,
Tu nas nie sięgnie zemsta tyranów,
Tutaj się zgoją zadane nam blizny.
Bracia, Polacy, chwyćmy za dłonie,
Pokrzepmy ducha myślami wzniosłymi,
Niech w sercach jedność i zgoda zapłonie,
A zalśni wolność nad zwyciężonymi.
Pora, by czynu tę myśl wspaniałą
Wpisać na sztandar "Orła Polskiego"
I poprzeć to pismo, by trwale istniało
I wiodło Wychodztwo do czynu zbrojnego.
Cincinnati, Ohio, w lutym, 1870
Teofila Samolińska

Przepowiednia "Czynu Zbrojnego"

W pierwszej zwrotce poetka mówi o uczestnikach powstania szukających schronienia za granicą nawet w Ameryce, a także o tych, którzy pozostali w kazamatach, aby ponieść karę za swój święty zryw ku wolności. W zwrotce drugiej widzimy najwcześniejszą w polskiej poezji ocenę demokracji amerykańskiej i wynikających stąd możliwości dla Polaków.

W trzeciej — rzuca zew do zgodnej współakcji na rzecz ujarzmionego narodu. W czwartej — najpierw jest orędowniczką prasy polskiej, wzywając do jej trwałego utrzymania w Ameryce, a co jeszcze bardziej niezwykłe — proroczo wyraża pewność, że prasa polska powiedzie Polanię do "CZYNU ZBROJNEGO".

Ten wspaniały wachlarz myślowy jest rzeczą niezykłą sam sobie u 22 letniej poetki. Przepowiednia "CZYNU" tej szlachetnej kobiety jako pierwszej poetki polskiej w Stanach Zjednoczonych istotnie się spełniła, gdy pod egidą, Związku Narodowego Polskiego, Sokolstwa.

Zjednoczenia Polsko Rzymsko Katolickiego i współpracy kobiet poprzez Związek Polek i Centralne Towarzystwo Polek w Ameryce, powstała ARMIA BŁĘKITNA pod wodzą Gen. Józefa Hallera, najpierw w Ameryce, a później we Francji, w pół wieku tylko od wyrażonej przepowiedni.

50 lat temu tow. dramatyczne MŁODY LAS rzuciło myśl uczczenia Teofili Samolińskiej, lecz wybuch II-giej wojny światowej, uniemożliwił akcję w tym kierunku. Przez pół wieku, ta złota myśl pozostawala w pamięci ówczesnego prezesa Młodego Lasu, aż wreszcie w tym roku przedstawiona została Gniazdu 2-mu Związku Sokolstwa Polskiego w Ameryce. Na polecenie prezesa gniazda Jana Stanclika akcja się rozpoczęła natychmiast, z miejsca.

Uzgodniono, że trzeba wygrzebać z pyłu zapomnienia postać Samolińskiej i postawić pomnik na jaki wielkością zezwolą władze zarządu cmentarza. Pamiętać trzeba, że Samolińska spoczywa na jednoosobowej działce, gdzie pomników się nie stawia, otrzymaliśmy zezwolenie i zgodę, pomnik stanie.

17-go września b.r. o godz. 10-tej rano punktualnie na cmentarzu św. Wojciecha odbędzie się program staraniem Polonii i dedykacja pomnika ku pamięci Teofili Samolińskiej.

Wskazówki dojazdu na cmentarz i miejsce pomnika: główny wjazd poprzez bramę cmentarną od ulicy Milwaukee Avenue. Skręcamy na pierwszej drodze od bramy w lewo. Droga idzie równolegle z parkanem cmentarza przy Milwaukee Avenue. Mijamy dwie drogi i trzecia p.n. ANGEL GABRIEL, skęcamy na prawo aż do pierwszego skrzyżowania dróg gdzie po prawej stronie jest wieczne miejsce spoczynku poetki.

Program Przewiduje

Otwarcie — Edward G. Dykla, prezes ZPRK; przewodniczy — dr Edward C. Różański, inicjator uroczystości; Odsłonięcie pomnika — Jan Stanclik, prezes Gniazda 2-go Sokolstwa; poświęcenie — ks. Edwin Karłowicz, C.R., kapelan ZPRK; złożenie kwiatów — Helena Wójcik, prezeska i Monika Sokołowska, skarbnik Związku Polek; śpiew — Stefan Wicik, zasłużony tenor; przemówienie — Helena Szymanowicz, prezes ZNP; przekazanie flagi Stanów Zjednoczonych ku czci Samolińskiej — Edward J. Derwinski, podsekretarz stanu USA; odczytanie pisma gubernatora stanu Illinois James R. Thompson'a; list Prezydenta R.P. w Londynie Kazimierza Sabatta — pułk. Aleksander Kajkowski, reprezentant Rzadu w Londynie; telegramy — Eva Betka, dyrektor wykonawczy Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois oraz Eugenia Krzyżańska, prezeska Okręgu 2-go ZSP;

Kamila Kopielska, prezeska Koalicji Polsko Amerykańskich Kobiet odczyta Proklamację miasta Chicago. Końcowe uwagi wypowie alderman Roman C. Puciński, prezes Wydziału KPA na stan Illinois. Przewidywane jest Błogosławieństwo Ojca Świętego Jana Pawła II-go.

Sporadycznie wielu pisało o Samolińskiej, a mianowicie historycy: Nagiel, Osada, Wachtl, Waldo, Bartosz, Piątkiewicz i Wytrwał.

Należy dodać, że kongresman Frank Annunzio, z Dystryktu 11-go, stanu Illinois uczcił Teofilę Samolińską na forum setnego Kongresu Stanów Zjednoczonych, które się odbyło 26 lipca, 1988 i umieszczono jako H 5874 w CONGRESSIONAL RECORD. Tytuł wypowiedzi Annunzio brzmi: TRIBUTE TO POLISH PATRIOT AND POETESS TEOFILA SAMOLIŃSKA.

Mamy zapewnienie, że na otwarciu następnej sesji Senatu USA przemówi senator Barbara A. Mikulska ze stanu Maryland oraz w sesji kongresowej William O. Lipinski ze stanu Illinois. W późniejszym terminie senatorzy stanu Illinois Tadeusz Ted Lechowicz oraz Walter W. Dudycz uczczą Samolińska w legislaturze stanowej w Springfield, IL.

W obszernym liście do komitetu, ks. Jan Kardynał Król, Arcybiskup Filadelfii, który niedawno przeszedł na emeryturę, na zakończenie napisał:

Ślę moje modlitewne życzenia i błogosławieństwo dla wszystkich biorących udział w uroczystości złożenia honoru tej wielkiej kobiecie i zapewniam Was w moich modlitwach o pełny sukces obchodu. Przekazuję Wam Boskie błogosławieństwo, wasz w Chrystusie, Jan Kardynał Król, Arcybiskup Filadelfii — emeryt.

opracował E.C.R.

Wyspy Kanaryjskie w Ogniu

Las Palmas (Reuter)—Od kilku dni na malowniczych Wyspach Kanaryjskich płoną lasy. Pożar strawił już 2,500 akrów terenów zalesionych. Do walki z ogniem władze hiszpańskie skierowały posiłki z kontynentu. Obecnie około 400 strażaków stara się ujarzmić "czerwonego kura."

Z okolicznych wiosek ewakuowano kilkaset rodzin, których posesje znajdują się w bezpośredniej bliskości linii ognia.

Kościół — Potężny Sprzymierzeniec . . .

(Dokończenie na str. 5-ej)

dyrekcją stoczni, a strajkującymi robotnikami, co najmniej 10 razy dziennie, aż wreszcie udało się mu przekonać Wałęsę, że należy zakończyć protest.

Od tej chwili władze zdwoiły wysiłki na rzecz osiągnięcia porozumienia z Kościołem. Wicepremier Zdzisław Sadowski, odpowiedzialny za reformę gospodarczą spotkał się z prymasem Polski, kardynałem Józefem Glempem, w celu przedstawienia szczegółów sporządzonego przez siebie planu ekonomicznego. Przedstawiciele rządu deklarują gotowość do nawiązania stosunków dyplomatycznych z Watykanem i formalnego zalegalizowania praw Kościoła, a nawet zaoferowano maksimum do 90 miejsc w Sejmie, dla Partii Chrześcijańsko-Demokratycznej, o powstaniu której mówi się coraz częściej.

"Kościół jest naszym głównym łącznikiem ze społeczeństwem" — oświadczył jeden z przedstawicieli reżimu, którego nazwiska nie podano. — "Pragniemy podzielić się odpowiedzialnością za rozwiązywanie problemów, z którymi boryka się nasz kraj".

Kard. Glemp docenia znaczenie tego rodzaju okazji. Z natury ostrożny i skłonny do kompromisu Prymas kładzie nacisk na "dialog Kościoła i państwa", odsuwając na plan dalszy ducha Solidarności. Księżom nakazał, aby "nie mieszali się do polityki", a nieposłusznych poprzenosił do dalekich, prowincjonalnych parafii.

Zdaniem Glempa, tylko podejście akomodacyjne jest jedyną drogą osiągnięcia pokoju społecznego. Jego spojrzenie jest typowe dla Kościoła, który dzięki tego rodzaju postawie przetrwał prawie przez dwa tysiąclecia. Postawę tę dobrze odzwierciedla wypowiedź sędziwego księdza z Nowej Huty: "Komunizm, Gorbaczow, Solidarność? Nie chcę w ogóle o tym słyczeć. Za 200 lat nikt już nie będzie o nich pamiętał, a Kościół wciąż tutaj będzie".

Zaangażowanych politycznie księży oraz radykalnych intelektualistów katolickich niecierpliwi ostrożność Episkopatu. Oparcia moralnego szukają zaś u Ojca Św. Jana Pawła II, który podczas każdej ze swych trzech wizyt w Polsce opowiadał się za obroną praw człowieka i obywatela, a podczas ostatnich strajków wyraźnie stanął po stronie robotników, mówiąc, że niezależne związki zawodowe są "przydatne na drodze do osiągnięcia społecznej harmonii".

Aktywny politycznie kler nie ufa Glempowi. "Towarzysz Glemp" — jak pogardliwie określa się Kardynała — "jest gotów zaprzedać prawa ludzkie w zamian za parę kościołów i ośrodków katechizacyjnych oraz kilku nowych księży". "Jest to bezbożne przymierze pomiędzy pałą policyjną i krzyżem" — stwierdził Maciej Kozłowski, redaktor "Tygodnika Powszechnego". "Stając się sojusznikiem niepopularnego rządu, Kościół ryzykuje utratę poparcia ludzi".

W obawie przed tego rodzaju niebezpieczeństwem, Kościół zmienia twarz w zależności od rozmówcy. Glemp prowadzi negocjacje w sprawie zezwolenia na budowanie nowych kościołów, podcza gdy aktywni politycznie księża, jak: Jankowski w Gdańsku i Jancarz w Nowej Hucie — popierają Solidarność.

"Mamy tutaj wiele kościołów, młodych prosolidarnościowych księży, hierarchię Jana Pawła II, "Strarą gwardię narodową" oraz mięczaków, skupionych wokół Glempa, gotowych do ugody z komunistami". Tak scharakteryzował sytuację Kościoła jeden z polskich dziennikarzy. "Dzięki tej różnorodności Kościół nie jest zmuszony do dokonania wyboru".

A w jakiej kategorii mieści się sędziwy proboszcz z Nowej Huty? Ignoruje politykę i Solidarność, pozostawiając ten "rozdział ks. Jancarzowi, sam zaś zabiega o pozwolenie na budowę nowego kościoła. "Nie wiem czym zajmuje się ojciec Jancarz" — stwierdził w rozmowie z dziennikarzami, przekonując ich jednocześnie gorąco, iż jego nazwisko nie powinno znaleźć się w tym artykule. "Po prostu pozwalam mu to robić, a sam zajmuję się swoimi sprawami. Każdy spełnia swoją rolę".

(A. O)

Proces Arabskiego Terrorysty

Frankfurt (UPI) — Przed sądem dla nieletnich we Frankfurcie toczy się proces przeciwko Mohammadowi Ali Hammadi, libańskiemu terroryście, który w 1985 r. — wraz z innymi porywaczami — dokonał uprowadzenia samolotu amerykańskich linii lotniczych TWA. Jeden z pasażerów odrzutowca, obywatel Stanów Zjednoczonych, Robert Stethem został zamordowany przez porywaczy.

Obecnie trwa przesłuchiwanie świadków wydarzenia, pasażerów, którzy znajdowali się na pokładzie Boeinga i przeżyli kilkanaście dni koszmaru. 41-letni Kurt Carlson, mieszkaniec Rockford, Illinois, powiedział, że w jego opinii oskarżony dowodził grupą terrorystów, gdyż przez wszystkie 17 dni tragedii wydawał innym porywaczom rozkazy. Następnie w ciągu kilku godzin Carlson szczegółowo opowiedział jak Ali Hammadi znęcał się nad nim, bił po całym ciele metalowym prętem, kopał po głowie i terroryzował pistoletem.

Pilot John L. Testrake (61) z Richmond, Montana — kapitan uprowadzonego samolotu — zeznał, że Ali Hammadi najprawdopodobniej sam zamordował Roberta Stethema. Testrake widział, jak Hammadi bił swoją ofiarę aż do momentu, gdy Stethem stracił przytomność. Podobnie maltretowany był przez oskarżonego mechanik pokładowy, Christian Zimmerman.

Świadek Peter Hill, także obywatel amerykański, przypomina sobie natomiast, że Mohammad Ali Hammadi w czasie rozmów z niektórymi pasażerami, podróżującymi tą samą klasą co Hill, chwalił się zamordowaniem Stethema i był wyraźnie dumny ze swojego czynu. Peter Hill uważa, że Hammadi starał się w ten sposób psychicznie sterroryzować pozostałych pasażerów.

TYLKO 4 DNI!!!
Piątek 11:00-7:00, Sobota 10:00-6:00, Niedziela 11:00-5:00,
Poniedziałek 11:00-7:00
Wszystkie Meble Na Składzie
ZA 1/2 CENY
Poniżej tylko kilka przykładów
4-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO SYPIALNI
4-szufladowa komoda szafka, lustro, wezgłowie
$369.95
TERAZ TYLKO $184.97
3-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO BAWIALNI
Kanapa, półkanapa i fotel
$889.95
TERAZ TYLKO $449.97
3-CZĘŚCIOWY KOMPLET Z WERSALKĄ
Wersalka, półkanapa i fotel
$1195.00
TERAZ TYLKO $597.50
4-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO SYPIALNI
3-drzwiczkowa komoda, szafka z drzwiczkami, lustro, wezgłowie.
$1149.95
TERAZ TYLKO $574.97
CIRCLE-INLAND FURNITURE
3045 W. 63rd Street
Tel. 471-9800
Mówimy Po Polsku

Precision VIDEO AUDIO
• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!
SPECJALNA WYPRZEDAŻ SPRZĘTU PRZYSTOSOWANEGO DO PRACY W POLSCE!
OSZCZĘDŹ 5 DO 40%!!!
SANYO
■ Line-in and Line-out Jacks
☐ Built-in Compact Disc Player with 16-Selection Programmable Operation
☐ Soft Touch Transport Controls
☐ Synchronized Dubbing
☐ Auto-Stop Mechanism
☐ Matching 2-Way Speakers
BEZPRZEWODOWY TELEFON
• 110/220 V
• Tone/Pulse
• 9 Memory
• 2-Way Extension
• External Ringer
$79
KAMERA PRZYSTOSOWANA DO PRACY W POLSCE
HITACHI
• 6:1 POWER ZOOM • 10 LUX
• AUTO FOCUS • AUTO WHITE BAL. • ŁATWA OBSŁUDZE
VHS HQ PAL
VHS Movie
HQ (High Quality) Picture System
Auto White Balance
High Speed Shutter Function
6x Power Zoom Lens
Piezo Auto Focus
Audio Dubbing Function
OSZCZĘDŹ $150
Stereo Headphones
$29
$49
Camcorder Case
Video Camera Light
150 watt AC camcorder
$58
$49
Video Camera Tripod
Rembrandt Deluxe TV Antenna w/Fine Tuning
4-VIDEO FORMATS
$34
$9.98
Video Cassette Deck Head Cleaners
AKAI MULTI-SYSTEM
• 4 Głowice
• Zmienna Szybkość Nagrywania i Odtwarzania
• PAL/SECAM/NTSC 3.58
• Nagrywanie Do 8 Godzin
Transportable CELLULAR CAR PHONE
ARA
$448
FREE ANTENNA, CASE + CAR CORD
MOVES FROM CAR TO CAR!
• 10 NUMBER MEMORY • ELECTRONIC LOOK
• LAST NUMBER REDIAL • CALL TIMER
CELLULAR ONE®
A Southwestern Bell Company
—CELLULAR ONE PH # REQUIRED FOR A MIN. OF 4 MTS.
VHS MULTI-SYSTEM TOSHIBA
PAL SECAM NTSC
NEC MULTI-SYSTEM
(PAL, SECAM, NTSC)
OSZCZĘDZ $150
• Automatyczna zmiana prądu 110/220
• Nowe automatyczne ładowanie kasety z przodu
• Zdalne sterowanie
• Zdalne sterowanie
• Automatyczna zmiana prądu 110/220
• Nagrywanie i odtwarzanie w systemie PAL/SECAM
• Odtwarzanie w systemie NTSC
MULTI-SYSTEM TV
$598 Model 7755 ME
• Zdalne Sterowanie
• Odczyt na Ekranie
• Automatyczny Woltaż AC 120-240 V
Precision VIDEO AUDIO INC.
• SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!
436 S. Mannheim • Bellwood 544-7770
4101 N. Milwaukee Ave. • Chicago 777-3307
3939 N. Ashland Ave. • Chicago 871-0500
1070 Roselle Rd. • Hoffman Estates 884-1614
Mon.-Fr. 9-9, Sat. 9-6, Sun. 10-6
1. Cash
2. MasterCard, Visa Discover
3. Instant Credit
4. 90 Days Same As Cash
ROBIMY NA ZAMÓWIENIE SUPER NOWOCZESNE MEBLOŚCIANKI, SZAFKI KUCHENNE, ŁAZIENKOWE, ITP.
WIELKI WYBÓR STYLÓW I KOLORÓW
Po Bliższe Informacje Prosimy Dzwonić na Nr:
777-4470
Allstate®
UBEZPIECZA:
• Samochody + Pożyczki Na Kupno
• Domy (1-4)
• Budynki (5+)
• Interesy
• Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
• Życie—UNIVERSAL LIFE
• IRA
Agent Marcin Januszkiewicz
Tel. 545-5737 (24 Godz.)
Godziny Otwarcia: Poniedziałek do Piątku 11-7; Sobota 11-3
5205 W. BELMONT • (Róg Laramie)

ADWOKAT
ROBERT SHINDLER
• Rozwody w U.S.A. i Polsce • Wykroczenia drogowe
• Sprawy imigracyjne • Jazda w stanie nietrzeźwym
• Sprawy kryminalne • Wypadki w pracy
Biura: Downtown oraz 3950 N. Cicero (Six Corners)
202-0000
Mówimy po polsku
AKWOKAT PRZYJMUJE RÓWNIEŻ W NIEDZIELĘ

ADWOKAT
C. L. TORBET
3180 N. Milwaukee Ave.
• Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę
• Sprawy imigracyjne • Testamenty • Biznesy Korporacyjne
Pon., Czw. 10—8; Wt., Śr. 10—6; Pt. 10—5; Sob. 10—3
Tel.: 545-9255

ADWOKAT DEREK GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO
• Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Zezwolenia na pracę • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochód a dealerem • Rozwód w USA $400 (łącznie z kosztami sądowymi) • Legalizacja rozwodu w Polsce $200.
Godziny po uprzednim umówieniu się—od poniedziałku do piątku od 2 do 6 wieczorem, w sobote od 9 do 12 w południe
Tel. 825-3184 622-8610 698-1776
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT
RICHARD S. CHELMINSKI
Rozwody od $350
Jazda w stanie nietrzeźwym
Bankructwa
Testamenty od $70
Sprawy spadkowe
Kupno i sprzedaż nieruchomości od $275
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
Przystępne ceny
6323 N. Avondale Ave. (Harlem i Devon Ave.)
775-0400

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT
MAREK JASZCZUK
Specjalizuje się w sprawach:
EMIGRACYJNYCH
ROZWODOWYCH
KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW
PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH
WYPADKÓW PRZY PRACY
KRYMINALNYCH
TEL.: 252-5477
2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60618
1928 WEST 35TH STREET CHICAGO, ILLINOIS

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
• Rozwody • Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
• Uszkodzenia cielesne
• Sprawy kryminalne
Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

ADWOKAT JAMES D. FREEL
Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz
(Not licensed in Illinois)
3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.
Pon.-Czw. 9—9; Sob. 10—3; Codziennie 5—8 wiecz.
• Rozwody tylko $150 + koszty sądowe • Czeki bez pokrycia
• Wykroczenia drogowe (mandaty) $50 • Sprawy kryminalne
• Amnestia emigracyjna $300 • Sprawy emigracyjne
• Wypadki w pracy • Azyle polityczne • "Social Security" i inne
Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

ADWOKAT
mówiący po polsku
RAYMOND WILDE
Rozwody — $175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od $350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od $250
Sprawy imigracyjne
Sprawy kryminalne (kradzieże) od $200
Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Sprawy spadkowe
Testamenty od $50
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Hojny Mecenat Kongresmana Dana Rostenkowskiego

☆ ☆ ☆

Poniżej przedstawiamy streszczenie art. pt. "Chicago's Good Samaritan", który ukazał się w "Newsweek'u", 12 września br.

Tylko w roku ubiegłym ustawodawcy z Senatu i Izby Reprezentantów podarowali na cele charytatywne w sumie $2.2 mln — ze swych honorariów za wystąpienia publiczne. Żaden jednak z filantropów i mecenasów sztuki w Kongresie nie może dorównać pod względem hojności Danowi Rostenkowskiemu.

"Rosty" — jak się go często określa — oddał na różne zbożne cele ok. $244 mln. Na sumę tę składają się w przeważającej części honoraria za przemówienia, prelekcje, wywiady itp. Niewielką jej część stanowią fundusze z konta kampanijnego Kongresmana.

Rostenkowski — przewodniczący wpływowego Komitetu Izbowego Sposobów i Środków cieszy się ogromną popularnością wśród kongresowych lobbystów, którzy dosłownie zalewają go datkami kampanijnymi, przekraczającymi pułapy funduszu politycznego.

W myśl przepisów obowiązujących członków Izby Reprezentantów — Rostenkowski może zatrzymać dla siebie tylko $30 tys. z funduszy uzyskanych z wystąpień publicznych. Pozbycie się nadwyżki — w przypadku Kongresmana bardzo pokaźnej — nie jest na prawdę łatwe. Np. w zeszłym roku jedno stowarzyszenie prawnicze pn. Association fo Trial Laweyers of America wynagrodziło Rostenkowskiego sumą aż $245 tys. za jego przemówienia, wystąpienia i odczyty.

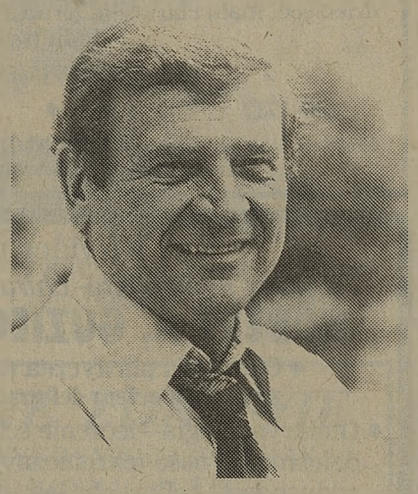
Jak można się domyślać nie było ATLA jedynym źródłem honora riów Kongresmana

Dzięki swej hojności Rostenkowski zdobył sławę — już nie tyle jako polityk ale jako mecenas, na miarę renesansowych mecenasów sztuki. Doczekał się nawet przydomka — "Rosty the Magnificent" ("Rosty" Wspaniały) i popiersia z brązu, które obejrzeć można w Muzeum Polskim w Chicago.

Jak poinformował przewodniczący Komitetu Sposobów i Środków około połowa jego donacji zostaje przeznaczona na ogólnokrajowe przedsięwzięcia charytatywne, jak choćby Projekt Hope z siedzibą w Washington,D.C. Drugą połowę przeznacza się na pomoc dla rozmaitych pod względem charakteru — organizacji i grup w Kongresmana rodzinnym Illinois. Sumę $821 otrzymali "Deadmen" młodzieżowa, amatorska drużyna footballowa, którą opiekuje się "Rosty" wraz z lokalną restauracją — na czarne i białe stroje sportowe. Zespół "Li'l Richard" (specjaliści od polki) — otrzymał $450 za występ podczas parady z okazji Konstytucji 3 maja. Ponadto, Rostenkowski stale wspomaga bezdomnych i kalekich.

"Znam ich potrzeby, w przeciwieństwie do innych ludzi" — twierdzi Kongresman. "Wydaje mi się, że od nikogo innego nie dostaliby większych sum pieniędzy".

Każda donacja nie tylko umacnia prestiż, autorytet i popularność "Rosty'ego" ale również pełni ważną rolę społeczną — ratuje zabytki, chroni przed upadkiem dzielnice Chicago i organizacje.



Chicago — z resztą — zajmuje poczesne miejsce w charytatywnych inicjatywach i planach Rostenkowskiego. Z najnowszych projektów Kongresmana, dotyczących Windy City, warto wymienić udział w finansowaniu remontu zabytkowego, XIX-wiecznego Kościoła pod wezwaniem św. Stanisława Kostki oraz pomoc dla Polskiego Muzuem czy podupadającego Chicago Theatre.

Rostenkowski — wychowanek i protegowany nieżyjącego, słynnego burmistrza Chicago Richarda J. Daley, twórcy tzw. "maszyny demokratycznej" — był kiedyś zależny od funduszy kampanijnych tejże "maszyny". Obecnie jej pozostałości funkcjonują dzięki "Rosty'emu" i jego pieniężnym datkom.

Kongresman nie usiłuje nawet zakryć twarzy maską fałszywej skromności ale kroczy w glorii hojnego mecenasa — na co w pełni zasłużył. Jeszcze do niedawna prosił swych ofiarodawców aby w jego imieniu składali datki na takie czy inne cele, ale w ostatnich latach zaniechał tego postępowania. Jak słusznie zauważył — dzięki temu, wspomagane przez niego instytucje, grupy i ludzie przyjmniej wiedzą komu mają być wdzięczni.

(Opr. A.O.).

Raport o AIDS

Genewa (Reuter) — Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) opublikowała kolejny raport dotyczący zachorowalności na AIDS.

Dane za sierpień br. informują, że w miesiącu tym na chorobę tę zapadły na całym świecie 3,143 osoby; z tego najwięcej ponownie w Stanach Zjednoczonych — aż 2,086 przypadków. We Francji odnotowano 583 zachorowania, a we Włoszech 368.

W tej chwili na naszym globie jest oficjalnie zarejestrowanych 111,854 pacjentów z symptomami AIDS w 140 krajach. Na obydwie Ameryki przypada 80,994 chorych, na Afrykę 14,939, a w Europie stwierdzono do końca sierpnia w sumie 14,610 przypadków tej nieuleczalnej choroby.

W Stanach Zjednoczonych liczba chorych (stan z dn. 31 sierpnia br.) na AIDS wynosi 71,171 osób, lecz jak przypomina raport WHO, wszystkie przytoczone liczby odnoszą się do wykrytych i stwierdzonych wypadków zakażenia wirusem HIV, powodującym AIDS. Natomiast rzeczywista liczba osób cierpiących na "zarazę XX w." wynosi ok. 300 tys. ludzi na całym świecie.

MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe
• Rozwody $170 + Koszty Sądowe $150
• Przekroczenia Ruchu Drogowego od $80
• Kradzieże w sklepach • Bójki
• Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń Po Umówienie Się
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godzinny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
■ Tłumaczenia sądowe
■ Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
■ Zapomogi społeczne i renty
■ Czeki bez pokrycia
■ Odszkodowania za wypadki samochodowe
■ Obrażenia cielesne przy pracy
■ Sprawy imigracyjne
■ Unemployment
736-9508 albo 286-3490

Mówiący po polsku adwokat
RICHARD BRZECZEK
Były Komendant Policji
•Jazda w stanie nietrzeźwym
•Uszkodzenie ciała w wypadkach
•Kradzieże i bójki
•Odszkodowania pracownicze
•Kupno i sprzedaż nieruchomości
•Przekroczenia ruchu drogowego
•Sprawy kryminalne
Poufne konsultacje
Przystępne ceny
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

BIURA ADWOKACKIE
NICHOLAS C. SYREGELAS
Otwarte w Soboty
Pierwsza Konsultacja Bezpłatna
• Sprawy Kryminalne • Rozwody
• Uszkodzenia Cielesne • Wypadki Przy Pracy
• Sprawy Biznesów Korporacyjnych
• Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
MÓWIMY PO POLSKU
DZWOŃ 855-0400
180 N. LaSalle St. • Suite 1800 • Chicago, IL 60601

Mówiący Po Polsku Prawnik
KRZYSZTOF KOZIOŁ
Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy
• Rozwody • Sprawy Kryminalne
• Uszkodzenia Cielesne
• Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym
Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA
Dzwoń: 239-6528
A-D-W-O-K-A-T
7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

UWAGA!
Wszyscy obywatele polscy którzy złożyli podania o azyl w Urzędzie Imigracyjnym USA za pośrednictwem p. VICTOR J. CEPIEL będą potrzebowali niezwłocznej pomocy prawnej ponieważ zostaną oni wezwani do Urzędu Imigracyjnego o ponowne rozpatrzenie ich podań.
Od 32 lat praktykuję prawo imigracyjne i byłem poprzednio naczelnym prawnikiem Urzędu Imigracyjnego.
Proszę dzwonić po umówienie się na bezpłatną konsultację
MELVYN E. STEIN
Attorney at Law
1 N. LA SALLE ST. Chicago, IL 60602 Suite 1448
(312) 332-0005
Mówimy Po Polsku

Mówiący po polsku prawnik
Krzysztof Buchcar
Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:
• odszkodowania za obrażenia osobiste
• wypadki przy pracy • rozwody
• sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
• sprawy emigracyjne • spadkowe
• sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości
Konsultacje udzielane są bezpłatnie
Dzwoń 263-1192

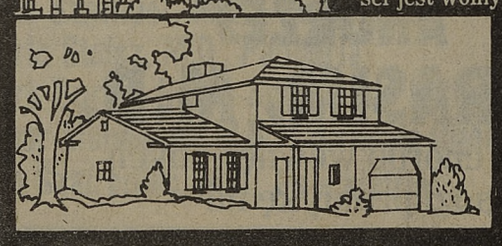
BIURA ADWOKACKIE
KUTA AND KASH
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
• Kupno i sprzedaż nieruchmości
• Testamenty
• Uszkodzenia cielesne
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Sprawy w biznesach korporacyjnych
Tel.: 284-1414
MÓWIMY PO POLSKU

DAVID M. KOZŁOWSKI
Adwokat
• Uszkodzenia Ciała
• Rozwody—od $350
• Kupno i sprzedaż nieruchomości—od $300
• Testamenty
Godz. Wt. 6-8 wiecz. sob. 1-3 po płd.
237-8899
5642 W. Diversey Ave.
Mówimy Po Polsku

JONAH ROSENBERG
Adwokat
• Porady Prawne
• Sprawy Imigracyjne
• Rozwody
• Przekroczenia Drogowe
• Odszkodowania za obrażenia cielesne
• Sprawy Spadkowe-Testamenty
685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DĄBEK
Testamenty — $100
Kupno i sprzedaż domów — od $300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od $450
Rozwody od $300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium


Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby przeważyć. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.
BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • **4442 S. Archer**

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wziernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717 • • **24 godzinna obsługa**

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalanie terminu wizyt

THE HEAT IS ON, AGAIN.
THIS SUMMER,
GIVE BLOOD.

LIFESOURCE

Become The Caring Type. Give Blood.

For information call **298-9660**

A cooperative venture of
American Red Cross
The Blood Center of Northern Illinois

LEKI DO POLSKI NAJSZYBCIEJ NAJTANIEJ W EUROPIE!

PHARMAPOL

APTEKA w LONDYNIE

299 King St. London W6
tel. 01 441 7484420
tlx 9419885 G
ENGLAND

Gwarantujemy najniższe ceny w Europie!
Dostawy ekspresowe—W nagłych wypadkach w ciągu 24 godzin na lotnisku w Warszawie.

MOWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku

Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog

ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

- **Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa**
- Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)
- Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 763-6337
30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107 Tel. 236-3642

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D.

medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

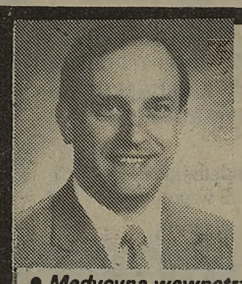
• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne • EKG • Badania laboratoryjne

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring	Face & Neck Lifts	Collagen Treatments
Receeding Chin	Lipo-Suction	Hair Transplant
Eyelid Wrinkles		Scalp Reduction
Eyebrow Lift		Dermabrasion
Lip Reshaping		Excision of Moles
Cheekbone Implant		Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon
Wafik A. Hanna, M.D.
(312) 887-8180
550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL
By Appointment Only



KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

SPECJALISTA MEDYCYNY RODZINNEJ I OTOLARYNGOLOGII

- *Medycyna wewnętrzna*
- *Pediatria*
- *Ginekologia*
- *Położnictwo*
- *Mała chirurgia*
- *EKG*
- *Szczepienia*
- *Dokładne próby ciążowe*
- *Badania laboratoryjne*
- *Badania przedślubne*

oraz

• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani • Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.
Tel. 745-0890
Czynny całą dobę

WIZYTY DOMOWE
Godziny Przyjęć:
Pon. 11 — 8
Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8
Sob. 11 — 4
Niedz. 11 — 1

ELŻBIETA BUCZEK, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

Zawiadamia o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:

8346 W. LAWRENCE (róg Cumberland)

- *★Medycyna wewnętrzna*
- *★Pediatria*
- *★Ginekologia*
- *★Dermatologia*
- *★Mała chirurgia*
- *★Badania laboratoryjne*
- *★EKG*
- *★Szczepienia*
- *★Rentgen*
- *★Badania prześlubne*

456-7493
CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

Godziny przyjęć:
Poniedziałki i czwartki 11-7
Wtorki 10-7
Piątki 11-5
Soboty 10-1

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHORÓB WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuc, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca
- Kardiogram Niedotlenienia
- Wyniki badań na POCZEKANIU
- EKG na bieżni
- Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppł. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia
- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.
Wt. Czw. Sob. 11-7
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

6449 S. PULASKI RD.
Pon. Pt. 11-7
Tel.: 585-2377

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Affiliated with BCH **Belmont Community Hospital**
4058 WEST MELROSE STREET CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950
czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.
(przy Archer Medical Arts Building)

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPEL, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otwarciu Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych—"stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwic i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- **Szpital Columbus** • **Deerfield, Illinois**
- **Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee**

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D. i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) **Tel. 792-0209**

oraz

4442 S. ARCHER (tylko w środy) **TEL. 792-0209**

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki ginekologiczno-położniczej **Dr. Jerzego Bieżenskiego**

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329½ W. Belmont Ave. • Tel.: 283-0024
(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszechstronne badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE BADANIA OKRESOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu • Tel. czynny całą dobę

Affiliated with BCH **Belmont Community Hospital**
4058 WEST MELROSE STREET CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

DR. BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI

Lekarz specjalista medycyny rodzinnej
współpracująca z Resurrection Hospital

- *choroby wewnętrzne*
- *choroby dziecięce*
- *choroby skórne*
- *zabiegi chirurgiczne*
- *ginekologia i położnictwo*
- *wizyty domowe*
- *badania laboratoryjne*

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) TEL.: 622-8689
Godziny: Pon. 1-8; Wt.Pt. 10-2; Śr.-Czw. 2-8; Sob. 10-3.

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.

Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

- *Badania Przedślubne*
- *Testy laboratoryjne*
- *Badania i próby ciążowe*
- *Badania cytologiczne*
- *Badania szkolne i szczepienia*
- *EKG*

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
Czynne 7 dni w tygodniu

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)
Tel.: 384-4463

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- *Medycyna wewnętrzna*
- *Pediatria*
- *Ginekologia*
- *Leczenie pourazowe*

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.
Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.
Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY **TEL.: 637-2244**

Affiliated with BCH **Belmont Community Hospital**
4058 WEST MELROSE STREET CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

* Leczenie chorób serca i układu krążenia
* Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
* Choroby stawów
* Choroby skórne, weneryczne
* Badania EKG
* Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8; Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer **Chicago, IL 60632**

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. Kroczek M.D.

Specjalista Chirurg

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- *choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki*
- *kamica woreczka żółciowego*
- *przepukliny*
- *choroby tarczycy i piersi*
- *niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych*
- *usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną*

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614
Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

AMERICAN WOMENS MEDICAL CENTER

Doświadczony Specjalista

GINEKOLOG

oraz Asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU.

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- **Próby ciążowe**
- **Lokalne i dożylne znieczulenie**
- **Nowoczesne leczenie nadżerek**
- **Troskliwa opieka**

2744 N. WESTEEN AVE., CHICAGO 772-7726
2474 DEMSTER, DES PLAINES 296-9300

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 *czynny 24 godz.*

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG MÓWIĄCA PO POLSKU

BERNADETTA F. POMYKALA

M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.

Badania wziernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

Uprzejmie zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod nowy adres:

5600 W. Addison (róg Central Ave. i Addison, naprzeciwko szpitala) **Tel. 202-0900**

Chicago, Il. 60634 **Pokój 303** (czynny 24 godz. na dobę)

Pon., Czw. 1—7; Wt. 10—2; Sob. 1—4.

800 Austin, #405 **Tel. 475-8884**

Professional Bldg.—St. Francis Hospital, Evanston, IL (Tylko w piątki 1-5)

Po godzinach urzędowania Tel: 251-8858

Specjalista Chorób Wewnętrznych

JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.

zawiadamia o otwarciu własnej praktyki prywatnej

* Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
* Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero **Tel: 725-0081**

Pokój 200 **lub 907-2226** (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.

Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. ..... Tel.: 745-8434

4143 S. Archer Ave. ..... Tel.: 523-3650

Affiliated with BCH **Belmont Community Hospital**

4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641 (312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

Specjalista chorób dziecięcych

DR. MARGARET SIERANTOWICZ

zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej pod adresem

2716 N. CENTRAL AVE. Tel.: 622-0707

24 godzinny "Answering Service"

MOŻLIWE WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć:

Poniedziałek od 10:00 do 2:00; Wtorek od 2:00 do 6:00; Czwartek od 2:00 do 6:00; Piątek od 12:00 do 4:00; Sobota od 10:00 do 2:00

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

Prywatna praktyka lekarska w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 **Tel.: 283-1881**

6449 S. PULASKI RD. Wt., i Czw. 11 do 7 **Tel.: 585-2377**

Affiliated with BCH **Belmont Community Hospital**

4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641 (312) 736-7000

Neighbors caring for neighbors

Mówiący po polsku lekarz specjalista

NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNICKI, M.D.

Prowadzi praktykę w zakresie diagnostyki i leczenia chorób centralnego i obwodowego układu nerwowego

*SCHORZENIA KORZONKÓW NERWOWYCH
*BÓLE GŁOWY, KRĘGOSŁUPA (KRZYŻA), KOŃCZYN
*UDARY (WYLEWY) MÓZGOWE
*PADACZKA

6121 N. ELSTON (Róg Milwaukee) Tel.: 276-0922 (czynny 24 godz.)

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415

SWEDISH COVENANT HOSPITAL

PROFESSIONAL BUILDING

Tel : 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

TONAWANDA.—Demokratyczny kandydat na prezydenta Michael Dukakis w ramach swej kampanii przedwyborczej odbył spotkanie z robotnikami Chevroleta w Tonawanda w stanie Nowy York. (UPI)

DBAJ O SWOJE ZDROWIE

SKORZYSTAJ Z BADANIA WYKRYWAJĄCEGO RAKA, BADANIE TO MOŻE URATOWAĆ CI ŻYCIE

Jeśli będziesz regularnie korzystać ze "screening test" — prześwietlenia rentgenowskiego, które wykrywa chorobę raka w jego wczesnym stadium to leczenie będzie o wiele bardziej efektywne gdy rak zostanie wykryty we wczesnym stadium rozwoju choroby

Skorzystaj z zalecenia National Cancer Institute:

✓ **Rozmaz brodawki piersiowej:** Kobiety powinny poddawać się badaniu brodawki piersiowej jeszcze zanim ukończą 18 rok zycia, wcześniej niż staną się aktywne seksualnie. Po dokonaniu trzech lub więcej rozmazów częstotliwość badań może ulec zmniejszeniu.

✓ **Badanie piersi:** Comiesięczne badanie robione przez samą kobietę, w wieku powyżej 20 lat.

✓ **Mammogram:** Kobiety w wieku pomiędzy 40 i 49 lat powinny mieć przeprowadzony mammogram co roku lub co dwa lata. Kobiety w wieku 50 lat i powyżej powinny być poddawane temu badaniu corocznie.

✓ **Badanie na wykrycie prostaty odbytnicy:** Mężczyźni powinni mieć przeprowadzane takie badanie raz do roku jeśli ukończyli już 40 lat.

✓ **Badanie zawartości krwi w kale na wykrycie choroby raka:** Każdy kto ma 50 lat lub więcej powinien mieć raz do roku przeprowadzone tego typu badanie.

✓ **Badanie rektoskopowe:** badanie to powinno być przeprowadzane co 3 — 5 lat po ukończeniu 50 roku życia.

THE DOCTOR'S OFFICE

2716 N. Central Avenue

Chicago, Il 60639

745-6958

Badania wykrywające raka i badania medyczne

KORATHU THOMAS, M.D.
Dyplomowany przez American Board of Internal Medicine, onkologia i hematologia

LILLIANA JOVANOVIC, M.D.
Specjalistka medycyny ogólnej hematologia i onkologia
Wizyty prowadzone zarówno w j. polskim jak i w angielskim

STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.

Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w

Polskim Centrum Medycznym

w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu

Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

KRYSTYNA SZYMIK, M.D.

SPECJALISTA CHORÓB DZIECIĘCYCH

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave. **Chicago, IL 60639**

Tel.: 622-2400

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO

M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narcyz specjalista w leczeniu paradentozy i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.

Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie $250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 **Czynny Całą Dobę**

EWA SZAFRANIEC, M.D., Ph.D.

PSYCHIATRA

zawiadamia o otwarciu praktyki w

MICHAEL REESE HOSPITAL

Lake Shore Drive & 31st St.

Tel.: 791-3931

SUSAN M. LOCKE, M.D. & ROBIN UCHITELLE, M.D.

LEKARZE RODZINNI

Zawiadamiają o otwarciu swoich biur:

1146 Westgate Street (Oak Park Mall) Suite 207 Oak Park, IL 60301

Oferują następujące usługi: • wszechstronna opieka zdrowotna • położnictwo i ginekologia • pediatria: opieka nad dzieckiem i szkolne badania • opieka nad zdrowiem dorosłych • odżywianie, tuszą, i zdrowotne porady

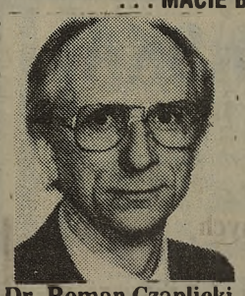
Dzwoń 386-3600 po umówienie wizyty w j. ang.

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ

ZRANIENI?

. . . W PRACY? . . . W WYPADKU SAMOCHODOWYM?

. . . MACIE BÓLE PLECÓW? . . . ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki

Lekarz Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjść Wam z pomocą.

Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń

28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.

Chicago, IL 60639

Tel. (312) 282-2666

Austin/Diversey

622-5466 736-1185

FIZJOTERAPIA REHABILITACJA

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej

Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne
Praktyka rodzinna
- *badania przedślubne*
- *choroby skórno-weneryczne*
- *okresowe badania szkolne i szczepienia*
- *EKG*
- *badania czynności płuc badania laboratoryjne*

Bezoperacyjne usuwanie żylaków i drobnych żyłek
- *zabiegi ginekologiczne*
- *nowoczesne badania ciąży*
- *opieka nad kobietą w ciąży*
- *badania cytologiczne*
- *badanie bezpłodności*
- *testy alergiczne*
- *badanie słuchu*

Choroby wewnętrzne
- *choroby płuc*
- *zaburzenia układu pokarmowego*
- *choroby reumatyczne*
- *choroby zakaźne*
- *darmowy pomiar ciśnienia i wagi*
- *leczenie hemoroidów*
- *wizyty domowe i opieka nad chorym*

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia
Bohdan Kroczek, M.D., Chirurgia Naczyniowa
Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja
Anna Szpindor, M.D., Alergologia
Maria Staisz, M.D., Pediatria
Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna
Ewa Szafraniec, M.D., Psychiatria

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave. **Chicago, IL 60618**

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.
Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Dr. Sawa — **Rodzinny Dentysta**

3061 N. Milwaukee Ave. 478-4334 (5)
5820 N. Lincoln Ave. 561-7787 (8)

Dr. Sawa oferuje polskiemu środowisku usługi dentystyczne po bardzo przystępnych cenach!

BEZPŁATNE BADANIE

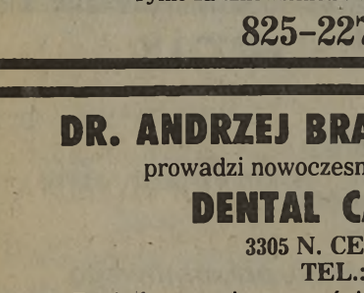
Leczenie kanałowe: $170 tylne zęby, $130 przednie zęby
• Usunięcie zęba $20 • Koronki $200
• Plomba $25 • Czyszczenie $15
Honorujemy ubezpieczenia dentystyczne

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. • • • Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka Uniwersytetu Loyola, Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS
Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.
Lekarz-Dentysta



z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
6324 N. Milwaukee Ave.
Tel. 763-9221
• *Ogólne leczenie jamy ustnej*
• *Skomplikowane stany zgryzowe*
• *Implanty przy całkowitym bezzębiu*
• *Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania*
• *Mostki, korony, protezy*
• *Protetyczne laboratorium na miejscu*
Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

Phillip J. Bona D.D.S.
Dentystyka ogólna dla całej rodziny.
Przegląd zębów przed powrotem do szkoły.
Obecnie w Medical Arts Building.
303 N. Northwest Hwy. Park Ridge
Tylko za umówieniem. Wieczorne godziny dostępne.
825-2277 w jęz. ang.

DR. ANDRZEJ BRACHMAŃSKI, D.D.S.
prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
DENTAL CARE CENTER
3305 N. CENTRAL AVE.
TEL.: 282-9888
Posiadamy najnowocześniejsze urządzenia dentystyczne
Wykonujemy: koronki, mostki, plomby, leczenie kanałowe, protezy i naprawy, usuwanie zębów
BEZPŁATNE CZYSZCZENIE ZĘBÓW PRZY KAŻDEJ USŁUDZE
* Niskie ceny * Honorujemy ubezpieczenia
Godziny przyjęć: Pon.-Pt. 11—8, Sob. 10—4 A. Gayed, DDS

Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIMY PO POLSKU
CORONA DENTAL CENTER
J. MORTELL, DDS C. MICHALIK, DDS
Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
4425 S. Archer Ave. Chicago, IL
3238 N. Pulaski Rd. Chicago, IL
Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

DR. TERESA GRYGO
Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020
(naprzeciw szpitala Lutheran General)
— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

Klimat Odwilży Przed Igrzyskami

Seul (UPI) — Keizo Obuchi, rzecznik japońskiego premiera poinformował, że w dniu 16 września br. Tokio znosi wszelkie sankcje nałożone na Koreę Północną pod koniec 1988 roku.

Japonia zerwała kontakty administracyjne i handlowe z Phenianem po katastrofie południowo koreańskiego odrzutowca nad Oceanem Indyjskim, w której zginęło 115 osób znajdujących się na pokładzie samolotu.

W toku przeprowadzonego dochodzenia wyszło na jaw, że do tragedii przyczynili się agenci wywiadu Korei Północnej.

W oficjalnym komunikacie opublikowanym przez gabinet japoński czytamy m.in.: "zniesienie restrykcji handlowych w przeddzień rozpoczęcia igrzysk olimpijskich "Seul '88" powinno sprzyjać lepszej atmosferze współzawodnictwa sportowców całego świata a także przyczynić się do stopniowej normalizacji stosunków na linii Tokio-Phenian".

Natomiast władze południowokoreańskie zakomunikowały, że Seul w najbliższych dniach nawiąże oficjalne stosunki dyplomatyczne z Budapesztem.

Węgry staną się więc pierwszym krajem komunistycznym z którym Korea Południowa będzie miała formalne relacje dwustronne — misje obydwu państw będą miały prawa i przywileje przysługujące placówkom ze statusem ambasad.

Wspólne oświadczenie władz węgierskich i Korei Południowej podkreśla konieczność pełnej normalizacji wzajemnych kontaktów "w jak najkrótszym czasie". Ideologia komunistyczna jest nielegalna w Korei Południowej.

Seul dąży także do bliższej współpracy handlowej, kulturalnej i politycznej z Pekinem i Moskwą. Dobrze poinformowane źródła południowokoreańskie zapowiedziały, że najprawdopodobniej po zakończeniu letniej olimpiady Sowieci otworzą swoją stałą misję handlową w stolicy Korei Południowej.

Przypomniano także, że tzw. "cichy handel" Seulu z Pekinem przyniósł Korei Południowej w roku ubiegłym dochody sięgające sumy dwóch miliardów dolarów.

Pakistańczycy Strącili Afgański Samolot

Islamabad (Reuter) — Myśliwce pakistańskie strąciły nad terytorium własnego kraju bojowy samolot afgański. Dwa inne należące do kabulskiego reżimu zostały przepędzone z pakistańskiej przestrzeni powietrznej. Jak informuje radio Islamabad, w czasie nalotu samolotów afgańskich i krótkiego bombardowania obszarów Pakistanu, cztery osoby zostały ranne. Padło też wiele sztuk bydła.

W ciągu ostatnich trzech tygodni — jak utrzymują władze w Islamabadzie—Afgańczycy dokonali dwóch nalotów bojowych nad rejony pakistańskie. W czasie tych rajdów powietrznych trzy osoby poniosły śmierć a 17 doznało obrażeń. Kabul zaprzecza tym doniesieniom utrzymując jednocześnie, że Pakistan wysuwa oskarżenia, aby tym sposobem odsunąć uwagę międzynarodowej opinii od własnych ataków zbrojnych na Afganistan.

Tuż przed udaniem się na obrady Konferencji Krajów Niezaangażowanych, szef pakistańskiej dyplomacji Sahabzada Yaqub Khan zapowiedział, że siły zbrojne jego kraju otrzymały rozkaz zestrzelenia każdego intruza, który wtargnie nad terytorium Pakistanu. Natomiast minister obrony Pakistanu Mahmood Haroon podczas wystąpienia parlamentarnego oświadczył, iż specjaliści sił zbrojnych nadal pracują nad udoskonaleniem radarowego systemu wczesnego ostrzegania przed zbliżającymi się wrogimi samolotami. Nie wykluczył również zakupu tego rodzaju urządzeń od Stanów Zjednoczonych.

Polska Prasa Jest Dźwignią Polonijnego Życia!

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
4955 N. Milwaukee
(Naprzeciw Mc Donald)
Czynne Pon. do Sob.
MasterCard VISA
MÓWIMY PO POLSKU
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
H. MAHLER, D.D.S.

NAPRAWY
USZCZELNIANIE od $50 (na poczekaniu)
CZĘŚCIOWE PROTEZY od $75
LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU
DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) i "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie
• W ciągu 3 godzin
$120 i więcej
NOWOCZESNA DENTYSTYKA
Korony od $160
WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE
Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

Słynne zioła ks. Franciszka na nerki i pęcherz

Aby nerkom przywrócić właściwe działanie, zestawiliśmy w najlepszej proporcji bardzo skuteczną mieszankę pod nazwą "Zioła No. 4" w celu zwiększenia odpływu uryny i sprawnego wydalania trucizn, które jeśli w czas nie są wydalone, sprowadzają groźne następstwa i sprawiają często boleści nie do zniesienia. Otóż "Zioła No. 4" oczyszczają nerki z brudu i piasku, uśmierzają bóle w nerkach. Wskazane są też przy dolegliwościach prostaty.

Zapalenie pęcherza zwykle jest spowodowane przez bakterie przedostające się doń z zewnątrz. Aby skutecznie działać na zapalenie pęcherza, zastosowaliśmy specjalnie zioła o właściwościach odkażających i przeciwgnilnych, jak również zioła ułatwiające odpływ uryny. "Zioła No. 4" są zadziwiająco kojącym lekiem na zaziębienie, pieczenie, katar pęcherza.

Pomocne są też przy prostacie.

Duża paczka kosztuje $5.00 z przesyłką $5.98.

Jeśli więc cierpicie na nerki i pęcherz, zamówcie sobie jeszcze dziś niczym niezastąpione "Zioła No. 4", telefonując: HEmlock 4-2766 lub pisząc na adres: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, Illinois 60629.

Klinika Dentystyczna
Dr. Krzysztof Slaski
Dr. Scott Szatkowski
6941 W. Archer Ave.
Tel.: 229-1050

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
ROSCOE DENTAL CLINIC
5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697
ZAWIADAMIAMY, ŻE DLA WYGODY NASZYCH PACJENTÓW MAMY TERAZ TRZECH DENTYSTÓW!
DR. MARK A. EVINGER (śr., sob.), DR. J. SILBERMAN (pon., śr., piąt.), DR. C. WELLS (wt., czw., śr.)
SPECJALNA OBNIŻKA CEN!!!
• Plomby i korony — 15% zniżki
• Usuwanie zębów — 5% zniżki
• Protezy i mostki — 20% zniżki
• Leczenie Kanałowe — 15% zniżki
• Prześwietlenia i konsultacja z dentystą — DARMO
• Czyszczenie zębów — $15.00
Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci.
Laboratorium dentystyczne na miejscu.
Klinika otwarta codziennie od 9-10, w soboty od 9-6.
Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.
Honorujemy karty kredytowe Visa i Mastercard
Bezpłatny parking z tyłu budynku

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

MARTA LEMERY, DDS
i RICHARD NOSAL, DDS

WYKONUJĄ BEZBOLEŚNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI:
• *Ultrasoniczne czyszczenie zębów*
• *Leczenie kanałowe* • *Usuwanie zębów*
• *Bonding, laminaty porcelanowe*
• *Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów*
• *Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu*
HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY
Gabinet czynny 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE.
TEL. 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632
* 254-8600 *
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

DR. TERESA D. MIGIELSKA
DENTAL CENTER
5512 W. Belmont Ave.
745-7114
DELIKATNE I FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW
☆ Plomby kosmetyczne
☆ Korony, mostki porcelanowe i złote
☆ Ultrasoniczne czyszczenie zębów
☆ Protezy całkowite-częściowe
☆ Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)
NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL
Honorujemy ubezpieczenia
ZAPRASZAMY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Dentysta Polskiego Pochodzenia
DR. GREGORY A. PAGE
Zaprasza do swego gabinetu dentystycznego
7100 W. HIGGINS AVE.
(róg Harlem, blisko autostrady Kennedy Expy.)
JEŚLI NIE LUBISZ WIERCENIA I BOLESNEGO ZNIECZULANIA—JEŚLI MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI—PRZYJDŹ DO NAS!
Leczymy najnowszą techniką CARRIDEX, z minimalnym wierceniem i znieczuleniem. Specjalne urządzenie wypłukuje bez bólu próchnicę i pozwala na łatwe plombowanie.
• IMPLANTY DENTYSTYCZNE
• WSTAWIANIE ZŁOTYCH ZĘBÓW I MOSTKÓW
• PIĘKNE PLOMBY PORCELANOWE
Oczekujemy Cię w komfortowym, wygodnym gabinecie dentystycznym. Szybka i miła obsługa, nowoczesne urządzenia lecznicze. Mówiący po polsku personel.
Anonsujemy nowego współpracownika, dr. DAVIDA LACHAJEWSKIEGO.
PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
Przyjdź do nas i przekonaj się jak przyjemne i łatwe może być
FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW!
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS, CHICAGO
TEL. 775-3333

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.
Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI
MÓWIMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave.
czynny 24 godz.
282-4020

NISKIE CENY

Mamy Chleb, Chcemy Igrzysk

Korea Płd. Liczy Na Spokój Podczas Letnich Igrzysk Olimpijskich

Kilkuosobowe zespoły kobiet w średnim wieku czyszczą chodniki w stolicy Korei Południowej. Zorganizowane przez władze miejskie patrole odwiedzają szalety publiczne i jadłodajnie, by sprawdzić czy i tam panuje wymagany porządek. Wiesza się ostatnie napisy i drogowskazy. Drobiazgowo uprząta się wszelkie odpadki i nieczystości.

Tak, już w sobotę, 17 września rozpoczną się letnie Igrzyska Olimpijskie, Seul '88.

Podobnie jak sportowcy z całego świata, tak też mieszkańcy Korei Płd. chcieliby zakończyć. Olimpiadę jako zwycięzcy. Koreańczycy mają nadzieję, że Igrzyska uczynią dla nich, to, co stało się udziałem Japończyków w 1964 roku. Mają nadzieję przez najbliższe tygodnie pokazać światu swe osiągnięcia gospodarcze, które zmienią wizerunek tego kraju w oczach światowej opinii publicznej.

Olimpiada seulska ma być spotkaniem światowej społeczności z Koreą Płd., spotkaniem o niebagatelnych kosztach $3 mld. Rekordowa liczba 161 krajów zapowiedziała swój udział w Igrzyskach. Lista uczestników pełni ogromne znaczenie, gdyż przebywając w cieniu Waszyngtonu Korea Płd. nie posiada stosunków dyplomatycznych ani z Pekinem ani z krajami bloku wschodniego. W tym roku sowieccy sportowcy pojawią się jednak na sportowych arenach przywożąc z sobą nawet statek wycieczkowy, który spełniał będzie podwójną rolę szpitala i hali rekreacyjnej. Przy — będzie też 400 sportowców chińskich, którzy w kapitalistycznej Korei będą mogli używć niedawno wprowadzonych do obiegu kart kredytowych. Obecna będzie licząca tysiąc osób grupa sportowców i trenerów amerykańskich.

Władze Seulu spodziewają się przyjazdu ponad 13 tys. zawodników, ponad 250 tys. turystów, około 14 tys. dziennikarzy. Doliczając do tego miliard ludzi przed telewizorami można stwierdzić, że cały świat patrzył będzie na Koreę Płd. i jej stolicę.

Ostatni raz region ten był w centrum uwagi opinii światowej podczas wojny koreańskiej. Jednak Korea Płd. w przeciwieństwie do swego północnego sąsiada wyszła z ubóstwa, a wieżowce gęsto rozstawione w Seulu dobitnie świadczą o ciężkiej pracy mieszkańców i sukcesach gospodarczych tego kraju.

Za sam wzrost ekonomiczny Korea Płd. powinna otrzymać złoty medal. W ostatnich dwu latach dochód narodowy brutto rósł o 12 proc., szybciej niż w jakimkolwiek innym kraju globu ziemskiego.

Godnyu podziwu jest zwrot Południowej Korei ku demokracji. Przejście od popieranego przez wojsko reżimu Chun Doo Hwana do otwartej na świat administracji Roha Tae Woo trwało mniej niż rok. W wywiadzie dla "Newsweeka" Roh oświadczył, iż "obywatele Korei Płd, powinni być dumni ze swych osiągnięć i dumę tą muszą koniecznie pokazać reszcie świata".

Będą to szczególne Igrzyska jeszcze pod innym względem. Nigdy w historii nie podjęto jeszcze tak drastycznych środków ostrożności i nie zaangażowano tylu ludzi do ochrony uczestników i zaproszonych gości. Nie ma się zresztą czemu dziwić. Północny rywal w Phenianie czy Japońska Czerwona Armia mogą przyczynić się do poważnych problemów. Przecież północnokoreańskich agentów oskarża się o spowodowanie eksplozji na pokładzie koreańskiego samolotu. W listopadzie ub. r. zginęło 115 pasażerów. Kiedy żądania Phenianu domagającego się roli współ gospodarza Olimpiady zostały odrzucone, wówczas Korea Płn, wezwała do bojkotu zawodów. Nawoływania nie spotkały się z odzewem, bo tylko sześć krajów, w tym Kuba, nie przyjedzie na Igrzyska.

Północnokoreańczycy z zazdrością patrzą na światła reflektorów skierowane na Seul i chyba dlatego ostatnie rozmowy parlamentarne między obydwoma sąsiadami zostały przerwane bez osiągnięcia najmniejszych rezultatów. Jednak najbliżsi sojusznicy Phemianu, Moskwa i Pekin mają duży wpływ na zachowanie się Korei Płn. Chińscy dyplomaci ostatnio z całą stanowczością zapewnili kraje zachodnie, iż Korea Płn. nie podejmie żadnych prób zakłócenia letnich Igrzysk Olimpijskich.

Seulscy organizatorzy spodziewają się przyjazdu 16 członków rodzin królewskich z kilku krajów świata. Oficjalnie podaje się jednak, iż liczba ta jest mniejsza niż powszechnie oczekiwano.

Lęk przed aktami terrorystycznymi to wyjaśnia.

Król Szwecji Karol Gustw opuści Seul dzień przed ceremonią otwarcia, by spełnić swe konstytucyjne obowiązki związane z wyborami powszechnymi w jego skandynawskiej ojczyznie. Wizyta szwedzkiej głowy koronowanej w Korei Płd. ma głównie na celu uzyskanie poparcia kandydatury miasta Ostersund na gospodarza zimowej Olimpiady w roku 1996. Międzynarodowy Komitet Olimpijski decyzję o wyborze jednego spośród czterech kandydatów podejmie 15 września br.

Wśród królewskich gości w Seulu znajdzie się brytyjska księżniczka Anna, członkini Brytyjskiego Komitetu Olimpijskiego. Księżniczka Anna zasiądzie na trybunie honorowej podczas ceremonii otwarcia razem z księżną Lichtesteinu Norą, księciem Monako Albertem, księciem Fajsalem z Arabii Saudysjiej czy księciem Aleksandrem de Merode z Belgii.

Osób ze specjalną ochroną w seulu będzie więcej-japoński premier Nobotu Takeshita, grecka minister kultury Melina Mercouri, maghat prasowy Rupert Murdoch, jeden z szefów Coca-Coli Donald P. Keough oraz Miss Universe Porntip Nakhirunkanok z Tajlandii.

Odbywające się co cztery lata zawody sportowe są okazją do znakomitych interesów dla tysięcy seulskich sklepików. Sprzedadzą one miliony koszulek, czapeczek i innych tego typu akcesoriów z napisem "Seul 88". I w tej dziedzinie wszystko jest już zapięte na ostatni guzik.

Południowokoreańczycy zdołali wywalczyć już sobie chleb. Teraz żądają igrzysk. Czas je zacząć. Od 17 września do 2 października najważniejszym wydarzeniem na arenie międzynarodowej będzie letnia Olimpiada Seul 88.

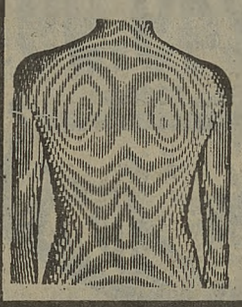
Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK

*Badania oczu *Szkła kontaktowe *Okulary
REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI
UBEZPIECZENIE HONOROWANE
Zniżki dla emerytów
Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago Il. 60618. Tel.: 227-2329

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu
DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES
• Usuwanie Katarakt
• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności
3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MOWIMY PO POLSKU

MÓWIĄCY PO POLSKU
SPECJALISTA CHORÓB NÓG
WALTER PARFANOWICZ, D.P.M, Ph.D., D.Sc.
6324 N. MILWAUKEE AVE.
Leczenie konserwatywne i chirurgiczne różnych schorzeń nóg po umiarkowanych cenach.
GODZINY URZĘDOWANIA: poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od 10 rano do 12 w południe oraz od 2 po południu do 7 wieczorem; w soboty od 9 rano do 2 po południu.
Dzwonić po umówienie na nr: 763-8893

SZKŁA KONTAKTOWE
TYLKO $89 KOMPLET
Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory do czyszczenia.
W większości przypadków dostępne od zaraz.
Zapewniona gwarancja.
Mówiący po polsku personel.
Badania wzroku przeprowadza dyplomowany lekarz—optometrysta.
Prosimy zadzwonić po umówienie:
CENTRAL OPTICAL
5512½ W. BELMONT
TEL.: 282-1718

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA
Z Tym Ogłoszeniem

Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion • Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.
wypadki w pracy i samochodowe
DR. M. J. SOWIŃSKI
Mówimy Po Polsku i Angielsku
3416 N. HARLEM ☆ TEL.: 637-2404

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA
WITAMINY-MINERAŁY
Polecamy mieszanki ziołowe: Nr. 9—na cerę $4.80 paczka; Nr. 10—na astmę bronchitalną $6.03; Nr. 11—na nerki i pęcherz $4.80; Nr. 12—na dolegliwości kobiece $4.75; Nr. 16—na wątrobę i żółć $4.82; Nr. 17—rozwalająca i regulująca stolec $3.94; Nr. 18—na artretyzm i reumatyzm $4.80; Nr. 20—na nerwy $5.37; Nr. 21—na przeziębienie i kaszel $3.89; Nr. 22—na gazy $3.63; Nr. 31—na żołądek $3.81; Nr. 40—na ciśnienie krwi $4.37; Nr. 100—dla mężczyzn $5.75; Nr. 340—dla kobiet przy tzw. "zmianie życia" $5.50; Bi-Be-Tec Tea—napój dla ludzi chorych na cukrzycę $3.55. Przy zakuple trzech paczek—zniżka. Ponad 100 różnych ziół w herbacie i pudrach, m.in.: Dziurawiec—$5.43; Jagody głogowe—$4.49; Jałowiec—$4.69; Kwiat lipy—$4.45; Len—$2.50; Czerwona koniczyna—$3.79; Piołun—$3.99; Rumianek—$4.25; Szałwia—$5.92; Tatarak—$3.25; Żywokost—$6.59; Koperek dla niemowląt—$4.00; Mięta—$3.29.
Ponadto polecamy: Krople walerianowe na nerwy—$7.69; Krople głogowe na serce—$6.19; Calcima-Plus—tabletki na skurcze mięśni—$5.98; Witamina E 200 IU—$4.20; Korzeń Życia "Ginseng"—$8.95 w płynie, $10.95 w kapsułkach (100 kaps.). Maść Żywokostowa—$3.39; Maść na hemoroidy—$4.85.
To tylko nieliczne z naszych produktów. Zapraszamy do naszego sklepu, codziennie od 8 rano do 6 wieczorem, w niedzielę od 10 rano do 5 po południu. Również wysyłamy za przedpłatą lub COD/Cash. Proszę doliczyć za przesyłkę 35¢ od każdego dolara. Mieszkańcy Illinois doliczają 2% podatku od herbat, 8% od innych produktów.
DR. MICHAELS HERBS INC., 5109 N. Western Ave., Chicago, IL 60625, Tel. (312) 271-7738

MEDICOR CLINICAL LABORATORIES, INC.

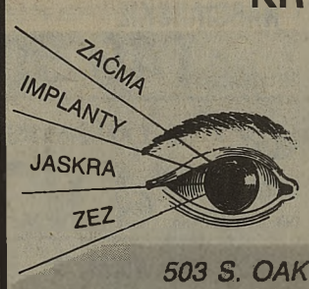
5637-5639 W. Fullerton
Chicago, IL. 60639 • (312) 745-3322
Obecnie otwarte żeby służyć twoim potrzebom
Wysoka jakość usług i rozsądne ceny
Oferujemy:
• uczciwe podanie wyników
• szybka obsługa
• rozsądna opłaty
• wygoda

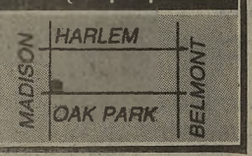
BADANIA KRWI
DZWOŃ W J. ANG.

Wstąp i poznaj nowego lekarza w naszym mieście
DR. MIRA HARSHFIELD
lekarz chiropraktyk
bóle głowy, szyi, ramion, bóle muskułów, artretyzm, bóle w kościach, drętwienie palcy i kończyn, bóle pleców. Zamknięte w Pon. I Śr.
Dzwoń po umówienie 482-8338
1915 East 31st St.
La Grange Park, Il 60525
1 mila na zachód od Brookfield Zoo
Przyjmujemy pacjentów korzystających z Medicare.

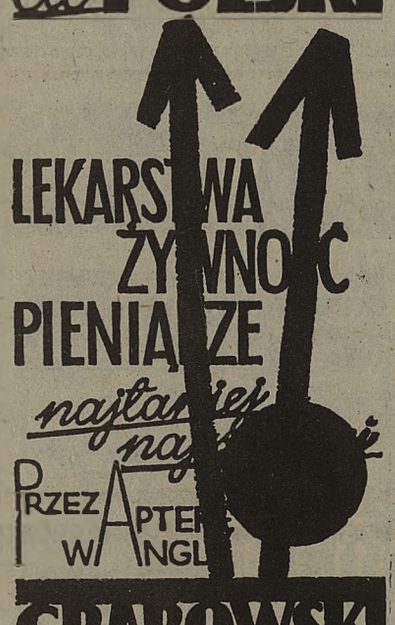
Polski program leczenia choroby alkoholowej i narkomanii
Jeśli Ty lub ktoś Ci bliski potrzebuje pomocy
Dzwoń 278-5015 / 24 godziny na dobę
MÓWIMY PO POLSKU
Pierwsza konsultacja jest darmowa
Większość kompanii ubezpieczeniowych (w tym Medicare) pokrywa koszty leczenia
CareUNIT
St. Elizabeth Hospital
1431 N. Claremont
Chicago, IL 60622

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz . . . my możemy pomóc
• Bezpłatne Testy Ciążowe
• Życzliwi Doradcy
• Pomoc Lekarska
• Pomoc Finansowa
• Zrozumiałe i Prawdziwe
Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100

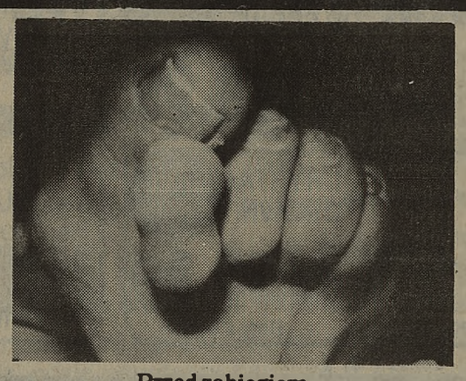
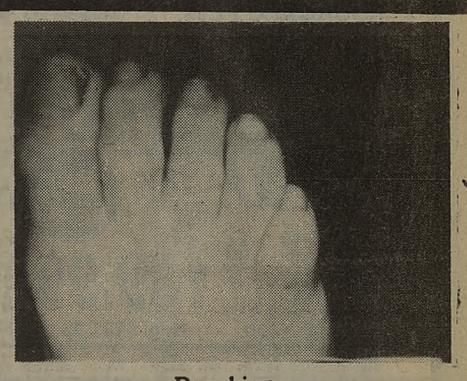
KRYSTYNA H. BERRY M.D.


specjalistka
CHOROBY
CHIRURGIA OCZU
LASER
Mówiąca po polsku
503 S. OAK PARK AVE.
OAK PARK
386-8700


Polska Książka w Każdym Polskim Domu

do POLSKI


ALBANY Medical-Surgical Center
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
• PORADY CIĄŻOWE
• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU.
OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPŁ.
5086 N. ELSTON 725-0200

3

Przed zabiegiem

Po zabiegu
RZECZY PRZYJMUJEMY ZA FAKT
1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA
Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.
MÓWIMY PO POLSKU
Praktyka ograniczona do chirurgii stóp
6 Corners Foot Clinic
4952 W. IRVING PARK RD.
685-8400
24-GODZINNY "ANSWERING SERVICE" W NAGŁYCH WYPADKACH
Przyjęcia Tylko Za Umówieniem
NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:
•Zgrubienia na stopach
•Żółte, grube paznokcie
•Młotkowate duże palce
•Zniekształcenia stóp u dzieci
•Odciski na wierzchu stopy
•Wrośnięte paznokcie
•Bolesne pięty
•Stan artretyczny stóp
•Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Biura Polonia Travel

z LOT-em ORANIZUJĄ TRADYCYJNĄ JAK CO ROKU WYCIECZKĘ Z POLSKI DO USA NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA!
1988
BOŻE NARODZENIE W USA
PRZYLOT DO CHICAGO 15 GRUDNIA 1988
POWRÓT DO WARSZAWY 19 STYCZNIA 1989
koszty przelotu w obie strony $ 709 + Tax $ 73.-
ZGŁOSZENIA PRZYJMUJĄ WSZYSTKIE BIURA POLONIA DO 15 PAŹDZIERNIKA.
GŁÓWNA SIEDZIBA POLONIA TRAVEL
2864 N. MILWAUKEE AVE. ● CHICAGO, IL 60618 ● ☎ (312) 235-0303
POLONIA TRAVEL, 1309 N. Ashland Ave, Chicago, IL 60622, ☎ (312)278-3916
POLONIA TRAVEL, 5305 W. Fullerton Ave, Chicago, IL 60639, ☎ (312) 745-0021
POLONIA TRAVEL, 2442 W. 47 th Street, Chicago, IL 60632, ☎ (312) 254-2738
POLONIA TRAVEL, 5093 S. Archer Ave, Chicago, IL 60632, ☎ (312) 284-2600
POLONIA TRAVEL, 1105 East Roosevelt Rd., Lombard, IL 60148, ☎ (312) 932-9875
POLONIA TRAVEL, 7206 W. Dempster Str., Morton Grove, IL 60053, ☎ (312) 966-0070
POLONIA TRAVEL, 1130 West Lincoln Ave., Milwaukee, Wisc. 53215, ☎ (414) 383-6116
POLONIA TRAVEL, 2245 Bristol N.W., Grand Rapids, MI 49504, ☎ (616) 784-2361
POLONIA TRAVEL, 720 Santa Monica Blvd., Santa Monica, Ca. 9040, ☎ (213) 395-9953

MC MAGES SPORTS

"JEDYNA NA KTÓRĄ CZEKAŁEŚ"

Czwartek 10 do 9, Piątek 10 do 9, Sobota 10 do 6, Niedziela 11 do 5,
Godziny otwarcia sklepu w śródmieściu przy LaSalle. Inne sklepy, zobacz poniżej.

W CAŁYM SKLEPIE 5% DO 70% ZNIŻKI
5% odnosi się do regularnych cen na artykuły wyłączając CB Sports, Raffle, Serec, Descende i North Face.

36 GODZINNA WYPRZEDAŻ

NIEWIARYGODNA WYPRZEDAŻ NART I SPRZĘTU SPORTOWEGO

Raichle KARHU ATOMIC THE NORTH FACE ROSSIGNOL DYNASTAR TYROLIA HEAD PRE NORDICA Alpine Designs LANGE FISCHER
LOOK trak SALOMON Sports GOLDEN TEAM

UBRANIE SPORTOWE

SNOWY MOUNTAIN KURTKA NARCIARSKA
Oszczędź do 70%
49.99 Reg. $150-$175

MĘSKIE I DAMSKIE KURTKI NARCIARSKIE
Selected down filled fashions in an array of styles & colors. Co-ordinating bibs available.
35% OFF REG. PRICES Reg. $159-$190

DLA CHŁOPCÓW I MĘŻCZYZN KURTKA NARCIARSKA
Men's Reg. $85. 44.99
Boy's Reg. $55. 36.99
Assorted styles & colors.

BIAŁE SPODNIE WIATRÓWKI DLA KOBIET I MĘŻCZYZN
Men's & ladies shells pants Reg. $50-$75. 29.99-44.99
Reg. $50. 29.99
SAVE 40% OFF REG. PRICES

SWETERKI GOLFY FIRMY MEISTER
Ladies & men's 50/50 blend turtlenecks in great fashion colors. 14.99 Reg. $20.00

MARKER or NORDICA CZAPKI BASEBOLOWE
Corduroy or nylon styles in assorted colors. Choose from Marker or Nordica logos. 5.99 Reg. $8-$10

SARANAC SKI GLOVES or MITTENS
Entire stock of men's and ladies ski gloves or mittens. 42% OFF REG. PRICES Values to $40.00

FIRMY NORDICA SKARPETY NARCIARSKIE
Wool/polyproylene blend in adult sizing. 4.99 Reg. $10.00

NA POWITANIE DYNASTAR VISA or RIVA NARTY 89.99 Values to $235.00

NA POWITANIE DYNASTAR VERTICAL NARTY 249.99 Reg. $360.00

ZJAZDOWA OFERTA NARCIARSKA

PRE SKI PACKAGE
PRE 35, Tyrolia 420, Scott Pole World Cup Equipe, Nordica 500.
Reg. $590.00 339.99 without boots 239.99

FISCHER SKI PACKAGE
Kevlar LTD, Alpina 535 boot, Salomon 447, Scott Equipe pole. Reg. $565.00 289.99 without boots 229.95

ELAN SKI PACKAGE
Elan EXS60, Dolomite DS252, Geze G50, Scott World Cup Equipe.
Reg. $595.00 299.99 without boots 205.99

HEAD SKI PACKAGE
Head Hot, Tyrolia 480, Scott Sport pole. 339.99 Reg. $480.00

ROSSIGNOL SKI PACKAGE
Rossignol Strato, Salomon 757, Scott Equipe.
Reg. $510.00 379.99

ATOMIC SKI PACKAGE
Atomic Slalom CE, Marker M46, Reflex pole.
Reg. $570.00 389.99

ZJAZDOWE BUTY I WIĄZANIA

NORDICA #500 BUTY NARCIARSKIE
Reg. $160.00. 99.99

LANGE #TXI BUTY NARCIARSKIE
Reg. $245.00..... 149.99

HEIRRLING #Feiro or Lady BUTY NARCIARSKIE
Reg. $215.00 ..... 149.99

Raichle #HOT BUTY NARCIARSKIE
Reg. $345.00 ... 172.50

NORDICA #800 BUTY NARCIARSKIE
Reg. $265.00 ..... 174.99

LOOK WIĄZANIA
SAVE at least 60%
Prices start at 34.99

TYROLIA #420 WIĄZANIA
Reg. $100.00 ..... 59.99

#M36/M36 Lady WIĄZANIA MARKER
Reg. to $160.00. 104.99

Obecnie mamy na składzie snow boards
Zobacz naszą selekcję

CROSS/COUNTRY SPRZĘT NARCIARSKI

GOLDEN TEAM TOURING STEP
OVER ½ OFF
Golden Team Touring Step, Alpina Sprint leather boot, 75mm binding, Exel fiberglass poles. 99.99 Reg. $200.95

trak OMNITOUR OR SPRINT
SAVE 89.96
Trak CS, 131 or 160 boots, Trak Contact bindings, Exel fiberglass pole. (teal/gray) 119.99 Reg. $209.95

KARHU LYNX BC
SAVE 92.96
Karhu Lynx BC, Alpina NNN 100, NNN automatic binding, Exel fiberglass poles. 139.99 Reg. $237.95

FISCHER CRYSTAL CROWN
SAVE 88.96
Fisher Crystal Crown, Salomon 301, Salomon SNS tour, Exel fiberglass poles. 159.99 Reg. $248.95

THE MC SKI GUARANTEE

All ski equipment sold by MC Sporting Goods is guaranteed by MC and the manufacturers and may be serviced by any other authorized ski dealer in the U.S.

GUARANTEED LOWEST PRICES

WE GUARANTEE IT! If you find the same item for less within 30 days, just bring us the ad or other verification along with your MC sales receipt, and we'll give you the difference in CASH!

WIELKIE OSZCZĘDNOŚCI W KAŻDYM DEPARTAMENCIE

ATLETYCZNE BUTY

CONVERSE CHUCK TAYLOR ALL STAR CANVAS
BUTY DO GRY W KOSZYKÓWKĘ $24.99 14.99
Not all sizes & colors at all stores.

MĘSKIE LUB DAMSKIE BUTY DO BIEGANIA
#503,602 Reg. $39.99... 19.99

Reebok "EX-O-FIT" #2-1371/087
MĘSKIE BUTY DO AEROBIC 22.99 Reg. $47.99

"PROTECTOR"
DAMSKIE BUTY DO AEROBIC 24.99 Reg. $49.99

NIKE "MELTDOWN" #19511
MĘSKIE BUTY DO GRY W KOSZYKÓWKĘ 24.99 Reg. $49.99

AMF "745" MEN'S #745ML
MĘSKIE TENISÓWKI 29.99 Reg. $49.99

Reebok "PRO LEGACY MID" #4-1524
MĘSKIE BUTY DO GRY W KOSZYKÓWKĘ 29.99 Reg. $56.99

Saucony "FREEDOM GT" #18858
Męskie i Damskie BUTY DO BIEGANIA 29.99 Reg. $49.99

Reebok "FITNESS #11-937
BUTY SPACEROWE 32.99 Reg. $59.99

Reebok "DL6000"
MĘSKIE BUTY DO BIEGANIA #1-842 34.99 Reg. $59.99

ALL SOFTBALL & BASEBALL CLEATS 50% OFF REG. PRICES

UBRANIE

SPODENKI GIMNASTYCZNE
Poly/cotton gym short in assorted colors. 99¢ Reg. $4.99

SKÓRZANA TORBA TOTE
An assortment of leather "patchwork" tote bags. 4.99 Values to $40.00

adidas SELECTED GÓRY OCIEPLANE
50% OFF REG. PRICES
Reg. $40-$60 Sale $20-$30

TRACKWISE WYBRANE DRESEY
24.99 Values to $68-$76

WSZYSTKIE NA SKŁADZIE KOSTIUMY KĄPIELOWE
33⅓ TO 50% OFF Reg. Price
Reg. 20.00 - 38.00

ĆWICZENIA, KRĘGLE I ROWERY

Brunswick "JAMMER" TORBA KRĘGLARSKA
12.99 #59103538, 59103539 Reg. $24.99

DP IN-TONE #80-0550
MATA DO ĆWICZEŃ GIMNASTYCZNYCH 17.99 Reg. $34.99

MARCY "MONSTER"
ŁAWA DO PODNOSZENIA CIĘŻARÓW #4715B 89.99 Reg. $129.99

"CHALLENGER"
MĘSKI I DAMSKI ROWER NA 12 BIEGÓW
SAVE 100 BIKE Reg. $359.99 259.99

PEŁNY WYBÓR ROWEROW
Choose from Lotus, Peugeot, Niji, General, Sterling, etc. 79.99 to $1500.00

AKCESORIE DO ROWERÓW CLOTHING & CAR RACKS
Large selection of bags, pumps, locks, helmets, glasses, etc. 10% to 70% OFF REG. PRICES

OUTDOORS

GOTT SPORTSMAN'S 48 QT. COOLER #19484
16.99 Reg. $29.99

FORTE CORDUROY DAY PACKS
60% OFF REG. PRICES

SPORT STUFF First Gear AMERICAN CAMPER TENTS
50% OFF REG. PRICES

ALL IN STOCK... DOWNRIGGERS AND DEPTH FINDERS
25% OFF REG. PRICES

ALL IN STOCK... WATERSKIS AND VESTS
40% OFF REG. PRICES

INFLATABLE BOATS, TUBES & TORPEDOS
33⅓% OFF REG. PRICES

TENIS/ATLETYCZNE

GOLDEN TEAM RAKIETY
UP TO 70% OFF REG. PRICES

DONNOY BORG CERAMIC SUPERMID RAKIETY TENISOWE
49.99 Reg. $89.99

SPALDING BACKBOARDS OR BACKBOARD POLES
25% OFF REG. PRICES

PIŁKI NOŻNE I DO KOSZYKÓWKI
Brine, Mitre, Spalding, & Voit 50% OFF REG. PRICES

WSZYSTKIE PIŁKI DO KOSZYKÓWKI
MacGregor, Mikassa, & Voit 50% OFF REG. PRICES

WSZYSTKO W BASEBALL DEPT.
FOR 36 HOURS ONLY 50% OFF REG. PRICES

ATTENTION SKIERS...Ski shops now hiring. Call us for career opportunities.

MC MAGES SPORTS
VISA MasterCard

ARLINGTON HTS.
Rand Rd. & Palatine Rd.
Daily 10-9:30 Sat. 9-6 Sun. 10-5

WOODRIDGE
75th & Lemont
Daily 10-9:30 Sat. 9-6 Sun. 10-5

SCHAUMBURG
830 E. Golf Road
Daily 9:30-9, Sat. 9:30-7:00 Sun. 11-5

OAKLAWN
Corner of 89th & S. Cicero
Daily 10-9 Sun.11-5

SKOKIE
Old Orchard Mall
Daily 10-9 Sat. 9:30-6:00 Sun. 11-5

LANSING
"The Landings" (S. Torrence)
Daily 10-9 Sun.11-5

YOU'VE GOT TO SEE IT TO BELIEVE IT!
DOWNTOWN
Ontario & LaSalle
337-6151

TELEFONICZNY ZEGAREK KOMPUTEROWY

Z pamięcią na 50 nazwisk i numerów telefonu

5 Alarmów dziennie
Sygnał czasu co godzinę
Alarm liczebny
Zatrzymanie czasu
12/24-godzinny układ
Lekki jak piórko

SUPER OKAZJA! **$39.00**

Tylko jeden na każdego klienta z tym kuponem
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue • 252-7573

Samobójczy Strzał

O Przedstawieniu w Teatrze BDI

BDI Theatre Company wystawia obecnie (w ramach mody na "głasnost"?) sztukę Nikołaja Erdmana "The Suicide".

W "Dzienniku Związkowym" odnotowano to już 2-krotnie, z różnych powodów i nie byłoby potrzebne dalsze rozpisywanie się na ten temat, gdyby nie bardzo negatywna recenzja, jaka ukazała się w "Chicago Tribune". Recenzja — dodajmy — najprawdopodobniej całkiem zasłużona.

"Samobójcę" zjechano bezlitośnie nie tylko jako spektakl, ale również jako sztukę słabą literacko, nieciekawą i niezabawną.

Drugi zarzut jest jednak nie w pełni sprawiedliwy i wynika — jak się zdaje — z niemożliwości przeniesienia "Samobójcy" na scenę amerykańską, tj. niemożliwości przełożenia problemów 20-ych lat Związku Sowieckiego na język uniwersalnej "sytuacji modelowej". Atmosfera Związku Sowieckiego jest w ogóle trudna do zrozumienia dla człowieka Zachodu: jeszcze trudniej rzecz się ma ze specyficzną atmosferą lat 20-ych i 30-ych w konfrontacji z nieprzygotowanym, współczesnym widzem zachodnim (a także aktorem czy reżyserem).

W dodatku sztuka nie jest wcale tak jednoznaczna, jak to zobaczył dyrektor teatru BDI, określając ją jako "gorącą obronę jednostki przed zagrażającą jej prawom biurokracją". Fakt, że ją zdjęto w czasach stalinowskich, wcale tego nie gwarantował: wszak pierwotnie miała być wystawiana, doszło nawet do prób kostiumowych . . .

Prosto i jasno ujęła problem Erdmana i jego sztuki Nadieżda Mandelsztam w swoich "Wspomnieniach", które — ku zdumieniu wszystkich na Zachodzie i Wschodzie — mają się ukazać oficjalnie w Związku Sowieckim.

W polskojęzycznym zachodnim wydaniu, w cz. I, zatytułowanej "Nadzieja w beznadziejności" czytamy: "Czytelnik lat sześćdziesiątych, czytając nieśmiertelne dzieło dwu młodych dzikusów[1]) nie rozumie zupełnie przeciwko komu skierowana jest ich satyra, i z kogo się śmieją. Coś podobnego stało się z utworem znacznie bardziej ważkim — z Erdmanowskim "Samobójcą", którym zachwycał się Gorki, i którego próbował wystawić Meyerhold[2]) . . . Według pierwotnego zamysłu sztuki, zgraja antypatycznych inteligencików osacza człowieka, który postanowił popełnić samobójstwo, chcąc wykorzystać jego śmierć dla własnych celów — jako protest przeciw trudnościom życia i niemożności znalezienia sobie miejsca w nowym układzie. Ostatecznie zdrowy instykt zwycięża, i kandydat na samójcę, mimo tego, że na jego cześć urządzono już pożegnalny bankiet i wygłoszono liberalne przemówienia, postanawia żyć dalej, nic sobie nie robiąc z tych, którzy pchali go ku śmierci.

Jako prawdziwy artysta Erdman wniósł do polifonicznych scen z maskami mieszczuhców (tak lubiano u nas nazywać inteligentów) — akcenty naprawdę przejmujące i tragiczne. Dziś, kiedy wszyscy wiedzą i nie boją się mówić, że życie jest straszne, skargi masek brzmią jak chóry umęczonych cieni. Również rezygnacja z samobójstwa nabiera innego sensu: życie jest okropne i nie do zniesienia, ale trzeba żyć . . . czy Erdman świadomie nadał sztuce taką wymowę, czy też stawiał sobie prostsze cele? Nie wiem; przypuszczam, że do pierwotnego **agitacyjnego** (podkr. red.) zamysłu wsączył się motyw człowieczeństwa. Jest to sztuka o tym, dlaczego nie przestaliśmy żyć, chociaż wszystko pchało nas do samobójstwa.

Zaś sam Erdman skazał się na niemotę, byle tylko pozostać przy życiu".

Tyle Mandelsztamowa. Wydaje się, że tłumaczy to wystarczająco, dlaczego wystawienie "Samobójcy" okazało się dla ambitnego teatru przedsięwzięciem zbyt ambitnym, przekraczającym zarówno jego własne możliwości, jak i możliwości odbioru na Zachodzie.

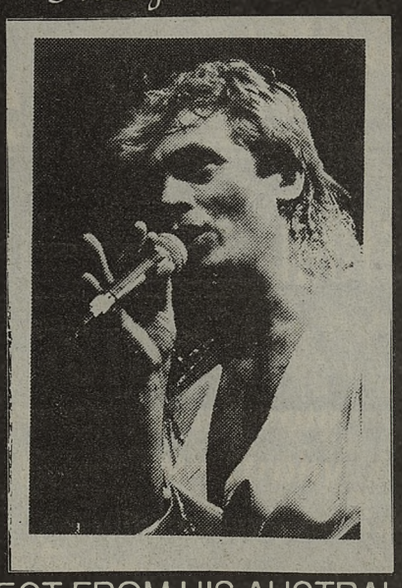
Może wielibiciele teatru uznają za stosowne zobaczyć na własne oczy, co zrobił z "Samobójcy" zespół BDI. Zwłaszcza, że ostatnio udostępnia przedstawienia "Rosjanom, Polakom, Litwinom, Czechosłowakom, Jugosłowianom, Ormianom, Albanom i Bułgarom" za pół ceny. W czwartki. W ramach "głastnosti".

Ewa Bierezin

1) Chodzi o "Wronie gniazdo" Ilfa i Pietrowa.
2) Wsiewołod Meyerhold, wybitny reżyser, rozstrzelany w 1940 r. przez NKWD.

THE Belvedere DISTINCTIVE BANQUET FACILITIES
6016 W. GRAND AVENUE
CHICAGO
FOR RESERVATIONS CALL
237-0512

Proudly Presents



DIRECT FROM HIS AUSTRALIAN CONCERT TOUR
WALDEMAR KOCOŃ
SUNDAY, SEPTEMBER 18, 1988
DOORS OPEN: 6:00 P.M. — CONCERT 7:00 P.M.
TICKETS AVAILABLE AT DOOR
$10.00 including appetizer

Nowi właściciele Jerry i Maria serdecznie zapraszają na
GRAND OPENING
w piątek, 16 września 1988 r.
PRZY KOMINKU
5730 S. Archer Tel: 284-8700

Z tej okazji od godziny 5 po poł. do 8 wiecz. drinki za ½ ceny. Jedzenie będzie podane o 6 wiecz.
Gra zespół
RETRO
Dancingi w soboty i niedziele
Bar otwarty codziennie od 12 w poł. do 2 w nocy, a w sobotę od 12 w poł. do 3 w nocy.

IGNACY i EWA ZAPRASZAJĄ DO
Liquor Store
przy
4218 S. Archer Tel.: 376-9146
Tylko w ten weekend:
- Old Style $7.99 — 24 puszki
- Stroh's $2.25 — 6 puszek

Uwaga w sobotę degustacja!

JUZ JUTRO i w NIEDZIELĘ
Z OKAZJI 60-LECIA ZAŁOŻENIA
Teatru "ATENEUM" im. S. Jaracza w Warszawie

JAN WOJEWÓDKA
prezentuje
WIDOWISKO SŁOWNO-MUZYCZNE
p.t.
HEMAR

według scenariusza W. Młynarskiego
ZESPÓŁ WYBITNYCH ARTYSTÓW TEATRU "ATENEUM"
LANE TECH. HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVENUE at ADDISON STREET — Chicago
SOBOTA, 17-go WRZEŚNIA, 1988 — 8'00 P.M.
NIEDZIELA, 18-go WRZEŚNIA, 1988 — 3'00 P.M.
Bilety: Polish Record Center, 3069 Milwaukee — Tel. 539-9898
Polonia Book Store, 2886 Milwaukee Ave. — Tel. 489-2554
Wszystkie Biura Polamer — Tel.: 685-8222
Glowne Biuro: 3094 Milwaukee Ave.

Nowa Polsko-Amerykańska Restauracja w Jefferson Park
DIAMOND RESTAURANT & LOUNGE
5959 W. Lawrence (Róg Austin) Tel. 283-5399
Zaprasza Państwa codziennie w godzinach 7:00 rano-10:00 wiecz. na śniadania, obiady i kolacje.
Amerykańsko-Polski Gorący Bufet—**Smorgasbord**
Zaopatrzony w dania mięsne i jarskie w szerokim wyborze
Serdecznie zapraszają nowi właściciele
Ewa i Leszek Głowacz

Fantazja Music Club
2555-59 N. Pulaski Road Tel: 384-1774
Zaprasza na dancingi
w piątki, soboty, niedziele o godzinie 8 wieczorem
Gra doskonały zespół
"JULIA I MY"

Zespół "Julia i my" serdecznie zaprasza swoich sympatyków i wielbicieli do Klubu Fantazja, gdzie powitamy Państwa w piątek, 16 września 1988 wieloma niespodziankami i swoimi piosenkami.
Przepraszamy za niemożliwość bawienia Państwa w ubiegłym tygodniu, co nastąpiło z przyczyn niezależnych od nas.

Zapraszamy
Tata w Chicago—na żywo i na kasetach, śpiewa autorka tekstu Julia z zespołem "Julia i My"
W piątek—zespół wita wszystkich gości szampanem
Przyjmujemy zamówienia na bankiety i przyjęcia. Niskie ceny
Bar czynny 7 dni w tygodniu od 10 rano do 2 w nocy
Bezpłatny parking • Wstęp wolny

ARTEX INTERNATIONAL
PREZENTUJE
SZTUKĘ
SŁAWOMIRA MROŻKA
W REŻYSERII
ANDRZEJA ŁAPICKIEGO
I SCENOGRAFII
MARKA LEWANDOWSKIEGO

EMIGRANCI

459921
ŁAPICKI
ANDRZEJ
AKTOR
POLSKA

805359
CZECHOWICZ
MIECZYSŁAW
AKTOR
POLSKA

TYLKO 2 PRZEDSTAWIENIA!!!
NIEDZIELA, 18 WRZESIEŃ, GODZ. 2:00 i 5:00 PPŁ.
COPERNICUS CENTER
5216 W. LAWRENCE
INFORMACJE: (312) 286-2539
Przedsprzedaż biletów: wszystkie biura Polameru — 3094 N. Milwaukee; Copernicus Center, 5216 W. Lawrence.

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI
POLONAISE 3192-96 N. MILWAUKEE TEL. 545-4152

Prezentuje w Piątek, Sobotę i Niedzielę Greckiego Piosenkarza Międzynarodowej Sławy
MANOS MARINOS
śpiewającego w języku polskim, francuskim, greckim, włoskim

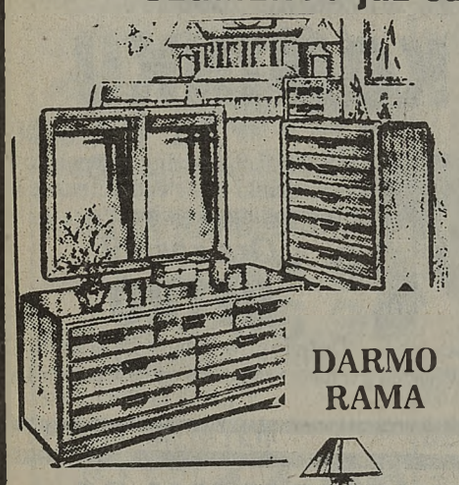
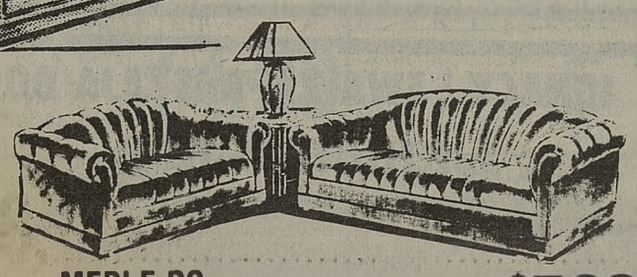
Muzyka do Tańca w Wykonaniu Zespołu
"CENTRUM BAND" Z BOŻENĄ WANDOWSKĄ

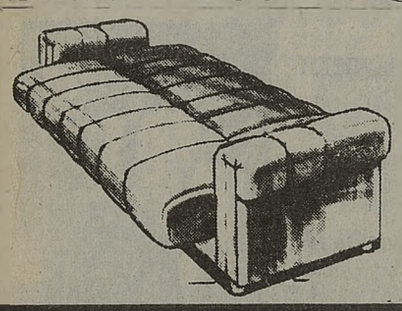
KONCERT W SOBOTĘ o 12:00 W NOCY
Z programem z musicalu "EVITA"
UWAGA! ZAINSTALOWALIŚMY OLBRZYMI EKRAN TELEWIZYJNY 9 x 12 STÓP Zapraszamy Do Obejrzenia!!!
KUCHNIA PROWADZONA PRZEZ WYŚMIENITĄ KUCHARKĘ — KRYSTYNĘ KARWOWSKĄ
Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz. Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia. Wyślij do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przyślemy Ci zaproszenie na 2 osoby na którykolwiek weekend w miesiącu, na który przypadają Twoje urodziny. Zaproszenie upoważnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.

GOLD LANCE CLASS RINGS
$25 OFF SALE
10K & 14K GOLD RINGS
Free Options, Free Gift
Fast Delivery
Offer Ends Oct. 31

GOLDFINGER
2535 W. CERMAK RD. 254-2266 CHICAGO, IL.
O Gold Lance Inc. Offer ends 10/31/88. Ask for details.

CUSTOM BEDDING FURNITURE
2915 N. Milwaukee TELEFON: 772-3404
PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY
TO JEST TA WIELKA WYPRZEDAŻ
Wszystkie meble w zapasie zostaną sprzedane po Super Niskich cenach oraz wszystkie sztuki pokazowe zostaną sprzedane za ½ ceny a nawet niżej. Skorzystajcie więc z tej nadzwyczajnej okazji!

SEGMENTY, Dopasowane STOŁY I KRZESŁA
Największy wybór stylów i kolorów, również dopasowane stoły i wielka rozmaitość krzeseł.
SEGMENTY już od $539

SYPIALNIA
w stylu współczesnym
Tylko $379
DARMO RAMA

MEBLE DO POKOJU WIZYTOWEGO $569
KOMPLET KUCHENNY
ze, szkła i mosiądzu, 5 sztuk
SUPER SPECJALNA CENA
Wart. $299.95 TERAZ..... $159


WERSALKI
W stylu polskim
Nowa, wyjątkowo mocna
Sprężynowa konstrukcja
W cenie superdyskontowej
już od $189

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Znany zespół muzyczny
KWIEK BROTHERS BAND
Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 622-9721

CITY LIMITS PUB
A CHICAGO BAR & GRILL
7535 W. BELMONT
CHICAGO, IL. 60634
Pokaz mody podczas lunchu
12-2 PON. Śr. Piąt. od 8 sierpnia
Otwarte na lunch 11 rano
Oferujemy kanapki i przekąski
½ funtowy Hamburger piersi kury
włoska kiełbasa i
wołowina i dużo dużo
więcej. Lane piwo
Na wynos dzwoń
237-2467

Radon Grozi Rakiem Płuc

Washington (CT) — Powołując się na wyniki ostatnich danych na temat zachorowalności na raka płuc rządowa Agencja Ochrony Środowiska zaleciła rozszerzenie testów na poziom radonu w domach mieszkalnych.

Na specjalnie zorganizowanej konferencji prasowej dyrektor Agencji Ochrony Środowiska (EPA) Lee Thomas stwierdził, iż wszystkie domy parterowe oraz budynki apartamentowe od drugiego piętra w dół powinny zostać zbadane na obecność radonu.

Przed dwoma laty eksperci ostrzegali, iż właśnie gaz ten jest przyczyną śmierci od 5 tys. do 20 tys. chorujących na raka płuc. Dane pochodzące z ubiegłego roku liczby te potwierdzają, a nawet poziom zgonów wywołanych zatruciem radonem podwyższają do 25 tys. rocznie.

Radon to naturalny gaz radioaktywny, bezwonny i bezbarwny powstający w wyniku rozpadu chemicznego uranu znajdującego się w glebie i skałach.

W przestrzeni otwartej gaz ten jest w zasadzie nieszkodliwy. Jednak w mieszkaniach i domach przy braku dostatecznej wentylacji gaz ten może się akumulować powodując często raka płuc.

Spośród 15 mln przebadanych gospodarstw domowych aż w 200 tys. stwierdzono poziom radonu przekraczający dawki dopuszczalne dla górników wydobywających uran. Osoby spędzające przynajmniej 75 proc. swego wolnego czasu w takich mieszkaniach narażone są tak samo na ryzyko zachorowania na raka płuc jak ludzie palący ponad jedną paczkę papierosów dziennie.

Wpływ radonu na zdrowie ludzkie można zmniejszyć uszczelniając wszelkie szpary w podłogach lub ulepszając istniejącą wentylację. EPA zaleca też, by mieszkańcy we własnym zakresie przeprowadzili testy na obecność tego niebezpiecznego gazu promieniotwórczego umieszczając w domu wiaderko z węglem absorbującym radon. Koszt takiej próby nie przekracza $10.

W Warszawie o Łobodowskim

Klub Literatów "Krąg" zorganizował w stolicy spotkanie poświęcone zmarłemu niedawno Józefowi Łobodowskiemu. Postać poety i pisarza przybliżył uczestnikom spotkania znany publicysta Roman Samsel, który będąc w tym roku w Hiszpanii spędził kilka wieczorów z Łobodowskim, nagrywając z nim obszerny wywiad na trzy kasety magnetofonowe. Samsel odczytał też kilka wierszy Łobodowskiego. Natomiast Irena Szypowska z "Poezji", która corocznie spotykała się z poetą w Madrycie, poinformowała, że w "Poezji" ukaże się jej wywiad z Łobodowskim oraz esej o jego twórczości, a także dwa nigdzie nie publikowane poematy poety.

REX STUDIO PHOTO VIDEO
3213 N. CICERO/BELMONT
ŚLUB
FOTOGRAFIE
REPORTAŻ
VIDEO
(także w Polsce)
725-5081
ZAMÓW PROFESJONALNY SERWIS U NAJLEPSZYCH
Stefan Tomczyński, Andrzej Wróbel

KUPON
Żenisz Się?
Idziesz Na Przyjęcie?
Wszystkie smokingi
$50 (włącznie z koszulą, krawatem, i wszelkimi potrzebnymi dodatkami) z tym kuponem

OLYMPIC TUXEDO RENTALS
150 W. Northwest Hwy (Smith & NW Hwy. in EAGLE SHOPPING CENTER) Palatine
Jeden kupon wystarczy na całe weselne przyjęcie
358-3880 Kupon Ważny do 12/31/88
KUPON

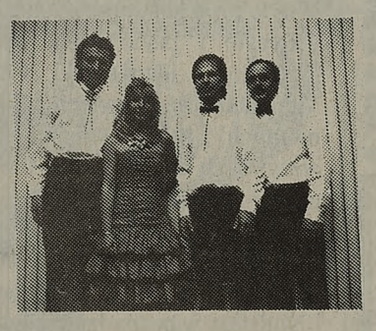
Zadzwoń od razu, dowiedz się dokładnie 202-9111
Kurs tańca towarzyskiego dla początkujących

W programie: walc, tango, jive, samba, rumba, cha-cha, foxtrot, blues, polka, rock'n' roll, disco, i inne.
Kurs trwa jeden miesiąc we wtorki i czwartki od 8 PM-10 PM. Zapisy i pierwsze zajęcia już we wtorki 20-go września o godzinie 8 PM. Zapraszamy pary i osoby pojedyncze, młodzież, rodziców i dziadków.
Uczestników kursu czeka wiele imprez towarzysko-tanecznych. Informacje 202-9111.

THE INTERNATIONAL CLUB INC.
3201 N. Long Ave., Chicago, IL 60641

CHICAGO
NOCNY KLUB
6020 W. Belmont
777-5208
21
Od 8 P.M. do 4 A.M.
w soboty od 8 P.M. do 5 A.M.
JEDNA Z NAJLEPSZYCH
DYSKOTEK
W CHICAGO
Na życzenie publiczności ostatni raz przed turnee po Ameryce wystąpi w piątek 16-go zespół rockowy
THE JET-TONES
W każdą środę "LADIES NIGHTS" od 9 PM do 11 PM
Przynieś to ogłoszenie, a otrzymasz 2 barowe drinki bezpłatnie
W piątki i soboty od 9 PM do 12 AM
Dla Pań barowe drinki bezpłatnie
ZAPRASZAMY

● KUPUJCIE W SKŁADACH ● KTÓRE OGŁASZAJA SIE W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

CAPITOL CLUB
NAJLEPSZY NOCNY KLUB
4244 MILWAUKEE AVE. TEL. 685-1194
Po długich oczekiwaniach
prezentuje doskonały zespół wokalno-muzyczny

FLASH BAND
z rewelacyjną solistką
ELŻBIETĄ JADCZAK

Dancingi w piątki, soboty i niedziele od godziny 8-ej wieczorem
W piątki LADIES NIGHT
Cocktail Bar czynny codziennie od 5 po płd. Sale na bankiety i inne przyjęcia już od 25 osób.
Bezpłatny parking na przeciwko klubu.
WSTĘP WOLNY

EUROPEJSKA LOUNGE
NOCNY KLUB I RESTAURACJA
2524 W. 51st St. • Tel. 476-3037
serdecznie zaprasza na
DANCINGI W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ
NOWY ZESPÓŁ! NOWY ATRAKCYJNY PROGRAM!
Gra Znakomity Zespół Wokalno-Muzyczny
FOLDER
Ze Wspaniałą Solistką Halinką Grzelak

Już od tego tygodnia występować będzie gwiazda polskiej estrady
Bronisław Surowiec
Znany parodysta, który jest w stanie zastąpić wszystkich nieobecnych

Zapraszamy do restauracji od 12 w południe do 10 wieczór, oprócz poniedziałków.
Kompletny obiad już od $3.95
Sala na bankiety i inne przyjęcia!

W Ochronie Pand i Małp Złotowłosych

Pekin, (Reuter). Chińskie środki masowego przekazu poinformowały, że władze w Pekinie wydały zakaz eksportu do Stanów Zjednoczonych niedźwiadków panda oraz małp złotowłosych.

Zwierzęta te były ozdobą amerykańskich ogrodów zoologicznych, prywatnych zbiorów kolekcjonerów rzadkich okazów fauny oraz eksponatami na wystawach urządzanych przez rozmaite fundacje.

Chiny wpowadziły nowe przepisy w celu ratowania obydwu gatunków.

W tym tygodniu
"RECEPTA NA DOBRY FOOTBALL"
- rozmowa z Kazimierzem Górskim i Janem Tomaszewskim
o współczesnej piłce nożnej
"TYLKO MARTWY KOLEGA JEST DOBRYM KOLEGĄ"
- archiwalne przedstawienie Teatru Telewizji z Markiem Walczewskim w roli głównej
Najnowsza płyta Stana Borysa
POLVISION
Zamowienia przyjmuje
Polvision 685-3439
lub Polamer 685-8222

Kurdowie
Naród Bez Ojczyzny

Między Iranem, Irakiem i Turcją

W depeszach z Bliskiego Wschodu i Zatoki Perskiej czyta się często o Kurdach i o kłopotach, jakie mają z nimi rządy Iranu, Iraku i rzadziej Turcji. Ale mało kto dziś pamięta, że siedziba tego kiedyś podległego Babilonowi, Asyrii i Persji narodu bez własnej ojczyzny ma już od XI wieku ustaloną nazwę Kurdystanu; że dziś teren ten zamieszkuje około 20 milionów wyznających islam (głownie sunnicki) Kurdów i że te kurdyjskie plemiona są teraz — wbrew swej woli — poddanymi Turcji, Iranu, Iraku, Syrii i Sowietów — w ilościach wykazanych na załączonej mapce. Pamiętamy jednak, a w każdym razie powinniśmy wiedzieć, że Kurdowie buntują się od wieków przeciw swoim władcom; że w ciągu ostatnich 80 lat powstawali zbrojnie w Turcji, Iranie i w Iraku; że mieli dzielnego wodza Mustafę al-Barzaniego i że po pierwszej wojnie światowej o mało nie uzyskali niepodległości, której domagała się ich delegacja na konferencji pokojowej w Wersalu.

Kurdowie to dzielni i wojowniczy górale. Ich górskie szczyty przekraczają wysokość 4000 m, z ich ojców składały się najlepsze pułki tureckiej kawalerii. Ich losy przypominają pod wielu względami nasze własne, warto więc zapoznać się trochę lepiej z ich obecną sytuacją.

Według brytyjskich znawców przedmiotu, z korespondentem londyńskiego "Timesa" Michaelem Dynesem na czele, widoki Kurdów już nawet nie na niepodległość, ale choćby na kulturalną i regionalną autonomię, nie przedstawiają się pomyślnie. W Turcji pomimo trafiających się od czasu do czasu gwałtownych demonstracji potężna maszyna wojskowa trzyma ich silnie w ryzach; w Iranie po usunięciu szacha fanatyczni gwardziści Chomeiniego brutalnie zdusili ich powstańcze poczynania, a w Iraku staną się z pewnością ofiarami dalszych srogich represji jak tylko dojdzie do zawieszenia broni lub pokojowego zakończenia już ośmioletniej wojny z Persją.

Według arabskiej legendy Kurdowie pochodzą od 400 dziewic zgwałconych przez diabłów, gdy udawały się na dwór króla Salomona. Ich prawdziwe etniczne pochodzenie było do niedawna nieznane, teraz przeważa opinia, że są spokrewnieni z plemionami perskimi. Ich szczepowa struktura i fakt zamieszkania w niedostępnych górach uchroniły ich przez długie wieki od utraty odrębnej identyczności, ale zarazem utrudniły modernizację i opóźniły powstanie narodowej świadomości. W rezultacie jeszcze dziś Kurdowie są w wielkim stopniu pionkami w rękach swych cudzoziemskich władców.

Niemniej wciąż działają kurdyjskie ruchy oporu. W Turcji partyzanci, wśród których najlepiej zorgnizowani są członkowie marksistowskiej, popieranej przez Sowiety Kurdyjskiej Partii Robotniczej, prowadzą od roku 1984 na stosunkowo niewielką skalę działania wojenne w prowincji Dijarbakir. Partia Robotnicza liczy tylko około 1000 aktywnych członków, ale ma wielu sympatyków. Rząd turecki trzyma w objętej działaniami partyzanckimi prowincji około 40.000 żołnierzy, a mimo to znający doskonale swój trudny teren powstańcy są w stanie terroryzować izolowane prorządowe osiedla nie ponosząc większych strat. W połowie czerwca tamtejsi powstańcy zaofiarowlai władzom tureckim zawieszenie broni w zamian za legalizację komunistycznej partii KPR. W razie odmowy grozili przeniesieniem działań wojennych z prowincji do miast.

Ankara była wściekła za sam fakt ogłoszenia na cały świat tych propozycji w formie przeprowadzonego w Libanie wywiadu z komunistycznym przywódcą Abdullahem Ocalanem, który ma swą kwaterę główną w Dolinie Bekaa, gdzie — jak wiadomo — rządzą Syryjczycy. Władze tureckie skonfiskowały wszystkie gazety, które zamieściły wywiad i zakazały drukowania wszelkich dalszych informacji na ten temat. Nie można oczekiwać, aby Turcja zmieniła swą politykę nie uznawania praw i aspiracji mniejszości kurdyjskiej: wojskowa pacyfikacja będzie prowadzona nadal.

Partyzanci kurdyjscy w Turcji mają poparcie Sowietów i ponadto zdaniem speców brytyjskich korzystają z pomocy Syrii, której rząd jest bardzo zaniepokojony zapowiedzianym na rok 1992 zakończeniem budowy wielkiej tureckiej zapory na górnym Eufracie, co może zmniejszyć ilość spływającej tą rzeką na terytorium syryjskie wody. Co prawda premier Turcji Turgut Ozal obiecał, że nawet po pełnym uruchomieniu tej, nazwanej imieniem Ataturka zapory przepływ wody Eufratu do Syrii zostanie utrzymany na poziomie 500 metrów sześciennych na sekundę, ale Damaszek nie bardzo w to wierzy i woli trzymać w rezerwie przynajmniej część buntujących się tureckich Kurdów. Rząd syryjski zaprzeczył oczywiście tym twierdzeniom, ale sam fakt, że wódz tych tureckich powstańców kurdyjskich Ocalan działa z okupowanego przez Syrię Libanu mówi za siebie.

Wszelkie nadzieje irańskich Kurdów na autonomię zostały — jak to wyżej wspomniano — zgaszone krwią przelaną w walkach z nimi szyickich gwardzistów rewolucji Chomeiniego. Ale nie oznacza to wycofania się Teheranu z odwiecznej polityki używania Kurdów jako narzędzi własnych celów. Chodzi tu o Kurdów irackich w graniczącycm z Iranem rejonie miasta Arbil. Tych rząd irański finansuje i popiera jak najgoręcej.

W Iraku Kurdowie są zorganizowani w dwie główne grupy; są to: Kurdyjska Partia Demokratyczna, na czele której stoi Masoud Barzani, i Patriotyczne Zjednoczenie Kurdystanu pod wodzą Dżalala Talabani. Ta pierwsza organizacja kontroluje dużą część pasa graniczącego z Turcją, a druga działa w południowej części irackiego Kurdystanu. Obie działają od roku 1986 w ścisłym porozumieniu i postawiły sobie za cel obalenie prezydenta Sadama Husseina i uzyskanie statusu federalnego w przyszłym Iraku. Jak dotychczas udało im się wywalczyć na północy obszar w praktyce autonomiczny. Obszar ten stale się powiększa.

I tu dochodzimy do smutnej dla Kurdów konkluzji, że każde pokojowe zakończenie konfliktu w krajach Zatoki Perskiej skończy się dla nich niepomyślnie. Pokój zawita tam po ich trupach. Zdaniem dr Charlesa Trippa z Londyńskiej Szkoły Studiów Orientalnych i Afrykańskich traktat pokojowy będzie zawierał klauzulę nieinterwencji pozbawiającą irackich Kurdów poparcia Iranu i pozostawiającą Irakowi całkowitą swobodę rozprawienia się z nimi choćby w najokrutniejszy sposób. Można się obawiać, że byłby to koniec kurdyjskiego nacjonalizmu i przynajmniej na dłuższy czas koniec ich walki o autonomię.

St. Pałęcki
(DP—Londyn)

Uczczą Pamięć Ofiar Terroryzmu

Seul (Reuter) — Szóstego września 1972 roku podczas trwania letnich igrzysk olimpijskich w Monachium palestyńscy terroryści zamordowali 19 osób w wiosce olimpijskiej, w tym 11 członków ekipy izraelskiej.

W stolicy Korei Południowej, miasta-gospodarza tegorocznej olimpiady, w najbliższych dniach przedstawiciele reprezentacji Izraela odprawią specjalne modły oraz zapalą świeczki. W ten sposób uczczą pamięć tych, którzy zginęli przed szesnastu laty z rąk arabskich bandytów.

Uri Afek, przewodniczący izraelskiego komitetu olimpijskiego wygłosił w Seulu krótkie przemówienie wspominając tragiczne wydarzenia monachijskie.

Powiedział m.in.: "Nigdy nie zapomnimy co stało się na olimpiadzie w Monachium, mamy też nadzieje, że nigdy nie powtórzą się te tragiczne chwile".

PACZKI DO POLSKI
NAJTANIEJ, NAJSZYBCIEJ WYSYŁA INTERPAK
FIRMA O ZASIĘGU ŚWIATOWYM PROWADZONA PRZEZ POLAKÓW.

POLECAMY WSZYSTKIE USŁUGI JAK W KAŻDYM BIURZE PODRÓŻY

3024 N. MONTICELLO
☎ 384-2242
(Róg Milwaukee i Monticello)

5028 S. ARCHER
☎ 284-6844
(Róg Pulaski i Archer)

DEALERZY INTERPAK

4204 N. MILWAUKEE
☎ 725-3008
(Flamingo Travel)

813 MAIN ST.
Hobart, Ind.
☎ (219) 942-7426
(Krystyna Jarski)

TYLKO 63¢
za funt paczki drogą morską jeśli waga przekracza 40 funtów. Do 40 funtów — 70 c za funt. Z dostawą do domu. Paczki ubezpieczone.

UWAGA!
ZNIŻONE CENY NA NASZE PACZKI LOTNICZE
CENA TYLKO
$1 60
ZA KAŻDY FUNT

Warszawa od $328 w jedną stronę
od $548 w obie strony

Najtaniej Bilety Lotnicze
Do POLSKI
PRZY ZAKUPIE BILETU WYSYŁKA PACZKI MORSKIEJ DO 22 FUNTÓW DARMO

TO TWÓJ ZNAK
interpak
SHIPPING CENTER INC.
JÓZEF KOZIELSKI, PRESIDENT
5859 W. DIVERSEY ☎ 237-7709
MAMY W SPRZEDAŻY SAMOCHODY

Z okazji
20-tej ROCZNICY ISTNIENIA
naszej wytwórni wędlin

BOBAK SAUSAGE COMPANY
OFERUJE

NIEKTÓRE WYROBY PO SPECJALNYCH ZNIŻONYCH CENACH:

KIEŁBASA ŚWIEŻA	1.39
KISZKA	.89
SALCESON WIEJSKI	1.29
KIEŁBASA Starowiejska	1.69
SZYNKOWA	2.20
BOCZEK Wędzony bez kości	.79
ŻYWIECKA	1.95
POLĘDWICA Wędzona	3.19

HURTOWNIA ZNAJDUJE SIĘ POD ADRESEM:
1100 W. 47th Pl. CHICAGO, IL 60609 TEL. 847-1794

CENY OBOWIĄZUJĄ OD CZWARTKU 22-go WRZEŚNIA 1988 R.

W HURTOWNI MOŻNA KUPIĆ ŚWIEŻE MIĘSO RÓŻNEGO RODZAJU PO NISKICH CENACH

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela ★ I-sza Komunia ★ Chrzciny i inne:
(312) 953-4962
ZBIGNIEW JANASZ
PAL SECAM NTSC
PERFECT
RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

WAKACJE . . . i . . . MASAŻE!
Odpoczynek każdemu potrzebny! Masaże usuną bóle mięśni ramion. karku, pleców, kolan, stóp itp. oraz pomogą STRACIĆ WAGĘ ODZYSKAĆ ENERGIĘ I WITALNOSĆ ŻYCIOWĄ. 45 lat praktyki.
P. Seimieniec zaprasza do letniska, położonego w pięknym lesie. Wygodny motel, basen, plaże. Świeże powietrze i świeże owoce!
KONTIKI SPA—TO DROGA DO ZDROWIA!
Tylko 100 mil od Chicago
Box 63, Riverside, MI 49084 Tel. (616) 849-1400

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND
(Chicago)
235-2717 235-4465
PYTAJ O ERIC
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

Help Prevent Birth Defects—
The Nation's Number One
Child Health Problem.
Support the
March of Dimes
BIRTH DEFECTS FOUNDATION
This space contributed by the publisher.

5702 W. Belmont Ave. Chicago, Il. 60634
(312) 794-1666
1st UNIVERSAL FURNITURE
NAJKORZYSTNIEJSZE!!!
WARUNKI KREDYTOWE

Pokazana na zdjęciu — wyjątkowo funkcjonalna, europejska sypialnia — jak również wiele innych typów mebli w analogicznym stylu — do zdobycia wyłącznie w naszym nowo otwartym sklepie
NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUCENCI, ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY — OTO TYLKO NIEKTÓRE WALORY, JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU — MEBLE!!!

Od Poniedziałku do Piątku
10 AM — 8 PM
Sobota
10 AM — 6 PM
Niedziela
11 AM — 6 PM

Pekao

Nowa oferta!

40 LAT W SŁUŻBIE POLONII

POLECA OGROMNY WYBÓR RÓŻNORODNYCH PACZEK ŻYWNOŚCIOWYCH Z OWOCAMI CYTRUSOWYMI, WĘDLINAMI, KAWĄ I HERBATĄ, SŁODYCZAMI ORAZ UPOMINKAMI I WIELOMA INNYMI POSZUKIWANYMI W POLSCE TOWARAMI.

PACZKI TE PEKAO DOSTARCZA W POLSCE NA ZLECENIA Z USA W CIĄGU 4-6 TYGODNI.

PACZKI Z OWOCAMI

Nr 88101 (88191)		$4.50 ($5.70)
CYTRYNY –	3 kg - 6,61 lbs	
Nr 88102 (88192)		$7.50 ($9.50)
POMARAŃCZE –	5 kg - 11,02 lbs	
Nr 88103 (88193)		$4.50 ($5.70)
POMARAŃCZE –	3 kg - 6,61 lbs	
Nr 88104 (88194)		$13.50 ($17.00)
POMARAŃCZE –	9 kg - 19,84 lbs	
Nr 88105	5 kg - 11,02 lbs	$7.50
CYTRYNY –	1 kg - 2,20 lbs	
POMARAŃCZE –	4 kg - 8,82 lbs	
Nr 88106	5 kg - 11,02 lbs	$7.50
CYTRYNY –	2 kg - 4,41 lbs	
POMARAŃCZE –	3 kg - 6,61 lbs	
Nr 88107	9 kg – 19,84 lbs	$13.50
CYTRYNY –	3 kg - 6,61 lbs	
POMARAŃCZE –	6 kg - 13,23 lbs	

Zlecenia na powyższe paczki według niższych cen przyjmowane są przez cały rok. Dostawy będą jednak realizowane tylko od 1 października 1988 r. do 31 maja 1989 r. Zlecenia na dostawy w okresie letnim, tj. do 30 wrześ. br. są realizowane po wyższych cenach podanych w nawiasach.

Nr BL101 (BL191)	8 kg - 17,64 lbs	$12.00 ($16.00)
CYTRYNY –	2 kg - 4,41 lbs	
POMARAŃCZE –	6 kg - 13,23 lbs	
Nr BL102 (BL192)	6 kg - 13,23 lbs	$9.00 ($12.00)
CYTRYNY –	2 kg - 4.41 lbs	
POMARAŃCZE –	4 kg - 8,82 lbs	

Zlecenia na powyższe paczki według niższych cen przyjmowane są przez cały rok. Dostawy będą jednak realizowane tylko od 1 listopada 1988 r. do 31 maja 1989 r. Zlecenia na dostawy w okresie letnim, tj. do 30 października br. są realizowane po wyższych cenach podanych w nawiasach.

Nr BL103		$10.80
GRAPEFRUITY –	6 kg - 13,23 lbs	
(zlecenia są przyjmowane w okresie od 10 listopada 1988 r. do 5 marca 1989 r.)		
Nr BL106		$14.00
MANDARYNKI –	5 kg - 11.02 lbs	
(zlecenia są przyjmowane w okresie od 10 listopada 1988 r. do 20 grudnia 1988 r.)		
Nr BL148		$12.50
BANANY –	5 kg - 11,02 lbs	

Paczki z bananami dostarczane są samochodami do domu odbiorcy.

PACZKI Z KAWĄ I HERBATĄ

Nr 88011	1 kg - 2,20 lbs	$6.00
KAWA ZIARNISTA PALONA – (paczkowana w kraju) 100% "Arabika" –		250 g x 4 pkgs
Nr 88012	3 kg - 6,61 lbs	$18.00
KAWA ZIARNISTA PALONA – (paczkowana w kraju) 100% "Arabika" –		250 g x 12 pkgs
Nr 88021	1,45 kg - 3,20 lbs	$14.00
KAWA ZIARNISTA PALONA –		250 g x 5 pkgs
KAWA ROZPUSZCZALNA –		100 g x 2 jars
Nr 88025	1 kg - 2,20 lbs	$5.60
KAWA ZIARNISTA PALONA luzem (w jednej torbie) (palona i paczkowana w kraju) 100% "Arabika"		
Nr 88026	3 kg - 6,61 lbs	$15.70
KAWA ZIARNISTA PALONA luzem (w jednej torbie) (palona i paczkowana w kraju) 100% "Arabika"		
Nr 88013	1 kg - 2,20 lbs	$9.00
HERBATA w torebkach –		40 g x 5 pkgs
HERBATA sypka –		100 g x 8 pkgs
Nr BL003	2,1 kg - 4,63 lbs	$21.00
KAWA ZIARNISTA –		250 g x 2 pkgs
NESCAFE –		200 g 1 jar
HERBATA –		100 g x 2 pkgs
HERBATA w torebkach –		20 bags x 2 pkgs
KAKAO –		500 g 1 pkg
CZEKOLADA DO PICIA –		500 g 1 pkg
Nr BC051	3 kg - 6,61 lbs	$25.50
HERBATA PICKWICK "Yellow Label" –		100 g x 30 pkgs

PACZKI WIELOASORTYMENTOWE

Nr 88005	2,79 kg - 6,15 lbs	$20.00
SZYNKA KONSERWOWA "Krakus" –	1362 g	1 can
POLĘDWICA –	900 g	1 can
MIELONKA WIEPRZOWA –	300 g	1 can
PARÓWKI w zalewie –	225 g	1 can
Nr 88006	5,38 kg - 11,86 lbs	$22.00
MIELONKA WIEPRZOWA –	300 g	1 can
MIELONKA "Luncheon Meat" –	300 g	1 can
WOŁOWINA W SOSIE WŁASNYM –	300 g	x 2 cans
WIEPRZOWINA W SOSIE WŁASNYM –	300 g	x 2 cans
SMALEC WIEPRZOWY –	750 g	1 can
PARÓWKI w zalewie –	225 g	1 can
SZYNKA DUŃSKA "Dak" –	900 g	x 2 cans
SALAMI –	350 g	1 pc
SZYNKA (Łopatka) –	454 g	1 can
Nr 88010	4,16 kg - 9,17 lbs	$24.00
(dla dzieci od 1 roku życia)		
MILUPA WIELOOWOCOWA (glutenowa) –	300 g	x 2 pkgs
MILUPA POMARAŃCZOWA (bezglutenowa) –	300 g	x 2 pkgs
MILUPA BANANOWA (bezglutenowa) –	300 g	x 2 pkgs
MLEKO W PROSZKU (instant) –	500 g	x 4 pkgs
KINDERBIOVITAL (gel) –	180 g	x 2 pkgs
Nr 88014	3,76 kg - 8,29 lbs	$21.00
SZYNKA DUŃSKA "Dak" –	900 g	x 2 cans
SZYNKA (Łopatka) –	454 g	x 2 cans
SALAMI –	350 g	x 3 pcs
Nr 88019	2,20 kg - 4,85 lbs	$10.50
RODZYNKI –	250 g	x 4 pkgs
MIGDAŁY –	200 g	x 2 pkgs
WIÓRKI KOKOSOWE –	250 g	x 2 pkgs
MIESZANKA SUSZONYCH OWOCÓW TROPIKALNYCH –	150 g	x 2 pkgs
Nr 88020	5,38 kg - 11,86 lbs	$18.50
SZYNKA DUŃSKA "Dak" –	900 g	x 2 cans
BRZOSKWINIE W SYROPIE –	850 g	1 can
ANANAS W PLASTRACH –	836 g	1 can
HERBATA SYPKA –	100 g	x 2 pkgs
SZYNKA SIEKANA –	200 g	1 can
OLEJ SŁONECZNIKOWY –	1 l	1 can
KAWA ZIARNISTA PALONA –	250 g	x 2 pkgs

Nr 88022	1,88 kg - 4,14 lbs	$13.50
CZEKOLADA MLECZNA –	85 g	1 bar
CZEKOLADA Z MIGDAŁAMI –	100 g	x 2 bars
CZEKOLADA Z ORZECHAMI –	85 g	1 bar
CZEKOLADA orzechowo-rodzynkowa –	100 g	1 bar
BATONY CZEKOLADOWE –	60 g	x 10 pcs
CZEKOLADKI –	100 g	1 box
CUKIERKI WIELOOWOCOWE –	43 g	x 2 pkgs
GUMKI ŻELATYNOWE –	125 g	1 pkg
GUMA DO ŻUCIA rozpuszczalna –	66 g	x 2 pkgs
GUMA DO ŻUCIA "Donald" –	58 g	x 2 pkgs
CZEKOLADA W PROSZKU –	250 g	1 can
Nr 88024	3,40 kg - 7,50 lbs	$8.00
OLIWA Z OLIWEK –	350 g	x 2 cans
OLEJ SOJOWY –	1 l	1 can
OLEJ SŁONECZNIKOWY –	1 l	1 can
OLEJ KUKURYDZIANY –	1 l	1 can
Nr 88031	4,20 kg - 9,26 lbs	$15.00
(dla dzieci w wieku przedszkolnym i szkolnym)		
MLEKO W PROSZKU instant prod francuskiej –	500 g	x 6 pkgs
PŁATKI ZBOŻOWE "Muesli" 5-owocowe –	400 g	1 pkg
PŁATKI ZBOŻOWE "Muesli" czekoladowe –	400 g	1 pkg
PŁATKI ZBOŻOWE "Muesli" wieloowocowe –	400 g	1 pkg
Nr BL006	3,9 kg - 8,60 lbs	$10.00
MARGARYNA –	454 g	x 2 pkgs
OLEJ SŁONECZNIKOWY –	1 l	x 3 cans
Nr BL007	6,2 kg - 13,67 lbs	$14.00
SOK POMARAŃCZOWY –	560 g	x 6 cans
SOK ANANASOWY –	560 g	x 3 cans
SOK GRAPEFRUITOWY –	560 g	x 2 cans
Nr BL016	5,78 kg - 12,74 lbs	$40.00
KONIAK "Camus Cellebration" –	0,7 l	1bottle
KIEŁBASA KRAKOWSKA sucha –	800 g	1 pkg
KAWA ZIARNISTA –	1 kg	1 pkg
HERBATA –	100 g	x 2 pkgs
CZEKOLADA TWARDA –	100 g	x 2 bars
ORZESZKI SOLONE –	200 g	1 pkg
RODZYNKI –	250 g	x 2 pkgs
CHAŁWA –	500 g	1 can
ANANAS W PLASTRACH –	560 g	1 can
SOK POMARAŃCZOWY –	560 g	x 2 cans
Nr BL020		$42.00
WHISKY "Jim Beam" –	1 l	1 bottle
KAWA ZIARNISTA –	250 g	x 2 pkgs
PAPIEROSY Z USTNIKIEM "West" / RFN –		200 pcs
WODA PO GOLENIU "Tabac" –	100 ml	1 bottle
KARTY DO GRY "Piatnik" –		1 deck

PACZKI JEDNOASORTYMENTOWE

Nr BC132	2,0 kg - 4,40 lbs	$20.00
KAKAO "Cadbury" –	400 g	x 5 cans
Nr BC134	2,5 kg - 5,51 lbs	$12.50
CZEKOLADA DO PICIA "Cadbury" –	500 g	x 5 cans
Nr BC155	1,3 kg - 2,8 lbs	$18.00
CZEKOLADA MLECZNA "Suchard" –	85 g	x 15 bars
Nr BC156	1,8 kg - 4,1 lbs	$25.00
CZEKOLADA MLECZNA "Suchard" –	370 g	x 5 bars
Nr BC163	2,0 kg - 4,40 lbs	$17.00
CZEKOLADA MLECZNA z orzechami –	100 g	x 20 bars
Nr BC174	1,2 kg - 2,6 lbs	$13.50
BOMBONIERKA Ludvig Schokolade "Grazia" –	400 g	x 3 boxes
Nr BL013	2,0 kg - 4,41 lbs	$17.00
CZEKOLADA MLECZNA z orzechami –	100 g	x 5 bars
CZEKOLADY RÓŻNE –	100 g	x 15 bars
Nr 88029	2,0 kg - 4,41 lbs	$11.00
CZEKOLADA mieszana, mleczna i pólgorzka –	100 g	x 20 bars
Nr BC175	2,5 kg - 5,51 lbs	$13.50
CHAŁWA –	500 g	x 5 pkgs
Nr BC178		$18.00
GUMA DO ŻUCIA "Wrigley" –		420 pcs
Nr 88016		$31.00
GUMA DO ŻUCIA "Nicorette" –	105 pcs	x 4 pkgs
(pomaga odzwyczaić się od palenia)		
Nr BC286	1,2 kg - 2,6 lbs	$15.00
MIGDAŁY –	200 g	x 6 pkgs
Nr BC287	3,75 kg - 8,27 lbs	$13.50
RODZYNKI –	250 g	x 15 pkgs
Nr BC319	6 l - 1,58 gal.	$12.00
OLEJ ROŚLINNY sojowy –	1 l	x 6 cans
Nr BC321	4,53 kg - 10 lbs	$18.00
MARGARYNA –	1 lb	x 10 pkgs
Nr BC322	6 l - 1,58 gal.	$14.00
OLEJ SŁONECZNIKOWY –	1 l	x 6 cans
Nr BC336	2,4 kg - 5,3 lbs	$24.00
KIEŁBASA KRAKOWSKA sucha –	800 g	x 3 pcs
Nr BC337	2 kg - 4,4 lbs	$20.00
KABANOSY –	1 kg	x 2 pkgs
Nr BC338	4 kg - 8,8 lbs	$10.00
BOCZEK WĘDZONY bez żeberek –	1 kg	x 4 pkgs
Nr BS 003	2,72 kg - 6,00 lbs	$21.60
SZYNKA KRAJOWA –	908 g	x 3 cans
Nr BS004	2,72 kg - 6,00 lbs	$21.40
SZYNKA KRAJOWA –	1362 g	x 2 cans
Nr 88015	3,60 kg - 7,94 lbs	$18.00
SZYNKA DUŃSKA "Dak" –	900 g	x 4 cans
Nr 88017	2,72 kg - 6,00 lbs	$18.00
SZYNKA KRAJOWA –	1362 g	x 2 cans
Nr BC350	2,5 kg - 5,51 lbs	$18.00
SARDYNKI w oleju –	125 g	x 2 cans
Nr BC482	4,8 kg - 10,58 lbs	$30.00
MLEKO W PROSZKU, prod. holenderskiej –	400 g	x 12 pkgs
Nr BC507	6,8 kg - 15,00 lbs	$13.20
SOK POMARAŃCZOWY –	20 oz	x 12 cans
Nr BC508	6,8 kg - 15.00 lbs	$13.20
SOK GRAPEFRUITOWY –	20 oz	x 12 cans
Nr BC509	6,8 kg - 15.00 lbs	$13.20
SOK ANANASOWY –	20 oz	x 12 cans
Nr BC514	6,8 kg - 15.00 lbs	$13.50
ANANAS W PLASTRACH –	567 g	x 12 cans
Nr 88018	7,92 l - 2,09 gal.	$10.50
NAPOJE GAZOWANE (Coca-Cola, Pepsi-Cola, 7-up) –	0,33 l	x 24 cans

PEKAO TRADING CORPORATION zawiadamia, że od 1 września br. obowiązuje nowa oferta na dostawę towarów do Polski. W związku ze zmianą wielu cen, przed przekazaniem zlecenia należy koniecznie zapoznać się z nowymi cennikami, które PEKAO wysyła bezpłatnie na każde żądanie klientów.

PEKAO oferuje ponadto kilkadziesiąt innych zestawów paczek oraz wiele poszukiwanych w Polsce towarów nieżywnościowych. Każdy na pewno znajdzie coś odpowiedniego dla swojej rodziny lub przyjaciół w Polsce.

Za realizację zleceń na paczki pobierane są opłaty manipulacyjne, w wysokości zależnej od wartości zlecenia dla jednego odbiorcy. Przy zleceniach o wartości do $10.00 opłata wynosi $1.00, ponad $10.00 do $25.00 opłata – $2.00, ponad $25.00 do $50.00 opłata – $3.00.

NAPOJE ALKOHOLOWE, PIWO

Nr BC701	2,1 l - 0,55 gal.	$39.00
COGNAC CAMUS "Celebration" –	0,71 l	x 3 bottles
Nr BC704	2,1 l - 0,55 gal.	$49.50
COGNAC HENESSY VS –	0,71 l	x 3 bottles
Nr BC712	2,1 l - 0,55 gal.	$15.00
PURE FRENCH grape brandy 40° "Three Barrels" -	0,71 l	x 3 bottles
Nr BC716	2,1 l - 0,55 gal.	$16.50
PURE FRENCH grape brandy 40° "Bardinet" –	0,71 l	x 3 bottles
Nr BC720	3,0 l - 0,79 gal.	$36.00
SCOTCH WHISKY "Ballantines" –	1 l	x 3 bottles
Nr BC725	3,0 l - 0,79 gal.	$22.50
WERMUT WYTRAWNY "Martini" –	1 l	x 3 bottles
Nr BC561		$16.80
PIWO "Beck's" –	33cl	x 24 cans
Nr BC562		$16.80
PIWO "Carlsberg" –	33 cl	x 24 cans

PACZKI UPOMINKOWE

Nr 88201		$14.00
PIANA DO GOLENIA "Old Spice" –	200 ml	1 pc
PŁYN PO GOLENIU "Old Spice" –	150 ml	1 pc
DEZODORANT "Old Spice" –	140 g	1 pc
WODA KOLOŃSKA "Old Spice" –	150 cc	1 pc
KREM DO GOLENIA "Old Spice" –	75 ml	1 pc
Nr 88203		$ 11.00
DEZODORANT "Fii" –	144 g	1 pc
MYDŁO TOALETOWE "Lux" –	140 g	1 pc
KREM DO CIAŁA "Fa" –	150 ml	1 pc
PASTA DO ZĘBÓW "Signal" –	91 g	1 tube
PERFUMY "Cafe" –	60 ml	1 pc
Nr 88205		$ 9.00
(dla niemowląt – firma "Penaten")		
SZAMPON DO MYCIA WŁOSÓW –	200 ml	1 pc
MYDŁO –	100 g	1 pc
KREM przeciw odparzeniu –	50 ml	1 pc
ZASYPKA –	125 g	1 pc
OLIWKA –	200 ml	1 pc
Nr 88206		$10.50
PROSZEK DO PRANIA "Omo" –	4 kg	1 box
PROSZEK DO PRANIA WEŁNY "Perwoll" –	340 g	x 2 boxes
Nr 88303		$32.00
(konfekcja niemowlęca)		
PIELUCHA SUCHA chroniąca przed odparzeniem –		2 pcs
KOMPLET NIEMOWLĘCY		
cardigan, śpioszki, czapeczka, buciki, rękawiczki –		1 set
overall niemowlęcy –		2 pcs
majtki –		1 pc
skarpetki –		1 pair
kocyk "Bambina", wym. 110 x 140 cm –		1 pc
Nr 88301		$30.00
PRZEŚCIERADŁA 160 x 225 cm –		2 pcs
KOPERTA NA KOŁDRĘ 156 x 210 cm –		1 pc
POWŁOCZKI NA PODUSZKĘ 78 x 90 cm –		2 pcs
POWŁOCZKI NA MAŁĄ PODUSZKĘ 37 x 45 cm		2 pcs
Białe, koperta i powłoczki z aplikacjami lub haftami –		
Nr BL203		$15.00
(dla niemowląt – firmy "Johnson and Johnson")		
ZASYPKA –	227 g	1 cont.
BAGIETKI –	50 pcs	1 pkg
MYDŁO –	74 g	2 pcs
OLIWKA –	135 ml	1 bottle
KREM –	45 g	1 jar
GRZECHOTKA Matchbox –		1 pc
Nr BL206		$12.00
ŻYLETKI DO GOLENIA "Schick" –	10 pcs	1 pkg
KREM DO GOLENIA "Palmolive" –	100 g	1 tube
WODA PO GOLENIU "Hattric" –	100 ml	1 bottle
DEZODORANT "Hattric" –	125 g	1 pc
Nr BL208		$18.00
PROSZEK DO PRANIA "Felicia" –	2,1 kg	x 2 boxes
PROSZEK DO CZYSZCZENIA "Ata" –	500 g	1 pc
Nr BL209		$20.00
PROSZEK DO PRANIA "Omo" –	600 g	x 3 boxes
PROSZEK DO PRANIA "Persil" –	600 g	x 3 boxes

PACZKI Z GALANTERIĄ DAMSKĄ I MĘSKĄ

Nr 88304 / 88305 / 88306	$15.00
(rozmiar mały, średni lub duży)	
MAJTECZKI czerwone –	1 pc
MAJTECZKI białe lub czarne –	1 pc
RAJSTOPY fantazyjne czarne –	1 pc
RAJSTOPY czarne z lurexem (błyszcząca nitka) –	1 pc
Nr 88307 / 88308	$18.00
(rozmiar średni lub duży)	
SLIPY męskie młodzieżowe –	2 pcs
SKARPETY męskie młodzieżowe –	2 pcs
Nr 88309 / 88310 / 88311	$12.00
(rozmiar mały, średni lub duży)	
RAJSTOPY przeciwzmęczeniowe, kolor czarny, beż –	2 pcs
RAJSTOPY klasyczne, kolor czarny –	1 pc
MAJTECZKI damskie, kolor biały, czarny –	2 pcs
Nr 88312 / 88313	$10.50
(rozmiar średni lub duży)	
SLIPY męskie - gładkie, wysokie, kolor biały, niebieski –	2 pcs
SKARPETY męskie –	2 pcs

(Majteczki damskie, slipy męskie i skarpety w paczkach od nr 88304 do nr 88313 – bawełniane z domieszką włókna syntetycznego).

PACZKI Z ZABAWKAMI

Nr 88251	$20.00
ZESTAW KLOCKÓW LEGO	
2020 seria Duplo – grzechotka "gryzak" –	1 pkg
2070 seria Duplo – grzechotka "telefonik" –	1 pkg
(dla dzieci do 2 lat)	
Nr 88253	$12.00
KREDKI do rysowania (24 kolory) –	1 pkg
SUPER KING – samochodzik f-my Matchbox –	1 pkg
Nr 88255	$14.00
KREDKI do rysowania i malowania (24 kolory) –	1 pkg
MATCHBOX – miniaturki samochodzików –	2 pcs
Nr 88257	$12.00
LALKA Barbie –	1 pc
UBRANKO dla lalki Barbie (jeansowe) –	1 pc
Nr BT599	$11.00
LALKA Barbie Balerina (SIMBA / Hong Kong –	
Nr BT589	$4.00
LALKI - para niedźwiedzi w strojach ślubnych –	

INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

333 North Michigan Ave.,
Chicago, IL 60601
Tel.: (312) 782-3933

BIURO CZYNNE od 9 rano do 6-ej po poł
w soboty od 9-ej rano do 1-ej po poł,
w niedziele biuro nieczynne

Polska "Dżuma" w Amerykańskim Teatrze

o Spektaklu w Chicago Actors Ensemble

Kolejny tryumf dżumy — szczury zostają na placu.

Nie widziałam niestety wrocławskiego przedstawienia "Dżumy". Byłam już w Ameryce gdy — po p trocznych staraniach — zaczęto ją wystawiać w Teatrze Współczesnym i gdy niektóre sceny były nieodmiennie nagradzane niemilknącymi oklaskami i wstawaniem z miejsc.

Przeczytałam jednak "Opis przedstawienia Dżumy Kazimierza Brauna" i mogę sobie znakomicie wyobrazić jak to się odbywało i które sceny były tak przyjmowane w Polsce Anno Domini 1983.

Była to więc scena z obozu internowanych (i epizod z listem przemycanym w Biblii), rozmowy Doktora z Nauczycielem, z pewnością kilka stwierdzeń- sentencji, jak np. "wyobrażamy sobie, że jesteśmy wolni — nikt nie będzie naprawdę wolny dopóki istnieją zarazy", albo: "Ludzie przystosowują się do zarazy. I to jest najbardziej przygnębiające, ponieważ przyzwyczajenie do rozpaczy jest gorsze niż sama rozpacz" itp.

Wszystko to, a zwłaszcza bezbłędne odczytanie sztuki przez widzów (a czy mogło być inaczej?) spowodowało w końcu rakcję władzy: Kazimierza Brauna z teatru wyrzucono, sztukę zdjęto z afisza, a teatr zamknięto.

Gdy rozmawiałam z autorem "Dżumy" (Kazimierz Braun jest autorem sztuki będącej swobodną adaptacją dwóch dzieł: "Dżumy" Camusa i "Dziennika roku zarazy" Defoe), powiedział on, że teatr Chicago Actors Ensemble, który zainteresował się przedstawieniem natrafiwszy na jej angielskojęzyczny opis, zrobił własny spektakl, oparty na własnej wizji całości. Nie jest to więc w żadnym wypadku próba zrekonstruowania inscenizacji wrocławskiej, mimo iż wskazówki (bardzo szczegółowe), jakich dostarcza "Opis" są bardzo poważnie brane pod uwagę (nota bene scenografia jest dziełem Małgorzaty Komorowskiej, która przyjechała do USA w '87 roku). Nie mniej kilka zmian zauważyłam.

Do niefortunnych zaliczyłabym wstęp wygłaszany przez jedynego chyba, starszego członka zespołu teatralnego, o tym, że jest Polakiem, że bardzo trudno zrozumieć wiele rzeczy nie-Polakom, ale sztuka powinna uczynić wszystko zrozumiałym... Monolog jest w dodatku za długi. Dwa-trzy zdania może nie zaszkodziłyby, a tak widzowie — zupełnie niepotrzebnie — szukają odniesień do Polski, nawet w konkretach (jak szczury czy pisarz-pijak) zamiast odnotować modelowość sytuacji, zastanowić się nad niebezpieczeństwem zarazy, która — dopóki istnieje gdziekolwiek — sprawia, że nikt nie może się naprawdę czuć wolny.

Obserwowałam pilnie reakcje publiczności (cytowane zdanie o wolności przeszło bez żadnego echa, choć było powtórzone dwa razy — ale czy mogło być inaczej?), słyszałam komentarze, dopytywania się: "to o Polsce, o Polsce — prawda?"

Inne zmiany jak np. to, że Nauczyciel jest Nauczycielką, a jeden ze szczurów — kobietą uważam za pozytywne. Zwłaszcza kobieta-szczur, najzawziętsza z całej — świetnej zresztą — czwórki wydała mi się potrzebna. Zaraza wcale nie jest ponadpłciowa.

Niewielką "poprawkę" do sceny z pisarzem, polegającą na tym, że przed spaniem wypija on dwa potężne drinki, — początkowo ze szklanki, a w końcu prosto z butelki — przyjęłam zbyt subjektywnie, przez pryzmat słyszanych komentarzy, więc nie mogę powiedzieć, czy był to pomysł szczęśliwy. Ale chyba dla czytelności tej sceny — tak.

Dwie pierwsze części przedstawienia odbywają się w różnych pomieszczeniach. Widzowie wędrują pod "nadzorem" szczurów i oglądają różne sceny: w domu dozorcy, który jest pierwszą ofiarą, w pokoju pisarza, w szpitalu, w obozie internowanych. Zmieniając miejsce przechodzą obok — coraz bardziej zdesperowanego i walczącego wszelkimi sposobami o wydostanie się z zamkniętego miasta — dziennikarza—cudzoziemca, obcego, który "jest zupełnie zdrowy".

Widzowie są obserwatorami i jednocześnie uczestnikami zarazy, a także postępującej atomizacji społeczeństwa. Obserwują rozmaite postawy wobec dżumy i zaczynają dostrzegać, że każda z nich (ignorowanie dżumy, poddanie się jej, przyzwyczajenie, walka choćby bez widoków na powodzenie) jest związana z moralnym wyborem. Wszechobecne szczury doskonale to puentują.

Ostatnia część odbywa się już na normalnej scenie, na której zresztą grana jest sztuka Moliera. Umierające w trakcie przedstawienia aktorki zastępowane są przez następne, coraz mniej przygotowane do roli... W końcu szczury rujnują scenę i następuje finał "Dżumy".

Okazuje się, że nawet bezadziejna — zdawałoby się — walka ratuje nie tylko człowieczeństwo, ale daje większe szanse przeżycia.

Pozytywni bohaterowie — jedyni, którzy rozmawiają ze sobą, a nie komunikują, (co pogłębia wrażenie izolacji i osamotnienia pozostałych osób wobec dżumy) — są jednak za bardzo deklaratywni, przez co nazbyt odczłowieczeni. Nie pomaga końcowa scena z kąpielą, luźniejszym dialogiem itp. Nie pomaga opis Nauczycielki — dość dobrze oddający początki opozycji w Polsce — organizowania się pierwszych grup "wśród najbliższych przyjaciół".

Rzecz wyrównuje nieco, sztywna z założenia, postać Naczelnika Obozu (The Camp President). W ten sposób obie "strony czynne" są równie bezosobowe czy równie — przynajmniej w naszych, polskich oczach — zachodnie, co tak czy owak czyni całą "dżumę" sytuacją bardziej modelową.

W sumie uważam "Dżumę" (The Plague) zrealizowaną przez Chicago Actors Ensemble za spektakl zdecydowanie udany. Młodzi ambitni aktorzy pokazują cały wachlarz swoich możliwości: pamtomimę, groteskę, grę "naturalistyczną". Czuje się, że sztuka została przez cały zespół przeanalizowana, zrozumiana i przeżyta. A to niemało.

Niezależnie od naszych "etnicznych" zobowiązań warto o tym teatrze pamiętać, śledzić jego dokonania i odwiedzać go.

Ideą przewodnią CAE jest, aby pójście do teatru nie zależało od możliwości finansowych, ale od tego, czy się ma na to ochotę. Ta idea jest w teatrze CAE żywa i obecna; czuje się ją od progu i to głównie sprawia, że każdy "teatroman" poczuje się tam od razu jak w domu.

Chicago Actors Ensemble, 941 W. Lawrence, 5 floor; dzwonić pod nr. 275-4463 po informacje i rezerwację. Do 18 września wstęp wolny; do 16 października przedstawienia płatne. Spektakle rozpoczynają się w czwartki, piątki i soboty o godz. 8 wieczorem, w niedziele o 7 wieczorem.

Ewa Bierezin

Śmiertelne Ofiary Powodzi w Chinach

Pekin (Reuter) — Padające od dłuższego czasu ulewne deszcze w południowych Chinach spowodowały powstanie tam powodzi. Wskutek wylewu rzek i ciągłych opadów 110 tysięcy osób straciło swoje domy. Prawie 200 mieszkańców utonęło a dalszych kilkaset uznaje się za zaginionych.

Najgorsza sytuacja panuje w prowincji Hunan, skąd do sąsiedniej Hubei ewakuowano 30 tysięcy ludzi.

W walce z żywiołem bierze udział półtora miliona strażaków, żołnierzy, milicjantów i cywilnych ochotników. Straty w chwili obecnej sięgają 540 milionów dolarów.

Pekiński "Dziennik Ludowy" zakomunikował, że obecna powódź jest najgorszym kataklizmem w historii rejonu Hunan.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu Polskiego do milczenia "Dziennik Związkowy" jest jego wolnym głosem

KUPON
STANLEY HOME PRODUCTS
z okazji 57th rocznicy specjalność
15% zniżki
na wszystkie artykuły
Dzwoń do Ann 652-9540
Oferta wygasa z dniem 30 września 1988

INTENSYWNY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO

UNIPAP GmbH
Uwaga !!!!!!!!
Szanowni Państwo
PROPONUJEMY
korzystniejsza od wszystkich innych forme pomocy rodzinie w Polsce lub ulokowania zarobionych za granicą dewiz. Firma "UNIPAP" umożliwi przeprowadzenie w pełni legalnej transakcji dewizowo-towarowo-złotowej po najkorzystniejszym kursie:
1 US $ = 2740 zł
Wypłaty uiegają podwyższeniu wraz ze wzrostem wolnorynkowego kursu w Polsce.
- Wszystko załatwiamy za Was
- Wieloletnia działalność firmy
- Pełne gwarancje, solidność w obsłudze.
-WSTĄP- ZADZWOŃ- NAPISZ-
ZAPRASZAMY
Szczegółowych informacji udzielają nasze biura handlowe:
BERLIN ZACH.
KURFÜRSTENSTRASSE 106
1000 BERLIN 30
TEL. 211 54 37
FAX. 211 55 50
TLX. 186 487
LONDYN
290 PENTONVILLE ROAD
KINGS CROSS LONDON N1
TEL. 833 81 13-14
FAX. 833 31 02
TLX. 926 562
UNIPAP GmbH

PIEŚNI
I
WYBÓR INNYCH WIERSZY
JANA KOCHANOWSKIEGO
(OPRACOWANIA TADEUSZA SINKA)
Z UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO
TYLKO $1.00
NIEZWYKŁA OKAZJA
ZAMÓWIENA PROSZE KIEROWAĆ:
DZIENNIK ZWIĄZKOWY
6100 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60646
Za zaliczeniem pocztowym (C.O.D.) nie wysyłamy

Porto Chico Inc. of Chicago
6603 W. NORTH AVE.
SPRZEDAŻ DETALICZNA
PO CENACH HURTOWYCH
SPRZEDAŻ WYROBÓW Z WŁOSKIEGO 14 KARATOWEGO ZŁOTA wg. WAGI.
Duży wybór pierścionków, wisiorków, krzyżyków, medalików i łańcuszków.
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
Zapraszamy również do naszego działu z odzieżą.
Najmodniejsze dżinsy "marmurek" już od $10
Bluzki od $1.00 do $12.75
Ogromny wybór odzieży damskiej i dziecięcej znanej firmy
Lovely Girl®
MÓWIMY PO POLSKU
Godziny: Poniedziałek do piątku od 8 rano do 7 wiecz., Sobota 8 rano do 4 po południu.

NORTHERN
HOME FURNISHING

Wysokiej jakości zestaw wypoczynkowy, który dla uzyskania największego komfortu wypoczynku został zaprojektowany przy współpracy chirurgów-ortopedów. Kanapa-79", fotel podwójny tzw. "Loveseat"-56", fotel-35". Proponujemy również pojedynczą lub podwójną kanapę rozkładaną w tym samym stylu.

Mówimy po polsku (Bezpłatna dostawa do Milwaukee Wisc. włącznie)

4662 N. Lincoln Ave., Chicago, Il. 60625
Tel. 561-6910

Godziny: Codziennie od 9—5:30 po poł.
Poniedziałek i czwartek do 9:00 wiecz.
Niedziele od 12 w poł. do 5 po poł.

Pierwszy Krok Na Drodze Do Zniesienia Kolektywizacji

Plan Dzierżawy Pól Uprawnych

Moskwa (Ch.S.M.)—Zgodnie z przedstawionym przez Gorbaczowa programem uzdrawiania gospodarki sowieckiej podjęto już pierwszy krok na drodze do zniesienia wprowadzonej 60 lat temu stalinowskiej polityki kolektywizacji gospodarstw rolnych.

Sowieckie ministerstwo rolnictwa, znane jako Gosagroprom opulikowało pierwsze wytyczne oparte o plan Gorbaczowa o oddawaniu w dzierżawę pól uprawnych małym grupom ludzi a nawet pojedyńczym rodzinom. Propozycje obejmują dzierżawienie ziem na okres 25, 30 i 50-ciu lat. Oczywiście, nie może być mowy o sprzedaży ziemi, ponieważ ta jest własnością całego narodu i jako taka nie może należeć do jednego właściciela.

Gosagroprom, podobnie jak Gorbaczow opowiada się za wynajmem ziemii na najdłuższy z proponowanych okresów czasu. Przeciwnicy tego planu obawiają się, że długoterminowe dzierżawy w praktyce spowodują powstanie nowej klasy "kułaków" a co za tym idzie odstąpienie od komunizmu.

Fakt, że ministerstwo publicznie popiera te radykalne, jak na sowieckie warunki propozycje, oznacza, że wkrótce należy spodziewać się wprowadzenia ich w życie.

"Prywatyzacji" rolnictwa towarzyszą inne drastyczne środki, podejmowane celem zwalczenia chronicznych braków na rynku. Reformy Gorbaczowa przewidują wstrzyknięcie dużej dozy prywatnych przedsiębiorstw do centralnego systemu planowania.

Za jego propozycjami przemawiają konkretne wyniki. W 10,000 gospodarstwach, gdzie już zastosowano system dzierżawy, produkcja wzrosła przeciętnie o 36 procent.

Mimo to, plan spotyka się z silnym oporem ideologicznym z takich ośrodków jak choćby konserwatywna frakcja Biura Politycznego z Jegorem Ligaczowem na czele.

Reforma ekonomiczna stanowi przedmiot ostrych debat sowieckiej prasy. Jeden z najbardziej prestiżowych organów partii, dziennik "Prawda" w całej rozciągłości opowiada się za postulatami Gorbaczowa i przytacza okropności z lat przymusowej kolektywizacji by zyskać aprobatę społeczeństwa.

Stalina oskarżono o odejście od oficjalnej polityki, obliczonej na stopniowe zmiany w sowieckim rolnictwie lecz przy jednoczesnym stosowaniu popieranych przez Lenina przepisów, gwarantujących produkcję zgodnie z zapotrzebowaniem rynku.

Na poparcie swych wywodów, przytoczono również różnice w postawie Stalina i niedawno zrehabilitowanego Nikolai Bucharina, którego usunięto z kierownictwa partii w 1929 roku a później stracono za sprzeciwianie się przymusowej kolektywizacji. Za ciężką sytuację ekonomiczną i powszechny głód w latach 1927-28 Stalin winił wrogów sowieckiego państwa, podczas gdy Bucharin podkreślał niedociągnięcia i błędy góry partyjnej.

Plan Bucharina przewidywał usprawnienie pracy partii i rządu, rozwój przemysłu i socjalistycznych kooperatyw rolnych. Mówił o ulepszeniu mechanizmów działania programu nowej polityki ekonomicznej, opracowanego przez Lenina a wyraźnie zezwalającego na rozwój prywatnej inicjatywy.

"Prawda" wskazuje, że państwo obrało złą drogę przymując metody Stalina zamiast Bucharina, a celem Gorbaczowa jest odwrócenie tej sytuacji.

DHAKA.—Ofiarom powodzi w Bangladeszu przyszli z pomocą studenci, którzy mieszkańcom rozdają wodę pitną. Ogółem w wyniku ulewnych opadów deszczu śmierć poniosło ponad 100 osób, a 150 tys. cierpi na choroby zakaźne po spożyciu skażonej wody. (Reuter)

Nowe Propozycje Pokojowe Gorbaczowa

Moskwa (Reuter)—Przywódca Związku Sowieckiego kontynuuje swoją podróż po terenach Syberii. Kolejnym przystankiem—po Norylsku—był Krasnojarsk. Sekretarz Generalny sowieckiej partii komunistycznej w oficjalnym wystąpieniu w tym mieście poruszył dwa zasadnicze tematy: problemy socjalno-bytowe ludności mieszkającej na dalekowschodnich obszarach Związku Sowieckiego oraz zagadnienia międzynarodowe z uwypukleniem polityki Moskwy wobec regionów Azji Południowowschodniej i Oceanu Spokojnego.

Gorbaczow stwierdził, że Związek Sowiecki gotów jest zrezygnować z używania bazy lotniczej i morskiej w wietnamskim porcie Cam Ranh Bay jeśli Stany Zjednoczone zdecydują się na likwidację ośrodków militarnych "Clark" i "Subic Bay" na Filipinach. Baza w Cam Ranh Bay służy Sowietom jako główne centrum operacyjne poczynań pacyficznej floty tego państwa a także jest wykorzystywana do celów wywiadowczych, głównie do zdobywania informacji na temat aktywności sił amerykańskich w basenie Mórz Południowochińskiego i Filipińskiego.

W przeszłości Moskwa wywierała już naciski na Washington domagając się wycofania jednostek amerykańskich z Filipin, jednak ostatnie propozycje Michaiła Gorbaczowa są pierwszą ofertą Moskwy, która sugeruje formę "wymiany" ustępstw po obydwu stronach.

Przywódca Kremla podkreślił gotowość Związku Sowieckiego do zamrożenia zbrojeń nuklearnych w tej części świata oraz wezwał wszystkie mocarstwa militarne obszaru Azji i Pacyfiku do prowadzenia wspólnych rozmów nad zabezpieczeniem pokojowej przyszłości, braterskiej koegzystencji i redukcji nagromadzonych arsenałów konwencjonalnych i klasycznych środków niszczenia.

Gorbaczow zaproponował przekształcenie sowieckich stacji radarowych w pobliżu Krasnojarska w międzynarodowe centrum naukowe wykorzystywane do badania przestrzeni kosmicznej.

Dodał, że Moskwa oczekuje jednocześnie aby Stany Zjednoczone podjęły podobne zabiegi wobec amerykańskich urządzeń radiolokacyjnych znajdujących się na Grenlandii i w Wielkiej Brytanii (szkocki ośrodek Fylingdales).

Michaił Gorbaczow przedstawił siedmiopunktowy tzw. azjatycki plan pokojowy, przygotowany przez centralę partyjną w Moskwie w celu "umocnienia bezpieczeństwa i wzajemnego zaufania." Oto główne założenia najnowszych propozycji Gorbaczowa:

1. Związek Sowiecki nie będzie rozbudowywał jądrowego arsenału na terenach Azji-Pacyfiku, Moskwa wzywa jednocześnie Stany Zjednoczone i inne mocarstwa posiadające broń atomową do zamrożenia posiadanych zapasów tego rodzaju środków rażenia na obecnie istniejącym poziomie.

2. Związek Sowiecki proponuje rozpoczęcie wielostronnych rozmów zmierzających do ograniczenia rozbudowy sił marynarek wojennych zainteresowanych krajów w tym rejonie świata.

3. Związek Sowiecki proponuje prowadzenie stałych negocjacji pomiędzy przedstawicielami Moskwy, Chin, Japonii oraz obydwu państw koreańskich w celu zmniejszenia napięcia na terenach przygranicznych oraz wyeliminowania groźby konfrontacji militarnej z udziałem wymienionych państw.

4. Związek Sowiecki przestanie wykorzystywać bazę wojenną Cam Ranh Bay pod warunkiem, że Stany Zjednoczone zlikwidują swoje bazy na Filipinach.

5. Związek Sowiecki sugeruje podjęcie wszystkich możliwych starań w celu zapobieżenia militarnym incydentom w przestrzeni powietrznej i na obszarach wodnych rejonów Azji i Pacyfiku. Moskwa proponuje wykorzystanie w tym wypadku istniejących wstępnych porozumień sowiecko-brytyjsko-amerykańsko-japońskich.

6. Związek Sowiecki proponuje zwołanie międzynarodowej konferencji do roku 1990, której efektem byłoby utworzenie z Oceanu Indyjskiego tzw. Strefy Pokojowej.

7. Związek Sowiecki uważa za wskazane wypracowanie stałej platformy dla trójstronnych kontaktów na linii Washington-Pekin-Moskwa, umożliwiającej efektywne i stałe czuwanie nad zabezpieczeniem pokoju w Azji Wschodniej i Południowowschodniej. Ułatwieniem realizacji tego zamierzenia powinien być fakt, że Związek Sowiecki, Stany Zjednoczone i Chiny są członkami ONZ-wskiej Rady Bezpieczeństwa.

☆ ☆ ☆

Michaił Gorbaczow skoncentrował się również na kwestii kambodżańskiej. Zdaniem Gorbaczowa Chiny i Wietnam powinny przystąpić do natychmiastowych rokowań prowadzących do szybkiego zakończenia konfliktu wietnamsko-kambodżańskiego i wycofania wojsk Hanoi do macierzystych baz.

Przywódca Kremla przypomniał, że Moskwa gotowa jest do pełnej normalizacji stosunków z Pekinem co — jego zdaniem — jest koniecznością biorąc pod uwagę "odpowiedzialność obydwu państw za pokojowe i przyjazne nastroje w światowej polityce.

Zaznaczył, że Kreml opowiada się za rozpoczęciem przygotowań do sowiecko-chińskiego spotkania "na szczycie".

Ukraiński Katolik Aresztowany

Ostatnio został aresztowany w Kałuszu na Ukrainie 42-letni działacza katolickiego Jurij Rudenko. Oskarżono go o łamanie prawa, zakazującego udziału w nielegalnych obrzędach religijnych.

Informację o aresztowaniu Rudenki przekazał agencjom prasowym działacz chrześcijański z Moskwy Nikolaj Muratow. Ma on nadzieję, że Rudenko zostanie zwolniony bez procesu, bo w ostatni wtorek oficjalna Komisja Praw Człowieka zaapelowała do władz sowieckich o amnestię dla wszystkich więzionych za przekonania religijne.

Kopia Krzyża Wawelskiego w Domu Pielgrzyma w Rzymie

J.E. Józef kard. Glemp, prymas Polski, pobłogosławił kopię krzyża Katedry Wawelskiej, przed którym kard. Wojtyła zwykł się modlić, gdy był jeszcze arcybiskupem Krakowa.

Kopia, będąca darem ks. prał. Zdzisława Paszkowskiego z seminarium w Orchard Lake. zawisła na centralnej ścianie kaplicy Domu Polskiego w Rzymie. Krzyż został wykonany przez Stanisława Balosa, artystę-rzeźbiarza z Grechyny k/Makowa Podhalańskiego.

Oryginał pochodzi z XIV w. Ten drewniany krzyż, spowity w tiulową krepę, nazwany im. Królowej Jadwigi, znajduje się w Polsce, na Wawelu.

"Wśród wielu skarbów Wawelskiej Katedry, krzyż Królowej Jadwigi jest cudownym przypomnieniem jej miłości do Boga i zrozumienia Boskich zamiarów wobec Polski, Litwy i Rusi" — powiedział Papież. "(Ten krzyż) jest tutaj, ponieważ Chrystus zwyciężył w sercu Jadwigi" — zdecydowała się ona wówczas poślubić Jagiełłę.

Ojciec Św. modlił się przed nim w 1987 r., kiedy Litwa obchodziła 600-lecie swojego chrztu. Powiedział wówczas: "Skoro nie mogłem być z nimi w tym pamiętnym roku, aby modlić się na ich ojczystej ziemi, w ich ojczystym języku, jestem jeszcze bardziej wdzięczny Opatrzności Bożej, że mogę stanąć przed Krzyżem Wawelskim, zatrzymać się przy sercu naszej królowej, umiłowanej Jadwigi".

Przed tym samym krzyżem modlił się młody seminarzysta, Karol Wojtyła, a — lata później — arcybiskup Krakowa odprawiał Mszę św., niemal tuż przed tym, jak został papieżem. Przed tym samym krzyżem modlił się już jako Jan Paweł II. Obecnie kopia znajduje się w jego Domu w Rzymie.

Każdy, kto chce zostać członkiem Fundacji Jana Pawła II w Rzymie, może to osiągnąć, wysyłając swój wkład do:

JOHN PAUL II FOUNDATION,
1625 "I" Street, NW, Suite 325A,
Washington, D.C. 20006.

Filia PUNO w Chicago

Informator 1988/89

Polski Uniwersytet na Obczyźnie (PUNO) został założony w Londynie w 1952 r. przez grupę polskich profesorów. Był wśród nich M. Bida, Z. Gołąb, T. Karpowicz, ks. H. Kostrzański.

Filia tego uniwersytetu w Chicago powstała w '78 r. Obecnie ma ona 4 wydziały: Humanistyczny, Ekonomiczny, Komputerów i Nauki Języka Angielskiego.

We władzach stanowych i federalnych filia zarejestrowana jest jako korporacja pn. "Polski Instytut Nauki i Kultury", posiadający status organizacji "Not For Profit". PINIK jest kierowany przez wybieralne władze korporacji i radę dyrektorów. Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Instytutu jest równocześnie dyrektorem naukowym filii PUNO w Chicago.

Dyrektor naukowy filii PUNO w Chicago — którym obecnie jest dr Hubert Romanowski — kieruje pracą dydaktyczną i naukową placówki i jest odpowiedzialny wobec władz administracyjnych PINIK oraz władz naukowych PUNO w Londynie.

Po resztę informacji odsyłamy do "Informatora PUNO 1988/89". Informator taki został po raz pierwszy wydany w tym roku, w 10-tą rocznicę powstania chicagoskiej filii.

Zainteresowani znajdą tam wszystkie potrzebne dane: o kursach prowadzonych na każdym wydziale i ich cenach, o wykładach. Informator podaje składy osobowe Rad Wydziałów, rozkład zajęć, a także wstępny program, planowanej w listopadzie tego roku, konferencji naukowej w języku angielskim nt. 70-ej rocznicy odzyskania niepodległości Polski.

Na koniec "Informator" podaje wykłady na temat polskiej historii lub literatury, jakie w kwartale jesiennym będą prowadzone na innych uniwersytetach chicagoskich.

Konsultacje dla chętnych na studia na uniwersytetach chicagoskich odbywają się w czwartki od 4 do 6 wiecz. w biurze PUNO. Tel. do biura: 283-4949.

Biuro (w starym pomieszczeniu, tj. 4342 N. Milwaukee Ave.), czynne jest w poniedziałki i środy, w godz. 5 do 7 wiecz.

Ciekawostka

Po raz drugi już w tym roku pokazano w RPA największy diament świata. Po oszlifowaniu waży ponad 300 karatów, a nazywa się "Diament stulecia". Owo cudo wystawione zostanie niebawem na licytacji i nikt z fachowców nie ma wątpliwości co do tego, że osiągnie ono cenę... ośmiocyfrową.

Kronika Przedolimpijska

Tradycyjnie osoba sportowca, który zapali Znicz Olimpijski do ostatnich chwil utrzymywana jest w tajemnicy. Podobnie postępują organizatorzy w Seulu. Tymczasem japoński "Yomiuri Shimbun" na tytułowej stronie doniósł, iż znicz zapali 76-letni Kee Chung, maratończyk biorący udział w Olimpiadzie w Berlinie w 1936 roku.

Władze sportowe Korei Południowej odmówiły potwierdzenia tej informacji.

☆ ☆ ☆

W ostatniej chwili powiększyła się liczba krajów-uczestników tegorocznej Olimpiady. Komitety Olimpijskie Mali i Brunei przysłały potwierdzenie o przyjeździe swych sportowców i w ten sposób na sportowych arenach w Seulu zobaczymy reprezentantów 158 krajów.

☆ ☆ ☆

Amerykanie odrzucili żądania organizatorów, by zredukować o połowę liczbę sportowców biorących udział w ceremonii otwarcia.

"Udział w marszu początkującym Igrzyska jest marzeniem każdego sportowca" — zapewniła Evie Dennis reprezentująca sportowców USA "Dlatego też wszystkich 870 naszych reprezentantów zobaczy seulska publiczność".

Organizatorzy ze swej strony chcą ograniczyć czas przemarszu do jednej godziny, lecz wygląda na to, że pokaz ten trwał będzie nieco dłużej.

☆ ☆ ☆

W Seulu akredytację uzyskało 15 tys. dziennikarzy oraz personelu technicznego zajmującego się transmisją zawodów. Liczba ta o 2 tys. przewyższa ilość sportowców i działaczy przybyłych do stolicy Korei Płd.

Organizatorzy wydali prawie $163 mln na budowę centrum sprawozdawczego dla 10 tys. dziennikarzy radia i telewizji. Wynajęto też salę wystawową o 5 tys. miejsc, gdzie pracować będą dziennikarze składający sprawozdania dla swych gazet i magazynów.

☆ ☆ ☆

Szwedzki tenisista Mats Wilander, obecnie gracz nr 1 na świecie wycofał swój udział w seulskiej Olimpiadzie.

"Z powodu kontuzji stopy niestety nie skorzystam z okazji zdobycia złotego medalu olimpijskiego" — przytacza słowa Wilandera szwedzka agencja prasowa TT.

Brak Willandera spowodował, iż fawortyem do złotego krążka teraz jest również Szwed Stefan Edberg.

☆ ☆ ☆

Rząd Korei Płd. wyraził zaniepokojenie, iż chęć pozostania w tym kraju sportowców z niektórych krajów może nieco zakłócić przebieg sportowej walki.

Tymczasem rzecznik ambasady RFN w tym kraju zapewnił, iż jego Republika Federalna przyzna azyl polityczny każdemu uciekinierowi z Niemiec Wschodnich.

Francuski przedstawiciel oświadczył, iż jego kraj przyjmie sportowców tylko pochodzących z byłych kolonii francuskich. Brak reakcji ze strony innych państw zachodnich.

Korea Płd. ze swej strony oświadczyła, iż przypadek każdego sportowca pragnącego pozostać w tym kraju rozpatrywany będzie oddzielnie.

Relikwie Bł. Karoliny Kózka Na Młodziankowie

W ub. roku parafia śś. Młodzianków miała zaszczyt otrzymać relikwie błogosławionej dziewicy i męczenniczki Karoliny Kózka, od ks. arcb. Jerzego Ablewicza z Tarnowa. Młodziankowo jest jedyną parafią poza Polską, która cieszy się cenną relikwią nowej polskiej błogosławionej.

Już rok relikwie błog. Karoliny Kóżka są wystawione w par. śś. Młodzianków i odbierają cześć i nabożeństwo. Pragniemy rozpowszechnić nabożeństwo do Niej.

Serdecznie więc zapraszamy całą Polonię na uroczystą Mszę św. z kazaniem w niedzielę, 18 września, o godz. 10:30 do parafii śś. Młodzianków, 743 N. Armour St. Po Mszy św. odbędzie się całowanie relikwii.

Równocześnie chcemy powiadomić Polonię, że w parafii Mędrzechów, w pobliżu Dąbrowej Tarnowskiej, znajduje się mała wioska Kupienin, która buduje kaplicę pw. św. Piotra i Pawła i bł. Karoliny Kóżka.

Czynnie włączył się w tę budowę ks. prałat Zygmunt Zimowski, pochodzący z Kupienina, a obecnie piastując urząd w Kongregacji Nauki Wiary w Watykanie. Ks. prał. Zimowski był postulatorem sprawy beatyfikacji Karoliny Kóżka.

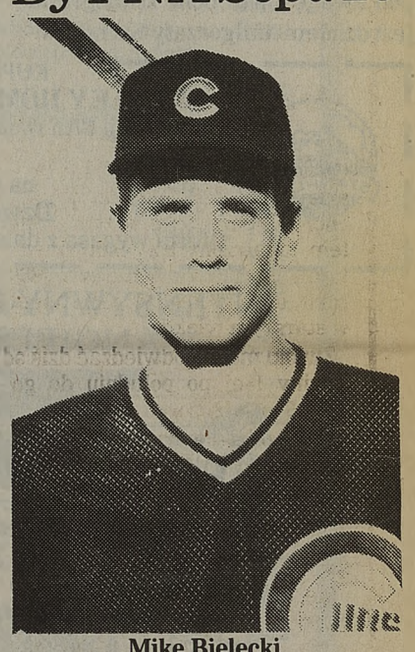
Parafia śś. Młodzianków dopomogła, ofiarując kielich mszalny i pragnie dodatkowo dopomóc w dalszej budowie, aby Pan Bóg pomógł im zrealizować w krótkim czasie szlachetne zamiary.

Zapraszamy serdecznie całą Polonię o najliczniejszy udział w tej Mszy św.

Ks. Edward F. Pajak

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym.

Cubs' Bielecki To Be Honored By PNA Sept. 20



Mike Bielecki

Pitcher Mike Bielecki of the Chicago Cubs will be presented an achievement award by the Polish National Alliance in a ceremony at national headquarters, 6100 N. Cicero Ave., Tuesday, Sept. 20, at 1 PM.

Bielecki, 29, member of PNA Lodge 339, will be honored at "Mike Bielecki Day" and given a plaque noting his accomplishment as the lone PNA member active in professional baseball's major leagues.

A native of Baltimore—where his parents, Andrew and Regina (Placek); brothers Andrew Jr. and Steven, and sister Caroline, also belong to the 100% PNA family—the 6-3, 200-pounder was acquired by the Cubs at the end of spring training after four seasons with the Pittsburgh Pirates, mostly as a starter.

Earlier this year, Bielecki was used in relief till sent down to the Cubs' AAA Iowa team the first week of May only to be recalled July 24 and added to the starting rotation.

An attack of salmonella poisoning hospitalized him for two weeks in mid-August, but Bielecki has since rejoined the club and pitched out of the bullpen on the just-concluded road trip.

Osiem Lat "Solidarności" Porażki i Sukcesy

Odczyt Janusza Onyszkiewicza

Janusz Onyszkiewicz, jeden z czołowych doradców przewodniczącego NSZZ "Solidarność" Lecha Wałęsy, oraz oficjalny rzecznik "Solidarności" gościć będzie w Chicago w połowie września br.

W programie jego wizyty przewidziane jest jego spotkanie z Polonią chicagoską, które odbędzie się w sobotę, 17-go września, o godzinie 6-ej wieczorem, w Domu Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej pod adresem 5844 N. Milwaukee Avenue.

Na spotkaniu tym p. Janusz Onyszkiewicz mówił będzie na temat: "Osiem lat "Solidarności" — porażki i sukcesy".

Po referacie naszego gościa przewidziany jest czas na pytania pod adresem prelegenta.

Należy spodziewać się, że zarówno temat jak i osoba prelegenta zainteresuje szerokie koła Polonii.

Zarząd Wydziału K.P.A.
na stan Illinois

Trzecia Runda Wstępnych Rozmów

(Ciąg dalszy ze st.1)

ciele reżimu pragną, by rozmowy rozpoczęto od omówienia zagadnień ekonomicznych. Poważnym problemem jest także kwestia prawdziwego pluralizmu tzn. stworzenie takich warunków, by wszyscy reprezentujący inny punkt widzenia od komunistycznej partii w obydwu zw. zawodowych (Solidarność i OPZZ) i ogólnie w życiu politycznym, mieli okazję do przedstawienie swych poglądów.

W środę Biuro Polityczne opowiedziało się za istnieniem tylko jednego związku na terenie danego zakładu. Na dzień przed spotkaniem Wałęsa-Kiszczak władze wyraźnie zaczęły umacniać swą nieprzychylną postawę.

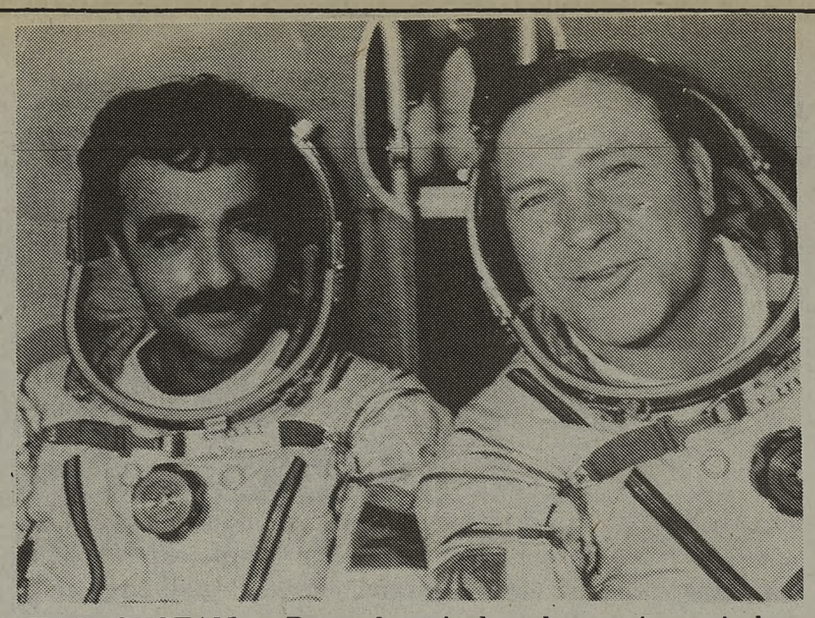
Sam fakt zgody rządu PRL na rozmowy z Wałęsą zaszokował komunistów z obozu "twardej linii." Reżimowa agencja PAP doniosła, iż starsza generacja uważa to wydarzenie za jawne naruszanie partyjnych interesów. Młodsza generacja popiera ideę porozumienia i rozmów przy okrągłym stole, pod warunkiem, że władze nie będą ustępować przed nadmiernymi wymaganiami opozycji i jej naciskami.

Rząd gen. Jaruzelskiego—jak na razie—nie daje sygnału, iż gotów jest do spełnienia głównego żądania Wałęsy. Znany aktywista "Solidarności" Henryk Wujec, na pytanie czego oczekuje po obecnych rozmowach, odpowiedział: "Nie spodziewam się żadnych szokujących wyników, myślę, że osiągnięcia będą raczej minimalne."

Istnieją jednak pewne przesłanki pozwalające wierzyć, że choć bardzo powoli, to jednak coś się rusza. Po zakończeniu wczorajszego posiedzenia obydwie strony wydały wspólny komunikat: "Rozmowy koncentrowały się na zagadnieniach dotyczących spotkania przy okrągłym stole. Strony zgodziły się na zwołanie w najbliższym czasie takiego spotkania, które ma się odbyć zgodnie z punktami ustalonymi 31 sierpnia, tzn. bez stawiania żadnych żądań i z możliwością przedyskutowania wszystkich najważniejszych dla Polski tematów, łącznie z najbardziej palącymi problemami świata pracującego."—głosił komunikat.

Chociaż komunikat nie wspomniał słowem o "Solidarności" przywódczej roli Lecha Wałęsy to jednak obserwuje się niezwykły zwrot. Jeszcze parę tygodni temu reżim określał go jako "pachołka sił kapitalistycznych." Wczoraj dwie oficjalne gazety "Odrodzenie" i "Konfrontacje" wydrukowały obszerne artykuły o Wałęsie.

"Odrodzenie" opublikowało neutralny w tonie artykuł, w którym Wałęsę określono jako szefa "nielegalnie istniejącej 'Solidarności,' człowieka uważanego przez opozycję za centralną postać z racji jego "wspaniałej intuicji politycznej, wyczucia sytuacji i popularności wśród klasy pracującej."



KAZACHSTAN — Po trudnościach w kosmosie sowiecko-afgańskiej załodze "Sojuza TM-5" udało się wylądować w środkowej części Kazachstanu. W locie brał udział dowódca, Władimir Liakow oraz afgański kosmonauta, Abdul Ahad Momand. (Reuter)

Huragan Zagraża Teksasowi

(Ciąg dalszy ze st.1)

raganu na obszarze od Port O'Connor na północ do Port Arthur, leżącego na granicy z Luizjaną.

Na swym szlaku po Morzu Karaibskim i Zat. Meksykańskiej Gilbert spowodował już śmierć 47 osób. Z tego 7 osób zginęło w Republice Dominikany, 5 w Wenezueli, 9 na Haiti, 12 na Jamajce, 22 w Kostaryce i 12 osób poniosło śmierć na Półwyspie Jukatan w Meksyku.

Po wczorajszym ataku Gilberta ok. 6 tys. amerykańskich turystów jest odciętych od świata w meksykańskiej miejscowości wypoczynkowej Cancun. 4 tys. innych obywateli USA przebywa w schroniskach w Valladollid, oddalonym od Cancun o 100 mil.

Jak dotąd, największe straty Gilbert poczynił na Jamajce, gdzie z powierzchni ziemi znikły niektóre wsie i miasteczka, a ponad pół miliona osób znalazło się bez dachu nad głową.

Premier Jamajki Edward Seaga zniszczenia określił jako "największą klęskę żywiołową w historii Jamajki", a poniesione straty porównał do zrzucenia bomby atomowej na Hiroszimę w 1945 r.

Tymczasem Gilbert jeszcze nie ucichł. Przed jego niszczącym wpływem wgłąb lądu uciekło już ponad 200 tys. mieszkańców Teksasu. Pozostali nieustannie zabezpieczają swe domy przed zniszczeniem.

W mieście Corpus Christi zamknięto szkoły, banki i fabryki. W sklepach mieszkańcy wykupują wszelkie puszkowe produkty żywnościowe oraz butelkowaną wodę pitną.

Okna zabija się dyktą. W Corpus Christi i Brownsville już kilkakrotnie doszło do bijatyki między klientami, którzy musieli stać w dość długich kolejkach, by móc zakupić dyktę.

Wg obliczeń policji już połowa mieszkańców nadmorskich miejscowości wyjechała w głąb lądu.

Tymczasem gubernator Texasu Bill Clements wydał proklamację zezwalającą lokalnym władzom na zawieszanie praw obywatelskich, by w razie konieczności móc przywrócić społeczny porządek i dyscyplinę.

W Galveston burmistrz miasta zamroził ceny wszystkich towarów i usług, by sklepikarze nie czerpali nieuzasadnionych korzyści ze zbliżającego się niebezpieczeństwa. Dwie osoby już aresztowano pod zarzutem złamania wprowadzonych przepisów.

Do czwartku wieczór Galveston opuściła ponad połowa mieszkańców tego miasta. Policja patroluje ulice, by zapobiec plądrowaniu sklepów. Jednocześnie zablokowano drogi dojazdowe do miasta, by zapobiec powrotowi do miasta ludziom nie posiadającym na to pozwolenia. Szpitale w Galveston zamknięto, a pacjentów wysłano do innych placówek medycznych na terenie całego kraju.

M. Gorbaczow Na Syberii

Moskwa (Reuter)—Sekretarz generalny sowieckiej partii komunistycznej Michaił Gorbaczow odbywa kilkudniową wizytacje ośrodków miejskich leżących na Syberii.

Podczas rozmów z ludnością, przeprowadzanych w fabrykach, biurach i na lokalnych ulicach, przywódca Kremla wysłuchał wielu skarg związanych z warunkami socjalnymi. Głównie krytykowano sytuację mieszkaniową, zaopatrzenie w żywność i odzież.

Gorbaczow podczas wystąpienia przed tłumem mieszkańców Norylska—miasta położonego około 300 km za kołem podbiegunowym—zapowiedział "gwałtowny, pozytywny zwrot" w polityce Moskwy dotyczącej wszystkich codziennych problemów życia w Związku Sowieckim. W czasie spotkania z lokalnymi przedstawicielamii partii, Gorbaczow zdecydowanie odrzucił sugestie twardego i zdecydowanego "rozprawiania się" z przeciwnikami "pieriestrojki." Zapowiedział, że realizacja programu reform społeczno-politycznych musi odbywać się "rozsądnie, tylko i wyłącznie drogami pokojowymi."

Telewizja sowiecka przekazała również kilka migawek z wizyty Raisy Gorbaczowej w jednym ze sklepów spożywczych Norylska. Kamerzysta umiejętnie "manewrował" obiektywem po zapełnionych rozmaitymi towarami półkach sklepowych. Ale w scenariuszu całego reportażu nie przewidziano reakcji jednego z mieszkańców miasta, który odezwał się dość głośno: Jak długo tu żyję, nigdy nie widziałem tego sklepu tak dobrze zaopatrzonego. . . ."

W czwartym dniu podróży po Syberii Michaił Gorbaczow zatrzymał się w małej wiosce Szuszenskoje, w której w latach 1897-1900 przebywał Włodzimierz Lenin.

Przed wejściem do miejscowego muzeum wodza bolszewickiej rewolucji, Gorbaczow złożył wiązankę kwiatów.

Agencja TASS informuje, że sekretarz generalny sowieckiej partii odwiedził także jeden z pobliskich kołchozów. Podczas spotkania z pracownikami tego gospodarstwa, zachęcał ich do odważniejszego stosowania nowoczesnych metod uprawiania i nawożenia gleby, co ma skutecznie przyczynić się do złagodzenia kryzysu żywnościowego w Związku Sowieckim.

W komentarzach z syberyjskiej eskapady Michaiła Gorbaczowa, komentatorzy zachodni informują o trwającej zaciętej walce na Kremlu o "pryncypia komunistyczne". Najbardziej oporni do reform gorbaczowskich są członkowie biura politycznego Jegor Ligaczow — osobistość numer dwa na Kremlu — oraz szef KGB Wiktor Czerbikow.

Sowieccy intelektualiści coraz wyraźniej i coraz częściej ostrzegają Gorbaczowa o grożącym mu niebezpieczeństwie wskutek wyraźnej polaryzacji stanowisk na moskiewskich "szczytach" partyjnych, przypominając przy okazji rolę jaką KGB odegrała w odsunięciu Chruszczowa od władzy w 1964 roku.

Dukakis Usprawni Pentagon

(CT) — Republikański kandydat na prezydenta George Bush swą przedwyborczą kampanię prowadził w środę w Kalifornii, gdzie najpierw przemawiał do swych latynoskich zwolenników na przedmieściach Los Angeles, by później udać się na spotkanie z producentami winogron w Kingsburgu.

Bush przypomniał, iż listopadowa elekcja to wybór nie tylko między dwoma kandydatami, ale też wybór między dwoma spojrzeniami na gospodarkę, między dwoma filozofiami, między dwoma pojęciami wartości. Zapewnił, iż republikanie reprezentują optymizm potrzebny do stworzenia silnej Ameryki, nowych miejsc pracy i obniżenia wskaźnika inflacji.

Republikański kandydat oświadczył, iż administracja Reagana stworzyła 18 mln nowych miejsc pracy i wskaźnik bezrobocia obniżyła do rekordowego poziomu 5,6 proc. Dodał, iż gdy on dojdzie do władzy, wówczas wskaźniki te jeszcze polepszy.

Natomiast demokrata Michael Dukakis w swym środowych wystąpieniach skoncentrował się na sprawach obronności kraju. Przemawiając do kadetów Akademii Marynarki Wojennej w Annapolis w stanie Maryland — Dukakis po raz kolejny poparł zwiększenie wydatków na siły konwencjonalne. Obiecał wprowadzenie reform w "kulejącej" działalności Pentagonu.

"Dość już republikańskich błędów" — stwierdził gubernator Massachusetts. "Departament Obrony musi zacząć funkcjonować prawidłowo, by mógł spełniać swą rolę".

Terrorysta Żąda Pokoju w Libanie

Richmond, Va. (UPI) — Uzbrojony w broń oraz półautomatyczny karabin AK-47 — 20-letni Samuel Eloud przez pięć godzin przetrzymywał w charakterze zakładników 11 osób w biurze rekrutującym młodzież do wojska. Ten akt terroryzmu miał miejsce w Richmond w stanie Wirginia.

Eloud uwolnił zakładników zaraz po tym, gdy miejscowe radio nadało jego oświadczenie wzywające do zawarcia pokoju w Libanie.

Już następnego dnia sędzia sądu okręgowego podjął decyzję, iż przed rozpoczęciem rozprawy karnej — Eloud musi zostać poddany badaniom psychiatrycznym.

Obecnie terrorysta przebywa w więzieniu, które może opuścić dopiero po złożeniu kaucji w wysokości $275 tys. Dotychczasowe dochodzenie wykazało, iż Eloud jest obywatelem amerykańskim, jednak 18 lat swego życia spędził w Libanie.

Msza Św. Po Polsku w Par. Św. Ryszarda

Z dniem 18-go września 1988 roku w parafii Św. Ryszarda pod adresem 5032 S. Kostner o godz. 12:15 rozpoczynamy odprawianie Mszy świętej w j. polskim.

Pragniemy poinformować społeczność polonijną, szczególnie w południowej stronie metropoli chicagoskiej, że spełnią się marzenia wielu wiernych, którzy od dawna prosili o możliwość uczestnictwa we Mszy św., w języku ojczystym.

Niech więc ta możliwość będzie okazją do zamanifestowania wobec Boga i księdza proboszcza Jerome Siwek wdzięczności, gdy swoją obecnością włączymy się do oddawania czci Bogu w ojczystym języku, niech ilość wiernych będzie odzwierciedleniem potrzeby Mszy św., w j. polskim w parafii Św. Ryszarda.

Serdecznie zapraszają rodaków do kościoła Św. Ryszarda.

Ks. Jerome Siwek - proboszcz
Ks. Kazimierz Wronka - asystent

Zbiórka Na Pomoc Dla Strajkujących Robotników Trwa

Główne biuro Kongresu Polonii Amerykańskiej w Chicago podało do wiadomości, że z dniem 13-go września br., do biura wpłynęły dotacje w sumie *$17,443* w ramach pomocy dla strajkujących robotników i ich rodzin.

Apel ten został przez KPA ogłoszony po tym, gdy przywódcy NSZZ "Solidarność" w Polsce zwrócili się o pomoc dla polskich robotników-górników, stoczniowców i innych—którzy pomimo brutalnej siły stosowanej przez władze reżimowe, ponownie podjęli walkę o polepszenie warunków pracy i bytu, oraz o legalizację NSZZ "Solidarność" jako ogólnokrajowej reprezentacji interesów i aspiracji społeczeństwa polskiego.

Osoby, które chcą się jeszcze dołączyć do tej akcji pomocy, mogą przesłać czeki lub przekazy pieniężne (money orders) wystawione na "Polish American Congress—Striking Workers" na adres: POLISH AMERICAN CONGRESS, 1200 N. Ashland Ave., Room 549, Chicago, IL 60622.

KTO IM POMOŻE, JEŻELI NIE MY!!!

WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiątkowy datek który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczanym od podatku czekiem wystawionym na:

AMERICAN HEART ASSOC. of METROPOLITAN CHICAGO
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606
lub zadzwonić na nr
346-4675

Jeżeli chcesz, ażeby datek został zapisany na konto Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie: Dept. PD. Po informacje, dotyczące datków i sposobów zredukowania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Heartline: 346-4675.

UWAGA!

Każde ogłoszenie ukazujące się w "Dzienniku Związkowym" drukowane jest według życzenia klientów, którzy za nie płacą.

W związku z powyższym zaznaczamy, że nie bierzemy odpowiedzialności za ich treść.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, brat, szwagier i wuj nasz, śp.

Józef Miklasiewicz

(brat śp. Juliana)

Członek Tow. Synów Ziemi Polskiej Gr. 1824 ZNP, po długiej chorobie pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 13-go września 1988 roku, o godzinie 4:11 nad ranem w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 1-ej po południu do godziny 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 17-go września, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego Modell Funeral Home, pnr. 5725 S. Pulaski Rd., do kościoła Św. Turybiusza, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Jadwiga (z domu **Lewon**), żona; **Aleksandra Lewon, Władysława Klimont i Piotr,** siostry i brat; **Andrzej Lewon,** szwagier; i rodzina w Polsce; bratanki i bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się:
Franciszek A. Modelski i Synowie.
Telefon: 767-4730.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, teść, brat i dziaduś nasz, śp.

Eugeniusz Wolski

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 13-go września, 1988 roku, o godzinie 5:40 rano, przeżywszy lat 66.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu do godziny 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 17-go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1718 W. 48-ma ul., do kościoła św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Antonina (z domu **Dziadkowiec**), żona; **Irena (Jan) Gostomski, Reinhart (Julianna), Marilyn (George) Whitener, Leonard, Dorothea (Michael) Radcliffe,** córki, synowie, synowe i zięciowie; **Władysław Wodziak** z żoną **Anną, Maria Antol** z mężem **Alexem** i **Helena Mąka** z mężem **Stanisławem,** pasierb i pasierbice; **Tadeusz** z żoną **Stefania,** brat i bratowa w Polsce; oraz wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się
Franciszek A. Kozera
Tel. 927-3388

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i siostra nasza, śp.

Helena Gorski

(z domu Andrusyk)
(żona śp. Karola)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 14-go września 1988 roku, o godzinie 5:30 nad ranem, w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w piątek od godziny 4-ej po południu do godziny 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 17-go września o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 625 Busse Highway, Park Ridge, do kościoła St. Paul of the Cross (msza św. o godzinie 10-ej), a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Karol A., syn; **Jackie,** synowa; **Stanisława Sowiński, Edna Rybak, Weronika Sines,** siostry; **Józef** i **Antoni,** bracia; wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się
Drake & Son Guardian Chapel
Tel. 698-3368

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, siostra, babcia i prababcia nasza, śp.

Irena A. Wojcik

(żona śp. Stefana)

po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 14-go września 1988 roku, o godzinie 1:30 po północy na Florydzie w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę i niedzielę od godziny 2-ej po południu do godziny 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 19-go września o godzinie 9-ej rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Heleny, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Józef, syn; **JoAnne,** córka; **Michael Lennhardt,** zięć; **Czesław, Józef (Betty), Edward (Estelle)** i **Tomasz Plodzien,** bracia i bratowe; wnuki, wnuczki, oraz prawnuczęta; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się
Zakład Pogrzebowy
B. F. Malec i Synowie
Tel. 774-4100

Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek, pradziadek i brat nasz śp.

Józef A. Jarka

pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 15-go września 1988 roku, o godzinie 6:15 rano przeżywszy lat 85.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę od godziny 3 do 10 i w niedzielę od 10 rano do 10 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 19-go września o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr 4727 W. 103rd St., Oak Lawn, IL, do kościoła St. John of God (msza św. o godz. 10:00) a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego do grobu rodzinnego.

Pogrążeni w błębokim smutku:
Maria (z domu **Lassek**) żona; **Lorraine (Franciszek) Kasper, Irena (Eugeniusz) Nowaczyk, Ray (Alicja) Kubacki,** córki, zięciowie, syn i synowa; 10 wnuków, 11 prawnuków; **Walter (Angeline),** brat i bratowa; **Franciszka Filipiak,** siostra, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się
Blake-Lamb Funeral Home
(John A. Patka—funeral director)
Telefon 636-1193

IN MEMORIAM

W 29-mą rocznicę śmierci najdroższej naszej Mamy, śp.

Rozalii Duda

która zmarła 22-go września, 1959, odprawione będą msze św.:
W kościele św. Stanisława BM
W Domu ŚŚ Franciszkanek, Lemont
W kościele św. Marcina w Klikuszowej
W katedrze św. Jana w Warszawie
W kościele MB Częstochowskiej w Polsce
W kaplicy MB na Kalwarii Zebrzydowskiej w Polsce
W kaplicy OO Franciszkanów, Rockford, IL
W kaplicy OO LaSalette, Twin Lakes, WI
W kaplicy Bożego Ciała, Buffalo, NY
O łaskawy udział i modły proszą:

CÓRKI

Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, ojciec nasz, syn mój i przyjaciel nasz, śp.

Ryszard Gadziala

(syn śp. Stanisława)

przez nieszczęśliwy wypadek, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 11-go września 1988 roku, o godzinie 9:40 wieczorem, w młodym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w niedzielę od godziny 2 po południu do 9-ej wieczorem.

Pożegnanie o godzinie 7-ej wieczorem w kaplicy Casey-Laskowski i Syn, 4540-50 W. Diversey Ave., po czym zwłoki zostaną przesłane do Polski i pochowane na cmentarzu w miejscowości Szczucin, woj. Tarnów.

Pogrążeni w głębokim smutku:
W Polsce: **Irena** (z domu **Dudajek**), żona; **Edyta, Ewelina, Mariusz,** dzieci; **Karmela** (z domu **Labuz**), matka; dalsza rodzina w Polsce; oraz przyjaciele w Stanach.

Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski i Syn
Telefon: 777-6300.

O'Grady Zmierzy Się z Dunne'm w 1990 r.?

Szeryf Zrezygnował z Kandydowania Na Burmistrza?

Bliscy współpracownicy republikańskiego szeryfa Jamesa O'Grady oświadczyli we wtorek wieczorem, po dochodowym bankiecie zorganizowanym przez szeryfa, że najprawdopodobniej nie będzie on ubiegać się o urząd burmistrza Chicago.

Bankiet, który miał miejsce w Navy Pier, przyniósł O'Grady'emu dochód $300 tys., ale suma ta w opinii współpracowników szeryfa — nie zostanie przez niego spożytkowana na kampanię polityczną, w związku z wyborami na burmistrza.

Szef kampanii wyborczej O'Grady — James Dvorak, który pełni funkcje wiceszeryfa i przewodniczącego Partii Republikańskiej pow. Cook, oświadczył, że wyniki sondaży w obrębie elektoratu chicagoskiego nie są znane, podczas gdy wyborcy w pow. Cook, to "sprawdzony i pewny grunt". Dvorak dodał, że decyzja o podjęciu walki wyborczej w skali miasta musiałaby zostać poprzedzona dokładnymi badaniami popularności O'Grady. "Po prostu nie wiemy, jakie uzyskalibyśmy wyniki w mieście" — podkreślił Dvorak.

Przewodniczący powiatowej GOP przypomniał, że w wyborach na szeryfa w 1986 r., O'Grady zdobył tylko 41% głosów wyborców chicagoskich. "Tajemnica naszego sukcesu leży w przedmieściach" — zauważył Dvorak. "Szansa na wygraną będzie większa, jeśli zdecyduje się on (O'Grady) ubiegać o urząd powiatowy".

Dvorak nie ukrywał, że jeśli O'Grady zdecyduje zmierzyć się z demokratą George'm Dunnem o najwyższy w powiecie urząd — przewodniczącego Rady Powiatu Cook, to on sam kandydować będzie na stanowisko szeryfa. "Wielu ludzi sugerowało nam takie rozwiązanie' — wyjaśniał Dvorak. "Jedyny problem z tym związany jest natury finansowej; zamiast prosić o jednego dolara, będziemy musieli prosić o dwa . . ."

Dunne uwikłany w konflikt z O'Grady'm z powodu przepełniania więzienia powiatowego — powiedział ostatnio z całą stanowczością, że jeśli tylko dopisze mu zdrowie i nie opuszczą go siły, zabiegać będzie o kolejną kadencję na najwyższym w powiecie Cook urządzie.

Mający już 75 lat Dunne sprawuje również funkcję przewodniczącego Partii Demokratycznej pow. Cook.

Warto dodać, że po wtorkowym bankiecie fundusz kampanijny O'Grady'ego wzrósł do ok. $700 tys.

Jak wiadomo, wybory do władz powiatowych odbędą się w 1990 r.

E. Burke Ogłosi Swe Plany Wyborcze Za Ok. 2 Tygodnie!

Radny Edward Burke (14 warda) oznajmił wczoraj, że rezultaty wstępne sondażu popularności świadczą o jego sporych szansach na wygraną w wyborach na burmistrza Chicago.

Burke stwierdził, że sprzyjającymi dla niego warunkami są "osłabiona pozycja polityczna obecnego burmistrza (Sawyera)" oraz "fakt, że żaden inny kandydat wywodzący się z północno-zachodnich i południowo-zachodnich dzielnic nie zgłosił swej kandydatury" do wyborów.

Alderman 14 wardy zapewnił, że ostateczną decyzję podejmie w ciągu najbliższych dwóch tygodni i w tym terminie ogłosi oficjalnie swe plany wyborcze.

Niniejsze oświadczenie złożył E. Burke podczas nagrywania wywiadu dla rozgłośni radiowej WMAQ-AM. Wywiad ten zostanie nadany w najbliższą niedzielę o godz. 9 rano.

Szeryf Potrzebuje $60 Milionów Na Rozbudowę Więzienia

Szeryf powiatu Cook, James O'Grady, poinformował w środę o zamiarze zwrócenia się do Rady Powiatowej z prośbą o przyznanie funduszu przeznaczonego na budowę ośrodka mieszczącego 750 łóżek i mającego zapobiec przepełnieniu więzienia powiatowego. O'Grady ma również zamiar zaproponować przeniesienie gdzie indziej, zwalnianych do pracy więźniów oraz zastosowanie więzienia ruchomego, zapewniającego miejsce dla dalszych 550 aresztantów na czas przewidywanego, dwuletniego okresu budowy nowego ośrodka.

Szeryf planuje przedstawienie swoich propozycji podczas poniedziałkowego spotkania Rady. Wspomniał on również o konieczności zbadania potrzeb więziennictwa powiatowego jakie mogą wyniknąć w ciągu najbliższego stulecia.

Przewodniczący Rady Powiatowej, George Dunne, uważa, że propozycje O'Grady'ego zyskają sobie poparcie członków Rady, zdających sobie sprawę z konieczności zlikwidowania powstałego problemu.

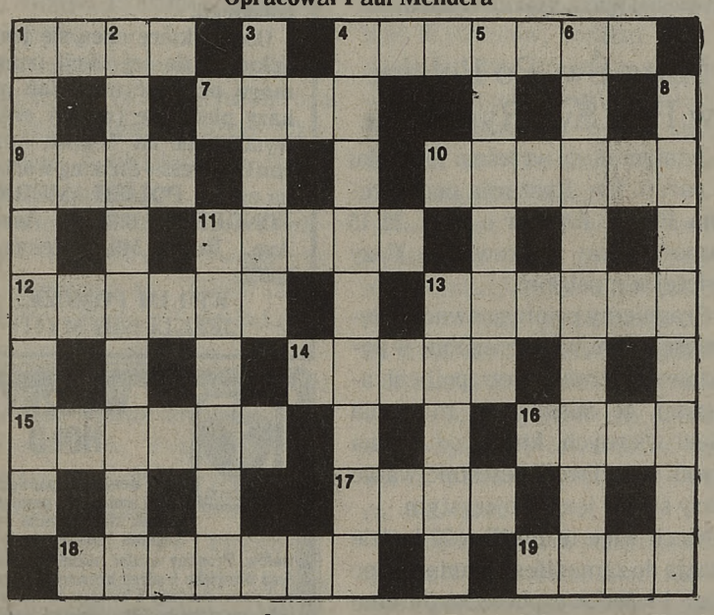
W ostatnim czasie szeryf powiatu Cook był ostro krytykowany za stosowanie polityki zwalniania więźniów na podstawie tzw "I-bond", polegającego na złożeniu pisemnego oświadczenia przez aresztowanego. Dzięki tym praktykom, mającym na celu zmniejszenie przepełnienia więzienia, zwalniano dziennie przeciętnie 90 aresztowanych bez pobierania od nich jakiegokolwiek zastawu pieniężnego.

Najsilniej ostrze krytyki dotknęło jednak Radę Powiatową i jej przewodniczącego. Sędzia Federalnego Sądu Rejonowego, Milton Shadur, który narzucił limity ograniczające liczbę więźniów i skrytykował O'Grady'ego, stwierdził, że winą za zaistniałą sytuację należy w pierwszym rzędzie obarczyć "tych, którzy kontrolują" potrzebny więziennictwa.

Grupa reprezentująca byłych skazańców i występująca pod nazwą Safer Foundation, wyliczyła, że koszt przeniesienia więźniów zwalnianych na dzień do pracy wyniósłby $2,2 miliona rocznie, natomiast koszt utrzymania ruchomego więzienia, według szeryfa O'Grady'ego, wyniósłby w pierwszym roku około $5 milionów.

KRZYŻÓWKA NR. 419

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Sfałszowany ton w czasie wykonywania utworu muzycznego. 4. Ostatnie lekarstwo. 7. Płaz. 9. Grymas na twarzy. 10. Sztywny, ozdobny kołnierz. 11. Radzenie sobie. 12. Poetycka forma przekazu, uczuć, doznań, przekonań itp. 13. Fortyfikacja polowa zamknięta. 14. Jak do tej pory miał największy pogrzeb. 15. Staw z rzepką. 16. Przyprawa kuchenna. 17. Pisemne potwierdzenie. 18. Mała sprawa do załatwienia. 19. Okolica ciała.

PIONOWO: 1. Pojęcie z zakresu psychoanalizy. Pracownik-służbista. 3. Pomost. 4. Pasuje do krawatu. 5. Karabinek sportowy. 6. Kwiat z ostrogą i paznokciem tzw. 8. Po wschodniej stronie Ameryki. 11. Amerykański drapieżnik zw. śmierdzielem. 13. Nierozstrzygnięty wynik.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 418 Z DNIA 9 WRZEŚNIA

POZIOMO: Ross. Lemiesz. Gobi. Duch. Poroże. Pasek. Wiersz. Zakres. Nakaz. Chinka. Stal. Król. Warstwa. Gapa.

PIONOWO: Rodowicz. Szczelina. Pokaz. Literatka. Iloraz. Stokrotka. Wersalka. Psikus. Zasób.

DHAKA — Na skutek ulewnych deszczów monsunowych ulice stolicy Bangladeszu zamieniły się w rwące potoki. W Dhace nie ustał jednak przewóz rykszami, choć do tego typu zajęcia potrzeba obecnie 2 osób, jednej do pchania, drugiej — do kierowania. (REUTER)

Podwójna Transplantacja Płuc

Po Raz Pierwszy w Illinois

Po raz pierwszy w dziejach medycyny w stanie Illinois dokonano podwójnej transplantacji płuc. Polegała ona na przeszczepieniu obydwu płuc — a nie, tylko jednego. Historyczną operację przeprowadzono w zeszłą sobotę, w centrum medycznym Uniwersytetu Loyola.

Nowe płuca otrzymał 42-letni Theodore Piascyk, z La Moille, k/Mendota, na południu stanu, który jest z zawodu nauczycielem w Illois Valley Community College.

Stan zdrowia Piascyka określili lekarze jako krytyczny, ale stabilny — nie pogarszający się.

Dr Rouque Pifarre, który operował Piascyka, a który jest szefem oddziału naczyniowo-sercowego, stwierdził, że jego pacjent "już wygląda lepiej".

Piascyk, cierpiał na rzadkie pod względem występowania zaburzenia enzymatyczne, powodujące infekcję i zrastanie się tkanki, a w końcowym rezultacie jej zgrubnienie, w takim stopniu, że przypomina ona nadmiernie rozciągniętą gumę.

Pacjent czekał na płuca od 1 czerwca. Jak tylko narząd konieczny do transplantacji stał się dostępny, Piascyka przetransportowano helikopterem do uniwersyteckiego ośrodka medycznego McGaw Hospital w Maywood.

Dr Pifarre stwierdził, że "nowe" płuca znalazły się w samą porę, ponieważ stan Piascyka był już naprawdę bardzo zły. "Były to jego naprawdę ostatnie oddechy. Bez transplantacji najprawdopodobniej by zmarł".

W ostatnich 2 latach, przeprowadzono zaledwie 20 operacji podwójnej transplantacji płuc, w skali całego świata. Zdaniem Pifarre, procedura ta wkrótce bardziej upowszechni się, z uwagi na nowe odkrycia medyczne, pomagające pokonać jej największe niedostatki techniczne i efekty uboczne.

Pifarre poinformował, że ok. połowa pacjentów, którzy przeszli podwójną transplantację płuc żyje do dzisiaj, natomiast szansa na przeżycie samej operacji wynosi 75%.

Apel o Zwiększenie Funduszy Na Zdrowie Psychiczne

Organizacja społeczna broniąca interesów psychicznie chorych, Illinois Alliance for Mentally Ill (IAMI), zwróciła się do władz stanowych aby w ciągu najbliższych trzech lat zwiększyły wydatki na zdrowie psychicznie o $300 mln.

Zdaniem IAMI tylko takie finansowanie zapewni chorym psychicznie opiekę na odpowiednim poziomie.

Dyrektor wykonawczy IAMI C. J. Dombrowski oświadczył, że jego organizacja podejmie kampanię na rzecz proponowanej przez gubernator J. Thompsona podwyżki podatków, bo tylko w ten sposób można zapewnić finansowanie dla opieki nad zdrowiem psychicznym.

7-Letnia Jaclyn Została Uduszona!

Policja Posiada Kilku Podejrzanych w Sprawie Brutalnego Morderstwa

Przedstawiciele policji oświadczyli w czwartek, że mają już kilku podejrzanych o zamordowanie 7-letniej Jaclyn Dowaliby z Midlothian.

Odmówili jednak sprecyzowania, kto konkretnie znajduje się w kręgu podejrzanych. Jednocześnie ujawnili, że w miejscu, gdzie znaleziono zwłoki dziewczynki, zdobyli dowody, które mogą naprowadzić ich na ślady mordercy. I w tym wypadku również — odmówili podania szczegółów, z uwagi na prowadzenie śledztwa.

Ciało Jaclyn, która w tajemniczy sposób zniknęła z domu rodziców w nocy z piątku na sobotę, znaleziono w środę wieczorem, na zalesionym terenie, nad kanałem Cal-Sag, na tyłach osiedla mieszkaniowego w Blue Island.

Bliższe ogłędziny zwłok pozwoliły policji odwołać początkowe reporty, że nosiły one ślady ciężkiego pobicia. Jak oświadczył patolog, rozkład ciała był tak daleko posunięty, że sprawiało ono wrażenie zmasakrowanego. Patolog poinformował również, że bezpośrednią przyczyną śmierci dziewczynki było uduszenie. 6-stopowym sznurem do wieszania bielizny, który znaleziono w całości okręcony wokół jej szyi.

Najprawdopodobniej — w opinii patologa — nie została przed śmiercią zgwałcona. Wyniki testów potwierdzających ten wniosek będą dostępne dopiero za kilka dni.

Czwartkowe dochodzenie pozwoliło również ustalić z całą pewnością, że Jaclyn została zamordowana gdzie indziej — a nie w miejscu, w którym znaleziono jej zwłoki.

W chwili obecnej agenci śledczy są w trakcie sprawdzania lokatorów osiedla w Blue Island — obecnych i byłych — pod kątem przeszłości kryminalnej. Sprawdzane są również listy głosowania.

Jaclyn mieszkała z jednorodzinnym domu w Midlothian (południowe przedmieście Chicago) z matką o ojczymem. Jej prawdziwy ojciec przebywa w więzieniu i jest — wg. inspektorów dochodzeniowych — poza kręgiem podejrzanych. Prawa rodzicielskie do Jaclyn uzyskała jej matka w wyniku długiej batalii sądowej stoczonej z naturalnym ojcem dziecka.

Dochodzenie w sprawie brutalnego zamordowania Jaclyn prowadzą w kooperacji policja z Midlothian, policja stanowa, FBI oraz policja kilku sąsiednich przedmieść.

Oskarżeni o Wymuszanie Pieniędzy

Dwaj osobnicy, podejrzani o zajmowanie wysokich stanowisk w zorganizowanym świecie przestępczym, 58-letni Frank Schweihs z Lombard i 59-letni Anthony Daddino z Rosemont, zostali oskarżeni w czwartek o wymuszanie $1,100 miesięcznie od właściciela sklepu Chicago Old Town Video Store, 39-letniego Williama Wemette.

Władze federalne uznały pieniądze pobierane ze sklepu znajdującego się przy 1345 N. Wells St., za "podatek uliczny".

Nadzwyczajny Spis Ludności w Tinley Park

Przedstawiciele władz miejskich Tinley Park rozpoczną w tym tygodniu ósmy, nadzwyczajny spis ludności w ciągu ostatnich 20 lat.

Ocenia się, że liczba mieszkańców, Tinley Park, ustalona podczas ostatniego spisu jaki odbył się w zeszłym roku, wynosząca 30,775, zwiększyła się o ponad 2 tys., dzięki czemu spodziewane jest że wzrosną dochody miasteczka o dodatkowe $200 tys. w następnych dwóch latach.

V. Lane Oficjalnym Szefem CHA!

Podpisany Kontrakt Zapewnia Roczne Uposażenie Na Sumę $95 Tys.

Nowy szef Chicago Housing Authority (CHA) — Vincent Lane podpisał oficjalny kontrakt z agencją, na mocy którego jego roczne wynagrodzenie wynosić będzie 95 tys dol. Ponadto Lane otrzyma służbowy samochod i pełnoetatowego strażnika ochrony osobistej.

Wynagrodzenie Lane'a jest wyższe o 11 tys dol od uposażenia jego poprzednika — Jerome Van Gorkoma, ale należy wziąc pod uwagę, że spełnia on podwójne obowiązki— tak przewodniczącego rady nadzorczej CHA jak i dyrektora wykonawczego tej agencji.

Należy podkreślić, że umowa o pracę z Lane'em zawiera punkt o podwyżce uzależnionej od osiągnięć zawodowych. Deczyję o podwyżce podejmie rada nadzorcza CHA po przeprowadzeniu dokładnego bilansu z kadencji.

Obowiązki swe Lane zaczął sprawować z dniem 1 lipca br. Ma on już na swym koncie czystkę w administracji CHA, dzięki której likwidacji uległo ok. 28 etatów, kilka działów agencji, podczas gdy, skonsolidowano lub utworzono kilka innych. Wg oświadczenia Lane'a, reorganizacja pomogła zaoszczędzić ok. 300 tys dol. posiadającej ogromne zadłużenia agencji CHA.

Z inicjatywy Lane'a powołano do życia specjalną grupę zadaniową, złożoną z ekspertów w dziedzinie prawa, finansów, zarządzania i administracji, którzy ściśle współpracują z szefem CHA.

Ponadto, Lane jest w toku negocjacji, w sprawie zakupienia opałowego gazu naturalnego dla osiedli CHA, dzięki któremu zaoszczędzono by rocznie ok. 5 mln dol z tytułu kosztów zużytej energii.

Ostatnio osoba Lane'a została poddana ostej krytyce w związku z powierzeniem odpowiedzialnych i wysoko płatnych stanowisk w CHA osobom mającym bliskie powiązania z Ratuszem. Lane jednak, zaprzeczył zarzutom kumoterstwa i nepotyzmu, i bronił słuszności swej decyzji.

Podpisując kontrakt, Lane zasygnalizował swym pracownikom, że system wynagrodzenia w CHA ulegnie stopniowo zmianie. Podwyżki uzależnione będą nie tylko od wysługi lat ale również — a później przede wszystkim — od sposobu i jakości sprawowania obowiązków.

Trzech Oskarżonych Postanowiło Współpracować z Władzami

Trzech mieszkańców południowo-zachodnich przedmieść Chicago, biorących udział w aferze kokainowej, zorganizowanej przez Johna Cappasa, przyznało się w środę do winy i postanowiło podjąć współpracę z władzami federalnymi, prowadzącymi śledztwo w tej sprawie.

Należą oni do grupy 18 aresztowanych,, wśród których znajduje się sam Cappas. Dwóch z nich, 24-letni Allen Davison i 24-letni Ramond Bonnema, są mieszkańcami Worth. Trzeci, również 24-letni Randy Flaherty, mieszka w Chicago Ridge.

Bonnema przyznał się, że w dniu 3 marca, 1987 roku, oddał 6 strzałów w kierunku znajdującego się w Alsip domu rodziców Jamesa Rendy, który był winien Cappasowi pieniądze za dostarczoną mu kokainę. W zamian za tę usługę Cappas miał rzekomo zredukować dług Bonnemy — który był mu wienien za kokainę $1.100 — do sumy $600.

Bonnemie grozi kara 5 lat więzienia za nielegalne posiadanie i użycie broni. Poza tym przyznał się on do wymuszania pieniędzy i posiadania kokainy z zamiarem sprzedania jej

Flaherty przyznał się do tego samego przestępstwa. Sędzia Federalnego Sądu Rejonowego, Charles Kocaras, powiedział, że w latach 1986-87 Flaherty kontaktował się z Cappasem w celu zakupienia narkotyku. Ponieważ kupował aż 10 uncji Cappas obniżył mu rzekomo cenę z $1.600 do $1.400 za uncję.

Davison przyznał się do posiadania kokainy i próby sprzedania mieszaniny zawierającej ten narkotyk.

Według zeznania Davison skontaktował się z Cappasem we wrześniu ubiegłego roku z zamiarem kupienia 1 uncji kokainy za sumę $1,100. Cappas wziął pieniądze, natomiast narkotyk został dostarczony Davisonowi nieco później, przez Bonnemę.

W miesiąc po tym wydarzeniu Davison nieco później, przez Bonnemę.

W miesiąc po tym wydarzeniu Davison spotkał się podobno z Cappasem powtórnie i kupił 1 uncję kokainy za tę samą sumę, lecz tym razem na kredyt.

"Niedźwiedzia Przysługa" w Postaci Agenta FBI

Przedstawiciele władz federalnych poinformowali w środę, że mieszkaniec Tulsa, 45-letni dr Anthony J. Thannisch i jego przyjaciel, 28-letni mieszkaniec Carpentersville, Richard Demes, zostali aresztowani pod zarzutem planowania morderstwa żony dra Thannischa, Lindy Eubanks, zamieszkały w Dallas.

Niepodejrzewający niczego Demes, chcący wyświadczyć przysługę przyjacielowi, wynajął "płatnego mordercę," który okazał się być agentem FBI z przedmieścia Lisle.

Po poniedziałkowym spotkaniu w Tulsa, agent otrzymał od Thannischa zdjęcie Eubanks, jej adres i zadatek w wysokości $2 tys. Pozostałe $2.5 tys. "morderca" miał dostać po wykonaniu zadania.

Syn Senatora Stanowego Przyznał Się Do Winy

W czwartek przyznał się do winy jeszcze jeden uczestnik afery Cappasa, syn senatora stanowego, Jeremiah E. Joyce'a, 21-letni Daniel, który również zgodził się zeznawać przeciwko organizatorowi szajki.

Joyce'owi grozi kara więzienia do 35 lat oraz kara grzywny do $1,125. Decyzja w jego sprawie zapadnie jednak dopiero po zakończeniu sprawy Cappasa i 11 innych oskarżonych.

Cappasowi zarzuca się próbę zamordowania Joyce'a w związku z jego długami za wzięta na kredyt kokainę.

3 Uczelnie Stanowe Podwyższyły Czesne!

Jak poinformowano, czesne na trzech uniwersytetach stanowych w Illinois wzrosło ostatnio o $250.

Decyzja o podwyżce opłat za studia została podjęta przez Illinois Board of Regents—ciało zarządzające uczelniami, które stwierdziło, że winą za najnowszą podwyżkę należy obarczyć ustawodawców stanowych, albowiem nie wyasygnowali oni funduszy koniecznych do utrzymania przyzwoitego poziomu nauczania.

Czesne wzrosło na następujących uczelniach: Northern Illinois University, w De Kalb; Illinois State University, w Normal; Sangamon State University, w Springfield.

Jak już wczesniej donosiliśmy, władze w/w uniwersytetów już od pewnego czasu nosiły się z zamiarem podwyższenia czesnego—w obliczu braku dostatecznych funduszy i w trosce o odpowiedni poziom akademicki na tych uczelniach.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
15 września 1988	15 września 1988
9 4 1	2 6 6 3

CASH 5 Środa, 14 września 1988 **02 03 09 18 19**

LOTTO Sobota, 10 września 1988 **05 24 29 32 33 41**

Bibl. Jag

CZĘŚĆ DRUGA

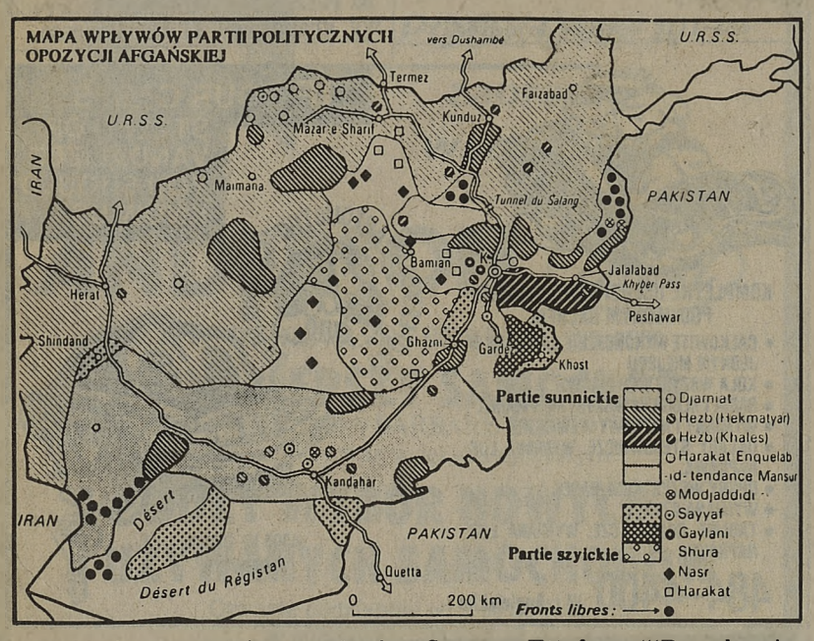
Dziennik Związkowy
POLISH DAILY ZGODA

PART TWO

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 16-17 Września (September 16-17), 1988

Afgański Ruch Oporu

Partie Polityczne



W skład reprezentującego afgański ruch oporu Przymierza Islamskiego (utworzonego w maju 1985 r. w Peszawarze) wchodzi siedem partii sunnickich□ 1. Dżamiat-e-Islami (''Stowarzyszenie Islamskie''), 2. Hezb-e-Islami pod przywództwem Yuniusa Halesa (''Partia Islamska''), 3. Hezb-e-Islami pod przywództwem Gulbuddina Helmatiara, 4. Itihad-e-Islami (''Mahometański Związek Mudżahedinów''), 5. Harakat-e-Enqelab-e-Islami (''Ruch Rewolucji Islamskiej''), 6. Ma-haz-e-Melli-e-Islami (''Narodowy Front Islamski'') i 7. Dża-bbah-e-Melli-e-Nijat-e-Afganistan (''Front Wyzwolenia Afganistanu''). Pierwsze cztery partie uważa się za tzw. partie islamskie, trzy pozostałe, za tzw. partie tradycjonalistyczne lub inaczej rojalistyczne. Zasadnicza różnica między tymi dwoma typami partii polega na odmiennym punkcie widzenia na rolę silamu w przyszłym, wyzwolonym pańswie afgańskim. O ile partie określane jako islamskie zakładają uznanie islamu za religię państwową i wprowadzenie prawa islamskiego (tak jak stało się to np. w Iranie cy Pakistanie) o tyle partie tradycjonalistyczne opowiadają się za przywróceniem w Afganistanie ustroju demokratycznego (nie wykluczając powrotu króla), w którym islam nie będzie odgrywał tak istotnej roli. Z kolei dwie pierwsze partie islamskie — Dżamiat i Hezb Yiuniusa Halesa — uważa się z apartie umiarkowane, a dwie następne — Hezb Gulbuddina Hek matiara i Itihad-e-Islami — za partie radykalne. Tu różnica dotyczy interpretacji samego islamu. Partie radykalne, zwłaszcza Hezb-e-Islami Hek matiara, próbują narzucić wizję islamu ''czystego i twardego'', nie mającego wiele wspólnego z tradycyjnym islanem afgańskim, bardziej tolerancyjnym, za którym opowiadają się umiarkowane partie islamskie (Dżamiat oraz Hezb Halesa). Dla uniknięcia nieporozumień terminologicznych, dwie pierwsze partie wchodzące w skład Przymierza Islamskiego określane będą dalej jako umiarkowane partie islamskie albo umiarkowani islamiści, dwie następne jako radykalne partie islamskie, albo jako islamiści radykalni, integryści lub fundamentaliści. Trzy ostatnie partie, jako partie rojalistyczne, tradycjonalistyczne, lub jako tradycjonaliści czy rojaliści.

Poza Przymierzem Islamskim znalazły się partie szyickie. Najważniejsze z nich to umiarkowane partie Harakat-e-Islami (''Ruch Islamski'') ajatollaha Moszeniego i Szura-e-Ettefaq (''Rewolucyjna Rada Związku islamskiego'') ajatollaha Bebesztiego oraz partie radykalne NASR i Sepah-e-Pasdaran.

Główna rola partii w Peszawarze polega na zabieganiu o pomoc zagraniczną i przekazywaniu jej do dowódców ugrupowań partyzanckich, utrzymywaniu w Pakistanie struktur logistycznych oraz reprezentowaniu afgańskiego ruchu oporu na forum międzynarodowym.

I. Partie Islamskie

Dwie główne partie islamskie, Dżamat i Hezb wywodzą się z tego samego nurtu myślowego islamu afgańskiego. Ich ewolucja przebiegała jednak w odmienny sposób. Hekmatiar przyjął metodę arbitralnego podejmowania decyzji, narzucania lokalnych przywódców i nieliczenia się z zastaną tradycją. Rabbani przyjął natomiast zasadę, że ''jeśli islam ma stać się nośnym projektem politycznym musi posiadać całkowite i pełne poparcie społeczeństwa. Dżamiat poszukiwał więc dróg pojednania społeczeństwa a nie narzucenia swojej wizji politycznej. Na dłuższą metę, metoda ta okazała się być dobrym wyborem: Dżamiat stał się w miarę upływu czasu najsilniejszą partią afgańskiego ruchu oporu.

Partia Hek matiara starając się spopularyzować najbardziej dogmatyczną i radykalną odmianę islamu, prowadzi silną indoktrynację polityczną wśród uchodźców afgańskich w Peszwarze i wszelkimi sposobami łącznie z zamachami na życie przeciwników politycznych) stara się zwalczać wpływy innych partii. Od momentu interewencji sowieckiej Hek matiar więcej czasu jednak poświęca na umacnianie własnych wpływów i zwalczanie innych partii niż na walkę z okupantem sowieckim. Wszystko to spowodowało, że po okresie początkowej popularności, część jego zwolenników — odwróciła się od niego i przeszła do innych partii. Mimo, że jego partia jest znakomicie zorganizowana (w tym przypadku na wzór leninowski) wpływy jej ostatnio kurczą się coraz bardziej.

Komendant *Ahmad Szah MASSOUD*
(partia Dżamiat-e-Islami)

II Geneza Islamizmu

Islamizm jest ruchem politycznym powstałym w I poł. XX w. jako odpowiedź na zagrożenia płynące z dystansującej coraz bardziej Świąt Wschodni cywilizacji zachodniej. Jego istotą jest traktowanie islamu jako ideologii politycznej. Za datę powstania islamizmu uważa się rok 1928, kiedy to w Kairze utworzono radykalną partię ''Bractwo Muzułmańskie''. Narodził się on na gruzach średniowiecznego islamu tradycyjnego, którego wpływy po I wojnie światowej — w związku z ekspansją europejską na Bliskim i Środkowym Wschodzie — zaczęły gwałtownie kurczyć się. W przeciwieństwie do wielu przywódców świata arabskiego, którzy wybierali w tym okresie drogę oczyszczonego z wpływów islamu nacjonalizmu, demokracji parlamentarnej i europeizacji obyczajów. Bractwo Muzułmańskie postulowało modernizację społeczeństwa w zgodzie z prawem islamskim — tak jak działo się to w pierwszym wieku Heridż.

Islamizm od początku uważał się za ruch panislamski — za nieistotne uznawał bowiem wszystkie odrębności etniczne świata arabskiego. Jego głównym teoretykiem był pakistański sunnita Maoudoudi (1901-1979). Po wygnaniu islamistów z Egiptu, a następnie z Syrii, ponowne ożywienie islamizmu nastąpiło dopiero w latach 70-tych, głównie w krajach Bliskiego Wschodu.

Jedynym wyjątkiem była tu Arabia Saudyjska — od momentu powstania w 1926 r. niepodległego państwa, jej oficjalną ideologią był Wahabityzm (czyt. łahabityzm) zbliżony do oslamizmu reformatorski, purytański i antymistyczny ruch polityczny, którego prekursorem był żyjący w XVIII w. szejk Abd-el-Wahhab. Posiadający misjonarskie amibcje i dysponujący ogromnymi — płynącymi głównie z wydobycia ropy naftowej — środkami finansowymi, wahabityzm wywiera dziś znaczny wpływ w wielu państwach Bliskiego i Środkowego Wschodu, w tym również w Afganistanie.

W przeciwieństwie jednak do większości państw tego regionu, islamizm w Afganistanie przyjął w miarę upływu czasu — ze względu na objęcie władzy przez komunistów i ich próby radykalnego przekształcenia społeczeństwa afgańskiego na wzór sowiecki — psotać ruchu o charakterze ogólnonarodowym.

Początki islamizmu w Afganistanie przypadają na koniec lat 60-tych, kiedy w środowiskach studenckich Kabulu zaczęło dochodzić do ostrych dyskusji i starć między zwolennikami ideologii komunistycznej a wyznawcami — początkowo posiadającej charakter tradycyjny — ideologii islamskiej. Niezależnie od dzielących je różnic, obie grupy występowały wówczas przeciwko panującemu systemowi władzy — najpierw rządom króla Zaher Szaha, a następnie od 1973 r. po jego obaleniu, rządom księcia Dauda, który co prawda wprowadził w kraju system republikański, ale wszystkie ważniejsze stanowiska w administracji państwowej zachował dla arystokracji. Efektem sporów ideologicznych było powstanie dwóch różnych kręgów zwolenników ideologii islamskiej. Pierwszy umiarkowany skupiony był wokół dziekana wydziału teologi Uniwersytetu Kabulskiego Gholoma Niaziego i prof. Borhanuddina Rabbaniego, dzisiaj przywódcy partii Dżamiat (obaj absolwenci Uniwersytetu Kairskiego). Rabbani ucieleśniał połączenie tradycji literatury perskiej i dziedzictwa duchowego kultury islamskiej z dwudziestowiecznym politycznym ruchem islamskim. Drugi krąg natomiast — skupiający głównie studentów kierunków technicznych — opowiadał się za ideologią islamską w bardziej radykalnym wydaniu, islamizmem we właściwym tego słowa znaczeniu. Należeli do niego m.in. Gulbuddin Hekmatiar i Massud, który później przyłączył się do reprezentującego bardziej umiarkowaną linię Rabbaniego. Dzisiaj Massud, członek partii Dżamiat i bliski współpracownik Rabbaniego, uchodzi za jednego z najwybitniejszych dowódców wojskowych (komendantów) opozycji afgańskiej.

Prześladowani najpierw przez reżim Dauda a następnie przez dyktaturę komunistyczną, islamiści musieli uciekać z kraju — większość z nich znalazła się w Pakistanie, gdzie znaleźli poparcie polityczne i materialne.

Mniej dogmatyczni z przywódców islamskich, Rabbani, Massud, a także przywódca umiarkowanego odłamu Hezb-e-Islami, Hales, potrafili pogodzić swoją wizję polityczną przyszłego, wyzwolonego Afganistanu z tradycją kulturową islamu afgańskiego i tożsamością kulturową wsi afgańskiej. Gulbuddin Hekmatiar, do którego później dołączył Sayyaf, przywódca partii Itihad, wybrali inną drogę.

I. 2 Przypadek Partii Hekmatiara

Wśród partii wchodzących w skład Przymierza Islamskiego odłam partii Hezb-e-Islami kierowany przez Gulbuddina Hekmatiara zajmuje miejsce szczególne. W prasie zachodniej określa się go jako najbardziej zręcznego, ambitnego i pozbawionego skrupułów ze wszystkich przywódców politycznych w Peszawarze. Jego szybka kariera polityczna w szeregach studenckiego ruchu islamistów w Kabulu poprzedzona była kontaktami z ruchem komunistycznym, z których wyniósł zarówno wyraźną predylekcję do ''myślenia dialektycznego'' jak i doświadczenie w organizowaniu partii o charakterze leninowskim.

Znalazłszy się na emirgracji w Pakistanie i popierany przez jego władze — zwłaszcza od czasu objęcia rządów przez Zia-ul-Haqa — Hekmatiar zaczął zwalczać nie tylko komunistyczny reżim w Kabulu, lecz także — w imię swojej doktryny islamizmu — charakterystyczną dla Afganistanu tradycyjną odmianę islamu i związane z tym afgańskie tradycje plemienne, a ponadto wszelkie wpływy europejskie.

W przełomowym momencie inwazji sowieckiej w Pakistanie Hezb-e-Islami Hekmatiara okazała się partią najlepiej zorganizowaną i zdyscyplinowaną i mimo swej otwartej antyamerykańskości, przez szereg lat otrzymywała największe dostawy broni amerykańskiej.

Hekmatiar nigdy nie ukrywał, że jego celem jest władza. W roku 1983 kiedy zawarto pierwsze porozumienie między partiami znajdującymi się w Peszawarze, odmówił przyłączenia się doń, oświadczając, że ci, którzy nie podporządkują się jego partii, zostaną prędzej czy później wyeliminowani.

Starając się jak najbardziej zwiększyć swoje wpływy, wielokrotnie próbował na terenie Afganistanu podporządkować miejscową ludność swojej partii i jednocześnie narzucić jej dowódców wojskowych przybyłych z Peszawaru.

Posuwał się nawet do starć zbrojnych z oddziałami powstańczymi innych partii, rabowania karawan z zaopatrzeniem z Pakistanu oraz więzienia i zabójstw dziennikarzy zagranicznych. Brutalność stosowanych metod spowodowała — mimo początkowej popularności — stopniowe odwracanie się od niego społeczeństwa afgańskiego i rozłam wewnątrz własnej partii. W 1979 r. bardziej umiarkowani członkowie parti Hekmatiara wystąpili z niej i utworzyli pod przywódctwem Yuniusa Halesa własną partię polityczną noszącą zresztą taką samą nazwę.

Mimo ciągłej utraty wpływów, Hekmatiar jest ze wszystkich przywódców politycznych w Peszawarze najsilniej popierany przez Pakistan (Zia-ul-Haq wprowadził niedawno w kraju prawo islamskie). Prowadzi dynamiczną działalność polityczną starając się w dalszym ciągu narzucić partiom bardziej umiarkowanym swój punkt widzenia. Dogmatyzm i radykalizm Hekmatiara był wielokrotnie zręcznie wykorzystywany przez Związek Radziecki, kreujący się w tym przypadku na obrońcę demokracji w Afganistanie przed islamskim fanatyzmem.

Drugą — obok partii Hekmatiara — islamską partią radykalną wchodzącą w skład Przymierza Islamskiego jest kierowana przez Sayyafa, Itihad-e-Islami. Jest ona silnie powiązana z panującą w Arabii Sauyjskiej, wspomnianą już poprzednio, sektą religijną Wahabit. W Afganistanie Itihad jest bardzo niepopularna i zwalczana, zwłaszcza przez mistyczne sekty Suffich. Itihad współpracuje blisko z Hezb Hekmatiara.

II. Partie Tradycjonalistyczne (Rojaliści)

Partie te wywodzą się z części tych grup etnicznych, których organizacja posiada nadal tradycyjny charakter plemienny (zwłaszcza Pasztuni). Determenuje to w dużym stopniu i ideologię (lub raczej jej brak, jeśli nie liczyć silnego przywiązania do tradycji) i strukturę partii (twierdzi się niekiedy, że w przypadku tradycjonalistów powinno się mówić nie tyle o partiach ile o klientelach) i wpływy w terenie. Wielkie rody, skupiona wokół nich klientela, której powiązania z rodami są przekazywane z pokolenia na pokolenie, odtwarzanie tych powiązań na każdym szczeblu, lokalnym, regionalnym, etc, wynikające stąd wpływy materialne i synekury — wszystko to wytwarza złożony splot zależności decydujący o znacznej sile partii tradycjonalsitycznych. Częściowe zniszczenie przez wojnę tradycyjnych układów plemiennych i brak wykrystalizowanej ideologii powodują jednak, że partie tradycjonalistyczne wolno ale stale tracą wpływy.

1. Harakat-e-Enqelab-e-Islami, kierowana przez Nabi Mohammadi. Partia ta, podobnie jak dwie następne, zaliczana jest do ''umiarkowanych''. Jednoczy wielu zwolenników powrotu byłego króla Zaher Szaha i przywrócenia dawnego systemu politycznego. Jej wpływy, bardzo silne na początku lat 80-tych, dziś wygasły, przede wszystkim na korzyść Dżamiatu.

2. Mahaz-e-Melli-e-Islami, kierowana przez Pir Sayyed Ahmada Gaylani. Aktywnie rojalistyczna, bardzo konserwatywna, wspierana przez Arabię Saudyjską, Mahaz jest najważniejszą partią polityczną popieraną przez wielkie rodziny pasztuńskie i elity intelektualne orientacji prozachodniej.

3. Dżabbah-e-Melli-e-Nijat-e-Afganistan, kierowana przez Seggh-atullaha Modżaddidi. Jej przywódca jest przedstawicielem jednej z wielkich rodzin pasztuńskich. Na obszarze Afganistanu jest słabo reprezentowana.

III. Partie Szyickie

Duża większość ludności Afganistanu (85%) jest wyznania sunnickiego, obrządku hanafickiego (interpretacja Koranu zgodnie z naukami żyjącego w IX wieku Abu Hanifa). Resztę stanowią szyici. Głównie są to Hazarowie, grupa etniczna pochodzenia mongolskiego, zamieszkująca obszar górski w centrum Afganistanu, Hazadzarat i Kabul. Hazarowie posiadają najniższy status społeczny spośród wszystkich ludów etnicznych Afganistanu. Drugą najważniejszą szyicką grupą etniczną są Qirilasz. W pierwszych latach wojny władza administracyjna w Hazadzaracie sprawowana była przez lokalne organizacje partii Szura, aż do momentu rozbicia jej przez NASR i Sepah-e-Pasdaran.

Wśród partii szyickich istnieje duże zróżnicowanie poglądów politycznych: od tradycjonalizmu (Szura) przez umiarkowany islamizm (Harakat) aż do radykalnego szyityzmu proirańskiego (NASR i Sepah-e-Pasdaran). Po ustaniu w 1987 r. dostaw broni irańskiej, partie szyickie — mimo iż zaczęły od tego momentu wyraźnie dystansować się od Teheranu — straciły na znaczeniu.

1. Harakat-e-Islami kierowana przez szejka Assefa Moszeni. Najbardziej skuteczna wojskowo z partii szyickich. Jej szef sztabu, komendant Anwari, zwolennik islamizmu umiarkowanego utrzymuje dobre stosunki z częścią, bardziej pragmatycznych, ajatollahów irańskich.

2. Szura-e-Ettefaq. Składa się z ugrupowań o różnych tendencjach. O zabarwieniu umiarkowanie tradycjonalistycznym, łączyła na początku wojny wszystkie partie szyickie. Została rozbita przez dążące do podporządkowania wszystkich partii szyickich Iranowi, NASR i Sepah-e-Pasderan i dzisiaj wpływy jej ulegają zanikowi.

3. NASR. Partia prochomeinistyczna. Jej przywódcy są mało znani. Długo finansowana przez Iran, straciła swe wpływy i poparcie na rzecz partii jeszcze bardziej proirańskiej — Pasdaranu.

4. Sepah-e-Pasdaran. Stworzona przez pazdaranów (strażników rewolucji) irańskich w 1983 roku jest organizacją ekstremistyczną i ''rewolucyjną''. Jej wpływy na obszarze Afganistanu są słabe.

Opr. red.

(Artykuł miniejszy jest przedrukiem z kwartalnika pt. Biuletyn Afgański, wydawanego przez Association Solidarność Afganistan i Wydawnictwo Kontakt w Paryżu. Biuletyn nr. 5/1/88).

prof. *Borhanuddin RABBANI*
przywódca partii Dżamiat-e-Islami

Ekwadorska Dolina Stulatków

"Czego trzeba unikać" — powiedział korespondentowi Reutera Berndowi Debusmannowi 118-letni mieszkaniec małej wioski Quinara w ekwadorskich Andach Ernesto Inigu — "to picia zimnej wody, gdy się jest spoconym". A był spocony, bo właśnie wrócił z codziennej trzykilometrowej przechadzki w dolinie Vilacabamba, słynnej na cały świat ze swych licznych stulatków. Szczupły, stale uśmiechnięty, o suchych regularnych rysach twarzy ozdobionej siwą hiszpańską bródką, nie wydawał się wcale zmęczony i chętnie rozmawiał z dziennikarzem o sobie i o ubogiej wiosce złożonej z kilkudziesięciu chat — bez wodociągów i kanalizacji i bez elektrycznego prądu. Mieszka tam obecnie troje wieśniaków w wieku ponad sto lat, gdy sześcioro im podobnych stulatków zamieszkuje pobliskie wysoko położone miasteczko Vilacabamba.

"W dolinie Vilacabamba mamy teraż 39 osób urodzonych w zeszłym wieku" — oświadczył Selso Benitez, administrator lokalnego szpitala — "Ich wiek jest udokumentowany oficjalnymi świadectwami urodzenia i metrykami ślubów. To nie żadna legenda". Jeśli przerachować tę proporcję osiemdziesięciolatków i starszych mieszkańców doliny liczącej 6.000 mieszkańców na ludność na przykład Nowego Jorku, to wypada, że w tej amerykańskiej metropolii powinno żyć prawie 50.000 osób urodzonych w XIX wieku i ponad 10.000 stulatków. Tego rodzaju statystyka zwabiła w ekwadorskie Andy licznych badaczy gerontologów.

Ich wnioski i teorie są różne, ale wszyscy stwierdzają, że mieszkańcy długowiecznej doliny nie chorują nigdy na serce, że mają wyjątkowo czystą wodę, znakomite powietrze, że nie doznają żadnych stresów, że ich dieta nie zawiera żadnych sztucznych dodatków i że stale są w ruchu pracując w polu i wiele chodząc. I tak na przykład najstarsza tamtejsza chłopka 126-letnia Carmen Camacho twierdzi, że jeszcze parę lat temu pracowała co dzień na roli, a teraz prowadzi domowe gospodarstwo. Jej chata sąsiaduje w odległości stu metrów z domostwem Inigu. Trochę dalej mieszka trzeci członek wioskowego "klubu" ponadstuletnich, najmłodszych z nich, bo 107-letni Samuel Chingo.

W ciągu ostatnich 10 lat zmarło w dolinie Vilacabamba dziesięciu mieszkańców w wieku ponad stu lat. Ich sława żyje wciąż w okolicy. Jeden z prawnuków Miguela Carpio Mendiendy, który dożył lat 129, powiedział: "Mój pradziadek pozostawił po sobie 270 dzieci, wnuków, prawnuków i pra-prawnuków, i to mimo że posiadał tylko dwoje ze ślubnego łoża i po jednym z dwóch romansów." Ernesto zwierzył się: "Ja mam tylko 14 dzieci, wszystkie z jedną żoną, w tym dwie pary bliźniaków i jeden komplet trojaczków. Zawsze powtarzam — dodał z uśmiechem na swej czarniawej wypolerowanej wiekiem twarzy — że nie należy nadużywać kobiet: wysysają męską siłę."

Dr. Miguel Salvador, który studiował fenomen Vilacabamby, powiedział Reuterowi w Quito, że tamtejsi ludzie mają szczególnie liberalne poglądy na seks. "Gdy pytałem kogoś ile ma dzieci" — oświadczył — odpowiadali: Ano, policzmy: tyle i tyle z tą . . ., tyle i tyle z ową . . ., inne pięć z X, potem troje z Y, no i wiele z Z." Gdy przyciskałem takich ile razy byli żonaci, odpowiedzieli zwykle — "raz". A co się stało z żoną"? — "Aa, uciekła z takim i takim." A gdzie jest teraz? — "No jakże, w sąsiedztwie, żyjemy w dobrej przyjaźni."

Zdaniem Salvadora zazdrość i wielkie pasje są prawie nieznane w tej okolicy starzyków i superstarzyków. Słynne za to i jakby z powieści laureata Nobla Gabriela Garcia Marqueza czerpane są opowiadania a długowiecznej płodności tamtejszych mężczyzn. "Gdy się urodziłem" — zeznał Inigu — "mój ojciec miał 85 lat. Ale nie jestem najmłodszym w rodzinie".

Na początku lat 80 zespół japońskiej telewizji spędził w dolinie Vilacabamba wiele dni filmując i przesłuchując ponadstulatków i uzyskał przekonywające dowody, że jeden z nich uprawiał miłość fizyczną mając 117 lat. Lokalni mieszkańcy opowiadają z szacunkiem i respektem o swym sąsiedzie, który w latach 50 ożenił się po raz trzeci mając 105 lat i w kótkim czasie spłodził dwoje zdrowych dzieci. Jedni są zdania że długowieczność i zdrowie zdobywa się umiarkowaniem we wszystkim, inni — jak Ernesto Inigu — twierdzą że picie alkoholu trzeba ograniczać dopiero na starość, to jest po setce.

jpb
(DP—Londyn)

Kuwejt Chroni Flotę

Kuwejt (Reuter) — Abdul Fatah al-Bader stojący na czele państwowego armatora "Kuwait Oil Tanker Company" oznajmił, że jego przedsiębiorstwo nie nosi się z zamiarem zaprzestania wciągania na swoich statkach flag innych państw.

Polityka taka — zdaniem al-Badera — będzie nadal kontynuowana mimo zawieszenia ognia na froncie iracko-irańskim.

Ponad połowa statków tego armatora pływa obecnie pod flagą amerykańską, sowiecką i brytyjską. Al-Bader dodał w uzasadnieniu, że kroki podejmowane przez dyrekcję "Kuwait Oil Tanker Company" są podyktowane względami ekonomicznymi i nie pozostają w żadnym związku z konfliktem w rejonie Zatoki Perskiej. "Tym samym — zakończył Abdul Fatah al-Bader — zaniechanie naszej dotychczasowej strategii może nastąpić tylko w przypadku pojawienia się określonych przyczyn gospodarczych i podyktowane będzie dobrem armatora"

Kuwejckie jednostki przez cały ośmioletni okres trwania konfliktu iracko-irańskiego były przedmiotem ataków irańskich łodzi patrolowych, gdyż Teheran oskarżył emirat o jawne popieranie Bagdadu poprzez zaopatrywanie Iraku w transporty ropy naftowej.

W ciągu ośmiu lat działań wojennych, blisko 500 tankowców i innych jednostek zostało zaatakowanych na Zatoce Perskiej. Zginęło na nich około 350 marynarzy.

Samotni Częściej Chorują

Samotność jest w tym samym stopniu przyczyną poważnych problemów zdrowotnych co palenie tytoniu, otyłość czy wysokie ciśnienie krwi — tak w każdym razie stwierdza raport opublikowany przez zespół socjologów z University of Michigan.

Badania prowadzone przez ponad dwadzieścia lat jednoznacznie wykazują, iż izolacja człowieka od reszty społeczeństwa wpływa na znaczne pogorszenie stanu zdrowia osoby samotnej.

Dr Debra Umberson, jedna z autorek raportu twierdzi, iż posiadanie małżonka lub przyjaciół przyczynia się do tego, że człowiek częściej zwraca uwagę na swój stan zdrowia i w razie konieczności otrzymuje potrzebną mu pomoc.

Wprawdzie socjologowie przyznają, iż nie ma bezpośredniego związku samotności z jakąś konkretną chorobą, tak jak to jest w wypadku palenia papierosów powodującego raka pluc, to jednak brak towarzyszy życiowych w znacznym stopniu zwiększa podatność na choroby.

Porównując dane naukowych doszli do wniosku, iż samotność dużo częściej jest przyczyną różnego typu zachorowań niż rak płuc w osób palących tytoń.

Nie udało się badaczom ustalić progu, poniżej którego brak kontaktów społecznych stwarza problemy zdrowotne. Wydaje się jednak, iż potrzeba kontaktu z innymi ludźmi zależy od płci, rasy i kultury, w jakiej wyrósł dany osobnik.

Polska Prasa Jest Dźwignią Polonijnego Życia!

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJĘ garażu na 2 samochody w północno-zachodniej dzielnicy Chicago. 794-1792.

POSZUKUJE garażu w okolicy Central — Montrose. Tel. 282-6506.

★ Garaż do wynajęcia

GARAŻ do wynajęcia. 2459 N. Pulaski. Tel: 486-9185.

★ AUTA

SPRZEDAM Vana z wyposażeniem kontraktorskim lub bez. 282-5258.

CAMARO '77, technicznie stan dobry. Cena $550. 545-0081.

GOVERNMENT seized vehicles from $100. Fords. Mercedes. Corvettes. Chevys. Surplus. Buyers Guide. (1) 805-687-6000 Ext. S-9725.

OKAZYJNIE SPRZEDAM DODGE '81
82 tys. mil. automatyk, w bardzo dobrym stanie technicznym, $1,300.
989-6871

ATTENTION ALL CARS RUN!
'81 Pontiac Grand Prix. LJ fancy! $1,299; '85 Chevy Chevette, auto, $988; '76 Mercedes 300 D, sharp, $2,555; '82 Datsun 310 GX, $599; '82 Ford Exp. auto 49,000 mils $599.
ZOOM WHOLE SALE
7801 S. Western Ave. Chicago

Do Sprzedania Auto PONTIAC HATCHBACK 1983 Rok W doskonałym stanie. Tel.: 545-9829

'80 Ford Pinto Wagon, 49 tys mil., w dobrej kondycji, aut. $1,700.
545-3299

OLDSMOBILE Cutlas Supreme — w pełni wyposażony, stan idealny, $1,550. 352-0560

Ford '79 Super Wagon, nowy motor. Potrzebuje pracy na zewnątrz, $1,800. Chevy Chevette '76 wymaga pracy $300. Przyczepa kampingowa-namiot, "camper" na 6 osób, $300. Dzwonić:
788-2225 lub **354-4913**

'80 CHEVY Monte Carlo — biały, bez rdzy. $1,200. 352-0560

SPRZEDAM TOYOTA '79
4-ka, automatyczna oraz '79 Oldsmobile Cutlas Supreme w dobrym stanie.
283-4490 lub **283-2072**

'80 PONTIAC Sunbird - auto., A/C, 60K. $995. 352-0560

Wszystkich kupujących i sprzedających zapraszamy na pierwszą w Chicago
Giełdę Samochodową
Otwarte codziennie od 10 A.M.-8 P.M.
W KAŻDĄ SOBOTĘ w godz. 10-3 po poł.
★
• *Ceny ustalone bezpośrednio przez właściciela.*
• *Zaoszczędzisz czas i pieniądze.*
★
WEST SUBURBAN AUTO SALES
1100 W. Lake St.,
Melrose Park, IL 60160
Tel. 343-7990
★
Przywieź ze sobą prawo własności (tittle).
☆☆☆☆☆
W ciągu tygodnia zapraszamy kupujących samochody już od $190.

★ AUTA

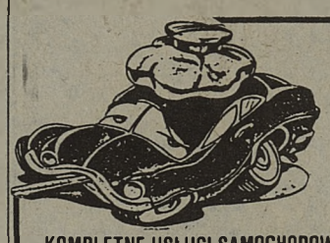
MUSTANG GT 88
Czarny, 5 biegów, 5HO, T-top, przyciemniane okna, kompletnie wyposażony, stereo — $1,000. 4,000 mil Przejmij spłacanie rat plus $500 z góry.
485-1112 — wtorek do niedzieli

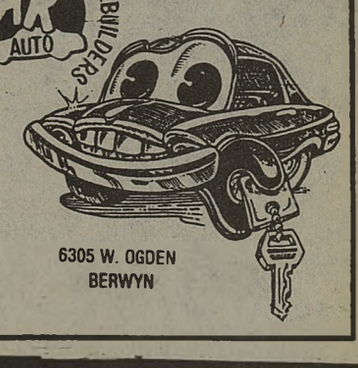
★ AUTA

SPRZEDAM samochód Oldsmobile w idealnym stanie, 867-7968.

82r. PONTIAC T 1000, 55,000 mil z Florydy, 276-5981.

'83 RENAULT Alliance, 2-drzwiowy, granatowy. $1,450. 352-0560.



IF YOUR CAR IS STOLEN OR VANDALIZED YOU SHOULD KNOW US
PROFESSIONAL AUTOMOTIVE & REBUILDERS
PAR AUTO
KOMPLETNE USŁUGI SAMOCHODOWE POD JEDNYM DACHEM
• CAŁKOWITE WYKOŃCZENIE KAROSERII W JEDNYM MIEJSCU
• KOLA WSZYSTKICH MAREK
• RADIA I GŁOŚNIKI WSZYSTKICH MAREK
• WYMIANY I NAPRAWY WEWNĄTRZ
• UKŁADY STEROWNICZE, WYMIANA LUB NAPRAWA.
• OPONY WSZYSTKICH MAREK
• WYMIANA SZYB
• TABLICE ROZDZIELCZE, WYMIANA LUB NAPRAWA.
484-4400 W j. Angielskim

6305 W. OGDEN BERWYN

CONTINENTAL NISSAN
• Niskie Ceny
• Duży Wybór
• Ponad 100 Aut Używanych
• Finansowanie Na Miejscu

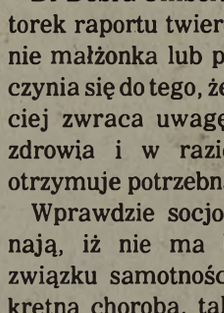
OSTATECZNA WYPRZEDAŻ
Wszystkie samochody używane muszą być sprzedane. Każdą sensowna oferta będzie przyjęta. Przyjdź i zobacz. Mówiący po polsku sprzedawca.
JOE BOCHENEK
JOE BOCHENEK
CONTINENTAL NISSAN COUNTRYSIDE
Tel.: 352-9200

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY
DARMO I SPRAWDZIAN DROGOWY
MOTRA MOTRA MOTRA
SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE
WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI
• Wymiana Płynu • Plus Filter
• Czyszczenie Siątki • Nowa Uszczelka
• Wymagane Zewnętrzne Regulowanie
$777 plus płyn
Auto zagraniczne i z 4-kołowym napędem drożej
$50.00 ZNIŻKI NA WIĘKSZYCH ROBOTACH PRZY TRANSMISJI
Z tym kuponem po kosztorysie

SERWIS SAMOCHODÓW KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH
• SPRZĘGŁA • ZŁĄCZA CV
• OSIE • PRZEKŁADNIE
Honorujemy Większość Przedłużonych Gwarancji
MOTRA MOTRA MOTRA
TRANSMISSION CENTER
745-3980
7055 W. Belmont • Chicago
Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2
Mówimy Po Polsku

RADA AUTO CLUB
Prezentuje Pierwszy w Historii Polonii
WIELKI WYŚCIG
8 Styczeń, 1989
Chicago — Indianopolis — Chicago
Główna Wygrana $1,000
Startować może każdy kto posiada samochód, dowód rejestracyjny, prawo jazdy, kartę klubu i $50 cel organizacyjny
Klub Oferuje:
• Zniżki na ubezpieczenia — Tanie ceny wypożyczenia samochodów
• Porady prawne • Pomoc drogową • Bezpłatne holowanie
• Kupna bezpośrednio z licytacji.
Zainteresowani zgłaszać się po kartę Klubu do:
RADA AUTO REBUILDERS
2947 N. Pulaski 286-5081
Witamy nowych członków i zapraszamy następnych.
Koszt rocznego członkostwa $150. Bogdan Rada — prezes.
Zapisz się do Klubu i podróżuj spokojnie.

★ AUTO


$89.00 POWYŻEJ CENY FABRYCZNEJ
NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH
Zapytaj o mówiącego po polsku
ART TEPPEL
AIRWAY FORD
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200
Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6

ALL PRICE AUTO SALES, INC.
200 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW OD $995
20201 N. Rand Road Palatine, IL 60067 312—991-7080
'86 PLYMOUTH Ram Van $5995
'85 ISUZU Trooper Van $5495
'80 CHEVY Van $1995
'86 CHEVY C10 4x4 Pick Up Truck $5995
'85 CHEVY Monte Carlo $3995
'85 OLDS Firenza $2995
Jeśli kupisz samochód z tym ogłoszeniem w piątek, sobotę i poniedziałek otrzymasz 17" kolorowy TV. Możliwość finansowania dla tych którzy są krótko w kraju lub nie mają wyrobionego kredytu. Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9 w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
SAMOCHODY WIX AUTO CO.
OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT
DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1986 WŁĄCZNIE

ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE
DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.
100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA
Wix Auto Co.
3401 N. CICERO TEL.' 777-7600

Polskie Programy
Ze Stacji
WPNA
Podziałka
1490 AM
Programy codzienne: od poniedziałku do piątku

Rano:
11:00 — 2:00 — "Trzecia Zmiana" Program słowno muzyczny
2:00 — 5:00 — "Nocny Pan" Jarek Obrecki

Po Poł.:
4:00 — 5:30 — Program ZNP — prowadzi Urszula Michałowska.
5:30 — 6:00 — Program Urszuli Michałowskiej
6:00 — 8:00 — Program ZNP — prowadzą: Jarek Chołodecki, Elżbieta Slosarska i Jacek Wojciechowski.
8:00 — 9:00 — (w czwartki) — Program Wojciecha Wierzewskiego
9:00 — 10:00 — (od poniedziałku do czwartku) Program "Na serio"
9:00 — 10:00 — (w piątki) Program Urszuli Michałowskiej
10:00 — 11:00 — (od poniedziałku do czwartku) "Jak minął dzień"
10:00 — 11:00 — (piątki) Program "Na serio"

Dziennik Jest Wiernym Przyjacielem — Nie Zdradzi!

★ AUTA

'85 FORD Escort EXP, biały, niski milaż, oryginalny lakier. $2,500. 352-0560.

★ AUTA

OLDSMOBILE Diesel Delta 88, z powodu wyjazdu sprzedam — 685-4907.

BARBARA PODKÓWKA zaprasza wszystkich do

ANDERSON Ford

6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900

PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD

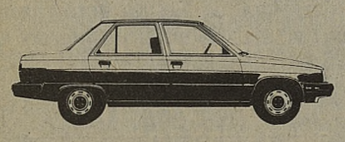
Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKA, która obsłuży was w języku ojczystym.

DUŻY WYBÓR NOWYCH i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00
w sobotę od 9:00 do 5:00
JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE

EXPRESS AUTO CENTER

To wyspecjalizowana firma z Europejskim i Amerykańskim doświadczeniem w Blacharstwie i Lakiernictwie samochodowym. Wszystkie usługi gwarantowane.



Honorujemy ubezpieczenia.
Z tym ogłoszeniem 20% ZNIŻKI
Właściciele:
Adam Gołębiak i Wiesław Maj
Tel.: 772-8288 lub 745-8863
Adres: 4735 W. Fullerton

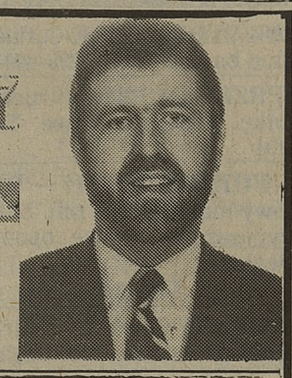
★ AUTA

IMPORT GLAMOUR AUTO, INC.

Jeśli marzysz o dobrym samochodzie, zadzwoń lub wstąp do nas. Duży wybór, kompletne gwarancje. Oszczędź od 20-40%. Pożyczka 6.3% — wystarczy $100 wpłaty. Oferujemy naprawy mechaniczne, blacharskie i lakiernicze. Praca autoryzowana przez firmy ubezpieczeniowe.

6240 W. Ogden, Berwyn 749-3630

AIRWAY HONDA



4950 S. PULASKI Tel. 582-5000
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"
DUŻY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

80 DODGE OMNI	$995
81 MAZDA GLC SPORT	$795
82 TOYOTA TERCEL SR5	$1995
82 HONDA CIVIC	$1895
82 CHEVY CITATION	$1795
82 FORD EXP SPORT	$1895
82 CHEVY CELEBRITY	$2995
82 PONTIAC GRAND PRIX	$3995
82 LINCOLN TOWN	ZŁÓŻ OFERTĘ
82 CADILLAC DE VILLE	ZŁÓŻ OFERTĘ
83 PLYMOUTH TOURISMO	$1995
83 FORD THUNDERBIRD	$4295
83 NISSAN SENTRA WAGON	$4395
84 HONDA CIVIC HATCHBACK	$3495
85 MITSUBISHI STARION TUUBO	$5895
86 CHEVY NOVA	$5895
86 NISSAN 200 SX TURBO	$6995
87 TOYOTA CELICA	$8995
88 HYUNDAI XL	$7495
88 HONDA PRELUDE SI	$13,995

Prosimy pytać o mówiącego po polsku
ADAMA INDYK Tel. 582-5000
Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00; piatek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00.

★ AUTA

SPRZEDAM tanio van do kontraktorki z wyposażeniem na drabiny. 276-5903.

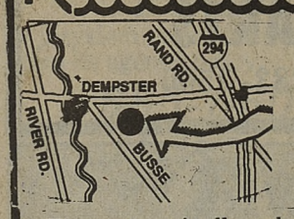
AUDI 5000 Turbo — Diesel stan bardzo dobry. $2,950. '83 rocznik. Tel: 635-0319.

★ AUTA

'78 OLDSMOBILE Cutlass, stan dobry, $1,750. 889-0920.

SPRZEDAM Oldsmobile Cutlass Ciera '83 w idelanym stanie. Pełne wyposażenia. $3700. 794-1134.

RIVER Chevrolet Inc.

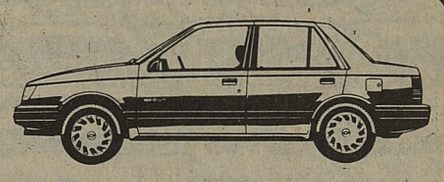


1723 BUSSE HWY.
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.
699-7100

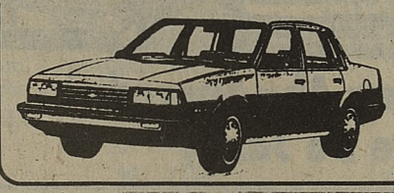
Finansowanie dla nabywających samochód po raz pierwszy. Zadzwoń dzisiaj—a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską

WYPRZEDAŻ LETNIA W RIVER CHEVROLET

1988 Fabrycznie nowy
SPECTRUM 4 Drzwiowy
TERAZ TYLKO $6895*
BEZ WPŁATY!



Fabrycznie nowy 1988
CELEBRITY
4 drzwiowy, ochładzanie, automatyk.
TERAZ TYLKO $9995*



* Plus podatek, dostawa i "license." Rabat fabryczny uwzględniony.

DUŻY WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH

1982 DODGE CHARGER Automatic	$2,495
1984 CHEVROLET CELEBRITY 4 drzwiowy, posiada wszystko	$3,995
1984 CHEVROLET CAVALIER WAGON Auto., ochładzanie, P/S, P/B	$4,995
1987 CHEVROLET S-10 PICK-UP 16,054 zarejestrowanych mil	$6,495
1984 PONTIAC PARISIENNE 4 drzwiowy, 37,070 zarejestrowanych mil	$6,495
1984 OLDSMOBILE DELTA 88 ROYALE BROUGHAM 24,928 zarejestrowanych mil	$7,995
1987 CHEVROLET CAVALIER 2 drzwiowy, 8,811 zarejestrowanych mil	$7,995

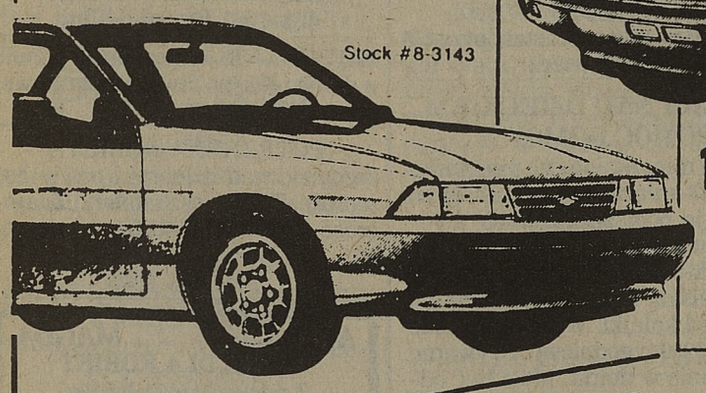
"Z" FRANK

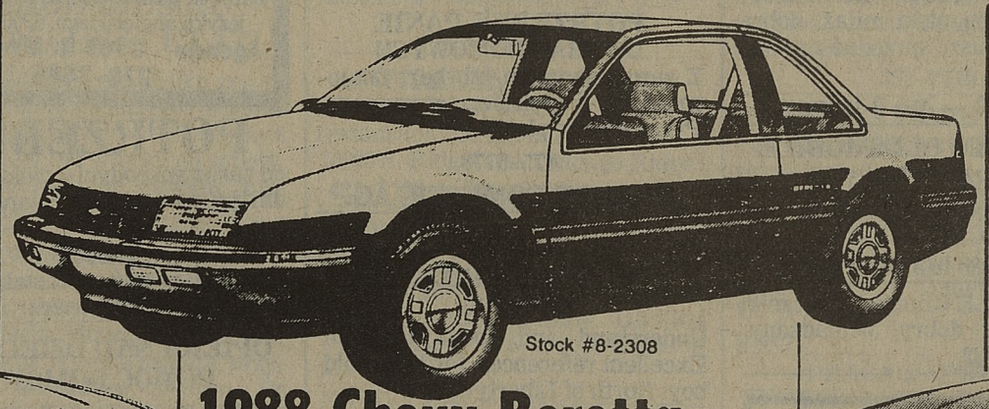
CHEVROLET'S BIG CLEARANCE OF 88 CONTINUES

ZNIŻKI DO $4000

WIELKA UPRZĄTAJĄCĄ WYPRZEDAŻ MODELI '88 TRWA

1988 Chevy Cavalier
Sale Price $8,177
- Rebate 500
"Z" Frank Price $7,677*
Stock #8-3143

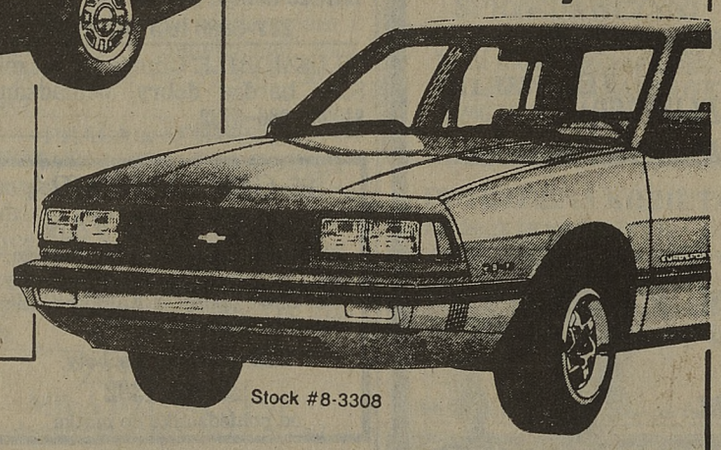




Stock #8-2308

1988 Chevy Beretta
Sale Price $10,177
- Rebate 400
"Z" Frank Price $9,777*

1988 Chevy Celebrity
Sale Price $9,477
- Rebate 500
"Z" Frank Price $8,977*



Stock #8-3308

BEZ WPŁATY Z GÓRY!
PONAD 450 SAMOCHODÓW DO WYBORU!
ZWROT RABATU W GOTÓWCE!
NATYCHMIASTOWA DOSTAWA!

PRZYNIEŚ TO OGŁOSZENIE LUB DZWOŃ PO BEZPŁATNE SPRAWDZENIE KREDYTU 465-2000 PYTAJ O PAUL DONATO

"Z" FRANK APLIKACJA KREDYTOWA
NAZWISKO _____
ADRES _____
MIASTO _____ STAN _____ ZIP _____
TELEFON _____
PRACODAWCA _____
ADRES _____ TELEFON _____
RODZAJ SAMOCHODU JAKI PRAGNIESZ KUPIĆ _____
W GRANICY CENY _____ WPŁATA _____
ZAMIANA _____ PODPIS _____
6060 N. WESTERN AVENUE, CHICAGO, IL 60659

Pośpiesz, Kup Teraz! Wyprzedaż Kończy Się 28 Września

INWENTARZ MALEJE Z DNIA NA DZIEŃ!

ZAPYTAJ O NASZ PROGRAM DYSKONTA DLA EMERYTÓW

"Z" FRANK CHEVROLET
Największe Przedstawicielstwo Chevroleta w Świecie
6060 N. Western Avenue, Chicago, Il. 60659
465-2000
Godziny: od Pon. do Piątku 8:30 rano do 9:30 wiecz. w Sobotę od 8:30 rano do 6:00 wiecz.
MÓWIMY PO POLSKU Jesteśmy 52 LATA W INTERESIE
Wszystkie samochody są do nabycia, jeśli uprzednio nie zostały sprzedane.
* Nie włączając kosztu dostawy do miejsca przeznaczenia.

KUPUJEMY UŻYWANE SAMOCHODY PYTAJ O MIKE WEISS

SPRZEDAM '76 Ford Granada. 237-9251.

'85 DODGE Lancer, stan idealny, 35 tys. mil. 889-4785.

'75 OLDSMOBILE, V8 cyl., Mercury Zephyr '80, 4 cyl., stan dobry, 463-0690.

'80 BUICK Skylark, 4 doors, autom., A/C, AM/FM Stereo, sunroof, $1050, 736-7704.

PILNIE sprzedam '85 Buick Century, 35,000 mi—$6800, 545-5387.

'81 VW JETTA, 4 door, A/C, sun roof, excellent cond. $1,500. 352-0560.

'84 VW RABBIT, suburban car, 1 owner, low miles. $2,700. 352-0560.

'84 MITSUBISHI
Cordia Turbo — 5 biegów, P/S, P/B, ochładzanie, 66 tys. mil. Stan idealny. $3,900 lub najlepsza oferta.
622-2126

'81 CHEVETTE 4 cylindrowy. Automatyczny w dobrym stanie. Tel.: 725-7083

SPRZEDAM SAMOCHÓD CITATION
Hatchback '80 rok, w dobrym stanie. Nowe opony, nowy akomulator, nowy starter, radio-stereo z magnetofonem na kasety. Boczne lustra automatycznie regulowane. $750.
777-7960

NISSAN PULSAR '85
30 tys. mil. 5 biegów. Ochładzanie, stereo, kolor biały, stan idealny.
283-5508

1984 BUICK Le Sabre. 4 door, like new. $8,500. Call: 777-8443.

'84 FORD Escort. $1,350 i '82 Mercury, automatyczny. $900. 227-6078.

VOLKSWAGON Rabbit '81, w dobrej kondycji. Pierwszy właściciel. 763-7191.

'80 CHEVY Impala, 4-drzwiowy, ochładzany, stan dobry. $1,200. 352-0560.

'87 Volvo 760 GLE turbo—station wagon, 6,500 mil. srebrny, kompletnie wyposażony. Cena nowego $33,500. Sprzedam za $21,800 lub oferta, "rebuilt, title."
587-1055

'84 DATSUN Sentra; automatyczny, ochładzany, $2,900. 227-6078.

'78 MACK
R Model i 20 ft. aluminium dump trailer z pracą w Chicago. Nauczymy nawet łącznie z prawem jazdy. Zarobisz dużo pieniędzy śpiąc każdą noc w domu. $13,000.
485-3018

TANIO sprzedam samochód, '75 Monte Carlo, 247-3574.

'81 FORD, 6 cylindrów, automatyk, ochładzany, 4 drzwiowy, stan bardzo dobry. 637-1471.

'79 OLDSMOBILE Omega, $500, ochładzany, nigdy nie zawiódł, sprzedam z powodu wyjazdu, 283-4190.

'77 FORD LTD $450, '80 Dodge Omni $950, pilnie sprzedam, 777-2745.

'79 FORD LTD w bardzo dobrym stanie, tanio. 967-7285.

'76 BUICK Century — w bardzo dobrym stanie 77 tys. mil, a/c. Pełne wspomaganie, $650. Tel: 685-9235.

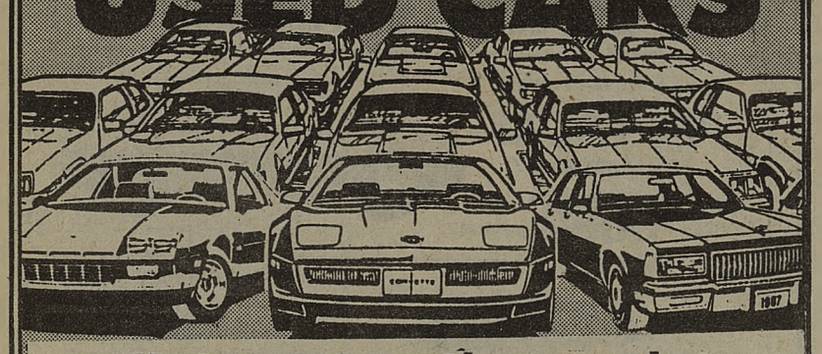
'82 CHRYSLER Le Baron automatyczny, w bardzo dobrym stanie, $2,400. 286-4663.

★ AUTA

★ AUTO

TYLKO W TĄ NIEDZIELĘ
10% Zniżki na części do samochodów
Zbliża się czas na przegląd twojego samochodu. Specjalnie dla was będziemy otwarci w niedzielę 18-go września od 10 rano do 4 ppł.
H & E AUTO PARTS
3800 N. Pulaski 283-3500

GATEWAY USED CARS



Końcowa Cena Aby Sprzedać Gotowe Do Jazdy

1982 RENAULT LECAR **$1,200**	1977 PLYMOUTH VOLARE WAGON **$500**
1979 CHEVY CAPRICE COUPE **$900**	1978 CHEVY NOVA **$500**
1980 CHEVY CHEVETTE **$800**	1977 FORD PINTO WAGON **$400**
1981 CHEVY CITATION **$700**	1973 OLDS OMEGA **$300**
1975 CHEVY SUBURBAN **$700**	1975 BUICK LESABRE **$200**
1979 PLYMOUTH HORIZON **$600**	1971 CHEVY **$100**

Mówimy Po Polsku
Pytać o JOHN BANKA

GATEWAY chevrolet
5455 N. Milwaukee Ave.
631-5463
Codziennie 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedzielę
5373 N. MILWAUKEE AVE.,
631-9000
Only 10 minutes from the Loop

Perillo PONTIAC YUGO
JOE PERILLO PONTIAC - YUGO
1111 W. DIVERSEY TEL.: 883-1111
NAJNIŻSZE CENY — DUŻY WYBOR!
$600 RABAT Na Niektórych Modelach Pontiac
YUGO już od $3449
Duży Wybór Używanych Samochodów Do Wyboru
DARMO 13-CALOWY KOLOROWY TV Przy kupnie każdego samochodu *z zamówieniem alarmu i rustproofing*
Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą po polsku ANNĘ OLSZEWSKĄ
Godz.: Pon., śr., czw. 9-6; piąt., sob. 9-6
Przyjdź, a wyjedziesz dzisiaj nowym samochodem!

★ AUTO

NA SPRZEDAŻ VAN
Ford '79 W dobrym stanie
$3,000
439-2645

'83 CHEVY Citation, auto, A/C. $1,500. 352-0560.

1982 OLDSMOBILE Cutlass Ciera, 42 tyś. mil. $3,500. 685-1175.

1984 OLDSMOBILE Cutlass Ciera, stan bardzo dobry. 278-4991.

SPRZEDAM "dump truck" wywrotkę. Zapewnię pracę. Tel.: 637-3191

FORD ZEPHYR — Wagon nowy motor, 40 tyś mil. Luksusowe wyposażenie. Nowe opony. Stan idealny.
Tel: 342-5935

'82 CHEVY Chevette — 4 drzwiowy, w dobrym stanie. $1000. 352-0560.

'81 HONDA Civic — 4 door, 1 owner, very good runner, $1650. 352-0560.

'84 PONTIAC 6000 LE — 4 door, looks and runs like new. $3500. 352-0560.

'82 HONDA Accord — 1 właściciel, $1995 lub oferta. 352-0560.

'83 TOYOTA Corolla SR5 — auto, A/C. $2900. 352-0560.

'84 DODGE Omni—4 door, 1 owner, very good cond. $1900. 352-0560,

'80 BMW 320I — 43 tys. mil. automatyczny, ochładzanie, stereo. Musisz zobaczyć, stan idealny. 283-5508.

'83 MITSUBISHI Tredia sprzedam z powodu wyjazdu. 286-5531.

'79 VOLVO 242 DL, 2 drzwiowy, 115,000 mil. ręczna przekładnia. Stan bardzo dobry. $2,450.
587-1055

'87 VOLVO 760 GL.E. Turbo "station wagon". 6500 mil, srebrny, kompletnie wyposażony. Cena nowego $33,500 — sprzedam za $20,800, lub oferta.
587-1055

'80 AUDI 5000 Diesel 5 biegowy. Stan idealny. $2,700. 685-3689.

1980 PONTIAC do sprzedania. 457-1855.

CHEVROLET Capri — mała 8-ka rok '78 w bardzo dobrym stanie niedrogo sprzedam. 545-9175.

BARGAIN AUTO PARTS INC.
Kupujemy niepotrzebne używane samochody. Jeżdżące lub nie. Sprzedajemy i remontujemy:
• Startery • Akumulatory
• Silniki • Alternatory
•Transmisje
638. N. SACRAMENTO AVE.
CHICAGO, IL 60612
638-2400

'84 i '83 DATSUN Nissan Sentra. Okazja. 247-7779.

MAZDA '81 626 na biegi, ochładzana, oryginalny lakier bez uszkodzeń $1,250. 889-4690.

FORD Escort '83 — 69 tys. mil. $1,500. 545-6651.

MAZDA GLS '80, niski milaż, silnik w dobrym stanie, $700 lub oferta. 465-2973 lub 465-9821 pytać o Hadi w j. angielsku.

79 VOLKSWAGEN DASHER station wagon niski milaż, dobra kondycja. Muszę sprzedać z powodu wyjazdu.
745-7778 — po 9 wiecz.

SPRZEDAM OLDSMOBILE TORONADO '79
45 tys. mil, pełny automatyk, stan bardzo dobry. $3,500.
227-5880 lub 767-7464

OLDSMOBILE Omega '80 rocznik. Stan bardzo dobry, ochładzany. $1600. 286-5732.

'85 GMC VENTURA 1500 CARGO VAN
30 tys. mil, np. kontraktor. Na biegi, A/C, p/b, p/s, bardzo dobre radio CB, nowe opony, z Kalifornii, nie ma rdzy. Dzwonić po 7 pm:
545-8749 — w soboty,
lub 892-1392
od poniedziałku do piątku

★ Pomoc Domowa

ENGLISH SPEAKING LIVE-IN
For 2 children, light housekeeping. Call after 6 p.m.
520-9290

LIVE-IN HELP NORTHBROOK
Cleaning and babysitting for friendly family, 6 days. Excellent salary. Must speak good English.
Call evenings 564-3456

POTRZEBNA POWAŻNA KOBIETA
do sprzątania z zamieszkaniem. Pokój i wyzywienie i małe wynagrodzenie.
Prosze dzwonić w języku angielskim
725-0137 po 3:30 P.M.

DO OPIEKI NAD STARSZYM MĘŻCZYZNĄ PO PARALIŻU
doświadczona. Musi mówić trochę angielsku. Musi prowadzić samochód.
674-1027 po angielsku

★ Pomoc Domowa

PRACA z zamieszkaniem, 5 dni w tygodniu. Trochę angielskiego wymagane. Bardzo dobra zapłata. 282-1638.

GOSPODYNI DOMOWA
z zamieszkaniem do opieki nad starszym panem. W ciągu dnia dzwonić:
881-9307 wieczorem 423-8862

POTRZEBNA KOBIETA
do sprzątania domów jednorodzinnych z zamieszkaniem $200 tygodniowo.
595-5232

POTRZEBNA KOBIETA DO DZIECKA
Z zamieszkaniem.
Trochę języka angielskiego.
255-4690 lub 255-2227

LIVE IN
CHILD CARE/HOUSEKEEPING
Own room and TV. Yearly bonus. MUST SPEAK ENGLISH and DRIVE. NON-SMOKER. North suburban area. START NOV. 1st, 1988.
Call: Mrs. Littwin
236-4500—Days

LIVE-IN COMPANION
For elderly woman, in Norridge.
635-0605

LOVING CHILD CARE
Light housekeeping, cooking, laundry, live-in or go. Some English.
446-3845

HOUSEKEEPER
Full time days 6 AM-2:30 PM
Apply in person to: Mrs. Coburn
SNOW VALLEY LIVING CENTER
5000 LINCOLN (RT. 53)
LISLE 852-5100
MUST SPEAK ENGLISH

HOUSEKEEPING/CHILDCARE
Posiadamy prace dla kobiet ze znajomością j. angielskiego. Praca od $200 na 5 dni.
OLDTIME DOMESTIC AG.
577-7510

AGENCJA CHEPOV
Posiada zawsze dobre i dobrze płatne wszystkie rodzaje pracy domowej. $250 z zamieszkaniem. Otwarte codziennie.
Dzwonić:
803-6439
CHEPOV DOMESTIC AGENCY

DOBRE, wysokopłatne prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dochodzenie. Język angielski i prawo jazdy pomocne.
Agencja 564-3547

POTRZEBNA kobieta do polskiej rodziny. 276-4384

ZAOPIEKUJĘ się osobą starszą, 6 godzin dziennie. Posiadam doświadczenie referencje. 237-5560.

PANI do opieki — 2 dzieci. Może zamieszkać. $110 tyg. 237-4871.

LIVE-IN HOUSEKEEPER IN GLENVIEW
Own room and bath. 1 child 2½ years old. Must speak English and have references. 6 days. Sundays off. Insurance offered. $225 a week.
Tel: 674-6750, 803-4780

POTRZEBNE PANIE
DO PRAC DOMOWYCH
Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość jęz. angielskiego wymagana. Prace dobrze płatne.
475-6778
EUROPE DOMESTIC AG.

NANNY MONDAY-FRIDAY LIVE IN
Understand and speak English. Excellent references, for 1 year old boy. North of Libertyville.
944-3101 evenings

POMOC DOMOWA
Zostań kwalifikowaną pomocą domową. Prowadzimy przeszkolenie, pełny lub częściowy czas. Stałe prace dla odpowiedzialnych osób. Wymagana znajomość angielskiego, dokumenty uprawniające do pracy i własna transportacja do biura w Wauconda, Il. Proszę dzwonić po angielsku.
526-4447

POMOC DOMOWA z ZAMIESZKANIEM DES PLAINES
Własny pokój z TV, dorośli, dom nad jeziorem, $150 na tydź, trochę angielskiego, 625-4454 lub 635-6260 wieczorem w j. ang.

GOSPODYNI
Z zamieszkaniem. 5 dni w tygodniu. Musi lubić dzieci, sprzątanie i prasowanie. Własny pokój. Proszę dzwonić po angielsku.
655-4927

POSIADAMY PRACE DOMOWE DLA KOBIET
AGENCJA
Tel: 775-5550 6255 N. Milwaukee

POTRZEBNA ODPOWIEDZIALNA KOBIETA
do opieki nad 2 dzieci, (4½ letnim i miesięcznym). Z zamiszkaniem 6 dni w tygodniu. Ogólna praca domowa — Buffalo Grove okolica, oddzielny pokój. Rodzina mówiąca po rosyjsku. $150 tygodniowo.
520-5627

★ Pomoc Domowa

A LOVING AND EXPERIENCED WOMAN
to care for beautiful 18 month old boy in our Highland Park home. 3 days a week. References required.
433-4233

OPIEKUNKA DO DZIECI
3½-letni chłopiec i 1-roczna dziewczynka. 5 dni w tygodniu, 8 am-5 pm. Wheeling-Buffalo Grove, niedaleko Milwaukee Avce. Wolimy mówiące po angielsku. Własny samochód. Dzwonić w jęz. angielskim.
541-5831 — wieczorem.

HOUSEKEEPER BABYSITTER WANTER
live-in. 5-6 days. Some English.
Call: 835-1229

GOSPODYNI DOMOWA (w ŚREDNIM WIEKU)
dochodząca, 2 dni tygodniowo. Sprzątanie, pranie, Dobra zapłata. Okolica University of Chicago. Wymagane referencje.
643-9420

HOUSEKEEPER ONCE A WEEK
Multi-room apartment. Must speak English. References, Chicago area.
880-5066

POTRZEBNA kobieta do pracy domowej z zamieszkaniem, $120. 991-3498.

POMOC DOMOWA
z zamieszkaniem potrzebna.
764-7385

POTRZEBNA kobieta do dziecka. 774-8368.

GOSPODYNI POTRZEBNA
z zamieszkaniem. Lekkie sprzątanie i opieka nad dwojgiem dzieci.
792-1399

OPIEKUNKA POMOC DOMOWA
Młoda, nie paląca kobieta, Chicago. $150 tygodniowo.
794-1483

BABYSITTING & HOUSECLEANING
All day Wednesday in Northbrook. English speaking non-smoker. Must have babysitting refernces.
291-0371

DO OPIEKI NAD INWALIDĄ
Wolimy z zamieszkaniem Najchętniej kobieta mówiąca trochę po angielsku.
480-9436 — w jęz. ang.

INFANT CARE
Prof. couple, wife travels, seeks live-in for full time, 5-day care of newborn, and housecleaning, requires excellent English and references. Spacious room in finished basement. Exceptional Highland Park neighborhood. Start about Oct. 1.
433-9175

BARDZO DOBRE PRACE
DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ
Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi.
Lub gospodynie domowe.
Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego. $200-$400
Agencja 2905 N. Milwaukee
278-3446

POTRZEBNA
od zaraz gospodyni/opiekunka na 5 dni tyg. na dojazd do Evanston, $250 tyg.
475-4245
Proszę dzwonić czwartek przed 6 ppoł. i piątek do 9 wiecz.

OPIEKA NAD DZIECKIEM POMOC DOMOWA
Rodzina mieszkająca na przedmieściu z 18-miesięcznym dzieckiem poszukuje poważnej kobiety z zamieszkaniem od poniedziałku do piątku. Musi umieć porozumieć się po angielsku. Rezydencja położona 4 bloki od kolejki. Wymagrodzenie od $150-$200 tygodniowo. Prywatne mieszkanie w domu. Musi być odpowiedzialna i troskliwa.
Prosimy dzwonić w dzień po ang.
654-0045
Pytać o Terry Ekl

MAMY BARDZO DOBRE PRACE
Z zamieszkaniem do opieki nad osobami starszymi ze znajomością języka angielskiego, prawo jazdy pomocne.
GLENVIEW AGENCY
998-8498

POTRZEBNA KOBIETA DO SPRZĄTANIA DOMÓW
Z zamieszkaniem i utrzymaniem 5 dni w tygodniu. $150.
442-1767

HELPING HANDS AGENCY
Potrzebne kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez, jako pomoc domowa, opieka do dzieci lub starszych, opieka pielęgniarska, towarzyszki. Angielski pomocny.
498-3509

★ Pomoc Domowa

OPIEKUNKA DO DZIECKA OAK PARK (obok Berwyn)
Z zamieszkaniem poniedziałek do piątku, lub na dojście. (Ok. 4 godz.) 7:30 a.m.-6 p.m. 2 letnia dziewczynka. Musi być energiczna opiekuńcza lubiąca dzieci i mieć doświadczenie w opiece nad dzieckiem. Nie paląca. Dziecko mowi po polsku. Wymagana częściowa znajomość j. angielskiego do skomunikowania się w razie konieczności. Lekka praca domowa i gotowanie dla dziecka. Referencje. Zapłata zależna od doświadczenia.
Dzwonić tylko w j. angielskiem
383-6675

RESPONSIBLE AND ENERGETIC PATIENT WOMAN
to care for 2 pre-school children in my home for 20-25 hours per week. References and English required. Northwest of Chicago.
Call evenings 281-3796

TEODORA/AGENCJA Pośrednictwa Pracy
Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dojazdy. Wynagrodzenie $150-$300 tyg.
3507 N. Pulaski
478-0881

$200 ZA 6 DNI KOBIETA NA DOMEK
w wieku od 30-45 lat. Musi minimalnie znać angielski. Być miła i kulturalna. Do jednej dorosłej osoby i do dziecka 6 lat. Lekkie gotowanie. Musi być obeznana z pracą domową w Ameryce. Lokacja Golf Rd./Milwaukee.
998-9761

POTRZEBNA KOBIETA DO DZIECKA
(1.5 roku) na 5 dni w tyg. na dochodzenie. Belmont-Harlem.
452-4517

Z ZAMIESZKANIEM
na pełny etat do pomocy matce dwojga dzieci (6 i 4 lata).
384-2020

POTRZEBNA KOBIETA
do opieki nad dzieckiem (2.5 roku) oraz do sprzątania domu, 6 dni w tygodniu z zamieszkaniem. Własny pokój, angielski nie potrzebny. Dzwonić wiecz.
635-5128

Z ZAMIESZKANIEM OPIEKUNKA DZIECI GOSPODYNI
325-1516 — w jęz. ang.

POTRZEBNA KOBIETA
do opieki na 2 dzieci od zaraz.
Z Zamieszkaniem, lub bez.
655-4124

HOUSEKEEPER CHILD CARE (Lincoln Park Location)
Mature responsible woman to care for 2 boys (2 and 5). Must drive, fluent English. Flexible hours. Non-smoker. Possible live-in.
337-6565

NEED live in housekeeper 6 days. Call in English even. 480-0988.

POTRZEBNA kobieta dochodząca do dziecka. Północno-zachodnia okolica. 299-7861.

PRACE DOMOWE
z zamieszkaniem i na dochodzenie, od zaraz. Biuro czynne od poniedziałku do piątku (9-6) w sobotę (9-3).
1526 W. Huron
(przy Ashland i Chicago)
421-1081 Pytać o Ninę

MIESZKANIE w zamian za pomóc w domu plus możliwość dodatkowej pracy. 967-7285.

POTRZEBNA KOBIETA
do opieki nad dziecmi i pracy domowej. Z zamieszkaniem. Znajomość języka angielskiego pomocna.
Tel: 545-9375

AGENCJA MAGDA
PRACE DLA KOBIET
Z zamieszkaniem lub bez.
Trochę angielskiego. 10:00 — 6:00
342-6744 lub 342-5534
2930 N. Milwaukee

EXPERIENCED NURSES AIDES WANTED
live-in or come and go.
Some English required.
725-7881

GOSPODYNI domowa-opiekunka (45-55 lat) do 2 dzieci. Schaumburg. $120 na początek. Tel. 330-1172.

Uprzejmie zawiadamiamy naszych miłych klientów że biuro Ireny i Roberta
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY
znajduje się pod nowym adresem
3301 N. MILWAUKEE AVE.
Natychmiastowe przyjęcia do prac z zamieszkaniem, lub bez. $200 tyg. dla nieznających języka ang. $350-$400 dla znających język angielski. Prosimy zgłaszać się osobiście, lub telefonować do Danusi.
282-1044

★ Pomoc Domowa

PANI LAT 55-65 POTRZEBNA
Do opieki nad 11 miesięcznym dzieckiem, warunki jak w rodzinie, 5 dni w tygodniu lub z zamieszkaniem od zaraz
739-6799

NIEPALĄCA
Do opieki nad 2 letnią dziewczynką, okolica Addison-Cumberland, z zamieszkaniem lub bez, $100 tyg.
286-3173 po 5-tej

FULL TIME DAY CARE
in my home, 18 mos. old girl.
Approx. 8 a.m.-5 p.m.
Light housekeeping
944-4414

NATYCHMIAST POTRZEBNA NIAŃKA
Z Zamieszkaniem
Des Plaines (kondominium)
2 chłopcy, w wieku 1 i 2 lata.
390-6022
Dzwonić o każdej porze

NAJLEPIEJ PŁATNE PRACE!
z zamieszkaniem lub bez
- opieka nad dziećmi,
- opieka nad starszymi,
- gospodynie domowe w najlepszych dzielnicach

685-0440
3310 N. Milwaukee
INTERNATIONAL DOMESTIC AGENCY, INC.
Private Eployment Agency

NURSING HELP WANTED
Experienced maid. Must read English. Possible part time live-in. Roselle, near transportation.
894-6654

ZAROBEK $200-$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
ALLCARE EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

OPIEKA NAD DZIECMI
OPIEKA NAD STARSZYMI
PRACE DOMOWE
NIE POBIERAMY OPŁATY
Muszą mówić po angielsku.
Praca w Chicago i na przedmieściach.
EUGENIA WOJTOWICZ
777-1583
lub 777-9653

EUROPEAN NANNIES of AMERICA
Od poniedz. do piątku 9-4

PRACE DOMOWE
Z zamieszkaniem lub dochodzeniem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie.
ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. MILWAUKEE
631-2485

OPIEKUNKA/GOSPODYNI
Kobieta z zamieszkaniem do opieki nad 2 dzieci, musi rozumieć i mówić trochę po angielsku. Dobre wynagrodzenie.
968-1135 po 6 p.m.

GOSPOSIA do kulturalnej rodziny. Musi mówić trochę po angielsku. 276-8958.

POL-AM
685-6602
Prace dla pań — duży wybór. Opłaty po uzyskaniu pracy. Proszę zgłaszać się osobiście.
3907 W. Belmont

OPIEKUNKA DO 2 DZIEWCZYNEK w MILWAUKEE
z zamieszkaniem, weekendy wolne.
414-476-0367

NEED LIVE-IN NANNY/HOUSEKEEPER
Good pay, Crystal Lake.
815/459-5407

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomogą w otrzymaniu zielonej karty.
Tel. 433-8353
Telefonując, proszę mówić po angielsku.

LIVE-IN HOUSEKEEPER
Children ages 6 and 3. Must speak English.
940-7454

POTRZEBNA KOBIETA
Do zaopiekowania się z zamieszkaniem. Okolica Brighton Park. Zainteresowane, proszę telefonować po więcej informacji
927-2360

★ Pomoc Domowa

WSZYSTKIE PANIE
Poszukujące pracy zapraszamy do naszej istniejącej już od 8 lat agencji. Posiadamy ogromny wybór bardzo dobrze płatnych prac. Serdecznie zapraszamy! Prosimy nas odwiedzić a gwarantujemy uśmiech i pomyślne załatwienie sprawy.
SARAH AGENCY
119 S. Milwaukee
Wheeling, Il. 60090
(1 blok na południe od Dundee Rd.)
541-2030
P.S. W przypadku kłopotow z transportacją pomozemy

PRACE z ZAMIESZKANIEM i BEZ DLA PAŃ
Wysokie zarobki dla osób z j angielskim. Znajomość niemieckiego pomocna.
Zgłaszać się osobiście:
soboty od 10-12 a.m.
poniedziałki od 4-7 p.m.
HOFMAN DOMESTIC AGENCY
2952 N. Milwaukee pok. 204

LOVING EXPERIENCED
WOMAN NEEDED
to care for eight year old boy in our central Wilmette home, 4-5 days a week, 8 a.m.-5 p.m., English speaking, non-smoker, non-citizens must have green card.
693-6700 (weekdays)
251-5345 (evenings)

POTRZEBNA PANI
50-60 lat do 3 letniego chłopca. 6 dni — $120 tyg.
Tel: 774-7025
Proszę dzwonić — piątek cały dzień sobota i niedziela po 3 ppł.

GOSPODYNI DOMOWA z ZAMIESZKANIEM
do starszej kobiety, gotowanie praca domowa i zakupy. 1 dzień wolny $600 miesięcznie.
284-2359

POTRZEBNA KOBIETA
w średnim wieku z zamieszkaniem. $800 miesięcznie. Sprzątanie, opieka na 2-letnią dziewczynką, sprzątanie domów sąsiadów.
256-5547

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE DZIEWCZYNY
Mówiące po polsku i angielsku. Na pełne godziny podczas dnia oraz na część etatu po szkole i na weekendy. Zgłaszać się osobiście.
INTERNATIONAL FOODS
3417 W. Diversey

PRACA dla pań na cały tydzień. Sprzątania domów w serwisie. Tel.: 278-6420.

POTRZEBNA pani do sprzątania do małej firmy sprzątającej. 803-0317.

POTRZEBNE KOBIETY
Do pracy przy sprzątaniu domów w północnych okolicach. Telefonować po godz. 3:30.
678-5121

POKOJÓWKI
DO HOTELU W ŚRODMIEŚCIU
PEŁEN LUB ½ ETATU
$5.35 na godzinę, nie wielka znajomość języka angielskiego, dzwonić 332-1200 wewnętrzny 5136, między 8 a.m.-10 a.m., od wtorku do soboty, prosić panią Lilianę, dzwonić również w sobotę (8 a.m.-10 a.m.).

SERWIS SPRZĄTAJĄCY
Odpowiedzialne kobiety na cały lub pół etetu. Południowo-zachodnie przedmieścia. Muszą mówić trochę po angielsku. Wysoka zapłata, przyuczymy. Możliwość awansu. Po umówienie dzwonić w j. angielskim.
448-2112

POTRZEBNA młoda kobieta do sprzątania, 5 dni w tygodniu. 283-3952.

SOLISTKA potrzebna. 736-7847.

PANIE
Do zawodu realnościowego — to najlepsza droga do samodzielności, do polepszenia swojego życia finansowego i osobistego, bez strachu o zwolnienie z pracy. Miła atmosfera.
Dzwonić do p. Krystyny lub do p. Stefana:
792-5000

KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE
Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.
Dzwonić: Krystyna
725-8666
3516 N. Pulaski
Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

POTRZEBNA barmanka na pełen etat, jęz. angielski. 725-6754.

POTRZEBNA pani do sprzątania na soboty, w zamian za mieszkanie, po 7-ej — 282-2149.

★ Praca Żeńska

MANICURIST
Wanted: Manicurist for River North salon. MUST SPEAK ENGLISH. Weekly guarantee. Please call
664-3334

PENNY MAINTENANCE SERVICE
Potrzebne Kobiety
do pracy. Sprzątanie grupowe, pojedyncze. Dzwonić od 9 a.m.-2 p.m.
Tel.: 566-2142

SHAMPOO PERSON WANTED
Full time or Part Time.
Des Plaines — Niles area.
299-7788

MIŁE PANIE!
Duża firma sprzątająca czeka na was. Dobre wynagrodzenie. Miła atmosfera i wszystkie świadczenia.
456-9050
po 7 wieczorem

SEWING
Full time seamstress experienced with draperies. NW Chicago location.
MUST SPEAK ENGLISH.
Call 588-1621

POTRZEBNE kobiety do grupowanego sprzątania. 772-6439

POTRZEBNE DO PRACY MŁODE KOBIETY
Do robienia sałatek w godzinach rannych. Dobre warunki pracy i dobre wynagrodzenia oraz inne przywileje.
Zainteresowane proszę telefonować 736-5386

POTRZEBNA
EKSPEDIENTKA
z doświadczeniem, do sklepu delikatesowego na południowej stronie miasta.
847-3888

SEAMSTRESS WANTED
FULL TIME
MUST SPEAK ENGLISH
NORMAN'S
9628 W. 143rd
Call Al 349-8323

BANQUET WAITRESSES
Must speak English.
Forest Park. Call Terry
366-4090

KOBIETA DO SPRZĄTANIA DOMÓW Z SERWISEM
Pełny etat, w ciągu dnia, doświadczenie i j. angielski pomocny ale nie konieczny. Darmo dowóz z i do pracy. Musi mieszkać w okolicy Milwaukee i Belmont. Dzwonić wyłącznie w j. angielskim po 7 p.m.
864-3320

POTRZEBNA KOBIETA
na cały etat do pracy w kuchni w restauracji. Druga zmiana.
10625 S. Ridgeland, Chicago Ridge
425-1720 — Dzwonić po 4 p.m.

PRZYJMĘ krawcową do szycia sukien. 478-5943 lub 478-8876.

POTRZEBNE kobiety do grupowego sprzątania domów. Okolica Schaumburg, dzwonić po 6 wiecz. 289-2607 Danuta.

KOBIETY do grupowe sprzątania z południowej strony. 776-3253.

POTRZEBNA DZIEWCZYNA
do montażu — lekki montaż Part time — godziny ranne.
7434 N. Milwaukee, Niles
647-2117

GENERAL OFFICE
We can offer you excellent training and encourage your development within our firm. This entry level full time position requires fluent English, light typing, organizational skills and a desire to learn. Variety makes this an interesting position with growth potential. Good attitude and reliability essential.
For phone interview call
LOREN MARTIN
478-0900 1 to 5 p.m. only
Peterson/Pulaski area

POTRZEBNE krawcowe do szycia sukien. 227-7749.

RECEPTIONIST SECRETARY
Part time or full time.
Days or evenings
Northwest side
of Chicago.
Must speak fluent
English.
631-2525

★ Praca Żeńska

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszac się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.
Pozwolenie na pracę wymagane
647-0433
MINIT MAID DOMESTIC
(A PRIVATE EMPL. AGENCY)
7562 N. MILWAUKEE AVE

Potrzebna Młoda Dziewczyna
do pracy z zamieszkaniem na 5 dni. Angielski nie konieczny.
Agencja
725-5035

POTZEBNE doświadczone kobiety do szycia. 5301 N. Central Ave. 675-8359.

POSIADAMY DOBRE PRACE
z zamieszkaniem lub na dochodzenie oraz sprzątanie.
Agencja 433-7593

POTRZEBNE BARMANKI i KUCHARKI
Zgłoszenia kierować; Restauracja Magnolia 1405 Miner Str. Des Plaines.

OPERATORZY MASZYN DO SZYCIA
Doświadczenie w pojedynczych igłach i zig-zag.
Dzwonić 486-0871 w jęz. ang.

CLEANING LADY
for Loop Luggage store. Monday-Wednesday-Friday, 8:30-2:30 p.m. $7.00/hour. Must speak English. Call after 11 a.m., ask for Milly.
372-0845

INTELIGENTNA STUDENTKA
O odpowiednim wyglądzie potrzebna do prezentacji produktów w centrum miasta. Dzwonić do pani Harris:
235-1701

FRYZJERKI MANIKURZYSTKI
Pełny lub pół etatu, od $200 tygodniowo.
342-6686

POTRZEBNA pani do sprzątania domów. Prawo jazdy mile widziane. 282-1638.

POTRZEBNE panie do sprzątania domów. Dzwonić wieczorami 889-0634

POTREZBNA kobieta do sprzątania. Dzwonić podczas weekendu i prosić Janka. 455-2484.

POTRZEBNE KOBIETY
do pracy przy sprzątaniu domów, mieszkające w okolicy, Addison, Itasca, Wood Dale.
665-7735 665-7429

POTRZEBNA KOBIETA DO SZYCIA
i Do poprawek. Trochę doświadczenia wymagane.
248-2266

POTRZEBNE KOBIETY DO SPRZĄTANIA DOMÓW
Najchętniej z południowej strony miasta. Pozwolenie na prace. Własne środki komunikacji i znajomość ang. konieczna.
352-2710

SPRZATANIE BIUR
Zatrudnimy kobiety. Praca rozpoczyna się o 3 ppł.
3148 N. LARAMIE
Dzwonić 736-2204

BARMANKA z doświadczeniem i znajomością j. angielskiego. 6050 W. Irving Pk. (od 11 a.m. do 10 p.m.)

PRACA w SERWISIE SPRZĄTAJĄCYM DLA KOBIET
z południowej strony miasta. $5 na godzinę. Wymagane zezwolenie na pracę. Tel: 458-1665 lub 229-1888.

ODSTĄPIĘ bardzo dobrą pracę dla kobiety z zamieszkaniem. Tel. 278-7682.

ZATRUDNIĘ MIŁĄ DZIEWCZYNĘ
do obsługi klientów w kawiarni w Downtown. Angielski konieczny.
750-0553 Krystyna

POTRZEBNA KOBIETA DO SPRZĄTANIA GRUPOWEGO
6 dni w tygodniu. Okolica Jackowo. $220 tygodniowo na początek.
Tel. 777-1932

POTRZEBNA BARMANKA
DO KLUBU NA JACKOWIE.
777-1932

DENTAL ASSISTANT AND RECEPTIONIST NEEDED
Must speak and write Polish and English fluently. We will train. Flexible hours.
Call 745-7114
or
693-8855

★ Praca Żeńska

EXPERIENCED BANQUET WAITRESSES
Must speak English. Apply at front desk.
HOLIDAY INN HARVEY
17040 S. Halsted
Harvey, Illinois

PANI
z językiem angielskim i samochodem do agencji pracy.
685-6602

SPRZĄTANIE
w Evanston, 1 dzień w tygodniu. Trochę angielskiego. Wolimy piątek ewentualnie sobota. Zostawić wiadomość dla p. Ivy.
328-4362

HOUSECLEANING CAREER OPPORTUNITY
Reliable hard working women who speak English and Polish fluently, can earn $300 or more per week, as a crew supervisor. Experience preferred but we will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods. You must have your own car, be flexible as to hours worked and be available for one week paid training program. All positions are in northwest suburbs, and require commuting.
CALL TODAY IN ENGLISH ONLY
Ask for Mrs. Lange
991-2383

POTRZEBNA KUCHARKA
539-4252

ASSEMBLY & LIGHT WORK
Must speak, read and write English.
Call 943-5084

POSZUKUJEMY pani (polski-angielski) do prowadzenia agencji pracy. Tel. 725-5081.

POTRZEBNE panie do sprzątania domów w serwisie. 698-7259.

POTRZEBNA kobieta do sprzątania, dzwonić po 8 wieczorem. 247-1882.

POTRZEBNA osoba do sprzątania w serwisie. $5 na godzinę. Z doświadczeniem. 777-7396.

POTRZEBNE kobiety do firmy sprzątającej domy z okolicy Austin/Fullerton. 457-0012.

POLISH/ENGLISH SPEAKING FEMALE
Vicinity of Addison/Cicero. for fast food/deli.
283-2211

MEDICAL RECEPTIONIST ASSISTANT
Needed for doctors office. Light typing required.
632-1868
Leave message

POTRZEBNE KOBIETY DO PRACY
"Cleaning Service"
885-3990
Kobieta do sprzątania domów i biur. 50 godzin tygodniowo $275, musi zamieszkać w Naperville, mieszkanie $30 tygodniowo.
393-3999

POTRZEBNA SPRZEDAWCZYNI
Do sklepu wędlin i delikatesów. Musi mówić po angielsku.
KALINOWSKI SAUSAGE
5746 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 631-4640

POTRZEBNA KOBIETA
Od zaraz. z prawem jazdy i mówić trochę po angielsku, do grupowego sprzątania domów. 6 dni w tygodniu, dojazd zapewniony. Bardzo dobre wynagrodzenie. Proszę dzwonić na nr:
830-1218
albo zostawić wiadomość na taśmie.

POTRZEBNE KOBIETY
Do serwisu — z doświadczeniem. Doświadczenie i trochę angielskiego wymagane. Północne przedmieścia. Proszę dzwonić po polsku do Heleny.
777-5931
po 4 P.M.

POTRZEBNA KOBIETA
W średnim wieku do pomocy w kuchni w polskiej restauracji. Musi być sprytna i uczciwa. Musi mieć zezwolenie na pracę. Dobre warunki pracy i zapłata dla odprowiedzialnej osoby. Może zamieszkać.
Zgłosić się osobiście
pnr. 5639 W. Cermak Rd.
w Cicero, Illinois
i zapytać o Zofię

★ Poszukuje Pracy

POSZUKUJĘ Pracy z zamieszkaniem lub bez. 276-4384.

PERKUSISTA Ze sprzętem oczekuje oferty. Tel.: 637-5574 od 7 — 10.

★ Poszukuje Pracy

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu. Belmont/Monticello. 539-5087.

MAŁŻEŃSTWO
w starszym wieku poszukuje mieszkania w okolicy Cragin lub Brickyard z pomocą domową lub przy domu z dopłatą.
622-6280 Czesław

ZAOPIEKUJĘ SIĘ DZIECKIEM W WEEKENDY
U siebie lub u ciebie w domu. Proszą zostawić wiadomość na taśmie.
628-9324

OPIEKA NAD DZIEĆMI
$10 dziennie, w moim domu — Schiller Park (Irving i River Rd.), duży dom, wielkie, bezpieczne podwórko, fachowa opieka.
678-0486

NAUCZYCIELKA języka angielskiego z Polski poszukuje pracy z dochodzeniem. Dzwonić wieczorami 736-0583 lub 867-0414.

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu, okolica Brickyard. 889-8719.

POSZUKUJĘ PRACY
Przy Cyklinowaniu Podłóg
(Floor sending). Mam 2-letnie doświadczenie w USA.
539-9815

NAUCZYCIELKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Zaopiekuje się twoim dzieckiem w swoim domu Western/Augusta.
486-4566

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem najchętniej we własnym domu. Harwood Heights. 867-5133

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Diversey/California. 278-5601

NAUCZYCIELKA zaopiekuje się dzieckiem w swoim domu, Harlem-Montrose, 453-8368.

KOBIETA i mężczyzna w średnim wieku poszukują pracy. 286-5047.

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu, południowa strona. 582-0506.

★ Praca

DOBRA praca dla kobiet i mężczyzn, od zaraz. 284-7274.

PRACA DLA STUDENTÓW
Pełny lub pół etatu. Możliwość zarobienia $300 tygodniowo. Dzwonić do pani Miller:
342-6686

ZATRUDNIMY
- Kobietę do mycia naczyń, praca od 8 rano — 5 po poł.
- Kasjerkę znającą j. ang.
- Mężczyznę lub kobietę znającą j. ang., do wydawania posiłków na zamówienie.

1418 W. Morse 274-3511

MILLING MACHINE SET-UP PERSON
15 to 20 years experience. Must be familiar with #13 Cincinnati mills. Knowledge of lathe is a plus. Must be able to work independently. Must speak English. Contact Larry Shelley.
345-5444

POTRZEBNI pracownicy do sprzątania, okolica Lombard-Addison. 286-2564.

POSZUKUJEMY KRAWCA LUB KRAWCOWĄ
do zakładu czyszczeniowego-poprawki, dobra zapłata.
755-8183 od 7 rano — 2 po poł.

SHIRT SLEEVE ADMINISTRATOR
to assist chief executive of manufacturing company in operations of business. Seek mature, conscientious, career-minded individual.
Call 278-3580

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY PRACOWNIK
do przewijania elektrycznych motorów.
Proszę dzwonić — 544-7223
lub zgłaszać się do
BELLWOOD ELECTRIC MOTORS
200 S. 25th Ave., Bellwood, Il.

POTRZEBNY CUKIERNIK I KUCHARKA
na południowej stronie miasta.
581-8500

POTRZEBUJEMY BARMANKĘ
na pełny etat
ORAZ MĘŻCZYZNĘ
na nocną zmianę na pełny etat
Od zaraz.
1654 W. 47th St.

INSTALLER OF HEATING AND AIR CONDITIONING
Prefer 2 years of HV/AC. and sheet metal experience.
Call 248-1144

POTRZEBNA KUCHARKA i POMOC DO KUCHNI
Możliwość zamieszkania.
1(815) 344-0330

FACTORY/GENERAL
Manufacturing company has 1st and 3rd shift openings in paper converting dept. for helpers/general. Heavy lifting involved; good work record required. Must speak English. To apply, call
Personnel: 299-3455
TELEDYNE POST
Des Plaines, Illinois
E.O.E.

★ Praca

KITCHEN HELP WANTED
Starting rates $4.75.
English necessary.
Call 424-8182 or apply in person
3701 W. 95th St., Evergreen Park
BARRACOS PIZZA

POTRZEBNE OSOBY DO ZMYWANIA NACZYŃ
Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppł.
1250 N. MILWAUKEE

Potrzebne Osoby Do SPRZĄTANIA na nocną zmianę
Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00 — 6:00 ppł.
1250 N. Milwaukee

EASY WORK!
Excellent pay!
Work at home opportunities available. For information call:
283-8371
(English or Polish)

MACHINIST FOREMAN (m/f)
Small hi-tech machine shop in the San Gabriel Valley is seeking a day shift foreman. Must have experience in QC, QA, prototype and production machining, using CNC lathes and mills. We offer competitive pay and excellent benefits. Management contract negotiable. Excellent future potential. Management contract negotiable. Please call Tom for appt.
818-350-0047 Hours 8 a.m.-5 p.m.

MACHINIST NEEDED
and cleaning person
for mold making shop.
595-7442

WSPANIAŁA SZANSA
Dla ludzi ambitnych, którzy chcą zabezpieczyć swoją przyszłość. Nie wymagamy specjalnych kwalifikacji.
Po informacje dzwonić do
DRAHY 282-3253

TOKARZ I FREZER
10 letnie doświadczenie cały lub pół etatu.
598-7799

HELP WANTED
IN SHIPPING DEPT.
Light packing for UPS shipments.
Must speak English.
235-2010

FLORIDA, KEY WEST
POTRZEBNI
MĘŻCZYŹNI I KOBIETY
$6 na godzinę plus 1 posiłek i spanie.
283-0207

MĘŻCZYŹNI i KOBIETY POTRZEBNI
Do pracy przy produkcji lamp, kwarcowych. Przyuczymy. Dobre firmowe świadczenia.
350-9470
215 GATEWAY, BENSENVILLE

SPRZĄTANIE SKLEPÓW
Nocne i ranne godziny.
Doskanałe zarobki.
Zgłaszać się osobiście, od poniedziałku do piątku, od 8 rano do 2 po południu.
4013 N. LINCOLN
LUB TELEFONOWAĆ:
871-5531

HOUSEKEEPING OR DIETARY AIDES FULL TIME
Oak Park Convalescent Center, a leader in the health care field, is seeking hard working, dedicated individuals to become part of our housekeeping or dietary team. Experience is not necessary, but a plus. We offer an excellent salary and benefit package to the right individuals. Must speak English. Please contact Mr. Moore at
848-5966

HOUSEKEEPERS
Full or part time. Residential hotel near Burlington Railroad. Min. 6 hours per day. Must speak English.
Apply in person at:
TIVOLI HOTEL
936 Warren, Downers Grove

STAŁA PRACA na pełen lub pół etatu do sprzątania. 699-7694.

WSPANIAŁA SZANSA
Dla ludzi ambitnych, którzy chcą zabezpieczyć swoją przyszłość.
282-3253 Pytać o DRAHE

KELNERZY/KELNERKI
Z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppłd.
Wymagane prawo pracy.
1250 N. MILWAUKEE

SCREW MACHINE SETUP
Swiss type automatic setup person needed. 3 yrs exp. nec. Must speak English. A/c plant, many benefits.
REMCO SWISS LTD.
Call: 439-5720

★ Praca

WANTED
responsible adult to drive Chevy Caprice to Ft. Lauderdale, Fla on September 27. Will pay gas, oils, tolls plus cash.
Call after 7 p.m.
825-1161 Ext. 161

Potrzebne:
- KELNERKI
- OSOBY DO ZMYWANIA NACZYŃ

-oraz-
- SEKRETARKA

ze znajomością angielskiego
Zgłaszać się osobiście codziennie od 11:00 rano do 9:00 wiecz.
6016 W. GRAND
(Grand i Austin)

MACHINE OPERATOR
Familiar with laminating-slitting, sheeting or cutting paper stock.
Company paid benefits
Ford City area. Must speak English
MIDWEST LAMINATING & COATINGS, INC.
Call 284-3655

GENERAL FACTORY HELP
Don't miss these full time 1st and 2nd shift openings
with a manufacturer of folding paper cartons. You'll enjoy our modern plant, located in west suburban Broadview. Benefits include medical, dental, retirement, holiday and vacations. 1st shift 6:30 A.M.-3 P.M. 2nd shift 3 P.M.-11:30 P.M. Some English required. Apply in person 8 A.M.-Noon at:
SEABOARD CARTON CO.
1951 W. 21st St.
Broadview, Illinois 60153

LIGHT FACTORY WORK
★ FULL TIME
★ WILL TRAIN

Must be good with hand tools and be able to speak and understand English.

Good entry level hourly wages and benefits.

CALL FOR APPOINTMENT:
547-5663
Bellwood Area
equal opportunity employer m/f

SALES
PART TIME & FULL TIME
for Sales People. Free training. Flexible hours. Great opportunity.
For appointment, call:
JOHN 647-7101

PRACUJ W DOMU
DOSKONAŁE ZAROBKI
KOBIETY, MĘŻCZYŹNI
Doświadczenie nie wymagane.
Zabawki, sztuczne kwiaty, elektronika. Miejsce zamieszkania nie ma znaczenia. Informacje—pisz po polsku. SIMON COMPANY, Box 3887, Grand Central Station, New York, NY 10163. Załącz dużą kopertę ze znaczkiem.

USTAWIACZE MASZYN
Do ustawiana "U.S. Baird 4 slide i Multi slide" maszyn. Wspaniała zapłata dla odpowiednich osób z minimum 5 letnim doświadczeniem w ustawianiu tych maszyn. 40 i więcej godz. tygodniowo.
BMI, INC.
825 Seegers Road, Des Plaines, IL
298-7750

MACHINE SET-UP MEN
To set-up U.S. Baird 4-slide and Multislide machinery. Excellent salary offered to qualified applicants with minimum of 5 years experience in set-up of these machines. 40+ hours weekly.
BMI, INC.
825 Seegers Road, Des Plaines, IL
298-7750

FLASH LTD.-AGENCJA
2993 N. Lawndale 227-0799
Posiadamy wysoko płatne prace dla mężczyzn i kobiet:
- Z zamieszkaniem
- Do pracy w fabryce
- Prace dla techników i elektromechaników
- oraz Tokarze i Frezerzy z dużym doświadczeniem

Restaurant Opportunities
The Olive Garden Italian Restaurant, with its lively spirit and unique garden setting, is now hiring:

- WAITERS AND WAITRESSES
- HOSTS AND HOSTESSES

Please apply 2 PM-4 PM, daily at
The Olive Garden
1211 Butterfield Road
Downers Grove
An Equal Opportunity Employer
THE OLIVE GARDEN
The Accent's On Success
MUST SPEAK FLUENT ENGLISH

★ Praca

NORTH SIDE
LINCOLN PK. AREA
CLEANING SERVICE
seeks full/part time help, days. $6 an hour, references required. Must speak English. Car preferred.
Call Nancy 871-2733

BIURO POŚREDNICTWA PRACY
JERRY & ANN
5757 W. Irving Park Rd.
oferuje codziennie nowe oferty pracy; rezydencje, towarzyszki, opiekunki do dzieci, praca fabryczna, wydawanie kapapek w amerykańskiej restauracji.
ANIA i JERZY
Zapraszają
282-2012

POTRZEBNA DOŚWIADCZONA
KUCHARKA/KUCHARZ
OD ZARAZ
PANORAMA RESTAURANT
5020 S. Archer
767-2733

OSOBA DO SPRZĄTANIA PIEKARNI
Dzwoń do Kay:
366-3669 — w jęz. ang.
PASTRIES BY KAY'S
7332 W. Madison, Forest Pk., IL

AGENCJA PRACY
REX
3213 N. Cicero, Chicago
685-3969
Posiada interesujące prace dla kobiet i mężczyzn.
MARTA

PRACA DLKOBIET I MĘŻCZYZN
Przy lekkim sprzątaniu. Nie w nieograniczonych godzinach pracy i nieokreśloną ilością godzin. $5 na początek. Dzwonić
278-7316
Prosić Roberta, lub zastawić wiadomość na taśmie.

GENERAL CLEANING
Woodfield Lanes in Schaumburg now looking for responsible individuals to fill full time cleaning positions. Hours available 4 p.m.-12:30 a.m. and 12 a.m.-8:30 a.m.
Call Ardy 843-2300 (Speak English)

POMOC DO KUCHNI
Młoda kobieta lub mężczyzna, 60 godzin tygodniowo.
RIVERSIDE RESTAURANT
3422 S. HARLEM
Riverside, Il.

DENTAL Tech. experienced for crown and bridge lab. Arlington Hts. 577-8090.

OPERATOR MASZYNY DO SZYCIA
Musi umieć szyć i wypychać siedzenia krzeseł. Musi znać szycie na maszynie. Dobra zapłata i świadczenia. Proszę dzwonić w j. angielskim. Tel: 826-7374 Frank

TOP NOTCH MACHNIST & LATHE HAND
Small job shop. Must speak English or Hungarian.
Close to Fullerton & Elston.
235-5700

AUTO BODY PERSON
8 yrs. experience. Must be reliable and dependable. Call Mike:
298-0575

FOOD SERVICE
NU Evanston Campus. F/Pt. cooks & janitors. Cooks must have institutional cooking exp. Must speak English. Contact:
MARRIOTT CORP.
491-5326
Mon. thru Fri. 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

DENTAL ASSISTANT
BI—LINGUAL POLISH-ENGLISH
NW. side office needs part time dental asst. Experience preferred. Mon. & Wed. eves. 4-8 p.m., 2 or 3 Sats. per mon. $6.50 — $8.00 per hour.
286-0300 or 848-4851

★ Praca

FOOD SERVICE
Marriott Corporation, a leader in the food service industry, is currently seeking to hire full time positions consisting of food service workers and the salad dept. for an account in Naperville. These positions provide benefits, competitive salary and growth potentials.
If you are interested in becoming a member of the Marriott team, call:
355-4552
For an interview appointment. EOE.

MĘŻCZYŹNI i KOBIETY
DO OGÓLNEJ PRACY
Doświadczenie nie wymagane. $4 na godzinę. Muszą mówić trochę po angielsku. Praca od 7 rano do 3:30 po południu.
CAMPUS EMBROIDERY
1006 S. Michigan
939-3240 — w jęz. angielskim.

Potrzebujemy Pracowników
Do sprzątania sklepów detalicznych w godz. nocnych. Wymagany samochód. Dzwonić tylko wieczorem, między 8-10.
629-0400

WOOD SHOP
seeking wood worker to subcontract work to. Must have experience w/lathe saws, etc.
729-5425
Ask for Mr. Simmons

Q.C. INSPECTOR
NW. SUBURBAN MFG. CO.
is looking for a Q.C. Inspector. Must be able to read & interpret blue prints & use standard Q.C. equipment. Must speak English. Submit resume including salary history to:
CHICAGO DIAL INDICATOR CO.
1372 Redeker Rd.
Des Plaines, Illinois 60016

JANITORIAL
Full time experienced janitor needed. 40 hours. Days. Must have knowledge of spray buffing. Must speak English. Cicero-Chgo. area. Call between 11 a.m. — 7 p.m.
777-5982

CONSTRUCTION
Subcontractors wanted, general, residential and commercial. Experience necessary.
674-0367

FOOD SERVICE
Growing gourmet popcorn chain seeking a:
MANAGER
for its No. Riverside location. Rapid advancement avail. Applicant must be well motivated, have good communication and organizational skills and be able to work flexible hours. Must speak fluent English. Please call Roy 983-9900

KRAWCY i SZWACZKI
Doświadczeni w szyciu i poprawkach męskiej i damskiej odzieży. Dobre świadczenia, ubezpieczenie, wakacje, premie świąteczne. Zachodnie przedmieście. Proszę dzwonić po angielsku.
495-4477

POTRZEBNI
Krojczy/Krojczynie
OPERATORZY MASZYN DO SZYCIA
Pełen etat. Wymagane doświadczenie. Fabrykant odzieży oferuje: stałą pracę wspaniałe świadczenia, i wspaniałe warunki pracy. Zgłaszać się osobiście.
KOREX
3540 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill.

SALES CLERK WANTED FOR EARLY HOURS
Experienced or will train. Must speak English. Apply at:
GLADSTONE PARK BAKERY
5744 N. MILWAUKEE AVE.

POTRZEBNY kierowca z prawem jazdy kategori D. 283-9666.

SHOP help, marble granite, English and experience preferred, will train right person. Debbie 286-8980.

CLEANING TEAM
for homes in Northwest suburbs.
2-3 days a week.
870-1480

SEAMSTRESSES BEDFORD PARK
Exp. oper's. will find these positions in our alterations & sample dept. exciting & will provide challenge to the commercial seamstress. Our growing high fashion uniform co. provides a good salary & benefits, as well as a secure future. Must speak English. Pls. stop by & fill out an application at:
UNIFORMS TO YOU
5600 W. 73rd St.
Bedford Park, Ill.

★ Praca

TOOL & DIE MAKER
Well established co. offers exc. salary, benefits & overtime opps. to Die Maker with at least 5 yrs. experience in progressive dies. EOE. Must speak English. For details, call:
673-6303
SCHERER MFG. CO.
7305 N. Linder, Skokie

PLASTICS
MAINTENANCE/ SET-UP
INJECTION MOLDING
Position available for persons to perform maintenance/set-up functions in thermoplastic injection molding operation on day shift.
Must have a minimum of 3 years experience in this work. Must speak, read & write English.
Call Mr. Leavitt
442-8800
between 8 a.m. and 3:30 p.m.
SPECIALTY PACKAGING PRODUCT, INC.
7400 W. Cermak Rd.
North Riverside, Ill. 60546
An Equal Opportunity Employer M/F

MACHINIST
Job shop has openings for exp. machinist and lathe operator. 10 hr. days. Must speak English.
TERNKIRST, INC.
ELK GROVE, 437-8360

FURNITURE MOVERS
Needed for Best Movers, Inc. Full time position. Need drivers & helpers. Must read, & write & speak fluent English.
312-438-5263
Ask for Rob.

SEAMSTRESS
Experienced with leather, suede men's wear & pressing. Must speak English.
989-1018

Motel
HOUSEKEEPERS
EXPERIENCED OR WILL TRAIN
FLEXIBLE HOURS
WAGE & BONUS
APPLY IN PERSON
SIXPENCE INNS
9408 W. LAWRENCE
SCHILLER PARK
equal opportunity employer

SEAMSTRESSES
Full & part time. Flexible hours. Sewing experience. Excellent wages. Must speak English. Call Mrs. Faull.
967-0700 • 7667 N. Milwaukee, Niles

★ Praca

OSOBY DO SPRZĄTANIA w hotelu (housekeepers)
Pełen etat. Oferujemy wspaniałe świadczenia i odpowiednie wynagrodzenie. Dokumenty uprawniające do pracy wymagane. Zgłaszać się osobiście:
RED ROOF INN
22 W. Algonquin Rd., Arlington Hts.

POTRZEBNA chętna osoba do pracy jako taksówkarz. Stały pobyt. 278-7682.

FLOOR SUPERVISOR
Small downtown hotel seeks qualified individual. Must speak English. Call between 4 p.m. and 6 p.m.
332-1200 ext. 5136.

Housekeeping
ROOM ATTENDANTS
Small downtown hotel seeks qualified individual. Must speak English. Call between 4 p.m. and 6 p.m.
332-1200 ext. 5136

auto
LOT PERSON (PORTER)
For new car agency. Experience helpful. Must speak English. Benefits. Call:
Mr. Kent, 831-5882

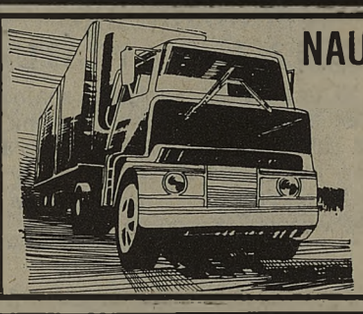
BIURO POŚREDNICTWA PRACY POSIADA PRACE DLA MĘŻCZYZN I KOBIET
Po bliższe informacje proszę dzwonićś 237-2444 lub 237-7236 od poniedziałku do piątku w godzinach od 9-5 PM. Lub zgłaszać się osobiście pod adresem
2610 N. Laramie Ave., Chicago, Ill.

Part Time Carpet Cleaning
Evenings hours. In the loop. Must verify employment elegibility. Call betw. 3-5 P.M.
524-9140 ask for Jim

HAIR STYLIST ASSISTANT MANAGER
$6.50 per hour plus commission. Busy Oak Lawn salon.
Call Richard 598-5511

DOBRE ZAROBKI
PRACE DOMOWE
DLA KOBIET i PAR
Na dochodzenie
lub z zamieszkaniem.
AZBESTY
Prace w Chicago i na wyjazd.
VISTULA
489-6058 489-2800

ZAPRASZAMY DO NOWEGO BIURA "ZIOŁA ŻYCIA"
HERBAL LIFE
6056 W. Irving Park Rd. Tel: 282-3253
Oferujemy naturalne produkty ziołowe • na odchudzanie • przytycie • wzmocnienie organizmu • energie • obniżenie cholesterolu, trójglicerydu • astmę • alergie • migreny • obstrukcje • reumatyzm. Rewelacyjne kosmetyki dla pań i panów.
Ludzie zainteresowani dystrybucją tych produktów proszę pytać o Drahę



NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ
545-8888
MÓWIMY PO POLSKU
FILIP'S DRIVING SCHOOL
POMOC
PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

UWAGA!!!
JEDYNA, NAJWIĘKSZA SZANSA DLA CHORYCH LUDZI!
Przebywający w Chicago chwilowo krótki termin pobytu—wyjeżdża do słynnego Zakonu Kapucynów, Plateria, oraz do Barcelony na Sympozjum Wiedzy Tajemnej.

Znakomity, Dyplomowany Bioenergoterapeuta

JERZY BERDOWSKI

Dużo można by mówić o osiągnięciach tego wspaniałego człowieka. Jedno jest pewne, pomógł i pomaga ludziom na całym świecie współpracując ze wszystkimi specjalistami świata medycznego i osiągając niewiarygodne rezultaty.
Jeżeli jesteś chory lub masz jakieś bóle, skorzystaj z tej wyjątkowej okazji, a po specjalnym seansie który trwa nie krócej jak 20 do 30 minut (indywidualnie) poczujesz różnicę w swoim zdrowiu i samopoczuciu.
Spotkania odbywają się od poniedziałku do niedzieli pod adresem:
4204 N. MILWAUKEE Tel. 725-3008
Proszę dzownić po umówienie Dla osób ciężko chorych wizyta w domu

MASTER TRAVEL
5817 W. Diversey Tel. 622-3334
• Social Security • Zaproszenia
• Paszporty konsularne i z prawem wielokrotnego przekraczania
• Bezkonkurencyjne ceny biletów do Polski
• w 100% skuteczne interwencja w sprawie przyznania wizy amerykańskiej w Polsce
• Weekendy nad wodospadem Niagara Falls.

FACHOWA I SZYBKA OBSŁUGA w zakresie:
POZWOLENIA NA PRACE
(we wszystkich stanach)
- SOCIAL SECURITY (za darmo—z pozwoleniem na prace)
- ZAPROSZENIA, SPROWADZANIE KREWNYCH
- LEGALIZACJA POBYTU (Petycje rodziny)
- PRZEDŁUŻANIE WIZ USA, WIZY DO INNYCH KRAJÓW
- WYJAZDY NA STAŁY (SPONSOROWANY) POBYT DO KANADY
- SPONSOROWANIE UCHODŹCÓW
- PASZPORTY POLSKIE I AMERYKAŃSKIE
- POTWIERDZENIA NOTARIALNE
- TŁUMACZENIA W URZĘDACH. TŁUMACZENIE DOKUMENTÓW
- ŚCIĄGANIE NALEŻNOŚCI OD DŁUŻNIKÓW

H.F.M. SERVICES — 3919 N. Milwaukee Tel: (312) 794-1447

TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE
FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY

- POZWOLENIA NA PRACĘ—DEPORTACJE—AZYLE (Doświadczony adwokat—krótki termin)
- Porady prawne
- Tłumaczenia w sądach i urzędach
- Social Security
- Praca dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
- Bilety podróży po całym świecie (lądem, morzem i powietrzem)
- Sprowadzanie krewnych na stałe lub czasowo
- Przedłużanie paszportów i wiz
- Paszporty konsularne oraz z prawem wielokrotnego przekroczenia
- Paczki morskie ekspresowe po 65¢ za funt
- Paczki lotnicze po $1.80 za funt
- Potwierdzenia notarialne

Gosia Wypiór Właścicielka

- Przedłużanie wiz (legalne przedłużanie pobytu w USA)
- Rozwody oraz legalizacja rozwodów w Polsce
- Odwołania odmów wiz w Ambasadzie Amerykańskiej w Polsce
- Sprawy majątkowe w Polsce
- Testamenty

4204 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641 TEL: 725-3008
Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00 w soboty od 10:00 do 5:00 i niedziele od 10:00 do 3:00
MOJE BIURO — TWOIM PRZYJACIELEM

★ Praca

$60.00 PER HUNDRED
REMAILING LETTERS FROM HOME!
Details, send self-addressed, stamped envelope.
ASSOCIATES
Box 309-T,
Colonia, NJ 07067

TYPISTS
Hundreds weekly at home!
Write:
P.O. Box 16,
Clark, NJ 07066

UCZĘ jazdy "trockiem" oraz pomagam w uzyskaniu prawa jazdy kategorii "D". 486-0703.

ZATRUDNIMY KOBIETY I MĘŻCZYZN DO SPRZĄTANIA
Prawo do pracy i samochód wymagany. Dobra płaca i świadczenia.
1871 Busse Hwy, Des Plaines, IL.
390-8185

$700 WEEKLY
STUFFING ENVELOPES
Free information. Mail:
TECH
P.O. BOX 417217
Chicago, IL 60641-7217

GENERAL CLEANING
2 people needed for cleaning of banquet halls and restrooms. Mon., Thurs., Sat. and Sun. Fluctuating hours early A.M.
Must speak English and be a U.S. citizen.
307-0997

$500—$700 WEEKLY, staffing envelopes at home. Easy work. Free supplies, start immediately. Serious minded people need only apply. Send self stamped, addresses envelope to: A.A. Associates, P.O. Box. 587601, Chicago, Il. 60658-7601

DRIVER for dry cleaning plant. Light deliveries. 274-1500.

X-RAY technician needed in Des Plaines. Part time. $10/hr. 10-20 hrs. weekly. Please call: 390-8000.

OGÓLNA PRACA FABRYCZNA
1 i 2 zmiana
Zgłaszać się osobiście
5614 W. 63rd Pl.
Chicago, Illinois

PÓŁ ETATU WIECZOREM DLA PANA LUB PANI
Musi prowadzić samochód. Praca w Barrington, 6 dni w tygodniu.
540-8457

PRACOWNICY POTRZEBNI PRZY ZDOBNICTWIE BIŻUTERII
Praca zespołowa. Na powierzonym materiale. Kopiowanie z orginalnych wzorców. $3.75 na godz. na początek podczas przyuczania. Po egzaminie podwyżka. Częściowa znajomość j. angielskiego wymagana.
Dzwonić do Bradley 243-6663

CZESKA RESTAURACJA w RIVERSIDE
poszukuje pomocy do kuchni
442-1251

MOŻLIWOŚĆ pracy przy sprzedaży produktów ziołowych. 545-6196.

EXPERIENCED SEWING MACHINE OPERATORS
must sew complete women's garments, near public transportation, good benefits; also, will train for cutter and presser position, call 9-4.
Marcia or Jess, 929-6326

ASSEMBLER
Decibel products, worldwide leader in land mobil communication systems for more than 41 years has great opportunity for mature and bright people. Experience with PC board assembly and cable fabrication for our rapidly growing Hoffman Estates division. We offer a competitive salary, merit increases, excellent benefits package in a friendly work environment.
Ask for Kathy or Larry
882-2190, 8-4:30
DECIBEL PRODUCTS
2155 STONINGTON, SUITE 116
HOFFMAN ESTATES, IL.

COOK
HOSPITAL FOOD SERVICE
Must have minimum of 3 years experience, able to sauce, broil & cook from scratch. Hospital or Institutional background preferred. Must be able to speak and read English.
SWEDISH CONVENANT HOSPITAL
2745 W. FOSTER
Chicago, Ill 60625
878-8200 ext. 5374
An Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca

FLORYDA
DLA MĘŻCZYZN
KOBIET
i par dzienne i nocne sprzątania hoteli, moteli, restauracji, i sklepów. Zarobki $1400-$2000. Informacje i zapisy.
Tel. 283-2200 lub 777-6943

Jedna z największych firm na świecie Metropolitan Life natychmiast
ZATRUDNI SPRZEDAWCÓW
Gwarantowana podstawowa wysoka pensja. Plus komisowe.
Dzwonić 296-4816

POTRZEBNI kobiety i mężczyźni do pracy na część etatu w godzinach rannych (sprzątanie biur). Dobre wynagrodzenie. Tel. 777-4634.

J. T. HOME SERVICE
Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.
658-3343

SZANSA dla KAŻDEGO!
Chcesz dowiedzieć się, jak można zarobić $81,000 w ciągu miesiąca, zadzwoń do mnie zaraz.
380-9427

ODRA TRAVEL & EMPLOYMENT OFFICE
Zawiadamia O Przeniesieniu Się Pod Nowy Adres
6419 W. IRVING PARK RD. TEL.: 545-8221
Prowadzi usługi w zakresie:
- Social Security
- Sprawy imigracyjne, deportacja (doświadczony adwokat)
- Praca dla kobiet i mężczyzn
- Sprowadzanie rodzin na pobyt stał i tymczasowy
- Przedłużanie paszportów i wiz
- Legalizacja rozwodów w Polsce
- Paczki do Polski morskie i lotnicze — gotowe zestawy
- Sprawy o własność majątkową w Polsce

Biuro czynne codziennie od 11:00 rano do 8:00 wiecz., sobota i niedz. od 10:00 — 4:00.
"W Odrze Załatwisz Wszystko Najlepiej i Najtaniej"
Zapraszamy!

hotel
SZANSA NADARZA SIĘ RAZ I MOŻESZ Z NIEJ SKORZYSTAĆ W JEDNYM Z WIODĄCYCH PAŃSTWOWYCH HOTELI
Trochę doświadczenia pomocne ale chętnych do pracy przyuczymy. Muszą rozumieć język angielski.
HYATT REGENCY OAKBROOK HOTEL offeruje:
CAŁY ETAT—dobra zapłata, dużo świadczeń (ubezpieczenie medyczne, dentystyczne, na życie, plan emerytalny, płatne święta i wakacje, gratisowo pokój w każdym HYATT hotelu w U.S., posiłki i uniformy, darmowy parking na posejach hotelu i więcej.)
PÓŁ ETATU—wiele z powyżej wymienionych świadczeń przysługuje także.
- KOKTAIL KELNERZY/KI (wspaniałe napiwki)
- KELNERZY/KI DO POSIŁKÓW (wspaniałe napiwki)
- KELNERZY/KI BANKIETOWI
- PORTIERZY (wspaniałe napiwki)
- RECEPCJONIŚCI
- OSOBY DO SPRZĄTANIA
- KASJERZY
- POKOJOWI/WE (wspaniałe napiwki)
- KUCHARZE
- SEKRETARKA
- SPRZĄTANIE (wspaniałe napiwki)

Lokalizacja—naprzeciw Oakbrook Shopping Mall z bardzo dobrą komunikacją publiczną. Zgłaszać się osobiście w PONIEDZIAŁEK i WTOREK TYLKO. 9 a.m.-5 p.m.
1909 Spring Road Oakbrook, Illinois
equal opportunity employer

JANITORS
We are a major contractor with accounts in Chicago and all suburban areas and we are looking for good cleaning people to fill our open positions. Full and part time evening positions are available. Apply at:
MAJESTY MAINTENANCE
390 E. IRVING PARK ROAD
WOOD DALE, ILLINOIS

JANITORIAL SUPERVISOR
MAJESTY MAINTENANCE is under new management and new supervisors. Major janitorial contractor needs individuals to fill our outside supervisor positions. Position requires working evening hours, occasional weekends and lots of driving in Chicago and suburban areas. Good benefits. Must speak English, have janitorial experience and supervisor qualities.
Call Rose 860-0997

NAJTANIEJ W CHICAGO; Z MOJĄ OSOBISTĄ GWARANCJĄ—Filip Kochański
FILIP
PRAWO JAZDY
DRIVING SCHOOL
5124 W. Belmont
Tel: 545-8888
zawsze czynny
Prawo Jazdy • Mówimy po Polsku • Osobowy • Ciężarówka
- Przyjeżdżasz z Polski — zadzwoń nazajutrz!
- Przyjadę do ciebie — pod twój dom!
- Czekają samochody rocznik 1988

Zapisy w szkole; poniedz. (9-1); sobota (12-6)

★ Praca

FACTORY
We need students or mothers to work for 4 or 5 hours per day. Light assembly in modern factory near Halsted and Erie Sts. Must have good work references. Call
942-0731

POTRZEBNI MĘZCZYZNI
Z doświadczeniem do sprzątania budynków. Od zaraz. Praca na 3 zmiany. Downtown Chicago. Praca tymczasowa. Aplikacje przyjmowane będą od poniedziałku, 19 września, od 10 rano do 1 po poł.
MILLARD MAINTENANCE SERVICE CO.
900 N. Michigan Ave.
Proszę nie dzwonić.

KIEROWCA Z KATEGORIĄ "D"
Samodzielny. Język angielski konieczny. Dobra zapłata
482-1551

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI i KOBIETY
Do sprzątania szkół od 10 wiecz. do 6 rano. Proszę dzwonić od poniedziałku do piątku, od 10 am-5 pm.
583-2173

★ Praca Męska

POTRZEBNY POMOCNIK
do Masarni z prawem jazdy. Zainteresowani telefonować po więcej informacji.
795-0250

TAPICER
Doświadczenie konieczne
SCIBOR FURNITURE
10444 S. Western Ave., Chicago
233-3267

POTRZEBNY SZEWC
Na pół etatu do nowej roboty i reperacji. Zgłaszać się osobiście po polsku lub angielsku
CITY & SUBURBAN SHOE CLINIC
3300 N. Pulaski

PRACOWNICY DO KONTRAKTORA
Znajomość stolarstwa i murarstwa.
286-6919

DOŚWIADCZONY "JANITOR" MAJSTERKOWICZ
Musi mówić po angielsku. Musi umieć wykonywać małe prace hydrauliczne, elektryczne i różne naprawy stolarskie w budynku
2332 N. Clark Street
525-7710 — w jęz. ang.

POTRZEBNI PECIARZE
Z umiejętnością obsługi "bazooka". Stała praca. Dobre wynagrodzenie. Dzwonić:
Ted — 622-1239

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do zakładania sidingu. Dzwonić od 7-9 wiecz. 278-0650.

PRZYJMĘ pracowników do kontraktora, doświadczenie nie konieczne. 685-8443.

POTRZEBNY doświadczony malarz i tapeciarz. Dzwonić po 6 p.m. 835-1356.

MECHANIC
Experienced automatic insertion equipment mechanic needed. Must have knowledge of universal equipment. Must speak English.
Call for interview:
956-8000, ext. 356 — Jackie Brandon

PRACA FABRYCZNA
Wymagane prawo jazdy do prowadzenia małej ciężarówki 2-3 godziny dziennie.
278-4580

POTRZEBNI PRACOWNICY DO KONTRAKTORA
z narzędziami oraz samochodem do przewożenia materiałów. Angielski nie wymagany. Praca cały rok.
453-7415

DRIVERS
OWNER OPERATORS
Must read, write & speak fluent English.
CUSHING TRUCKING
CHICAGO INTERMODAL
3756 S. Cicero Ave., Cicero, IL 60650
Call for information: 656-1081

Potrzebni Pracownicy Do Kontraktora
Praca wewnątrz.
Przez cały rok.
453-7415

POTRZEBNY OPERATOR WTRYSKARKI
Oraz ustawiacz. Pierwsza lub druga zmiana.
CEW ENGINEERING
4312 N. Kedzie
588-5007

PRZYJMĘ MĘŻCZYZN
Do prac ogólno kontraktorskich z doświadczeniem w USA oraz do przyuczenia. Zostawić wiadomość na taśmie lub dzwonić po 7 p.m.
804-0040

DOŚWIADCZENI STOLARZE i "CABINET MAKER"
Przyuczymy. Zgłaszać się osobiście.
259 N. California
722-2300

CARPENTERS NEEDED
With experience in USA.
Work permit required.
627-1956 evening

J. Z. ROOFING
poszukuje praconwików do prac dekarskich i sidingu.
631-9648

WELDER 2ND SHIFT
Northwest side machine rebuilder needs experienced all around welder. Must have abaility to arc. TIG, and MIG weld. Exp. on light gauge (16-18) metal very helpful. Must be able to set-up his own work using limited or no fixturing. Excellent starting pary and benefits.
Apply in person.
TRIANGLE PACKAGING
MACHINERY CO.
6655 W. Diversey, Chicago

★ Praca Męska

Zatrudnie Pracowników Do Fugowania
DOŚWIADCZONYCH
Dobre świadczenia i zapłata.
Dzwoń Ted 692-2167

DRIVER STEEL HAULER
Experienced only. Local haul — some OTR. Need dependable experienced driver. Must be a mechanic & speak fluent English.
440-1666

POSITIONS AVAILABLE FOR MACHINIST AND SHEET METAL FABRICATOR
English required.
595-4283

PRZYJMĘ stolarzy do pracy. Tel: 282-0719 po 6-ej.

ZATRUDNIMY DOŚWIADCZONYCH ROBOTNIKÓW
Do prac na zewnątrz budynków.
Dzwonić 889-6528

LATHE operator, small engine lathe, 276-4800.

PRACOWNICY z doświadczeniem lub bez do pracy na płaskich dachach, dobra zapłata, 283-7631, 283-7620 (nagrać na taśmę).

POTRZEBA MĘŻCZYZN
Do Pracy Jako Operatorów i Ustawiaczy Maszyn CNC
Oraz Standardowych
Tokarek i Obrabiarek
Zgłoszenie osobiste tylko w ciągu tygodnia pracy.
7095 N. Barry Ave.
Rosemont, Ill. 60018

CHAUFFEURS
AMM's Limousine now hiring. MUST READ, WRITE AND SPEAK ENGLISH. 25 years old minimum with clean driving record. For appointment call Monday-Friday from 9 AM to Noon.
729-9521

DOŚWIADCZONY MALARZ-TAPECIARZ
Język angielski
i prawo jazdy wymagane.
SEIDEL DECORATING CO.
637-1012

MAN
with strong experience
Car helpful
262-4581

POTRZEBNY pomocnik do warsztatu samochodowego. Prawo jazdy konieczne. 543-6938.

POTRZEBNY dobry pracownik do pracy przy sidingu. 776-5966.

PRZYJMĘ ludzi do pracy na dachach. Dobra zapłata. 286-2035, po 7 pm.

ZATRUDNIMY
CIEŚLĘ
Dobra zapłata. Proszę dzwonić:
589-0337 — po 9 wiecz.

EXPERIENCED UPHOLSTERER
for Northwestside of Chicago
Top pay for right individual
774-3241

CARPENTER OR HANDYMAN WANTED
Must speak English
Call Mr. Jones
878-5902

EXPERIENCED JANITOR
Handyman with tools
English speaking with truck
Plumbing, electric, carpenter
3428 N. Southport
CEDAR REALTY COMPANY
549-7200

LAKIERNIK SAMOCHODOWY
do lakierowania trucks i "semi-trailer" oraz doświadczony blacharz samochodowy. Musza mówić trochę po angielsku.
325-101-1919 — w jęz. ang.

AUTO DETAILER WANTED
Experienced preferred, but will train. Highland Park.
433-1310

WAREHOUSE & ASSEMBLY
Must speak, read and write English.
Call 943-5084

DOŚWIADCZONY PRACOWNIK
do układania płytek ceramicznych i marmurowych, z prawem jazdy potrzebny.
Dzwoń 951-1860

POTRZEBA MŁODYCH MĘŻCZYZN
do pracy. $7.00/godz. dużo godzin nadliczbowych, płatne wakacje, święta robocze. Dzwonić środa, czwartek, piątek od 6-8 wiecz. Pytać o Janusza 344-0345.

★ Praca Męska

CAR WASH MANAGER
4 WEEKS VACATION
Must know plumbing, electric and welding. Must work Saturday, Sunday, holidays. $9 an hour to start. Apply in person:
KOZIOŁ CAR WASH
5410 W. Belmont, Chicago
10 a.m.-12 p.m.

WALLPAPERERS & painters. Must be experienced & reliable. Call Joseph: 975-0557, evenings.

POTRZEBNY pracownik do kontraktora. Chętnie nowo przybyły. Tel. 282-6506.

POTRZEBNY pracownik z prawem jazdy, samochodem do prac kontraktorskich. 774-2616.

MAINTENANCE POSITION
Full time. Must speak English.
Call 280-8007

DOORMAN POSITION AVAILABLE
Must have good English skills.
Call 280-8007

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI Z SAMOCHODEM
Do sprzątania biur na pełen lub pół etatu. Proszę dzwonić od poniedziałku do piątku, od 10 am-5 pm.
583-2173

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI
DO PRACY U KONTRAKTORA
POTRZEBNI MURARZE I STOLARZE
Dzwonić pomiędzy 8 am-5 pm:
292-1612

MOVING AND STORAGE CO. NEEDS:
Truck Drivers (with Ill. license, class "C or D"), truck helpers (experience not req.), call Arthur Nelson.
790-0201

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI
Stolarze, malarze, hydraulicy, elektrycy oraz pracownicy do sidingu i fugowania. Trochę angielskiego, własne narzędzia i transportacja wymagane. Dzwonić Brian.
743-3686

PRACOWNICY POTRZEBNI
Do prac kontraktorskich: malowanie, tapetowanie układanie podłog. Doświadczenie nie konieczne.
925-7396

ZAKŁAD PRODUKCJI FORM WTRYSKOWYCH POTRZEBUJE
- KONSTRUKTORA form wtryskowych
- NARZĘDZIOWCÓW z doświadczeniem pracy na frezarce oraz
- NARZĘDZIOWCA którego przyuczymy do pracy na pantografie.

Odpowiedniem ludziom pomożemy załatwić miejsce zamieszkania oraz możliwość dojazdu do pracy
885-8588 lub 885-4620

CARPENTERS ROOFERS ALUMINIUM INSTALLERS
Steady work —
Good pay.
788-4747

CONSTRUCTION workers new and Rehab. Buildings good opportunity. Telefon 386-5990.

BODY MAN
7-10 years experience. Tools; frame and paint experience. 50/50 commission. MUST SPEAK ENGLISH.
Apply in Person
RAY'S BODY SHOP
4417 S. Kedzie, Chicago

POTRZEBNI BLACHARZE I LAKIERNICY SAMOCHODOWI
247-7779

POTRZEBNY doświadczony złotnik. 205-1455, lub 278-7114.

RAO
SZYBKO ROZWIJAJĄCA się fabryka produkująca formy na butelki — poszukuje pracowników na stanowiska.
Frezer-Tokarz
minium 5 lat doświadczenia
oraz **Tokarz**
ze znajomością pracy na frezarce do gwintów.
/śruby plastikowe/
RAO DESIGNE ENGINEERING
9451 W. Ainslie, Schiller Park, Ill. Blisko Lotniska O'Hare
671-6182

★ Praca Męska

PRACOWNIK DO MALARZA
kwalifikacje nie wymagane. Najlepiej z samochodem, dobre wynagrodzenie.
284-8143

POTRZEBNY pracownik najchetniej z doświadczeniem do pracy na płaskich dachach. Dzwonić wieczorem 622-3592.

POTRZEBNY pracownik do pracy kontraktorskiej, przyuczymy. Dzwonić po 7 wiecz. 283-6543.

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA
do pracy z wysokim wynagrodzieniem za jego prace nie potrzeba doświadczenia. Dobrodziejstwa: samochód, ubezpieczenie oraz inne korzyści naszej kompanii. Musi mówić po angielsku i po polsku. Płaca $250 na tydzień za pracę podczas nauki i nabranie doświadczenia.
Zainteresowani
Tel: 736-0015

POTRZEBNI PRACOWNICY
Do prac na dachach z prawem jazdy.
Dzwonić wiecz.
215-7569

TOKARZ
Do obsługi częściowo zautomatyzowanej tokarki.
AETNA BEARING CO.
potrzebuje 2-ch tokarzy (semi-automatic) z 1-2 lat praktyki. Pierwsza zmiana, 6:45 a.m.-3:15 p.m. Muszą umieć posługiwać się mikrometrem i znać kalibrowanie oraz czytać rysunek techniczny. Dobra zapłata, bonusy, świadczenia. Wymagane dokumenty uprawniające do pracy. Zainteresowani proszę dzwonić
227-2410 po umówienie

POTRZEBNY MASARZ
do pracy na południowej stronie miasta.
847-3888

MACHINE SHOP OPERATORS
Good wages and company benefits.
626-8404

PRINTING
Experienced pressman wanted to operate AB Dick 360/9850 presses. Full time. 6707 Northwest Hwy. Chicago.
763-7450

POTRZEBNI PRACOWNICY
Do ogólnych prac remontowych wewnątrz i na zewnątrz budynków. Prace w południowej części Chicago. 582-4170 po 7 p.m.

AUTO BODY PERSON NEEDED
At least 3 years experience
450-9514

POTRZEBNI STOLARZE I CIEŚLE
Elektrycy i murarze
Dobre wynagrodzenie
831-9319 albo 751-1286

GENERAL CONTRACTOR
SEEKING SKILLED
Tradesman:
- CARPENTERS
- PLASTERERS
- PAINTERS

FOR YEAR ROUND WORK
Must have some ability to speak/understand English.
VILLA & ASSOCIATES
4938 W. IRVING PARK RD.
286-9200

MACHINIST/ WORKING FOREMAN
Set-up secondary operation, horizontal and vertical mills and drill presses. Job shop experience. Must speak English.
Elk Grove, 437-9330

MECHANICS WANTED FULL TIME
For busy clean shop.
Good pay and benefits.
Call Bill 833-1010

ASSISTANT FOREMAN/ CABINET MAKER
Full time.
Must speak English.
777-0172

TOOL & DIE MAKER & MACHINIST
Must speak English
Apply at:
International Machine Toolworks
2030 W. Rascher Ave.
Chicago, Illinois

FACTORY
MILLING MACHINE OPERATOR
Must be able to do own set-ups, must have basic tools, able to read and interpret blueprints, CNC experience a plus. Good wages and benefit package. Must speak English. Contact Roger:
352-3330

POTRZEBNY cieśla-stolarz do budowy werand (porch), wnętrz. Stała praca. Tel. 775-0116.

★ Praca Męska

JOHNS'S ROOFING INC.
POTRZEBNI WYKWALIFIKOWANI PRACOWNICY
do prac dachowych oraz niewykwalifikowani pomocnicy dla dekarzy. Przyuczymy do zawodu. Pełne ubezpieczenie. Stawka do uzgodnienia.
Tel.: 729-0119 — 297-3472

PRACOWNICY DO KONTRAKTORA
Wymagane zezwolenie na pracę, prawo jazdy pomocne. Wynagrodzenie godziniowe lub w akordzie. Stawki godzinowe od $8 wzwyż. Praca cały rok. Pełne ubezpieczenie.
437-5576

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do aluminium siding. Stała praca. 283-8759.

CARPENTER LABORER
Must have own transportation, tools and speak English. Dependable. Year round work. 40 plus hours a week. $6 p. hour minimum. Salary commensurate with experience.
729-9389 or 470-0430/Greg

WANTED BODY MEN
3 years experience minimum. Good working conditions. Must have own tools. Polish or English speaking.
470-0430 — Greg

POTRZEBNY technik do instalacji systemów alarmowych. Tel: 284-7100.

PRZYJMĘ pracowników na budowę. 867-3272.

PRACOWNICY do odnowy i malowania budynkow. 776-3253.

Prężnie rozwijająca się firma zatrudni dobrego STOLARZA BUDOWLANEGO
Dobre wynagrodzenie i stała praca.
Dzwonić o każdej porze
470-9377

RAPHAEL HOTEL ZATRUDNI
MALARZY POKOJOWYCH
Na pół etatu.
Zgłaszać się osobiście:
RAPHAEL HOTEL
201 E. Delaware

DO ZAKŁADU MECHANICZNEGO W DES PLAINES
POTRZEBNY POMOCNIK
Znajomość prac ślusarskich oraz spawania konieczna.
296-6975

POTRZEBNY USTAWIACZ
DO MASZYN CNC
I TOKAREK REWOLWEROWYCH
Wymagana zielona karta. 40-godzinny tydzień pracy plus "overtime". Osoby niemające doświadczenia nauczymy.
ORAZ POTRZEBNY MĘZCZYZNA
Do ogólnej pracy fabrycznej. Wymagane pozwolenie na pracę.
437-0041
Prosić o Zygmunta.

PRZYJMĘ doświadczonych pracowników do prac kontraktorskich. 622-7131.

3 PRACOWNICY fabryczni potrzebni, produkcja marmurowa: wanny i umywalki, Konieczne podnoszenie ciężarów. Okolica North Ave, około 7 mil na zach. od Rte. 53.
DELITE MARBLE INC.
26 W. 251 St. Charles
Wheaton, IL
690-1700

POTRZEBNI mężczyźni do koszenia trawy na cały etat i pół. Dzwonić po 7 wiecz. 794-9540.

ZATRUDNIĘ PRACOWNIKÓW DO FUGOWANIA
Dobre świadczenia i zapłata.
283-5868

POTRZEBNI malarze z doświadczeniem. Dzwonić po 6 wiecz. 286-2126.

MAINTENANCE MAN
With 5 years experience with motors, pumps, heating, lift trucks & electrical. Hospitalization & liberal fringe benefits. Must be able to communicate in English.
Call John: 345-5577
ADOR, INC.

PRACOWNICY POTRZEBNI
Doświadczeni w wykończaniu wnętrz. Pozwolenie na pracę wymagane.
932-7042 - wieczorem

DRIVER
City driver, pick-up and delivery. "D" license 25 years old. 2 years experience. Call 9-10 P.M.
499-3765

MAINTENANCE MAN
Including some carpentry, electrical and painting experience. Must speak English.
PRINCE INDUSTRIES
1515 Louis, Elk Grove Village
437-9330

AUTO MECHANIC
Experienced and not afraid of hard work. Full Time. Must speak English. Hours flexible. Pay per ability.
Apply in person:
ERICH'S AUTOMOTIVE
1979 N. Lake Terrace, Glenview, IL

★ Praca Męska

POTRZEBA MŁODYCH MĘŻCZYZN
do pracy. $7 na start na godz. Dużo godzin nadliczbowych. Płatne wakacje, święta i ubrania robocze. Dzwonić: środa, czwartek i piątek od 6-8 wieczór, pytać o Janusza.
344-0345

Doświadczonych pracowników DO ROBÓT KONTRAKTORSKICH
Wymagany pobyt stały lub zezwolenie na pracę. Baza-południowa strona miasta.
735-7262

PRACOWNICY do instalacji sidingu. Wymagane doświadczenie. 777-6756.

POTRZEBNI subkontraktorzy i pomocnicy do prac budowlanych. 889-1111.

POTRZEBNI pracownicy do prac kontraktorskich. Tel. 790-1091.

POTRZEBNI SUKKONTRAKTORZY
o specjalności hydraulicznej i ogrzewczej.
967-6924

POTRZEBNI MURARZE
Z Doświadczeniem
671-3146

PRACA DLA MĘŻCZYZN
Na stoisku owocowym, w śródmieściu. 6 dni w tyg. $4 na godz.
635-6890 od 7 p.m.-9 p.m.
677-7253 od 7 p.m.-9 p.m.

BLACHARZY I POMOCNIKÓW
ZATRUDNIMY
342-6363

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI PRACOWNICY DO SIDINGU
Praca wyłącznie na przedmieściu.
520-1992

POTRZEBNY BLACHARZ i LAKIERNIK
Północno — zachodnia strona Chicago. Najchętniej z własnymi narzędziami. Dobre zarobki i świadczenia. Dzwonić 8 rano do 6 ppoł.
775-9200

ZATRUDNIĘ
3 tynkarzy od zaraz
276-9111, 486-6110

POTRZEBNY pracownik do prac kontraktorskich. 794-0506

PRACOWNICY do kontraktora. Znajomość stolarstwa i prac przy aluminium pomocna. 278-8017.

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA
Do pracy. Stolarz. Przy nowej konstrukcji domów oraz remontach.
671-1448

POTRZEBNA GRUPA
do reperacji płaskich dachów. Narzędzia i materiał nie wymagane. Dzwoń, jeżeli zainteresowany. Zostawić wiadomość dla p. Ivy.
328-4362

PRZYJMĘ OD ZARAZ
doświadczonych maszynistów tokarzy i frezerów. Proszę dzwonić od 7 a.m.-5 p.m. pytać o Leo:
1-815-726-0030

POSZUKUJE MALARZA
wnętrz z pozwoleniem na prace. Dzwonić wieczorem po 8.
Tel: 253-3534

CAR WASH
full time help needed. Must speak English. White Glove Car Wash, 417 W. Ogden, Westmont.
810-0294

TAPICERZY
Przyuczymy do zawodu.
Zgłaszać się:
RICHARDSON SEATING
2545 W. Arthington, Chicago
829-4042

MĘŻCZYZNA DO OBSŁUGI 20 KONI i drobnych remontów. Musi być doświadczony. $180 tygodniowo plus mieszkanie.
NORTHSHORE STABLE
9453 N. Harms Rd.
Morton Grove, IL.
lub dzwonić do Krystyny
967-5176

POTRZEBNY USTAWIACZ
na pionowe i poziome CNC frezarski. Z kontrol Fanuc. Potrzebny frezer.
439-9955

SPAWACZ
doświadczony "ARC" i "MIG". Wymagane dokumenty uprawniające do pracy.
10130 Pacific Ave.
Franklin Park, Ill.

★ Praca Męska

POTRZEBNI pracownicy do remontów domów. Tylko wnętrza. 774-9650.

POTRZEBA ROBOTNIKOW
Praca przy aluminiowych sidingach i do instalacji dachów. "Shingles."
Z doświadczeniem, lub bez.
Dzwonić wieczorem
981-1728

POTRZEBNY stolarz z doświadczeniem. Dzwonić 248-3031 Karol.

LUXURY DOWNTOWN HOTEL HAS IMMEDIATE OPENING
FOR A PAINTER
Interested individual must have at least 2 years experience. Experienced in apartment, hotel or hospital painting preferred. Excellent compensation and benefits. Apply
PARK HYATT
800 N. Michigan Ave.
Mon.-Fri. 9-12 Noon 980-2222
EOE

POTRZEBNY PRACOWNIK DO PRAC KONTRAKTORSKICH
Z umiejętnością hydrauliki.
STAŁA PRACA
282-4623

SPRZĄTANIE DLA MĘŻCZYZN
w stanie Wisconsin. Stała praca. Dzwonić:
1/414/327-4671

TAPICER
POTRZEBNY
489-6058

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI MASZYNIŚCI FREZAREK—TOKAREK WYTACZAREK
Muszą samodzielnie umieć i ustawić pionowo i poprzecznie maszyny. Znajomość innych maszyn plus. Prosimy zgłosić się osobiście lub dzwonić:
MILAN'S MACHINING
1301 S. Laramie
Cicero, Illinois
(312) 780-6600

POTRZEBNI DEKARZE—ROOFERS
Do instalacji płytek dachowych "shingles" wysokie wynagrodzenie, gwarantowana praca przez cały sezon.
622-9397 w godzinach 5-8 po poł.
889-4806 24 godz. po angiel.

ODLEWNIK
Pytać o Fryderyk
671-1762

CUTTER/SHARPENER
15 years or more experience to work on a #2 Cincinnati tool cutter grinder, and #13 Browne-Sharp grinder. Must speak English. Contact Larry Shelley.
345-5444

LATHE SET-UP PERSON
Ten to 15 years of experience on Engine Lathe. Set-up and operation. Must know grinding tools for lathe and how to read blueprints. Must speak English.
Contact Larry Shelley
345-5444

MASZYNISTA
Operator tokarek, umiejący ustawić własną maszynę. Musi mieć własne narzędzia i minimum 5 lat doświadczenia. Angielski nie konieczny.
Zgłaszać się osobiście:
NJC MACHINE COMPANY
8338 W. 47TH ST., LYONS

POTRZEBNI PRACOWNICY
do pracy na dachach z doświadczeniem lub bez. Stała praca.
276-3184

POTRZEBUJEMY KIEROWCĘ STARSZA OSOBA
ze znajomością języka polskiego i angielskiego i znajomością północnej strony miasta. Dobra zapłata. Dzwoń do Kathy
283-3500

PRZYJMĘ SUBKONTRAKTORÓW
Do prac remontowo—budowlanych oraz pracowników z doświadczeniem
Dzwonić wieczorem
508-1920

PRZYJMĘ DO PRACY BLACHARZY i LAKIERNIKÓW
oraz niewykwalifikowaną pomoc do mycia i czyszczenia samochodów.
Tel: 486-3164

POTRZEBNI CIEŚLE ORAZ ROBOTNICY
do nowego budownictwa od zaraz. Dzwonić po godzinie 7-ej wieczorem na
Telefon
545-2089

★ Praca Męska

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI
Do pracy, jako O.D. Grinders. Ślifierzy na Okrągłość.
Nauczymy aplikanta, który ma doświadczenie w tym zakresie pracy. Musi mieć stały pobyt w Stanach Zjednoczonych.
Zgłoszenia Tylko Osobiście w Dni Powszednie
GAGE ASSEMBLY CO.
3771 W. Morse Ave.

POTRZEBA 2 MĘŻCZYZN
Do pracy w serwisie sprzątającym, na noc. Dobra zapłata.
564-8859

POTRZEBNY MASZYNISTA
Na pierwszą zmianę.
PRECISION PROCESS CORP.
9932 W. Bryn-Mawr Ave.
Rosemont, Ill.
671-5333

FULL TIME MATURE MAN
To work in food plant. Will train. Car needed for your own transportation. O'Hare area.
451-0068 — 3:30-5:30 p.m.

ENGLISH SPEAKING
SHIPPING CLERK
With experience and some knowledge of city and suburbs. Good pay and excellent benefits.
WERTHEIMER BOX COMPANY
1228 W. Monroe
829-4545

ANATOL MFG.
Zatrudni doświadczonego spawacza. Wymagane roczne doświadczenie w spawaniu elektrycznym i gazowym oraz znajomość obróbki metalu. Korzystne warunki, godziny nadliczbowe.
1060 High St., Mundelein
949-0330
7:30-5 pm, od poniedziałku do piątku

MĘŻCZYZNA I KOBIETA JANITORS
$5.00 na godz. zatrudnimy osoby posiadające samochód do sprzątania budynków biurowych we wszystkich przedmieściach. Potrzebujemy na pełny etat i na część etatu. Praca również w godzinach wieczornych. Potrzebujemy również doświadczonego kierownika. Osoby muszą posiadać pozwolenia na pracę. Bonus $100 po 6 miesiącach i $250 po 12 miesiącach (aby otrzymać bonus, musi być ciągłość pracy i również minimum 20 godz. tygodniowo) aplikacje przyjmujemy od poniedziałku do piątku 10:30 am do 6:00 pm soboty 9:30 am do 12:30 pm.
Complete Cleaning Company
615 Wheat Lane Wooddale, Illinois
766-5496 — 766-5497

POTRZEBNY
BLACHARZ/LAKIERNIK
Z DOŚWIADCZENIEM
583-8063

POTRZEBNA PRACOWNIKÓW DO FUGOWANIA
Na południowej stronie miasta.
Dobra zapłata.
927-4066

POTRZEBNI stolarze, hydraulicy, elektrycy. 847-6801.

★ Praca Męska

POTRZEBNI BLACHARZE I LAKIERNICY
do pracy w garazu. Znajomość angielskiego nie wymagana.
1-508-943-0460

KIEROWCY z PRAWEM JAZDY KATEGORII "D"
Krótkie trasy, weekendy w domu. Znajomość języka ang. konieczna.
486-1945

POTRZEBNI PRACOWNICY DO PRAC KONTRAKTORSKICH
Tel: 794-1305, 777-7551

POTRZEBNY MASARZ
Z DOŚWIADCZENIEM I ODPOWIEDNIMI KWALIFIKACJAMI
Do pracy na pełny etat w sklepie wędlin i delikatesów. Dobre warunki pracy i wynagordzenie.
Zainteresowani
Dzwonić 775-3088

BLACHARZE SAMOCHODOWI
- dobrze wynagrodzenie
- dobre warunki pracy
- ubezpieczenie
- płatne wakacje

Zgłaszać się osobiście
4710 W. Fullerton

Potrzebny Pracownik
do mycia i czyszczenia samochodów. (detailing) oraz pomocnik do lakiernika. Dobre warunki. Zgłaszać się osobiście:
4710 W. Fullerton

SPRZĄTANIE BIUR
Mężczyźni z samochodami. Praca rozpoczyna się o 3 po poł.
3148 N. Laramie
Dzwonić: 736-2204

Mężczyzna Do Sprzątania Wieczorami
Od zaraz.
Wspaniałe wynagrodzenie.
564-8859

POTRZEBNI CIEŚLE, ELEKTRYCY HYDRAULICY i GLAZURNICY
Muszą mieć minimum 2 lata praktyki, samochód i narzędzia. Praca w godz. 8 a.m.-5 p.m. Wynagrodzenie $400 tygodniowo.
965-7778

WAREHOUSE MAN
Leading international housewares manufacturing firm needs warehouse material handler-fork lift operator. Must be able to speak some English. Starting wages $4.15 per hour, with an increase in 60 days. Convenient location. If interested come in and fill an application.
SELFIX, INC.
4501 W. 47th St., Chicago

POTRZEBNI PRACOWNICY DO KONTRAKTORA PRZY SIDINGU
390-0645

DYNAMICZNIE ROZWIJAJĄCA SIĘ FIRMA TELEKOMUNIKACYJNA
poszukuje:
TECHNIKA ELEKTRONIKA
ze specjalnością układów cyfrowych i analogicznych oraz aparatury pomiarowej. Wymagane posiadanie pozwolenia na pracę.
Proszę dzwonić lub zgłaszać się osobiście w dniach 19-23 b.m. w godz. 9-3 po poł.
COMMUNICATION EQUIPMENT BROKERS
1500 W. Carroll Tel.: 829-8810

ATLAS WALLCOVERING, INC.
Zatrudni od zaraz MĘŻCZYZNĘ do pracy w MAGAZYNIE. Dzienna zmiana.
Płatne święta i wakacje.
Podstawowa znajomość angielskiego pomocna.
ATLAS WALLCOVERING, INC.
1757 N. CENTRAL PARK AVE, CHICAGO, IL. 60647
Zgłaszać się osobiście od godziny 11 do 2 po poł.
Pytać o Tadeusza

ROZPOCZĘŁY SIĘ PRACE w AZBEŚCIE!
Ukończ specjalistyczny kurs zdejmowania osłon azbestowych. Po otrzymaniu licencji możliwość pracy i wysokich zarbków przez najbliższe 7-10 lat.
Informacje i zapisy:
Chicago, 5338 W. Lawrence Ave.
Tel: 283-2200 lub 777-6943 pokój 201

BUILDERS SQ. CONTR.
POSZUKUJE SOLIDNYCH INSTALATORÓW SIDINGU
Praca cały rok, wysokie stawki akordowe dla odpowiednich osób.
452-4605

★ Domy

JAKUBOWO
SPRZEDAŻ SPADKOWA W $40-TCE
2 sypialniowe mieszkanie plus mieszkanie dla krewnych.
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ, 1-4
2169 N. PARKSIDE (5632 W.)
Do natychmiastowego objęcia.
286-2885

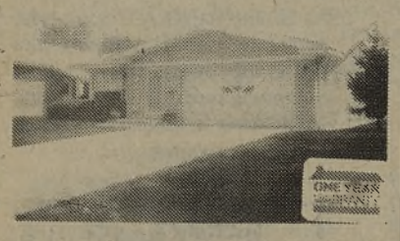
5353 N. HARLEM AVE. CHICAGO 775-7820

Century 21™ KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy Mówiących Po Polsku Sprzedawców

1053 N. NORTHWEST HWY. PARK RIDGE 823-3721

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
5455 N. PANAMA, CHICAGO
1-szy raz otwarty. Piękny, 3-sypialniowy, murowany, dwupoziomowy dom położony na dużej, 63x142 stopowej, parceli. Duża bawialnia połączona z jadalnią, wspaniała kuchnia z drewnianymi szafkami i miejscem na posiłki, 2 łazienki z ceramikowymi kafelkami, olbrzymi pokój rekreacyjny na dolnym poziomie. Pralnia z ceramikowymi kafelkami i przyłączony garaż na 2½ samochodu. Pospiesz się — nie utrzyma się długo.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

Otwarty Niedz. 1-4
5830 N. NAGLE, CHICAGO
Wspaniały, murowany dom w stylu angielskim z nowoczesną kuchnią i łazienką. Położony na dużej parceli z garażem na 2 auta. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Kupuj z pełnym zaufaniem.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

Otwórz drzwi do nowej kariery.

Zapraszamy Na Sesje Karierowe CENTURY 21

W CZWARTEK, 29 WRZEŚNIA
7:30 WIECZ.
HOWARD JOHNSON MOTOR INN
8201 W. HIGGINS ROAD
(1 blok na wschód od Cumberland)
WSTĘP BEZPŁATNY
Z uwagi na ograniczoną ilość miejsc, prosimy dzwonić teraz
823-3721
pytać o Bonnie lub Diana
775-7820
pytać o Beverly lub Bob

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PPŁ.
7920 W. BERWYN, CHICAGO
Budowany przez Witwickiego, murowany ranch z 3-ma syialniami na dużej parceli — 66x158. Natychmiastowe objęcie.
1-ROCZNA GWARANCJA

5931 NEWPORT, CHICAGO
Luksusowy, angielski "T" z 5-ma sypialniami i 3-ma łazienkami. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych.

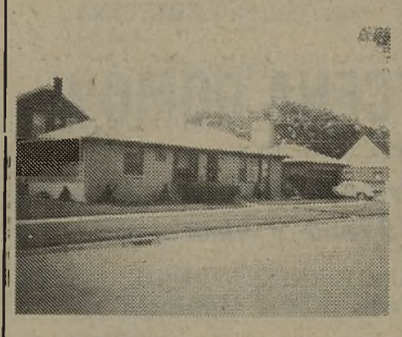
2050 SPRINGRIDGE, ARLINGTON HEIGHTS
Wystarczy tylko wprowadzić się do tego eleganckiego, nie wymagającego utrzymania, 3-sypialniowego split-level z 2-ma pełnymi łazienkami z ceramicznymi kafelkami. Pokój rodzinny z imponującym kamiennym kominkiem plus sub basement.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PPŁ.
7257 W. PALATINE, CHICAGO
Uroczy, 4-sypialniowy, murowany w stylu angielskim z jasną kuchnią z miejscem na posiłki, warsztatem w wykończonym basemencie, mnóstwem schowków i podłogami z twardego drewna we wszystkich pokojach. Pieszy dystans do komunikacji.

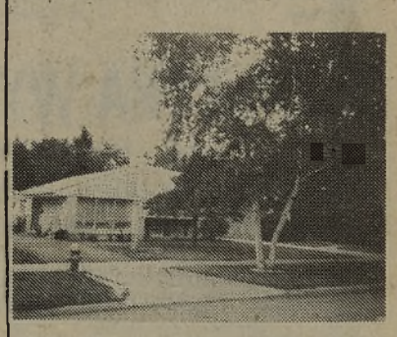
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE 1-ROCZNA GWARANCJA
900 S. DES PLAINES, DES PLAINES
2-sypialniowe kondominium z 2-ma łazienkami i nowym beżowym dywanem w głównej sypialni z dużymi szafami i łazienką. Balkon z rozsuwanymi szklanymi drzwiami wychodzącymi z bawialni. Duże rezerwy w związku. Pokój rekreacyjny na 1-szym piętrze, natychmiastowe objęcie. Przyjedź obejrzeć.

531 PRAIRIE, DES PLAINES
Idealny dom dla początkujących. 3 sypialnie, pokój florydzki, kuchnia z miejscem na posiłki, duży ogródek i przyłączony garaż. Natychmiastowe objęcie. Nowszy dach. Cena wywoławcza — $84,900.

823-3721

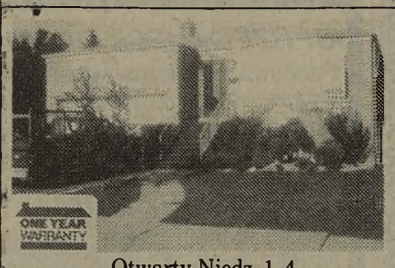


Otwarty Niedz. 1-4
1900 WOODLAND, PARK RIDGE
Cały dom odremontowany na przestrzeni ostatnich 3 lat. Dużo nowego w tym olbrzymim, murowanym, podniesionym ranch z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Pokój rodzinny, kominek, garaż na 2½ samochodu i nowe ogrodzenie.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721

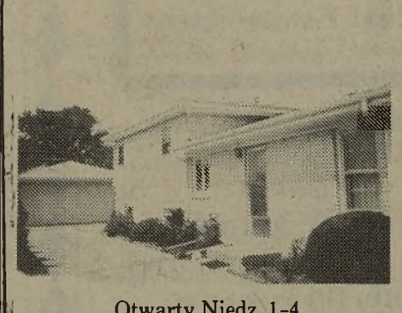


Otwarty Niedz. 1-4
1526 GOOD, PARK RIDGE
Możesz od razu wprowadzić się do tego pięknego, murowanego i aluminiowego split-level z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Wysokiej jakości dom z kuchnią z miejscem na posiłki, pokojem rodzinnym, częściowym basementem i garażem na 2 auta.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721

Otwarty Niedz. 1-4
3942 N. PACIFIC, CHICAGO
Naprawdę śliczny, 3-sypialniowy, murowany ranch. 3 sypialnie, reprezentacyjna jadalnia, w idealnym stanie. Ten dom ma wszystko. Przyjedź obejrzeć — będziesz na pewno chciał zostać właścicielem. Nieskazitelny na zewnątrz i wewnątrz.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
3106 N. OKETO, CHICAGO
Uwaga, pracownicy miejscy. Budowany na zamówienie, 4-sypialniowy, murowany ranch. Dom położony w pożądanej północno-zachodniej okolicy miasta. Wszędzie naturalne drewniane wykończenie i podłogi z twardego drewna, tynkowane ściany, okna Anderson, oszczędzające energię ogrzewanie, dodatkowa izolacja i kominek. Naprawdę wysokiej jakości dom.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
824 GREENWOOD, PARK RIDGE
Budowany przez obecnego właściciela split-level z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Duża, jasna kuchnia z miejscem na posiłki, tynkowane ściany, podłogi z twardego drewna i wiele udoskonaleń. Garaż na 2 auta, patio. W doskonałym stanie.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721

Otwarty Niedz. 1-4
735 EAST AVENUE, PARK RIDGE
Wysokiej jakości, budowany przez Carp'a dom w stylu kolonialnym z 4-ma sypialniami i 2½ łazienki. Tynkowane ściany, oryginalne parkietowe podłogi w reprezentacyjnej jadalni i bawialni z kominkiem. Pokój rodzinny ma okno "bay" z widokiem na duży ogródek.
823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

POMÓC CI SFINANSOWAĆ TWÓJ NASTĘPNY . . .

- DOM JEDNORODZINNY
- 2-4 piętrowy budynek apartamentowy
- Kondominium
- Townhouse

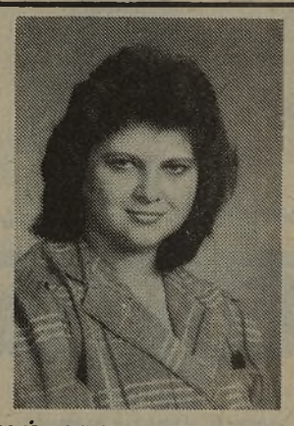
Najlepsze pożyczki w Chicago

Proszę dzwonić: JOHN BARTOSIAK
916-7200 w j. angielskim lub 712-9677
zostawić wiadomość po polsku

Pracujesz dla siebie. Nie możesz zdobyć pożyczki. Zadzwoń do mnie, 25% przedpłaty i W2's nie zażądają zwrotów podatków. Nie sprawdzamy zatrudnienia i konta bankowego.

ZAŁATWIMY W CIĄGU 14 DNI
Możliwe pożyczki FHA-VA

WATERFIELD GROUP
WATERFIELD FINANCIAL CORPORATION
WATERFIELD MORTGAGE COMPANY
UNION FEDERAL SAVINGS BANK
Equal Housing Lender



ELŻBIETA CZEREPAK

CHICAGO LAWN
Business—Deli, piekarnia i restauracja w jednym budynku.

WEST LAWN
4 pokojowy, murowany Cape Cod. 68th-Kilbourn

BRIDGEPORT
3 pokojowy.
Dobry dla początkujących.

BRIGHTON PARK
Nie zabudowana parcela. Wspaniałe położenie.

FIRST RATE REAL ESTATE
4545 W. 67th Street
767-2400 biuro
581-0304 dom

CENTRAL REAL ESTATE

3148 N. CENTRAL AVE.

☆☆☆☆☆
PARAFIA ŚW. KONSTANCJI
Nowo zgłoszony, 14-letni, 3 mieszkaniowy, 2x6½ i 1x5½ (1½ łazienki). Osobne ogrzewania "baseboard". Garaż.

☆☆☆☆☆
RESTAURACJA
W handlowej dzielnicy. Dzienny dochód ok. $1,000. Wyrobiony interes. Polsko-amerykańska kuchnia. Parking.

☆☆☆☆☆
JEFFERSON PARK
Nowszy, murowany, 3 mieszkaniowy, 2x4½ i 1x3½. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Osobne ogrzewania. Murowany garaż na 3 auta.

☆☆☆☆☆
BELMONT-LAMON
Cena obniżona. 6 mieszkaniowy z żółtej cegły. Mieszkania 4x4, 2x3. Nowy dach, fugowanie. Blisko sklepów i transportacji.

☆☆☆☆☆
SALA BANKIETOWA
Dwie duże sale mieszczące po 350 osób każda. Dochód roczny ponad $600,000. Właściciel finansuje. Parking na 80 samochodów.

☆☆☆☆☆
FRANK ORŁOWICZ
Broker i Właściciel Biura
Tel. 622-4141, 736-2525

STELLA MISIOLEK

☆☆☆☆☆
POTRZEBNE DZISIAJ
Dwu rodzinny N.W. Chicago. Murowany ranch N.W. Chgo-Norridge. Murowany Colonial, Niels-Park Ridge. Moi kwalifikowani kupcy czekają. Zadzwoń dzisiaj bez zobowiązań.

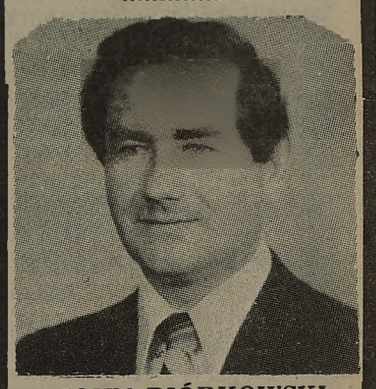
☆☆☆☆☆
ONE YEAR WARRANTY
BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW
Landview REALTY
6158 W. Higgins Road
775-0600 lub 854-0884

POLONIA REALTY

HARLEM-ADDISON
3-sypialniowy unowocześniony dom przy spokojnej ulicy. Tylko $89,900.

30-LETNI RANCH
Murowany, dobrze utrzymany, mieszkalny basement, garaż na 2 samochody. Tylko $69,000.

MASARNIA
Z pełnym wyposażeniem, murowany budynek z parkingiem oraz w pełni wyposażony sklep. Tylko $150,000.



JOHN PIÓRKOWSKI
588-1394

WŁADYSŁAWOWO
Cena zniżona. 2 mieszkania z wykończonym basementem. Natychmiastowe objęcie. Okazyjne kupno.

JAKUBOWO
Mała wpłata. 2x5. Basement. Garaż. Cena okazyjna.

WINCENTY CEBULAK
☆☆☆☆☆
Dla rodaków rada taka
Dobrze sprzedać,
lepiej kupić
tylko w biurze Cebulaka.
PRIME REALTY
3417 N. CENTRAL AVE.
283-1234

DOM OTWARTY

w niedzielę dnia 18-go września od godz. 1 do 4 po poł.
2451 N. AUSTIN AVE.
(6000 na zachód)
Dom Murowany — Jeden i pół piętrowy—nowoczesny. Musi być sprzedany. Zobaczcie i złóżcie ofertę. Deluxe 4 i pół pokoi oraz trzy i pół pokoi. Nowoczesna kuchnia i łazienki. Garaż murowany na dwa automobile. Parcela 50 stóp szeroka. Appliances—urządzenie elektryczne idą z domem. Natychmiastowe objęcie.

ALLIED REALTY
Tel: 685-1500

DIVERSEY/HARLEM
Murowany, 8 sypialni, 3 łazienki. Garaż na 2 auta.
Henryk — **889-8577**

NOWA KONSTRUKCJA
4304 N. NEW ENGLAND
Nowy, Murowany, 2-poziomowy dom, z 3 sypialniami. 1½ łazienki, kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie, oddzielna jadalnia, wykończony pokój familijny.
☆☆☆☆☆
W TRAKCIE BUDOWY
4415 N. NEW ENGLAND
Budowniczy buduje dom z cegły typu podniesiony ranch. 6 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, duży basement. Kup teraz możesz wybrać kolory, wystrój wnętrza.
BOGDAN & BURKE BUILDERS
452-5025
AGENT

REAL ESTATE SALES
Free jobs at 50 locations in Chi. and suburbs. Bilingual aliens welcome! Get a guaranteed no-flunk license course. Some SRB brokers give back tuition to you in cash on the day they hire you! Expert help avail. for difficulties in passing state examination. Mr. Iresb 966-0545.

Otwarty Niedz. 1-4
6939 W. DIVERSEY
Coś pięknego! Nowszy, murowany. 3 legalne apartamenty, 3 i 4-sypialniowe mieszkania, 3 osobne ogrzewania oraz 3 osobne bojlery na gorącą wodę. Garaż na 2 auta. Cena zniżona!
APOLLO REALTY
685-8900

BRICKYARD
9 MIESZKANIOWY
Czysty, nowoczesny budynek. 3—2 sypialniowe mieszkania, 6 — 1 sypialniowe mieszkania. Dochód $61,000. Cena $409,000. Proszę dzwonić: BONNIE CHOLEWA
893-7860
RE/MAX
W języku angielskim.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
JACKOWO
2 domy drewniane na 1 działce.
Roczny dochód $21,000
489-5977

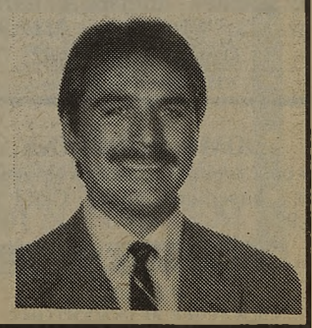
PRZEZ WŁAŚCICIELA
2x5½ pokojowe mieszkania, wykończony basement. Fullerton/Laramie. Garaż na 2 auta. Bez agentów.
457-8313

CHICAGO
Olbrzymi murowany, 2 mieszkaniowy. Obszerne 6-pokojowe, po 3 sypialnie w każdym, jadalnia, Możliwość mieszkania dla krewnych, garaż na 2 auta, $190,000. Zrób ofertę. Dzwoń dzisiaj.
ATRIA REALTY
889-1616 po angielsku

NA POŁUDNIU
Murowany 2 sypialniowy dom. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Do sprzedania przez właściciela.
284-7274

UWAGA KUPUJĄCY I SPRZEDAJĄCY

Jeżeli planujesz przeprowadzkę, nigdy nie jest za wcześnie na zaczęcie poszukiwań, lub wycenę domu który już posiadasz.



Wojciech (Albert) Czerkies
STASINOWSKY PORTAGE PARK REALTORS
5860 W. Irving Park Road
777-5010 637-4868

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

HOME WARRANTY
HOME PROTECTION
If we don't sell your house we'll buy it.

ERA®

HOMF TRUST REALTY

WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

KRYSTYNA

BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago

Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSZCZĘDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIECIE WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630

775-7200

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5309 W. WINDSOR
Dopiero zgłoszony na sprzedaż typu Colonial, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, wewnątrz odnowiony, nowy dach oraz instalacja elektryczna, duża parcela, w niskiej $100-tce.

. . . . . .

CUMBERLAND/LAWRENCE
3 letni, budowany na zamówienie, murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, dębowe podłogi i wykończenia, oddzielna jadalnia, garaż na 2 samochody, duża ogrodzona parcela, oraz wiele innych udogodnień, cena zredukowana na szybką sprzedaż, właściciel opuszcza stan.

. . . . . .

IRVING PK./CENTRAL AVE.
Nowy na rynku, murowany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, oraz kryta weranda, przyjemne mieszkanie dla krewnych w basemencie, ładna parcela z garażem, cena tylko $135,000.

. . . . . .

NAGLE/FOSTER
Murowany na zamówienie, 15 letni, kilku poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża nowczesna kuchnia wraz z jadalnią, piękny pokój rodzinny, parcela z basenem, garaż na 2½ auta, obniżona cena.

. . . . . .

MONTROSE/PULASKI
12 pokojowa zabytkowa rezydencja, 9 sypialni, 4 łazienki, naturalny kominek garaż na 3 samochody, duża ogrodzona parcela, obniżona cena.

2832 N. DORA
Dla początkujących, murowany ranch, 4 pokoje, 2 sypialnie, duży pokój rekreacyjny wykończony basement, boczny wjazd.

. . . . . .

WŁADYSŁAWOWO
Murowany typu bungalow, 6 pokoi, oddzielna jadalnia, wykończony basement z kuchnią i łazienką, garaż na 2 samochody, spokojna okolica, przystępna cena.

. . . . . .

LARAMIE/NORTH AVE.
5 pokojowy, murowany bungalow, 2 sypialnie, oddzielna jadalnia, plus weranda, duża parcela z garażem, tylko w $70-tce.

. . . . . .

FULLERTON-PULASKI
Dopiero wystawiony na sprzedaż, 6 pokojowy, 3 sypialnie, oraz pokój rekreacyjny blisko szkół sklepów komunikacji, cena $70,000.

. . . . . .

HARLEM/HIGGINS
Nowy na rynku 5 pokojowy ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 samochody, blisko centrum handlowego i komunikacji.

. . . . . .

BUDYNKI APARTAMENTOWE

FOSTER/CENTRAL AVE.
Nowość, murowany 3 mieszkaniowy budynek, 2x6 oraz 1x4 pokoje, oddzielna jadalnia, garaż na 2½ samochodu, wspaniała okolica, blisko komunikacji.

. . . . . .

GOLF TERRACE — Des Plaines
Nowy na rynku, 20 letni, murowany 6 rodzinny, 3x2 sypialnie oraz 3x1 sypialnia, idealna kondycja, dobry dochód, nie przeocz.

BELMONT/PULASKI — Jackowo
8 rodzinny, murowany po 4 i 2 pokoje, nowszy dach, nowe okna sztormowe, dobra kondycja, wspaniały dochód.

. . . . . .

HARWOOD HEIGHTS
20 letni, murowany 6 rodzinny dom, 4x5 pokoi, 2x4 w idealnym stanie, dobra cena.

. . . . . .

PROSPECT HEIGHTS
Murowany 6 rodzinny, po 2 i 1 sypialni plus balkon, gustownie urządzone wnętrza, niskie podatki, dobra okolica.

. . . . . .

HARWOOD HEIGHTS
2 rodzinny, po 3 sypialnie, 1½ łazienki, wykończone mieszkanie dla krewnych w basemencie, garaż na 2 auta, dobra okolica, przystępna cena.

. . . . . .

INTERESY

NILES — Milwaukee/Dempster
Od dawna wyrobiony interes, ekskluzywna kompletnie odnowiona restauracja z barem, elegancki wystrój, duży własny parking, wspaniały dochód, wystawiona na szybką sprzedaż.

. . . . . .

HARLEM/GRAND AVE.
Zawsze dobrze prosperujący interes — biuro podróży z dwoma mieszkaniami, bardzo dobry dochód, niskie podatki.

. . . . . .

PARCELE BUDOWLANE

FOX RIVER — Country Club Rd., coś dla miłośników natury, 3 parcele o wymiarach 180x154, w pięknie zazielenionej okolicy, blisko centrum handlowego, przystępna cena.

SALES ASSOCIATES NEEDED

WHY JOIN E.R.A.?

1. ERA offers the best real estate training program.
2. We are the only Real Estate Office who are able to advertise your listings every Saturday on T.V. called "SHOW CASE" on Channel 32 from 9:00 to 9:30 A.M.
3. ERA offers a "Sellers Security Plan" and a "Buyer-Seller Protection Guaranty Plan" for one year which are excellent tools for selling our listings. Our motto is "IF WE CANNOT SELL YOUR HOME WE WILL BUY IT."
4. ERA Home Trust advertise our listings in the Chicago Tribune (full page ad), largest ad in the Polish Paper and local papers as well.
5. As Broker for ERA, I have been active in the Real Estate Industry for 15 years, have received numerous rewards which resulted in many listings for my office and much success.

Real Estate Showcase
Every Saturday from 9 to 9:30 am
WFLD-Television/Channel 32

775-7200

Northwest EAGLE Real Estate, Ltd.
Residential • Commercial • Investment

6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, Il. 60630
792-5000

KRYSTYNA DANILKOWICZ, BROKER

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ
18 WRZEŚNIA OD 1 DO 4
5018 W. Winnemac
Dutch Colonial Styl—3 sypialnie, pokój gościnny, nowoczesna kuchnia. Garaż na 2½ samochodu. W niskiej $90-tce.

ODEBRANE DOMY
Jedno i dwurodzinne na wszystkich przedmieściach i w Chicago. Niektóre są bardzo tanie i atrakcyjne—inne wymagają drobnych napraw. Po informacje dzwonić do biura.

FOSTER i AUSTIN
20-letni murowany bungalow z 3-ma sypialniami oraz 4-pokojowym mieszkaniem dla teściów. Cena przystępna.

6 CORNERS
Luksusowy, murowany bungalow z wykończonym poddaszem oraz 3-sypialniowym mieszkaniem w piwnicy. Nowoczesna kuchnia i łazienka, garaż, ładna parcela. Przystępne cena.

IRVING i LONG — NOWY NA RYNKU
Prześliczny, 2-apartamentowy murowany dom. 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, pokój gościnny, jadalnia, nowoczesne kuchnie, kryta weranda. Dla wygody właściciela wykończona piwnica z łazienką, barem i miejscem na wypoczynek. Garaż na 2 auta. Na bocznej ulicy.

. . . . . .

INTERES DLA LEKARZA LUB PIELĘGNIARKI
Dom dla starców w pięknej okolicy Lake Geneva może pomieścić 35 pacjentów. Poza prywatnymi pokojami jest restauracja, kuchnia, pokoje rekreacyjne, rehabilitacyjne i t.p.

. . . . . .

OKAZJA—PORTAGE PARK
2-apartamentowy, murowany. Każde mieszkanie ma po 2 sypialnie, duży pokój gościnny oraz olbrzymie kuchnie.

PRZEJEDŹ SIĘ OBOK—5858 W. NEWPORT
"English T," murowany, 4 sypialnie, 2 łazienki, pokój gościnny, formalna jadalnia, przestronna kuchnia, wykończona weranda, piękne dębowe parkiety. Cena przystępna.

MAJOR — ADDISON
20-letni, murowany, 2-apartamentowy z mieszkaniem dla spokrewnionych w basemencie. Każde mieszkanie ma 2 sypialnie, pokój gościnny, jadalnię, pokój rodzinny z kominkiem. Dobre kupno!.

. . . . . .

IRVING i CUMBERLAND
Piękny jak marzenie bungalow z 3-ma sypialniami. Profesjonalny wystrój. Oprócz tego może być jeszcze 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Piękna parcela ślicznie przystrojona kwiatami. Dom ma tylko 20 lat. Murowany garaż na 2 samochody.

HARLEM-LAWRENCE
Kondominium przy Norridge. Luksusowe, 3-sypialniowe z 2-ma ceramikowymi łazienkami. Gruntownie odnowione. Piękne drewniane podłogi, nowoczesna kuchnia, nowy dach nad budynkiem. Bardzo korzystne kupno.

BELMONT-OAK PARK
Dwurodzinny, 2x5 po 2 sypialnie, pełny basement, boczna ulica, garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem.

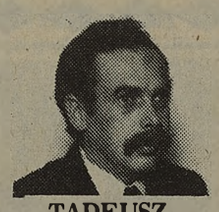
ERA MASTER KEY
6315 N. MILWAUKEE
WSZYSTKIE SPRAWY ZWIĄZANE Z KUPNEM I SPRZEDAŻĄ. KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ MILE WIDZIANI.
774-7600

HARWOOD HTS.
Otwarty Niedz. 1-4
7458 W. WINONA
Drewniany, 4-sypialniowy na dużej parceli. Garaż na 2 auta.
☆☆☆☆☆
NORRIDGE
3-poziomowy, murowany, z możliwością in-law. Garaż
☆☆☆☆☆
BELMONT-HARLEM
Coś Dla Kontraktora!
2-sypialniowy bungalow. Możliwość in-law w piwnicy.
☆☆☆☆☆
SALA BANKIETOWA JACKOWO
Murowany budynek. Sala do wynajęcia ze wszystkimi urządzeniami mieści do 300 osób. 6-pokojowe mieszkanie dla właściciela plus małe mieszkanie do wynajęcia.
☆ ☆ ☆

4900 N. — 5900 W.
Murowany, 2-rodzinny. Wykończona piwnica, garaż na 2 auta.
☆ ☆ ☆
KONDOMINIUM ADDISON
Przestronne, 1-sypialniowe z balkonem.
☆☆☆☆☆
PIZZERIA
Centrum Park Ridge
Doskonale prosperujący interes przez 30 lat. Idealny dla 2 osób.
☆☆☆☆☆
BELVEDERE, IL
Działka budowlana niedaleko Rockford. 1 godzina od Chicago w ładnym rekreacyjnym miejscu.
☆☆☆☆☆
PIEKARNIE
3 na północno-zachodnim przedmieściu, 1 w Arlington Hts. Po więcej informacji proszę dzwonić.
☆☆☆☆☆

MARIAN DABEK

BARBARA KOWALIK


TADEUSZ BOHDZIUN

DEDES REALTORS
od 1952

SPRZEDAJESZ DOM?
Fachowa bezpłatna wycena z wykazem sprzedawanych w okolicy domów. Średni okres sprzedaży 2-3 tygodni.

KUPUJESZ DOM?
Podaj okolicę i cenę, rodzaj domu — komputer wybierze go dla Ciebie. Nowe domy, domy do remontu, budynki apartamentowe i biznesowe.

POŻYCZKI
Nie ma problemu z pożyczkami dla naszych klientów. Załatwimy w rządowych i prywatnych bankach na niski procent.

Zapraszam — zadzwoń lub przyjdź.
RICHARD LUPA
6213 W. Belmont Tel. 622-6200

6100 N. — 6800 W.
11 mieszkaniowy, nowszy, murowany, dochód $69,500. Naprawdę przynosi dochód.

. . . . . .

Dom Otwarty Niedz. 12-3
5040 W. Carmen (5100 N.)
Dobry dla początkujących z możliwością mieszkania dla krewnych. $84,900
IMAGE REALTY 725-0771

Otwarty Niedz. 1 — 4
In-Law
3619 N. LUNA
Nie omińcie tego domu. Solidny, murowany bungalow z 3-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych na górze. Basement gotowy do wykończenia. Wspaniałe kupno.

Otwarty Niedz. 1 — 4
Podniesiony Ranch
2555 N. LARAMIE (5200 W.)
Czysty, murowany dom. 2 sypialnie, nowoczesna szafkowa kuchnia, garaż na 2 auta, pełny wykończony basement, nowszy dach. $80-ka,

Otwarty Niedz. 1 — 4
3 Sypialnie
2921 N. NEENAH
Bardzo ładny, nowszy ranch w stanie do wprowadzenia się. Częściowo wykończony basement może być mieszkaniem dla spokrewnionych. Cicha, boczna ulica.

Otwarty Niedz. 1 — 4
ELMWOOD PARK
2933 N. 73RD COURT
Uroczy, 3-sypialniowy, obity aluminium bungalow. Reprezentacyjna jadalnia, kuchnia z ceramikowymi kafelkami, 1½ łazienki, kryta weranda, wykończony basement. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz.

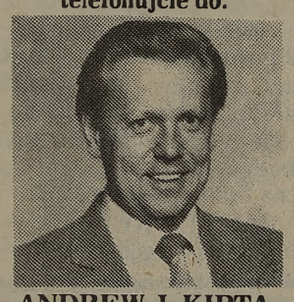
NOWOZGŁOSZONY
Wyjątkowo duży dom z 2-ma mieszkaniami dla spokrewnionych. W doskonałym stanie. Zobacz z zewnątrz i zadzwoń do nas.
5116 W. BELDEN

AUSTIN — DIVERSEY
Dobrze utrzymany, 2-mieszkaniowy, murowany budynek z możliwością mieszkania dla spokrewnionych w basemencie. Nowszy garaż. Mieszkanie właściciela niedawno odremontowane. $144,900.

CENTURY 21
CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5124 N. MONTEREY (8000 W.)
Norridge, prześliczny 3-4 sypialniowy murowany ranch, duża kuchnia, jadalnia, 2 łazienki, pokój rodzinny, wszystko na jednym poziomie, coś pięknego.
☆☆☆
6000 W.-5700 N.
Ślicznie utrzymany murowany bungalow, nowa kuchnia i łazienka plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych, garaż.
☆☆☆
8200 W.-3200 N.
3 mieszkaniowy murowany z żółtej cegły, po 3 sypialnie i 2 łazienki w dwóch mieszkaniach, boczny wjazd do murowanego garażu na 3 auta. Coś pięknego.
☆☆☆
PARK RIDGE
Piękny 12 letni, murowany ranch, 3 sypialnie, jadalnia, 3 łazienki, pokój rodzinny przyłączony garaż na 2 auta.
☆☆☆
Po bliższe informacje telefonujcie do:


ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIĘ WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAŃ

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE

Dom otwarty niedziela 1-4
3754 N. PONTIAC
Piękny, 3-sypialniowy, murowany ranch we wspaniałej okolicy. Pełen basement, centralne ochładzenie, garaż na 2 samochody. Blisko sklepów i komunikacji. Zobaczcie koniecznie!

Dom otwarty niedziela 1-4
2905 N. NEVA
Murowany, 2-apartamentowy dom w stylu angielskim. Przestronne 2 sypialniowe mieszkania, kompletnie odnowiony, nowoczesne kuchnie i łazienki, całkowicie wykończony basement. Garaż na 2 auta. Okazja!

5300 West-2700 North
Nie przeoczcie!
Murowany, 2-apartamentowy dom na spokojnej ulicy. Ogromne 6-cio pokojowe mieszkania. Pełen basement, garaż na 2 auta. Dobry dochód.

BLISKIE PRZEDMIEŚCIE CHICAGO
Murowany 6-apartamentowy budynek z pełnym basementem. Doskonały dochód. Cena tylko $119,000.

Więcej informacji udzieli oraz bezpłatnie Twój dom wyceni Tadeusz Szmelter.

867-5757

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
Dom Otwarty Niedziela, 1-4
5638 W. GIDDINGS
Ładnie utrzymany dom z 5 pokojami, wykończony basement z mieszkaniem dla krewnych, poddasze można powiększyć, aby mieć więcej miejsca. Jefferson Park okolica, na szerokiej parceli.
867-5620
Prosić o Annette.

GATEWAY
Realty and Builders
5037 N. HARLEM AVE.
775-4440
☆ ☆ ☆
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
PARK RIDGE
404 NORTHWEST HWY.
Murowany kolonialny, 3 sypialnie, boczny wjazd, garaż. Olbrzymia zalesiona parcela. Właściciel musi sprzedać z powodu wyjazdu. Rozpatrzymy każdą ofertę.
☆ ☆ ☆
PÓŁNOCNO-ZACHODNIE CHICAGO
Murowany 3 mieszkaniowy, kompletnie odnowiony, nowoczesne kuchnie i łazienki, oddzielne świadczenia, nowy garaż na 2 veny z drabinami, nowy dach, niskie podatki. Nie przeoczcie tej okazji!
☆ ☆ ☆
Krystyna Arthur
Gateway Realty 775-4440

PRAIRIEVIEW
BUFFALO GROVE
Piękny, 3 mieszkaniowy dom. Wszystkie mieszkania 2 sypialniowe z 1½ łazienki. Cena $194,900.
PROSPECT HEIGHTS
$195,000
Piękny 6 mieszkaniowy budynek. 3x1 sypialniowe mieszkania. 3x2 sypialniowe mieszkania. 10% pożyczka. Dochód brutto $32,700.
PROSPECT HEIGHTS
Właściciel finansuje. Oddzielny budynek, 6 mieszkaniowy w doskonalym stanie. 10% pożyczka. $225,000.
ERA-H&H REAL ESTATE
459-8900 w jęz. ang.

SCHILLER PARK
(River Rd.-Lawrence)
PIĘKNY 20-LETNI MUROWANY DOM
5 łmieszkań. Wszystko super nowoczesne, duży dochód, mały podatek. Miejsce do parkowania. Właściciel. $219,900.
Dzwonić: **867-6862**
BEZ AGENTÓW.

RANCH W POPULARNYM ELK GROVE VILLAGE
3 sypialnie, 1½ łazienki, pokój rodzinny, możliwość 4-ej sypialni, ładnie utrzymany. Cena $108,400. .
Red Carpet American Heritage
364-6030 Biuro
259-6149 Dom Pytać o Dorotę

DOM 2-RODZINNY
2x5 po 2 sypialnie. Osobne ogrzewanie, pełny basement, garaż. Cena tylko $76,900.
Po więcej informacji dzwonić:
EDWARD ŁABAZIEWICZ
286-2200
CENTURY 21 INVESTORS

4-MIESZKANIOWY — $189,000
Murowany, 2x6, 2x5 plus extra mieszkanie w basemencie. Każde osobno ogrzewane centralnie.
Po więcej informacji dzwonić:
EDWARD ŁABAZIEWICZ
286-2200
CENTURY 21 INVESTORS

SCHAUMBURG
Sharp 3 bdrm. split, 2 bath, pool, near schools, shopping. Low $120's. Open Saturday, Sunday, 12-4.
1112 Aintree — 882-5830

DES PLAINES
OTWARTY, NIEDZIELA, 1-4
1440 PENNSYLVANIA
Super 3 sypialniowy, 2 łazienkowy, murowany, poziomowy, ogrodzona jarda, na przeciwko parku, dobra okolica.
Mark Woodward
FIRST UNITED REALTORS
253-3800 (Dzwonić w j. angielskim)

DOM PRZEZ WŁASCICIELA
Okolica Harlem/Irving Pk. 3941 N. Olcott Ave. 2 rodzinny, plus garden apartment. Garaż na 1½ auta.
589-2358

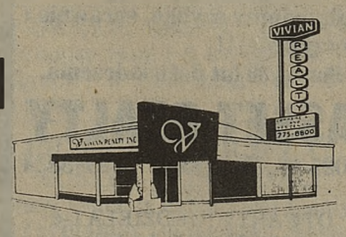
RED CARPET KEPHARD REALTORS
840 S. Lake Rd., 45, Mundelein
Elegancki, zupełnie NOWY super nowoczesny, 2-wu piętrowy, z pełnym basementem: ogromny dom z garażem. Prawie 3 tys., sq. ft. Katedralne wysokie sufity (sky light), 3 łazienki, 2 ozdobione marmurem prawdziwe kominki, dębowe podłogi. wiele dużych okien, dobra dzielnica blisko jeziora, szkół i sklepów. Jeśli jesteś zainteresowany — poważne oferty, cena $167,500, więcej domów w trakcie budowy.
Barbara Pstragowski
Office 566-8400
Dom 566-0379

★ Domy ★ Domy ★ Domy

VIVIAN

VIVIAN
OWNER BROKER

REALTY INC.
5321 N. HARLEM
Chicago, Il. 60656
775-8000

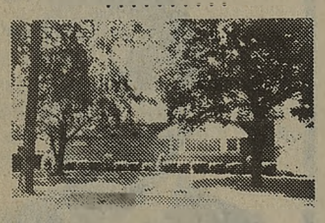


BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKWALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU. Lydia Achille, Teresa Adamiec, Mildred Albergo, Grace Brzozowski, Joanna Chaniewski, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karol Dudzik, Al Dunn, Beatrice Falco, Margaret Gaughan, Chris Gonte, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Linda Hennessy, Robert Kincaid, Karen Koumoundouros, Jerzy A. Kozera, Jonathan Kozera, Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Simon Max, Maija Meirenovs, Kevin Naughton, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyk, Lisa Truncale, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.

ZA DARMO FACHOWA WYCENA DOMU — NIEZOBOWIAZUJĄCĄ
SPRZEDAJEMY DOMY Z JEDNO ROCZNA GAWRANCJA

NORRIDGE
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
8025 WINONA
2 sypialniowy, 1.5 łazienki ranch, nowy furnace, centralne ochładzanie, 60 AMP elec. wykończony basement z kominkiem i kuchnią, ogromna parcela, garaż na 1 auto, naprawdę prześliczny.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
8734 WISNER, NILES
Cena obniżona, musi być sprzedany, bardzo obszerny 3 sypialnie, 1.5 łazienki podwójna parcela, garaż na 2 auta, najlepsza okolica Niles. Taka okazja zdaże się raz!!!



ELMWOOD PARK
OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
1612 N. 74th AVE.
Elegancki, obszerny, murowany ranch, 4 sypialnie, 3 łazienki, formalna jadalnia, kominek palący drewno, pełny wykończony basement z barem na bieżącą wodę, den, przyłączony garaż na 2 auta, system przeciw pożarowy i kradzierzy. Właściciel naprawdę pragnie sprzedać.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1 — 4
2708 N. 74th COURT
ELMWOOD PARK
Drewniane bungalow, 2 lub 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, poddasze można powiększyć, duża kuchnia, pełny basement, garaż na 2 auta.

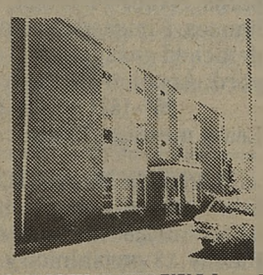
ADDISON
OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
744 SABLE
Prześliczny, 3 sypialniowy, 10 letni, murowany bi-level, formalna jadalnia, kominek w pokoju rodzinnym, centralne ochładzanie, wewnątrz jak nowy oraz na zewnątrz, dom marzenie na północ od Lake i na zachód od Mill. Oferty!!!

OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
230 QUINCY LANE
Roselle, cena obniżona, bi-level, czysty nie wymaga pracy przy utrzymaniu, 3 sypialnie 2.5 łazienki, duży pokój gościnny i jadalnia, pokój rodzinny z kominkiem palącym drewno. Garaż na 2.5 auta, lepszego nie można kupić za pieniądze.

OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
8700 B. GREGORY
Des Plaines, murowany townhouse, 3 sypialnie, 1.5 łazienki, wykończony basement, blisko na zakupy i szkoły oraz transportacji, natychmiastowe objecie, najlepsze kupno, wyceniowy aby sprzedać, nie utrzyma się długo na rynku.

OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
5126 W. EDDY
Prześliczny, można powiększyć murowany bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, duży wykończony basement z pokojem rekreacyjnym, garaż na 2½ auta, na górze 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych z pełną łazienką.

OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
4519 N. MOBILE
Uwaga dobre dla dużej rodziny z małym budżetem, murowany 2 sypialnie na dole i 3 na górze, kuchnia z miejscem na jedzenie plus oddzielna jadalnia, TV pokój, ładny ogród, nowy garaż na 2 auta, wyceniony aby sprzedać, w kondycji do wprowadzenia się.



OTWARTY W NIEDZIELĘ 1 — 4
8722 W. SUMMERDALE (5400 N.)
7-mio apartamentowy, dzisiaj zgłoszony, nowszy z pełnym basementem, najlepsza lokacja, bardzo dobry dochód, rzadka okazja na rynku.

NORRIDGE
Nieskazitelny!!! 3 sypialniowy ranch, pokój rodzinny z kominkiem, garaż na 2 auta wszystko najlepsze, trafnie wyceniony.

NORRIDGE
4043 N.-7800 W.
Dom jak z bajki, 2 sypialniowy, 1 3/4 łazienki, formalna jadalnia, wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta, podwójna parcela, blisko na zakupy i do szkoły, właściciel pragnie sprzedać, oferty!

DES PLAINES
Mobile dom, ładny "Touhy Mobile Pk.", 2 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia z miejscem na jedzenie, wszystkie duże pokoje, centralne ochładzanie, urządzenia. Musi być sprzedany!! Nie czekajcie kupcie dzisiaj.

ELMHURST
Wspaniały dom zabytek, 8 pokoi w stylu Colonial posiada okrągle weiście. formalna iadalnie. kuchnia na zamówienie, główna łazienka z Jacuzzi, skylight, WBFP, basen, deck.

SOUTH BARRINGTON
Wspaniałej jakości, 4 sypialniowy w stylu Colonial na 2 akrowej działce 4,948 stóp² + basement, drewniany deck, 3 kominki, Jacuzzi, garaż na 3 auta. Nowa konstrukcji.

SKOKIE
8600 N.-3300 W.
Obszerny, cały murowany ranch z 3 sypialniami, 1.5 łazienki, kuchnia z miejscem na jedzenie, nowszy dach, centralne ochładzanie. Sprzedający pragnie ofert!!! Trafnie wyceniony, kupcie jeszcze dzisiaj.

5600 N.-7200 W.
Murowany bi-level, 11 letni, 4 sypialnie, 3 łazienki, duża jadalnia, duża kuchnia, pokój rodzinny z kominkiem, sub-basement, przyłączony garaż na 2 auta. Cena $239,000.

4000 N.-6800 W.
Murowany ranch z wykończonym basementem, garażem, duża parcela, mieszkaj jak na wsi a w mieście.

5100 N.-3500 W.
Murowany bungalow z mieszkaniem dla krewnych "Garden Apt." na zadrzewionej ulicy, 4 sypialnie, ogromna kuchnia, formalna jadalnia, "sun parlor" den, patio, ogrzewany garaż na 2½ auta.

4635 W.-2150 N.
Naprawdę czysty murowany bungalow z 4 sypialniami, 2 łazienki, wykończony basement z możliwością mieszkania dla krewnych, garaż na 2 auta, centralne ochładzanie elektryczność na przełączniki, kontrol przeciw powodziowa, sprzedający pragnie ofert.

ADDISON/HARLEM
Ładny dom, 2 sypialnie, 1.75 łazienki, jadalnia, nowoczesna kuchnia, pełna łazienka w basemencie, patio, duża parcela. Cena $89,000.

3200 N.—7400 W.
Murowany ranch, we wspaniałej lokacji, 3 sypialnie, 1½ łazienki, podłogi z twardego drewna, pełny basement, pracownia, garaż na 2 auta, właściciel pragnie ofert.

2700 N. — 6700 W.
Właściciel pragnie ofert! 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta, nie wymaga pracy przy utrzymaniu, wszystko wewnąltrz nowe od podłóg do sufitów. Najlepsza oferta.

2600 N. — 6800 W.
Nowoczesny murowany bungalow, obszerny 3 sypialniowy, jadalnia, poddasze można powiększyć, mieszkanie w basemencie dla krewnych. Trafnie wyceniony.

ELMWOOD PARK
Wspaniałe kondominium, duże, prawie nowe, 5 pokoi, 2 sypialnie, pokój rekreacyjny, utility room, naprawdę czysty! Bliszko do transportacji i na zakupy. Natychmiastowe objęcie. Wyceniony aby sprzedać.

Miłośnikom kwiatów sugerujemy to przestronne słoneczne kondominium, 2 pełne łazienki, spiralne schody prowadzące do olbrzymiej sypialni na 2 piętrze. Zapewniamy komfort w przystępnej cenie.

DES PLAINES
Condo rozmiaru domu, 4 sypialnie, 3 łazienki, duża kuchnia, duża oddzielna jadalnia, kominek Penthouse.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
NORRIDGE
W stylu bungalow, legalny 2 mieszkaniowy z wykończonym basemente, 1-3 sypialniowe, 1-2 sypialniowe mieszkanie, garaż na 2 auta, deck, ogrodzona parcela, świeżo malowany, we wspaniałym stanie!!!

3100 N. — 7400 W.
Po przystępnej cenie legalny 3 mieszkaniowy, możliwość mieszkania dla krewnych. Garaż na 2 auta.

DIVERSEY/LARAMIE
Nieskazitelny 2 mieszkaniowy garden apt. 7 pokoi, 3 sypialnie mieszkanie dla właściciela, duży sun deck, nowoczesna kuchnia i łazienka, Garaż.

4000 N. — 6000 W.
Obserwujcie jak wasze pieniądze wzrastają! Murowany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych na cichej ulicy, nowe kuchnie i łazienki plus wiele unowocześnień. Garaż.

3200 N. — 6500 W.
Cały murowany 2 mieszkaniowy we wspaniałej lokacji na dużej parceli, oddzielnie świadczenia, garaż na 2 auta.

2900 N. — 3600 W.
Cena obniżona. Nowy 7 letni murowany 2 sypialniowy, podwójne drzwi w schowankach z szafkową kuchnią, garaż na 2 auta, nie szukajcie dłużej.

DES PLAINES
Cały murowany 6 mieszkaniowy, 4-2 sypialniowe i 2-1 sypialniowe mieszkania, lokatorzy sami opłacają ogrzewanie i elektryczność, 7 miejsc na parkowanie.

3000 N. — 3800 W.
Murowany 6 mieszkaniowy w świetnym stanie, długo jeden właściciel,-czynsz powinien być wyższy.

2900 N. — 3800 W.
Naprawdę przynosi dochód!! Murowany 5 mieszkaniowy we wspaniałym miejscu do wynajmowania 3-3 sypialniowe mieszkania. Zadzwońcie jeszcze dzisiaj!

CICERO/FULLERTON
Ładnie utrzymany 10 mieszkaniowy, przynoszący dochód, na podwójnej parceli "of record". Duży garaż, wspaniała inwestycja.

5700 N. — 5600 W.
Cena obniżona! "MEDICAL BLDG" Z 3-4 biurami, świeżo fugowany, garaż na 1.5 auta plus 4 miejsca na parking, pełny basement, wspaniała Gladstone lokacja $249,900.

2100 N. — 5300 W.
"Service station", bądz własnym kierownikiem, niska cena, właściciel finansuje, wspaniała okazja, w ruchliwym miejscu.

BELMONT/CICERO
Drukarnia z jednym dużym 4 sypialniowym mieszkaniem na górze, właściciel mieszka darmo podczas gdy prowadzi interes. Wspaniała inwestycja.

2400 N. — 4000 W.
Dwu piętrowy murowany budynek, tawerna + banquet oraz apartamenty na górze. Właściciel pomoże w finansowaniu. Doskonała inwestycja.

ZAŁATWIAMY POŻYCZKI
NA NAJNIŻSZY PROCENT BEZ
SPRAWDZANIA ZATRUDNIENIA
INCOME TAX

UWAGA — UWAGA — UWAGA — INWESTORZY

ZAROBISZ WIELOKROTNIE WIĘCEJ NIŻ OSZCZĘDZAJĄC W BANKU INWESTUJĄC W BUDYNKI DOCHODOWE. POSIADAMY NAJLEPSZE BUDYNKI APARTAMENTOWE W PÓŁNOCNO-ZACHODNICH DZIELNICACH I PRZEDMIEŚCIACH CHICAGO. ZADZWOŃ A NASI SPECJALIŚCI OBLICZĄ JAK DUŻY UZYSKASZ DOCHÓD PRZY TWOIM WKŁADZIE FINANSOWYM A NAWET BEZ PIENIĘDZY JEŻELI POSIADASZ JUŻ SPŁACONY DOM.

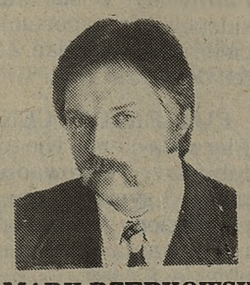
★ Domy ★ Domy ★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY. NAJLEPSZA OBSŁUGA

REALTY STARS LTD

5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Andy Badziak, Rich Beier, Tom Bobek, Irene Borkowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, Ralph Galicz, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Joseph Kaszuba, John Konsor, Casey Kulbiej, Jerry Kuśmierz, Mariusz Lata, Roman Loziński, Ana Marie Maida, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Joe Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Eva Rohn, Eldine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Ursula Sojda, Bogdan Sokołowski, Agatha Sopart, Walter Spee, Arthur Stanowski, Connie Szersen, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Annette Trubowicz, Grace Tynik, Jack Weir. Lillian Wolodko. Gina Zamfer. Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
3052 N. NOTTINGHAM
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany bungalow, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, śliczna szafkowa kuchnia, plus 4 pokojowe mieszkania do rentowania z osobnym wejściem, 50 stop parcela, doczny wjazd, garaż, doskonałe kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
6248 W. BARRY
Dzisiaj zgłoszony, elegancki murowany w angielskim stylu, 5 sypialni, 2 pełne łazienki, oddzielna jadalnia, wykończony basement, duża szafkowa kuchnia, duża parcela, garaż na 2½ auta, świetne kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
2219 N. LAPORTE
Nowy na rynku, murowany bungalow, 6 pokoi, 3 sypialnie, czyste eleganckie mieszkania, plus 4 pokojowe z 2 sypialniami mieszkanie do rentowania na górze. Bardzo dobra cena.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
4902 W. IOWA
Kompletnie zmodernizowany, murowany bungalow, 5 sypialni, 2 łazienki, piękna kuchnia, wykończony basement, nowy dach, musicie zobaczyć.

NORRIDGE
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
4041 N. OZARK
Śliczna 4 sypialniowa rezydencja z piękną szafkową kuchnią, oddzielną sypialnią duży pokój rekreacyjny, nowy dach, olbrzymia parcela, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4
3514 N. OLCOTT
3 sypialniowy, murowany ranch, w nieskazitelnym stanie, duża szafkowa kuchnia, piękne naturalne drewno, 2 łazienki, wykończony basement, garaż na 2½ auta, doskonała lokacja, świetne kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4
5058 N. SAYRE
Coś pięknego, murowana rezydencja, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, nowsza kuchnia, duża parcela z bocznym wjazdem, garaż na 2½ auta, nie przeoczcie.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4
4231 N. MEADE
3 sypialniowa rezydencja w doskonałej lokacji, nowa kuchnia, plus 3 pokojowe mieszkanie do rentowania z oddzielnym ogrzewaniem, garaż.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4
1809 N. NASHVILLE
Piękny, murowany w stylu Georgian, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, naturalny kominek, 2 łazienki, duża parcela, garaż na 2½ auta, świetne kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4
OAKBROOK
204 WOODGLEN RD.
Dopiero zgłoszony, prosto od budowniczego, murowany Colonial, 4 sypialnie, 4 łazienki, pokój rekreacyjny, biblioteka, wszystko najwyższej jakości, doskonała cena.

W okolicy Montrose/Austin, dopiero zgłoszona duża ładna rezydencja, 3 sypialnie oddzielna jadalnia, piękna nowa kuchnia, plus 3 pokojowe mieszkanie do rentowania, oddzielne ogrzewanie, garaż, bardzo dobre kupno.

W okolicy 4200 N.-5800 W dzisiaj zgłoszony, piękny 3 sypialniowy murowany bungalow, duże pokoje, jadalnia, bardzo czysty, garaż na 2½ auta, świetna lokacja.

HARLEM/FOSTER
Dopiero zgłoszona piękna murowana rezydencja. 2 łazienki. Szafkowa kuchnia, jadalnia. Pięknie wykończony basement. Nowe ogrzewanie i ochładzanie. Duża parcela. Swietna lokacja. Bardzo dobre kupno.

5100 N.-7000 W.
Dopiero zgłoszony, piękny murowany bungalow. 3 sypialnie. 2 łazienki, nowoczesna kuchnia, nowe dywany, plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2½ samochodu, trzeba koniecznie zobaczyć.

BELMONT/CENTRAL
Dzisiaj zgłoszony, piękny murowany bungalow z jadalnią z 3 sypialniami, 2 łazienki, plus eleganckie 4 pokojowe in-law, bardzo dobry dochód, garaż na 2½ auta, nie przeoczcie.

5800 N. — 5600 W.
Piękna, okolica Indian Woods. Dopiero zgłoszony, murowany ranch. W nieskazitelnym stanie. Piękna kuchnia. Duże pokoje. 42x240 stóp parcela. Boczny wjazd. Garaż. Doskonałe kupno.

FULLERTON/NARRAGANSETT
Murowany bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, musi być sprzedany.

BELMONT/OAK PARK
Piękny murowany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią 2 łazienki, świetna cena.

Przejedzcie obok, 4048 N. Mason, bardzo dobra cena.

LARAMIE/DIVERSEY
Dopiero zgłoszony murowany bungalow z jadalnią i 3 sypialniami, plus mieszkanie do rentowania, $365 dochodu miesięcznie.

JAKUBOWO
Dopiero zgłoszony, piękny murowany bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienka, murowany garaż na 2½ auta, cena tylko w $70-tce.

KONDOMINIUM
W Schiller Park, 2 sypialnie, super nowoczesny, piękny wystrój wnętrza, doskonała cena.

WŁADYSŁAWOWO
Piękny, murowany bungalow, 4 sypialnie, piękna szafkowa kuchnia, oddzielna jadalnia, nowsze ogrzewanie, plus mieszkanie do rentowanie dochód $350 miesięcznie, nie przeoczcie.

2900 N.-5800 W.
Piękny murowany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

ADDISON/AUSTIN
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 3 sypialniowy bungalow, duża kuchnia, pełny basement, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

IRVING/NARRAGANSETT
Dopiero zgłoszony, duży murowany 3 sypialniowy ranch, duża kuchnia, wykończony basement, doskonała lokacja, nie wymaga żadnej konserwacji zewnątrz.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA MILWAUKEE/DEVON, DZISIAJ ZGŁOSZONE 2 MUROWANE PODNIESIONE RANCHE, 3 SYPIALNIE, PIĘKNE DUŻE KUCHNIE, JEDEN WŁAŚCICIEL, GARAŻ NA 2½ AUTA, DOSKONAŁA LOKACJA. MUSICIE OBEJRZEĆ.

5700 N.-6100 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko nowe, przepiękne mieszkania do rentowania, murowany garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

BELMONT/LARAMIE
Murowany bungalow, duża szafkowa kuchnia, nowy dach, wszystko w doskonałym stanie, cena tylko w $70-tce.

W OKOLICY LARAMIE/DIVERSEY
Śliczny bungalow, z dwoma mieszkaniami do rentowania, przepięknie wykończony, trzeba zobaczyć żeby uwierzyć. Świetny dochód, bardzo dobre kupno.

JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, piękna kuchnia, doskonała lokacja, doskonała cena.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT
Dopiero zgłoszona rezydencja, piękny nowoczesny apartament dla właściciela, plus dwa mieszkania do rentowania, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

KONDOMINIUM
2 sypialniowe i 1 sypialniowe w Des Plaines, bardzo dobra lokacja, balkony, bardzo dobre ceny.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4
6550 W. CORNELIA
Prosto od budowniczego, najwyższej jakości, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, garaż na 2½ auta, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4
2848 N. DRAKE
Kompletnie zmodernizowany, 2 mieszkaniowy piękne mieszkania, eleganckie kuchnie, oddzielne ogrzewanie, musicie koniecznie zobaczyć.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4
3425 N. CLAREMONT
Roscoe Village, piękny, murowany Octagon, 2 mieszkaniowy, zmodernizowany. 6 pokojowe mieszkania, oddzielne ogrzewania, bardzo dobre kupno.

W sercu Jackowa, dopiero zgłoszony, 4 mieszkania, plus sklep, doskonały dochód, bardzo niska cena.

NA JACKOWIE
Marzenie inwestorów. 15 mieszkaniowy, duże mieszkania. Naturalne drewno. Wszystko w doskonałej kondycji. Ponad $69,000 dochodu rocznie. Doskonała cena.

NA JACKOWIE
8 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania. Duże mieszkania, świetny dochód. Bardzo dobra cena.

WELLINGTON—AUSTIN
Piękny, murowany 2 mieszkaniowy plus in-law. Nowe kuchnie i łazienki. Duże pokoje. Doskonały dochód. Garaż na 2½ auta. Bardzo dobra cena.

NA JACKOWIE
Murowany 3 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie. Doskonały dochód. Bardzo przystępna cena.

NA JACKOWIE
Dopiero zgłoszony, murowany 2 mieszkaniowy plus in-law. Duże 6 pokojowe mieszkania z 3 sypialniami. Oddzielne ogrzewanie. Piękny wystrój wnętrza. Doskonałe kupno.

NA JACKOWIE
DOPIERO ZGŁOSZONY, MUROWANY 3 MIESZKANIOWY PLUS MIESZKANIE DLA KREWNYCH, NOWOCZESNE ŁAZIENKI I KUCHNIE. DOSKONAŁY DOCHÓD, ŚWIETNA INWESTYCJA.

19 letni, murowany z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie piękne mieszkania, oddzielne ogrzewanie i ochładzanie, doskonały dochód, garaż na 2½ samochodu, tylko $164,000.

W okolicy Wrightwood/Austin, świetne kupno, 2 mieszkaniowy plus 2 in-law, nowoczesny, doskonały dochód. Nie przeoczcie.

LARAMIE/DIVERSEY—Wspaniały, 18 letni 9 mieszkaniowy, piękne duże mieszkania, świetny dochód, niski podatek, bardzo dobra cena.

DOPIERO ZGŁOSZONY—w okolicy Belmont/Harlem, 24 letni, 12 mieszkaniowy, wszystko w idealnym stanie, bardzo dobry dochód, tylko $410,000.

ROSEMONT
DOPIERO ZGŁOZONY, SWIETNY 6 MIESZKANIOWY, BARDZO ŁADNE MIESZKANIA, ŚWIETNIE UTRZYMANY, DOSKONAŁY DOCHÓD, NISKIE PODATKI, BARDZO DOBRA CENA.

6400 N.-1700 W., murowany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, doskonały dochód, wszystko w świetnej kondycji, bardzo dobre kupno.

W OKOLICY ASHLAND/TOUHY
Piękny, murowany 5 mieszkaniowy, bardzo dobry dochód, świetna inwestycja.

Dopiero zgłoszony, Roscoe/Monticello, piękny, murowany 3 mieszkaniowy, czysty jak łza, oddzielne ogrzewania, wspaniałe kupno.

NA JACKOWIE
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne eleganckie mieszkania, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

NA WACLAWOWIE
Doskonałe kupno, murowany, 4 mieszkaniowy, plus mieszkanie do rentowania w basemencie. bardzo dobry dochód, świetna cena. Doskonała inwestycja.

NA JACKOWIE — DZISIAJ ZGŁOSZONY, 5 MIESZKANIOWY, PLUS MIESZKANIE DLA KREWNYCH. ODDZIELNE OGRZEWANIE, DOSKONAŁY DOCHÓD, DUŻE MIESZKANIA, FANTASTYCZNE KUPNO.

NA JACKOWIE
Kupno tygodnia, kompletnie przebudowany, 2 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania, doskonały potencjał, pierwszorzędne kupno.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT
Przepiękny 2 mieszkaniowy, śliczne duże mieszkania, plus mieszkanie dla krewnych, świetne kupno, cena tylko $142,500.

MARZENIE INWESTORÓW NA JACKOWIE 14 MIESZKAŃ, PIĘKNY BUDYNEK W IDEALNEJ KONDYCJI, DUŻE CZYSTE MIESZKANIA, ŚWIETNY DOCHÓD. BARDZO DOBRA LOKACJA, PIERWSZORZĘDNE KUPNO.

OAK PARK/ADDISON
Dopiero zgłoszony, prosto od budowniczego, 2 mieszkaniowy, duże 3 sypialniowe mieszkania, garaż, duża parcela, pierwszorzędne kupno.

DES PLAINES—dopiero zgłoszony, murowany 4 mieszkaniowy, duża parcela, piękne mieszkania, bardzo dobre kupno.

ŚWIETNA INWESTYCJA w CRAGIN
Murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, duże mieszkania, piękne kuchnie, naturalne drewno, nowy dach, świetny dochód, trzeba koniecznie zobaczyć.

W okolicy Wrightwood/Monitor, pięknie utrzymany, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, ten budynek trzeba koniecznie zobaczyć.

ADDISON/NARRAGANSETT
Prosto od budowniczego, przepiękny, dwu mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, każde mieszkanie, garaż na 2½ auta, duża parcela.

NA JACKOWIE
Dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, wszystko w doskonałej kondycji, blisko do sklepów i transportacji, bardzo dobra cena.

WRIGHTWOOD/KOSTNER
Budowany na zamówienie, murowany 2 mieszkaniowy duże 6 pokojowe mieszkania, wszystko w świetnej kondycji, garaż na 2½ auta. bardzo dobra cena.

DOPIERO ZGŁOSZONY, MUROWANY 6 MIESZKANIOWY, PLUS 2 MIESZKANIA DO RENTOWANIA KOMPLETNIE ZMODERNIZOWANY, ŚWIETNY DOCHÓD, BARDZO DOBRE KUPNO.

INTERESY

MILWAUKEE/MONTROSE
Doskonała tawerna, świetnie wyrobiony interes dzwońcie po bliższe informacje.

Dopiero zgłoszona, super popularna orkiestra i występy i nocny klub, fantastyczny dochód, świetna okazja dla ludzi interesu.

Doskonała okazja, świetnie prosperująca restauracja z wyszynkiem, świetna cena, krótkie godziny.

FULLERTON/AUSTIN—duży murowany budynek, w którym mieści się biuro i mieszkanie dla właściciela, doskonała okazja na wszelkiego rodzaju interes, bardzo przystępna cena.

DES PLAINES
Świetnie prosperująca restauracja z budynkiem, super nowoczesna, miejsce na 180 osób, niedgraniczony parking, doskonała okazja.

OKAZJA
Tawerna plus 3 mieszkania. Świetna lokacja. Prawdziwa kopalnia pieniędzy.

GALENA
Piękna rezydencja w której można mieszkać cały rok. Na ślicznej zalesionej parceli. Blisko do rzeki. Właściciel musi sprzedać z powodu wyjazdu. Doskonała cena.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ POŻYCZKI JUŻ OD 8% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880 **5001 N. HARLEM**

★ Domy

TROY

TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500

NAJSTARSZE BIURO NA POLONII!!!
SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!

NOWY NA RYNKU—7500 ZACHÓD—4000 PÓŁNOC HARLEM I IRVING PARK

6 pokoi, 3 sypialnie, całkowicie odnowione, wspaniałe wykończenie, wykończona piwnica z "in-law" mieszkankiem. Garaż na dwa auta. Cena $127,900.

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4

17 W. DEMPSTER (DES PLAINES). Nowszy ranch, 3 sypialnie, formalna jadalnia, duża kuchnia i 2 łazienki. Olbrzymia lota, 100x150 i garaż na 2½ auta. Żyje się jak w parku. CENA TYLKO $144,000!

NOWY NA RYNKU—OKOLICA SAUGANASH (PETERSON I CICERO)

Nowszy murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, formalna jadalnia i dwa naturalne kominki, boczny wjazd do murowanego garażu. Parafia Queen of All Saints.

DOPIERO ZGŁOSZONY!!! OAK PARK I IRVING

6800 Zachód, 3800 Północ, ranch, 2 sypialnie, przepiękna nowoczesna kuchnia i dwie łazienki, garaż na dwa auta. Dzwońcie do biura po więcej informacji.

PRZEDMIEŚCIE NILES!! ZOBACZCIE Z ULICY NIE PRZESZKADZAJCIE LOKATOROM!!!

Nowy na rynku. 8411 N. Clifton. Okolica Oakton i Cumberland—wśród wszystkich nowszych domów, 7 pokoi—3 sypialnie, formalna jadalnia, murowany w stylu bi-level. Piękny pokój rekreacyjny i duże patio na pięknym podwórku, boczny wjazd do garażu. MUSICIE ZOBACZYĆ TEN DOM!!!

NOWY NA RYNKU ZOBACZ Z ULICY—NILES!!!

8549 BETTY TERRACE (Niles). Greenwood na północ od Oakton ul., do Betty Terrace. Przepiękny nowszy murowany z białej cegły w stylu "tri-level"—7 pokoi—3 sypialnie—pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem + piwnica, boczny wjazd do murowanego garażu. Coś wspaniałego!!!

NOWY NA RYNKU—COŚ WSPANIAŁEGO!!! 6500 ZACHÓD/3500 PÓŁNOC

Nowszy murowany ranch, 4 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka. Super nowoczesny basement i duży murowany garaż na 2 auta. MUSICIE TEN DOM ZOBACZYĆ!!!

NOWY NA RYNKU, HARLEM-TALCOTT—OKOLICA —OLD NORWOOD

Murowany, całkowicie odnowiony w stylu "Colonial"—6 pokoi, 3 sypialnie, 3½ łazienki, 2 kominki spalające drewno. Wszystkie duże pokoje. Olbrzymia działka 50x200. Garaż na 4½ auta.

DZWOŃ ZARAZ DO NASZEGO BIURA PO WIĘCEJ INFORMACJI

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM

7118 N. NAGLE (6400 zachód). Przepiękny murowany ranch, 3 sypialnie, formalna jadalnia, wykończony basement, boczny wjazd do garażu na 2½ auta.

NORRIDGE!!MUSI BYĆ SPRZEDANY—"TOWNHOUSE"

Murowany, 3 sypialniowy, dwie łazienki, wykończony basement. Coś pięknego. Cena tylko $96,000.

PARK RIDGE—ZOBACZCIE Z ULICY— NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM

119 N. CHESTER (okolica Touhy i Greenwood), 7 pokoi, 4 sypialnie, ranch, pełna piwnica i lota 45x125. Musicie zobaczyć ten dom!!! Cena tylko $149,000.

PRZEDMIEŚCIE GLENVIEW

Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia i łazienka piękny pokój "Florida room" i garaż. PIĘKNA DUŻA LOTA.

PRZEDMIEŚCIE DES PLAINES OKOLICA BRENTWOOD COŚ BARDZO SPECJALNEGO

Nowszy, murowany w stylu tri-level z mieszkankiem "in-law." 6 pokoi, 3 sypialnie i 2 łazienki dla właściciela. Dodatkowo wykończone 3 pokojowe pomieszczenia dla rodziny. Boczny wjazd do garażu.

NOWY NA RYNKU—PRZEDMIEŚCIE ADDISON

Super nowszy w stylu bi-level, 3 sypialnie, duży pokój rekreacyjny, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki. Dzwońcie po więcej informacji. CENA TYLKO $115,000.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

DOPIERO ZGŁOSZONY—OTWARTY DO INSPEKCJI —NIEDZIELE 1-4

3258 N. KOSTNER—Murowany 2x5ki—po dwie syialnie, formalna jadalnia + mieszkanko "in-law." 2 sypialniowe. BARDZO OKAZYJNA CENA—MUSICIE ZOBACZYĆ!!!

NOWY NA RYNKU—MUROWANY 6-CIO RODZINNY OKOLICA MILWAUKEE-IRVING PARK-CICERO

6 mieszkań po 4 pokoje, 2 sypialnie, pełna piwnica i garaż. Cena nie do pobicia, zaraz dzwońcie!!!

DOPIERO ZGŁOSZONY!! 5000 ZACHÓD/3500 PÓŁNOC WŁADYSŁAWOWO

Murowany 2x5ki—po dwie sypialnie w każdym, formalna jadalnia + 4 pokojowe mieszkanko—2 sypialnie (in-law), garaż na dwa auta. DZWOŃCIE PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

NA JACKOWIE. NA ULICY AVERS

Murowany 2 mieszkaniowy, 1x5—2 sypialnie i 1x6—3 sypialnie plus mieszkanie "in-law." Cena tylko $119,900.

NOWY NA RYNKU—JACKOWO—NA UL. RIDGEWAY

Dwumieszkaniowy, po dwie sypialnie, osobne ogrzewanie. Świetne kupno. Tylko $92,000.

MILWAUKEE-DEVON. COŚ SPECJALNEGO DLA LUDZI INTERESU!!!

Nowszy murowany z białej cegły, 3 sklepy i 3 mieszkania u góry, przyłączony garaż na 3 auta. Mieszkanie właściciela to coś pięknego. 6 pokoi 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, piękny "deck" nad garażem. Dzwońcie do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU—NILES!!! OKOLICA MILWAUKEE I OAKTON

Murowane dwa sklepy—2400 stóp pomieszczenia, dużo parkingu. Świetna okazja na sklepy lub biura. Zaraz dzwońcie po więcej informacji.

KONDOMINIA

NOWY NA RYNKU, HARLEM I LAWRENCE

3 sypialnie, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia. KUPNO WSPANIAŁE. ZARAZ DZWOŃCIE BO BĘDZIE SZYBKO SPRZEDANE.

ORION CONSTR.
Potrzebuje doświadczonych pracowników do pracy przy sidingu, werandach, garażach, południowa strona miasta.
767-1634

PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 MIESZKANIOWY DOM
Z garażem na 3 auta i dużą lotą na północnej stronie Oak Park.
Tylko $95,000.
456-0329

★ Domy

4851 W. WARWICK
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
Pieszy dystans do "6 Corners" z tego pierwszorzędnie utrzymanego 2-mieszkaniowego domu. 5 pokoi, 2 sypialnie w każdym. Garaż na 2 auta. Wiele nowych ulepszeń. Wyceniony do sprzedania za $132,900.

.....

7410 W. DEVON
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
PIerwsza oferta. Dobrze utrzymany, obszerny dom, 7 pokoi, 4 sypialnie, w angielskim stylu, murowany. Blisko wszystkich sklepów i transportacji. Właściciel musi sprzedać. Zobaczcie ten dom dziś!

.....

FULLERTON i CENTRAL
Pierwsza oferta. Nie trzeba nic robić przed wprowadzeniem. 5 pokoi, 3 sypialnie, murowany, podniesiony 3-letni ranch. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. $74,900.

.....

FOSTER i KENNETH
Pierwsza oferta. Olbrzymi 8-pokojowy murowany bungalow. 4 sypialnie, 2½ łazienki. Gruntownie odremontowany, idealny dla dużej rodziny za cenę na jaką was stać — $119,900.

.....

NILES
8314 W. OAK ST.
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
"Pani czysta" mieszka tutaj — obszerny, murowany podniesiony ranch — 5 pokoi, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Właściciel kupił inny dom — musi sprzedać. Umiarkowana cena tylko $149,-000.

.....

NILES
8414 W. MADISON
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
7 pokoi, 3 sypialnie, murowany "split level" z przyłączonym garażem na samochód. Pieszy dystans do Our Lady of Ransom. Właściciel przeniesiony. Natychmiastowe objęcie. Cena $169,900.

CENTURY 21
COACHLIGHT REALTY
967-9320
7735 N. Milwaukee Ave.
NILES

2600 N.-4900 W.
Piękny, murowany, w stylu angielskim. 3 duże sypialnie. Duża kuchnia z jadalnią. Pełna wykończona piwnica, idealne na mieszkanie dla krewnych. Bardzo duży strych. Murowany garaż na 2½ samochodu. Bardzo ładny ogród.

☆☆☆☆☆

4900 W.-4300 N.
Murowany dwupiętrowy, z mieszkaniem dla krewnych w piwnicy, bardzo dobrze utrzymany, z bardzo ładnym ogrodem. Blisko komunikacji i sklepów.

☆☆☆☆☆

STANISŁAWOWO
Świetna okazja dla początkujących, dom jednorodzinny z 3 sypialniami, 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych na górze, nowszy garaż na 2½ samochodu, pełna piwnica, w $60-tce.

☆☆☆☆☆

STANISŁAWOWO
Drewniany 3 mieszkaniowy, miesięczny dochód $975, blisko kościoła, szkół i komunikacji, w $90-tce.

☆☆☆☆☆

3300 N.-2000 W.
3 mieszkaniowy w Roscoe Village, duże mieszkania, świetna okazja, duży dochód.

☆☆☆☆☆

RIVER GROVE
Bardzo ładnie wykończony dom jednorodzinny w stylu angielskim, pełna wykończona piwnica, na bardzo ładnej narożnej działce, garaż na 2 samochody.

☆☆☆

DUŻA DZIAŁKA blisko Silver Lake, Wisconsin. Przygotowana pod budowę. Tylko 45 minut od Chicago.

☆☆☆☆☆

5-1/4 AKRA ZIEMI
W Wisconsin, świetne miejsce letniskowe, bardzo dobra cena.

NEW CONCEPT REALTY
5153 W. Fullerton
745-1020

WILMETTE
Właściciel opuszcza stan Illinois—kupił dom w innym stanie—musi sprzedać 3 sypialniowy, murowany ranch. 2 łazienki. Możliwość urzędzenia mieszkania dla krewnych. Dogodna komunikacja miejska.
GARDEN REAL ESTATE
777-8440

POŻYCZKI NA NIERUCHOMOSCI
3% do 25% wplaty.
Mike Stevanovich.
677-3982
Zostawie wiadomosc na tasmie po Polsku.
lub 351-5959
po angielsku.

★ Domy

TRANSAKCJE
KUPNO
SPRZEDAŻ
DOMÓW

W Chicago i na przedmieściach załatwiamy szybko, sprawnie i korzystnie!!!
Ponad 30 lat doświadczenia.

ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824

☆ ☆ ☆

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
1381 MARCY LANE
WHEELING
(Na zachód od Schaumburg Rd., na południe od Dundee Rd.), nowszy murowany 7-pokojowy "split-level". 3 sypialnie, 1½ łazienki, pokój rekreacyjny, basement, garaż, centralne ochładzanie, duży ogród. Dom jak nowy (jeden właściciel). Prawdziwa okazja!

☆☆☆

NOWY NA RYNKU
5800 W.-2500 N. — JAKUBOWO
2-piętrowy, murowany solidny budynek. 6 pokoi, 3 sypialnie na 1-im, 2x3 na 2-im, pełen basement, osobne ogrzewanie, kryte werandy, szersza parcela, garaż na 2½ auta. Tylko blok do kościoła i szkoły św. Jakuba.

☆☆☆

DOPIERO ZGŁOSZONY
CUMBERLAND-IRVING
Nowszy, 3-mieszkaniowy budynek, 2x6 (3 sypialnie, jadalnia, 1½ łazienki) i 1-3ka, 3 osobne ogrzewania, garaż na 2½ auta. Cena $251,000 lub oferta.

☆☆☆

AUSTIN-MONTROSE
Drewiane, duże 2-5ki, kryte werandy, pełna piwnica, 2-autowy garaż. Cena $129,900. Spadkowa sprzedaż. Okazja!

☆☆☆

NOWY NA RYNKU
FRANKLIN PARK
Murowany ranch, 5 pokoi, 3 sypialnie (jedna używna jako "den" z barem). Kompletnie i pięknie unowocześniony. Super nowoczesna kuchnia, nowoczewne łazienki, centralne ochładzanie, nowe dywany, 2-autowy garaż z bocznym wjazdem. Piękny ogród — mnóstwo kwiatów. $95,000.

☆☆☆

STANISŁAWOWO
Wygodny, 7½-pokojowy dom, formalna jadalnia, duża super nowoczesna kuchnia z "breakfast nook", 3 duże sypialnie, duży pokój rodzinny, pełna piwnica, duży ogród, garaż na 2 auta.

☆☆☆

DES PLAINES
Murowany ranch, 6½ pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, wykończona piwnica, centralne ochładzanie, 2-autowy garaż z bocznym wjazdem. $139,900 lub oferta.

☆ ☆ ☆

Wiele innych domów do wyboru.

NORBERT K. KOT, Realtor
Właściciel
ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824
Jesteśmy członkami Multiple Listings

Nie przepuście tego doskonałego kupna a skorzystacie!
Dom otwarty w niedzielę od 1 do 4:00 po poł.
2925 N. Nashville Ave.
Dom murowany, 30 letni ranch, sześciopokojowy. Trzy sypialnie. Jedna i trzy czwarte łazienki. Wykończony basement. Możliwość do budowania mieszkania dla spokrewnionych. Garaż na dwa auta. Cena tylko $114,900.

Dom otwarty w niedzielę od godz. 1-ej do 4-ej po poł.
3013 N. Oconto
Dom murowany ranch, czteropokojowy, dwie sypialnie. Jedna i pół łazienki. Wykończony basement. Garaż na dwa i pół auta. Musicie zobaczyć, aby ocenić jego doskonałą wartość.

W parafii św. Jadwigi
Dom murowany, trzy piętrowy, cztery pokoje—dwie sypialnie w każdym. Wykończony basement. Garaż na dwa auta. Gdy kupicie ten dom, uczynicie bardzo dobrą inwestycję waszego kapitału.

Przyjedzcie i zobaczcie dom pnr. 4834 N. Cornelia Ave. dom dwu piętrowy. pięć pokoi i cztery pokoje. Garaż na dwa i pół auta. Parcela szeroka 36 stóp, a długa 184 stopy. Cena tylko $105,000.

CARAVAN REAL ESTATE
5240 W. BELMONT AVE.
Prosić Florence Lechowski
282-6655

★ Domy

OKOLICA LAKE GENEVA
Na skrzyżowaniu 3 głównych dróg — piękna ruchliwa restauracja z 2-ma budynkami. Dochód około $300,000. Parking na 80 samochodów. Właściciel udzieli pożyczki.

.....

HANOVER PARK
Dom jak marzenie w stylu kolonialnym — 9 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż z bocznym wjazdem. Parcela 75x125. Główna sypialnia ma prywatną łazienkę. Piękna okolica. Niedrogo!

.....

SALE BANKIETOWE
SMORGASBORD
Pięknie udekorowane 3 sale na eleganckie wesela i przyjęcia. Jedna sala mieści 200 osób, druga 150, trzecia 40. 3 duże bary, super nowoczesna kuchnia, 4 łazienki. W czasie dnia miejsce to jest używane jako smorgasbord. Właściciel sfinansuje.

.....

MOTEL
CENA ZNIŻONA
37 jednostek na 9 akrach w bardzo dobrym stanie. 6 budynków, restauracja z barem, nowy basen pływacki, 7-pokojowe mieszkanie dla właściciela. Coś pięknego w Wisconsin Dells.

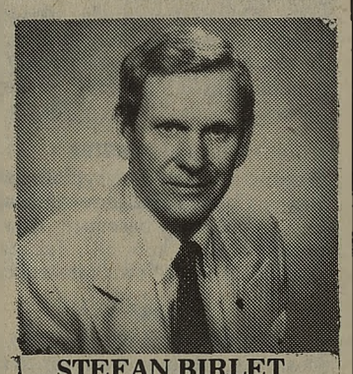
.....

TAWERNA
Murowany budynek w okolicy Addison i Cicero, duża tawerna z okrągłym barem, mieszkanie 6-cio pokojowe z 3-ma sypialniami, pełna piwnica. Dobry dochód. Tylko $142,000.

.....

Szanowni Państwo! Jeśli chcecie sprzedać interes jakiegokolwiek rodzaju, to jestem do usług z moim 20-letnim doświadczeniem... i na pewno będzie sprzedany za najlepszą cenę.

.....



STEFAN BIRLET
N.W. EAGLE REAL ESTATE
6344 W. GUNNISON AVE.
792-5000

HARWOOD HEIGHTS
DOM OTWARTY
W NIEDZIELE. 1-4
7520 W. AINSLIE (4900 N.)
Nowy na rynku. Luksusowy, 3-sypialniowy ranch. Duża kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Wykończony basement. 1-3/4 łazienki. Centralne ochładzanie. Murowany garaż na 2 auta.

☆☆☆☆☆

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ, 1-4
5135 W. PARKER (2800 N.)
Super okazyjne kupno. Murowany dom-bungalow. 3-4 sypialń. Garaż na 2 auta. Poddasze z możliwością rozbudowy, plus mieszkanie dla krewnych.

☆☆☆☆☆

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ, 1-4
3852 N. PANAMA (8100 W.)
Murowany, 3-mieszkaniowy. 3-4 sypialń, jadalnia plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Dobrze utrzymany. Garaż. Oferty!!!

☆☆☆☆☆

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ, 1-4
4547 N. POTOWATOMI
(8600 W.)
Jedna z najlepszych budowli w pięknej okolicy. Budowany przez Schorsch, murowany ranch. 4 sypialnie, pokój bawialny, jadalnia, 2½ łazienki, wykończony basement. Złączony garaż z domem na 2 auta. Wyceniony na szybką sprzedaż.

☆☆☆☆☆

CENTRAL-IRVING PARK
Piękny, murowany bungalow, 7 pokoi, 3 sypialnie, plus pokój familijny, basement i garaż.

☆☆☆☆☆

Dołącz do naszego zespołu i będziesz miał sukces.

Century 21®

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

---

2 OSOBNE
6 RODZINNE BUDYNKI
Bardzo dobry dochód. Osobna sprzedaż lub dwa na większą zamianę. Przejęcie pożyczki.
541-3718 po 6 wiecz.

★ Domy

Columbia REALTY
5215 N. Harlem Ave.

☆☆☆☆☆

8300 W.-4000 N.
Dopiero zgłoszony, nowszy 5-cio mieszkaniowy, w doskonałej północno zachodniej okolicy, bardzo ładne mieszkania, każde z oddzielnym ogrzewaniem, plus garaż na 2 auta.

☆☆☆☆☆

8600 W.-5200 N.
Nowy na rynku, 10-letni, 6-mieszkaniowy z 1-3 sypialniowym mieszkaniem plus 5-2 sypialniowych z 2 łazienkami, pięknie utrzymany, bardzo dobry dochód.

☆☆☆☆☆

9300 W.-4200 N.
Nowszy, legalny, 3 mieszkaniowy, świetnie utrzymany, nowoczesne duże mieszkania, 50x125 stóp parcela, musicie zobaczyć, żeby docenić.

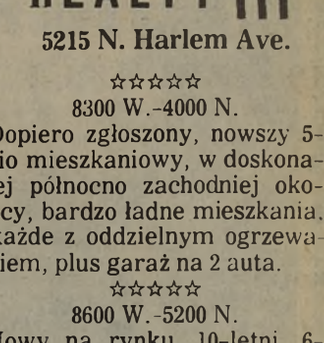
☆☆☆☆☆

6000 W.-4400 N.
19-letni, 9 mieszkaniowy, budowany na zamówienie, 6-2 i 3-1 sypialniowe mieszkania z balkonami, super lokacja, właściciel udzieli pożyczki.

☆☆☆☆☆

Północno-zachodnie Przedmieście
2x6 rodzinne w doskonałej kondycji, oddzielne ogrzewania i elektryka, dobry dochód, pierwszorzędna cena.

☆☆☆☆☆



HENRY BADZIOCH
237-0235 774-4400

ZELEK R.E.
4428 N. CENTRAL AVE.

JANINA ZELEK
Broker Realnościowy
KUPNO TYGODNIA!

☆☆☆☆☆

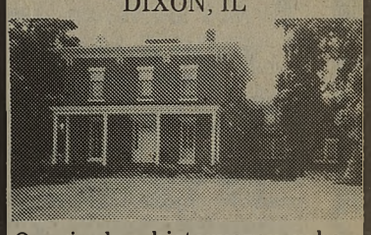
NOWY NA RYNKU
10-MIESZKANIOWY
Murowany budynek w idealnym stanie, 8x4, 2x3. Duży garaż nadający się na warsztat kontraktorski. Blisko par. Św. Władysława.

☆☆☆☆☆

6-MIESZKANIOWY
JACKOWO
Murowany, 6x4. Osobno ogrzewane każde mieszkanie. Bardzo dobra inwestycja.

☆☆☆☆☆

DIXON, IL



Oryginalny, historyczny, w kolonialnym stylu, 23-pokojowy dom-hotel. Nowo urządzona sala bankietowa wraz z barem. Możliwość prowadzenia sklepu z antykami. Położony na malowniczej, 2½-akrowej parceli z widokiem na Rock River. 5 mil na północ od Dixon, Illinois. Doskonale nadający się na prywatny biznes lub dla klubu lub organizacji.

Po bliższe informacje prosimy dzwonić
736-3787

GLENVIEW BY OWNER
$159,900
Brick ranch on court. 3 bedrooms, 2 baths, country kitchen, newer appliances. Finished basement, 2½ car detached garage, patio and private yard. Appointment only.
967-1521 or 724-3409
Leave message. Please call in Engish

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Otwarty Niedziela 1-5
3728 N. Plainfield
Piękny, 3 sypialniowy Georgian. Musisz zobaczyć. Cena $119,900.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
POŁUDNIOWO-ZACHODNIE CHICAGO
4 sypialnie, 2 łazienki. C/A, ogrzewanie gazowe. Wykończony pokój rodzinny z barem. 2 kuchnie, garaż na 2 auta. Pokój gościnny i formalna jadalnia. Wszystkie wyposażenia. Tylko za umówieniem.
767-8689 w języku angielskim

★ Domy

OKAZJA
DLA KONTRAKTORA
Murowany, 4-mieszkaniowy na szybką sprzedaż. 3400 N.-3700 W. Dzwonić: Richard.
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Blisko 63-ciej South Kostner
Murowany, 2-mieszkaniowy, po 2 sypialnie. Mieszkanie w basemencie. Garaż na 2.5 auta. Bardzo dobrze utrzymany. Wiele dodatków.
585-0058 lub 357-2263

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 12-5
901 WAMPUM COURT
CAROL STREAM, ILLINOIS
Piękny, podniesiony ranch. Ma: piękny przedpokój wyłożony lustrami, jadalnie, 2 sypialnie, 1½ łazienki. Podłoga w kuchni i przedpokoju nie wymaga woskowania. Cermiczne podłogi w łazienkach. Duży pokój familijny, kominek z cegły garaż na 2 auta, centralne ochładzanie. Wszystkie urządzenia. "Deck" 12x18 stóp z widokiem na przyległy park. "Cul-de-sac" ulica, ogrodzona działka. Doskonała lokacja, 5 bloków do szkoł, 5 minut do sklepów. $122,900.
690-0025 — w jęz. ang.

HARWOOD HEIGHTS
OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4:00
7400 W. ARGYLE
Elegancki, murowany ranch, 5 pokoi, 3 duże sypialnie. Piękne, naturalne wykończenie drzewa, pełna czysta piwnica, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Tylko $139,500.
FESTIK KUC
COLUMBIA 774-4400

6330 N. NEWPORT
Dom Otwarty
Niedziela 1 — 4
Pierwsza oferta. Czysty. Do bojęcia od zaraz. Murowany. 2 łazienki, 2 sypialnie, wszystko nowe. Garaż na 1½ auta. Duża parcela. Cicha ulica. $124,900.
283-1755
w j. angielskim

12 MIESZKAN
Murowany, 3x5, 9x4. Cena $229,000.
Po więcej informacji dzwonić:
EDWARD ŁABAZIEWICZ
286-2200
CENTURY 21 INVESTORS

MONTROSE-MILWAUKEE
2 mieszkaniowy, po 3 sypialnie, wykończony basement. Świetne kupno.
LANDVIEW REALTY
775-0600 Irek Berger

HOFFMAN ESTATES
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murowany + aluminium siding ranch, na dużej (1/4 akra) parceli. 3 sypialnie, 2 nowe łazienki, jadalnia i pokój gościnny. Nowa kuchnia z europejskimi meblami. Drewniane podłogi w całym domu. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Przyłączony garaż. $99,500.
885-0359

GARFIELD PARK
5709 S. SAYRE
Builder's home. 4 years old. 3 bedroom brick bungalow. Full finished basement. Fireplace, C/A, 2½ car garage. Many extras.
229-1831

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Blisko 55-tej S. Pulaski
Bungalow z dochodem. Wbudowana kuchnia do gotowania i piecyk do pieczenia, maszyna do naczyń. 1½ łazienki ogrzewanie gorącą wodą. Musisz zobaczyć w środku, żeby docenić. Bez agentów proszę.
581-1943

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4820 N. Mont Clare
774-6665
Na sprzedaż przez właściciela, 3 sypialniowy, murowany ranch, garaż na 2½ auta, wykończony basement, 1½ łazienki.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 mieszkaniowy, drewniany, obity sidingiem: 2 czwórki. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Pełne poddasze. Ogrzewane na gorącą wodę. Jackowo.
252-6529 — w jęz. ang.

7121 W. DEVON
Przez właściciela
Dom Otwarty, Niedziela. 1-5
775-9646

BY OWNER
Beautiful 3 bedroom, newer brick bungalow, move in condition, 2 car garage, C/A, partially finished basement. New furnace and roof, to much to list, $82,500. No agents. 3749 W. 61st Place.
582-1324

BELMONT-CUMBERLAND
Piękny murowany, 20-letni ranch na szerokiej parceli. 3 sypialnie, jadalnia, pokój rodzinny z kominkiem, 2 łazienki, wykończony basement, murowany garaż na 2 auta. Wyceniony na szybką sprzedaż.
LINMAR REALTY
456-9640 Andrew

CAŁY MUROWANY BUNGALOW
Całkowicie odnowiony, pełny basement, garaż na 2 auta. Super ładny. $88,500.
2839 N. MONITOR
Otwarty w Niedzielę 12-4
RE/MAX CENTRAL
980-4440 Tony

★ Domy

LOVELY, 3 bedroom home by owner, asking $127,500. 3400 blk. of Neva Ave., shown by appointment only. 282-3966.

ZOBACZ z ULICY
3246 N. OKETO
4 sypialniowy, murowany ranch z mieszkaniem dla krewnych. Prosze dzwonić w jęz. ang. po umówienie.
237-0560

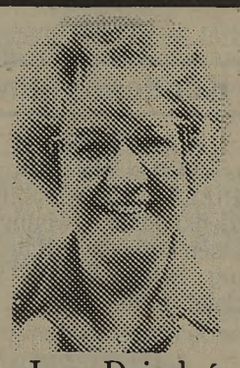
DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ, 1-4
3919 N. OCTAVIA
Przepiękny, murowany dom, podniesiony ranch. 3 sypialnie, 2 pełne łazienki i 2 piękne kominki. Musicie koniecznie zobaczyć.
GATEWAY REALTY
GRAŻYNA ZATOR
775-4440

BY OWNER
Des Plaines — 9110 N. Greenwood
2 year-old brick bi-level
Appointment
824-8804

MILWAUKEE-HARLEM
Okazyjne kupno w Niles. Piękny, 2 sypialniowy, murowany ranch. Cena tylko $117,000!!!
LANDVIEW REALTY
775-0600 Irek Berger

SPRZEDAJESZ
DOM LUB KUPUJESZ
Nim zgłosisz swój dom do sprzedaży dzwoń do nas po bezpłatną, komputerową wycenę. Po fachową i bardzo specjalną usługę dzwoń do:
JAN OLOWSKI
****
DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
2906 N. NAGLE
Duży, 5 sypialniowy, murowany dom, plus mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2½ auta. Nowoczesna, szafkowa kuchnia. Pieszy dystans do "Brickyard Shopping Center."
****
DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
NOWY NA RYNKU
5116 W. SCHUBERT
Piękny, murowany dom-bungalow. Duży basement. Murowany garaż. Bardzo cicha ullca. Ładny dom, w $80-tce.
****
POLSKI SKŁAD
DELIKATESOWY
plus murowany abudynek
Z 6 pokojowym mieszkaniem plus mieszkanie dla krewnych. Właściciel musi sprzedać ze stratą.
****
DANCO REALTY
889-2800

COŚ DOBREGO
TANIEGO
TYLKO
$69,900!!!
55 i California. Dom murowany jeden i pół piętrowy. 5 pokoi i 3 pokoje u góry. Wykończony bisment. Garaż, szybkie objęcie. Dzwońcie zaraz do John Ligas.
TROY REALTY
867-6500



Jean Dziaduś
Broker-Właścicielka

UWAGA
OKAZYJNA SPRZEDAŻ

Otwarty w Niedzielę 1-4
2917 N. Mango
UWAGA! PIERWSZY RAZ NA RYNKU! Piękny, murowany, w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, bardzo dobrze utrzymany. ☆ ☆ ☆
Otwarty Pierwszy
Raz w Niedzielę 1 — 4
3038 N. Rutherford
Nadzwyczajne kupno, murowana rezydencja z żółtej cegły, parcela 60x125, 7 pokojowy, 2 łazienki na pierwszym piętrze, oraz 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na drugim piętrze, duży garaż, prywatnie pokazywany. Dzwońcie po informcje.
☆ ☆ ☆
HEARTHSIDE REALTY
775-3050

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA
otwarty dom, Sun. 1-4, 2916 N. Menard, cegła, 5 pokoi na dole i 2½ na górze, pokój rodzinny, skończony basement, garaż na 2 samochody, $89,500.
637-8716

BY OWNER, 4945 W. Warwick, open house, Sun. 1-5, 6 rooms, brick bungalow, 3 bedrooms, $135,000. 283-1678.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
AUSTIN-MONTROSE
nowszy ranch w doskonałej kondycji, 3 sypialnie, 1½ łazienki, pięknie wykończona piwnica, nowy dach i rynny, sidewalk, i więcej.
282-8233

ELMWOOD PARK
Otwarty Niedziela 1 — 4
Obok CTA, czysty, murowany, 4 sypialniowy, stołowowy, duży pokój rodzinny, 1½ łazienki, pokój rekreacyjny w basemencie, garaż, obok kościoła i szkoły. Przyjmiemy ofertę.
2936 78TH AVE.
. . . . . .
Otwarty Niedziela, 1 — 4
6 pokojowy, nowoczesna kuchnia, łazienka c/a, basement, 50 stopowa lota plus cottage do wynajęcia, cena do sprzedaży. Przyjmiemy ofertę.
2311 74th COURT
. . . . . .
ORAZ
Piękny, czysty 6 i 3 murowany in-law, basement, rekreacyjny pokój 2 3/4 łazienki, garaż 2½ auta.
Zadzwoń aby zobaczyć!
BURTON REALTY
452-9440

DARMO
ROCZNA GWARANCJA GDY
SPRZEDAŻ LUB KUPISZ
DOM PRZEZ NASZE BIURO
. . . . . .
MOUNT PROSPECT
Otwarty Niedziela, 2 — 5
308 N. WILLIAM
Najlepszy zakup w mieście. Ładny 3 sypialniowy ranch z dużym pokojem rodzinnym. Duża ogrodzona jarda. Tylko $123,500.
. . . . . .
DES PLAINES
Otwarty Niedziela, 2 — 5
1129 SEYMOUR
Piękny 3 sypialniowy, 2 łazienkowy, poziomowy. Nowoczesna kuchnia i drewniane lśniące schody wiodące do sypialń. Duży pokój rodzinny i jarda. Garaż. Musisz zobaczyć.
$133,500.
. . . . . .
WHEELING
Otwarty Niedziela 2 — 5
652 LONGTREE
Tylko 3 letni, 4 sypialnie, 2½ łazienki, colonial z pokojem rodzinnym na 1 piętrze. Pełny basement. Przyłączony garaż na 2 auta. $197,500.
. . . . . .
PROSPECT HTS.
Otwarty, Niedziela 2 — 5
204 FERNDALE
Duża willa, 9 pokoi, 3 sypialnie 2½ łazienki. Olbrzymia główna sypialnia "suite". Duży pokój rodzinny na 1 piętrze. $245,000.
. . . . . .
HARWOOD HTS.
Piękny murowany ranch, duża kuchnia, pokój jadalny, wykończony basement. Przyłączony garaż. Średnia $157,500.
CENTURY 21
NEW VISION
870-0101

ADDSION i NARRAGANSETT
Nowszy, murowany, 3 sypialniowy ranch, dębowe podłogi, wykończona piwnica z łazienką. Pełny duży ogród. Garaż na 2 samochody. Przystępna cena.
. . . . . .
3400 N. — 6400 W.
Nowy na rynku. Doskonale utrzymany, murowany bungalow, z mieszkaniem dla teściów. Formalna jadalnia. Garaż na 2 samochody.
. . . . . .
WŁADYSŁAWOWO
Czysty, bardzo dobrze utrzymany, 3 sypialniowy bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienka. Blisko szkół sklepów i autobusu.
. . . . . .
DOSKONAŁY
DLA MAJSTERKOWICZÓW
TANIO
2 piętrowy drewniany dom, 5 pokoi na każdym piętrze. Duży wysoki basement. Garaż na 2 auta.
. . . . . .
POSZUKUEMY DOMÓW
2 PIĘTROWYCH LUB WIELO-APARTAMENTOWYCH
W CHICAGO LUB OKOLICY.
MAMY KUPCÓW
CZEKAJĄCYCH Z GOTÓWKA.
Po więcej informacji dzwonić do mówiących po polsku
DONNA ORWAT
I GRACE GORDON
282-7880
RE/MAX METRO

★ Domy

RE/MAX CENTRAL
479 N. Roselle
Od 2 Lat Najlepsze Biuro
Na Przedmieściach
980-4440
991-3570 (Dom)

BOGDAN KLEK
Wieloletnie doświadczenie. Ponad $10 mln, w transakcjach. Zdobywca głównej nagrody w RE/MAX. Poleca swoje usługi w północno-zachodnich przedmieściach.
w RE/MAX

UWAGA INWESTORZY—POSIADAM KOMPLEKSY APARTAMENTÓW NA PÓŁNOCNYCH I POŁUDNIOWYCH PRZEDMIEŚCIACH CAŁE MUROWANE, KOMPLETNIE WYNAJĘTE. W BARDZO DOBRYM STANIE. OSOBNE OGRZEWANIA. 2-10-LETNIE. WYSTARCZY TYLKO 10% WPŁATY. CENY OD $169,000 ZA 6 APARTAMENTÓW. DO $5,300,000. ZA 138 APARTAMENTÓW. ŚWIETNA INWESTYCJA PRZYNOSZĄCA ZNACZNE DOCHODY. NP. 10 DWU LETNICH BUDYNKÓW 6 APARTAMENTOWYCH. PIERWSZA WPŁATA $233,000. ROCZNY DOCHÓD NA CZYSTO $66,000. PLUS DOCHÓD ZE WZROSTU CEN I SPŁATY POŻYCZKI.

KUPUJĄCY PO RAZ PIERWSZY
Posiadam atrakcyjne domy i Townhouses od $79,000 na które można uzyskać pożyczkę stałą na 8.9%.
. . . . . .
POŻYCZKA DO PRZEJĘCIA NA 9.5%
Bez sprawdzania kredytu. Piękny 3 poziomowy dom, duża działka. Tylko $95,900.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
1510 W. APPLBY
INVERNESS
Jedna z najbardziej ekskluzywnych dzielnic. Jeżeli szukacie naprawdę coś atrakcyjnego zapraszam do obejrzenia pięknej posiadłości na dużej zadrzewionej działce 1½ akra, 5 sypialni, 3 łazienki, tzw. Jacuzzi na 6 osób. to nie tylko luksusowy dom ale wspaniała inwestycja.

PLANUJESZ PRZEPROWADZKĘ?

Barbara Marchwicki
Realtor Associate
Million Dollar Club

Popularne północno-zachodnie przedmieścia przyciągają coraz więcej uwagi mieszkańców Chicago i okolic. Arlington Hts. Des Plaines, Mt. Prospect, Park Ridge, Prospect Hts., Palatine — są finansowo dostępne, eleganckie i mają doskonałe szkoły. Już od wielu lat dzielę się doświadczeniem z klientami kupującymi i sprzedającymi domy.
Po pomoc w znalezieniu nowego lub sprzedaniu Twojego domu zadzwoń teraz do:
STARCK & Co.
255-3900 poproś Barbarę

Century 21
R & M SERWY
740 E. Schaumburg Rd.
SCHAUMBURG

MYŚLISZ O KUPNIE DOMU W OKOLICACH SCHAUMBURG? PÓŁNOCNO ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIA OFERUJĄ PIĘKNE DZIELNICE Z NAJLEPSZYMI SZKOŁAMI DZWOŃCIE TERAZ SKORZYSTAJCIE Z NISKICH OPROCENTOWAŃ!

- Tylko $1,200 wpłaty wystarczy, 2-poziomowe, 2-sypialniowe mieszkanie własnościowe (condo).
- 3-sypialniowy szeregowiec z piwnicą lub bliźniak bez opłat usługowych. Tylko $1,900 pierwszej wpłaty.
- 3-4 sypialniowe domy z dużą działką tylko $2,900 pierwszej wpłaty. Masz problem z dostaniem pożyczki, dzwoń do nas. Mamy domy z możliwością przejęcia pożyczki bez sprawdzania kredytu i historii pracy. Pomagamy w kupnie nowych domów. Możliwość kupno domu na zamówienie. Mamy również budynki dochodowe, do remontu oraz domy przejęte przez bank.

NIE ZWLEKAJ. DZWOŃ TERAZ I PYTAJ O:
882-4855

MARIANNĘ SERWY

lub MARIĘ WODZIŃSKĄ

lub MAŁGORZATĘ POLLNER

ANNA KRYSIŃSKA
Dom Otwarty w Niedzielę
Od 1 Do 4 Po Poł.
3258 N. KOSTNER AVE.
Dom pięknie utrzymany, nowszy. murowany. 2 rodzinny dom. Dodatkowe dwie sypialnie. Mieszkanie w basemencie. Duża parcela. Garaż na dwa i pół samochody. Cena tylko $129,000. Nie przeocz tej okazji.
. . . . . .
HARLEM I LAWRENCE
dwy-sypialniowe kondominium. Centralnie ochładzanie. Blisko sklepów i transportacji. Cena w niskiej sześdziesiątce.
☆ ☆ ☆
TROY
TROY REALTOR LTD
4759 N. HARLEM AVE.
HARWOOD HEIGHTS
867-6501

CHRISTINE CEBULAK
988-0560
☆☆☆☆☆
6-MIESZKANIOWY, murowany 3x5 i 3x4. Nowy. Pełny basement. Ogrzewanie na gorącę wodę. Garaż na 2 auta. Nowy dach z gwarancją.
Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, boczny podjazd, garaż na 2½ auta. Częściowo wykończony basement z łazienką, możliwość mieszkania dla krewnych. Obniżona cena.
PROSIĆ O KRYSTYNĘ
☆☆☆☆☆
REALTY WORLD
HOLMBERG & ASSOCIATES
4942 W. Irving Park
794-8800

ELK GROVE VILLAGE
PRZEZ WŁAŚCICIELA
4 letni, murowany i aluminium w stylu Colonial, 3 sypialnie, 2½ łazienki. Schaumburg School District. Wiele dodatków. $153,900.
Tel.: 894-7095

★ Domy

PARAFIA
ŚW. BRUNONA — $65,000
Uroczy 2-sypialniowy Cape Cod. Nie wymaga żadnych napraw. Poddasze wykończone. Pełny basement częściowo wykończony. Możliwość mieszkania dla krewnych. Dzwonić po więcej informacji.
NAJLEPSZY
w VITTUM PARK
Bungalow z formalną jadalnią i wykończonym basementem. Tylko 2½ bloku od Archer.
ERA GARFIELD RIDGE R.E.
6820 W. ARCHER
586-3434

CHICAGO
Harlem/Irving Park Rd.
Dom murowany 25-cio letni. Mieszkania — trzy sypialnie na piętrze i sklep 1,200 stóp kw., na parterze do zagospodarowania. Pełne podpiwniczenie. Cena tylko $189,000.
*****
NILES
Murowany ranch, 3 sypialnie, garaż. Dom i wszystkie urządzenia w bardzo dobrym stanie są dumą dotychczasowego właściciela.
****
MT. PROSPECT
Wielopoziomowy dom 4 sypialniowy z jadalnią, duża kuchnia z dużym pokojem rodzinnym i barem. 2½ łazienki. Na najniższym poziomie duże pomieszczenie rekreacyjne. Garaż na 2 samochody. Rozległa parcela. Dom wymarzony dla licznej rodziny. Piękna okolica. Warto zobaczyć!
****
DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ
Od godz. 1-ej do 4-ej po poł. 705 Devonshire. Des Plaines, Ill. Dom 3 sypialniowy z jadalnią, z dużym pokojem rodzinnym i 2 łazienkami. Garaż na 2 samochody. Nowe instalacje i dach. Duża parcela na wzniesieniu—sucha. Przyjemny dom w przyjemnej okolicy. Właściciel oferuje korzystne warunki sfinansowania.

Century 21
NORTHWEST
640-8800
Proszę pytać o Hieronima
(Jerome'a)

NORRIDGE
Piękny, 3-poziomowy z dodatkowym mieszkaniem. Murowany garaż na 3 auta. Nie wymaga pracy przy utrzymaniu. Idealny dla dużej rodziny.
☆☆☆☆☆
Chemiczna pralnia, poprawki krawieckie, naprawa butów za jedną cenę. Właściciel opuszcza stan — możliwość finansowania. Musi być sprzedane. $10,000 lub najlepsza oferta.
☆☆☆☆☆
SKLEP DELI
w NILES
Przy głównej ulicy. Towar włączony. $39,000. Pokazywany tylko za umówieniem.

TERESA SABRAMOWICZ
774-7600 lub 854-0174
ERA MASTER KEY
6315 N. MILWAUKEE

Columbia
REALTY CO., INC.
5215 N. HARLEM AVE.
Otwarty Niedz. 1-4
4256 N. MEADE
Piękny, murowany, 2-mieszkaniowy. Super wykończony w środku. Ten dom musicie koniecznie zobaczyć! Bardzo dobre kupno.
☆☆☆☆☆
BELMONT — AUSTIN
Piękny, 2-mieszkaniowy z biurem nadającym się na każdego rodzaju interes.
. . . . . .

Zofia Kantor
228-7121 774-4400

★ Domy

Columbia REALTY

5215 N. Harlem Ave.
774-4400
(577-9105 res.)

HARLEM/HIGGINS
Dopiero zgłoszona, piękna murowana rezydencja, 7 przestrzennych pokoi, 3 sypialnie, 2½ łazienki, garaż z bocznym wjazdem, bardzo dobre kupno.

HARLEM/DEVON
Nowy na rynku, duża ładna rezydencja na obszernej parceli, eleganckie mieszkanie na górze dla krewnych, ogrzewany garaż na 3 auta, koniecznie trzeba obejrzeć.

IRVING/CUMBERLAND
Super utrzymany 5 rodzinny budynek, każde mieszkanie po 2 sypialnie, bardzo dobry dochód, niskie podatki, pierwszorzędne kupno.

STANISŁAWOWO
Dziś zgłoszony 2 rodzinny, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko w doskonałej kondycji, osobne świadczenia, garaż na 2 auta, bardzo dobra cena, tylko $89,000. Nie przeoczcie.

BARBARA ROBAK

Proszę dzwonić po codzienną nową listę zgłoszonych domów na rynek jednorodzinnych i wielo mieszkaniowych.

5 BRACI MĘCZENNIKÓW
Ten olbrzymi bungalow ma mnóstwo miejsca i jest położony w lokacji o jakiej zawsze marzyłeś. Mniej niż pół bloku do autobusu przy Archer i pieszy dystans do kościoła i szkoły. 7 pokoi ma 1-szym piętrze, pełne poddasze do rozbudowy i murowany garaż na 2 auta. Cena wywoławcza — $67,000.

☆☆☆☆☆

BRIGHTON PARK
Zadzwoń do Century 21-Michaels. Możesz zrobić pieniądze na tym solidnym, murowanym budynku. 3 urocze mieszkania, dodatkowa parcela po zachodniej stronie budynku, nowy dach, centralne ogrzewanie i garaż na 2 auta. Okazyjnie niska cena $89,900.

☆ ☆ ☆

OAK LAWN
Ten 14-letni, murowany split-level jest domem twoich marzeń. Nic nie trzeba robić tylko odpoczywać i korzystać ze słonecznego ogródka. 8 pokoi, 3 sypialnie i 1 3/4 łazienki. Przyłączony garaż na 2 auta z automatycznie otwieranymi drzwiami. Zadzwoń do Century 21-Michaels i spełnij swoje marzenia.

☆☆☆☆☆

Kupujący pierwszy raz. Mamy dostępne pożyczki na obniżony procent. Zadzwoń TERAZ!

CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

BRICK 4 FLAT
Vic. CICERO-DIVERSEY
2x4, 2x5 natural woodwoork, bright rooms. Good condition
282-0320

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom z tawerną i 6-pokojowym mieszkaniem na południowej stronie miasta. Dobry dochód.
478-7861 lub 767-4911

NOWSZY, 3-MIESZK., MUROWANY
MUSI BYĆ SPRZEDANY
ZŁÓŻCIE OFERTĘ
OTWARTY NIEDZ. 1-4 6300 W.
1821 N. MOBILE
2 mieszkania po 3 sypialnie i 2 łazienki oraz jedno mieszkanie z 2-ma sypialniami. Murowany garaż na 2½ auta. Natychmiastowe objęcie.
DEDES REALTORS 622-6200

ELEGANCKI, 5 i 4
DLA SPOKREWNIONYCH
CENA $124,900
4959 W. SCHOOL — 3300 N.
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE
1-go PIĘTRA
DEDES REALTORS 622-6200

★ Domy

TROY
TROY REALTOR LTD

GLENVIEW
Murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, 2 samochodowy dołączony garaż. Kominek, na większej i zadrzewionej działce, w pobliżu centrum, blisko pięknego parku, najlepszych szkół i w tym polskiej, niska cena.

☆☆☆☆☆

JACKOWO
3 mieszkaniowy, murowany, świeżo odnowiony, przy Milwaukee, przynoszący ponad $1,200 miesięcznie. 2 bloki do kościoła i polskiej szkoły, niska cena $114,000.

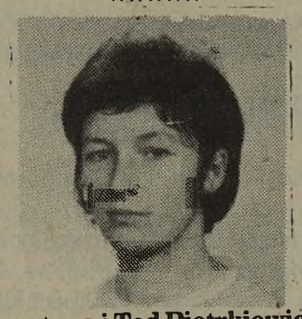
☆☆☆☆☆

TOUHY/NARRAGANSETT
Super elegancki wielki ranch, z możliwością mieszkania dla krewnych, bogate, indywidualnie zaprojektowane wnętrza, ½ bloku do Forest Preserve z urządzeniami sportowymi. Najlepsza północna okolica (Edgebrook).

☆☆☆☆☆

DZIAŁKA
Belvedere, nad jeziorem, 50 minut jazdy na północny zachód, działka budowlana w pełni uzbrojona. $14,000.

☆☆☆☆☆



Krystyna i Ted Piotrkiewicz
998-5264 867-6500

DOM OTWARTY
NIEDZIELA, 12-4
5529 S. Kostner
Murowany, 3-sypialniowy z jadalnią. Nowy dach, centralne ochładzanie i piec do ogrzewania. Nie wymaga konserwacji. Wykończony basement, garaż na 2 auta. H-308

DOM OTWARTY
NIEDZIELA, 12-4
3049 W. 53rd St.
Piękny murowany bungalow, z 3-ma sypialniami i jadalnią, pełen basement z łazienką. Garaż na 2 auta. W niskiej 60-tce. H-359

CICERO-ARCHER
Wspaniała inwestycja, 2 budynki 12 apartamentowe. Możesz kupić jeden albo obydwa razem. Nowe dachy, nowe aluminiowe posdufitki i rynny, a także świeżo fugowane. H-300

☆☆☆☆☆

BRIDGEVIEW
10 apartamentowy murowany, 17 letni budynek, blisko transportacji i sklepów. Lokatorzy płacą ogrzewanie. Dach 1 roczny. Nie wymaga konserwacji. H-292

☆☆☆☆☆

MOTEL W NILES
14 pomieszczeń do wynajęcia i jedno dla właściciela z kuchnią i małym biurem. Świetny dochód i dobra lokacja. Nie pracuj dla innych — bądź dyrektorem własnego interesu! H-314

☆☆☆☆☆

WYMARZONY,
3-RODZINNY DOM
Z jasnej cegły w okolicy 51-ej i Kedzie. Bardzo czysto utrzymany, po 3 sypialnie na pierwszym i drugim piętrze, 2 sypialnie na dole. Garaż na 2 auta. H-360

CENTURY 21
HOMEFINDERS USA
927-1199

W PARAFII
ŚWIĘTEJ
KONSTANCJI
Dom Otwarty
W Niedzielę od 1-ej do 4-ej
6233 W. Gunnison
(4832 na północ)
Jeden i pół piętrowy dom obity aluminium. Piękne cztery pokoje dla spokrewnionych na dole. Pięć pokoi na górze. Nowoczesna łazienka. Oddzielne użyteczności. specjalne pokoje w basemencie. Dywany i appliances. Realność ta przynosi doskonały dochód, dla odpowiedniego właściciela. Spadkobiercy sprzedają. Przystępna cena.

ALLIED REALTY
Tel.: 685-1500

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Okolica 61st-S. Austin
4-sypialniowe, murowane bungalow, formalna jadalnia, 1-3/4 łazienki, wykończony basement z gazem i palącym drewno kominkiem. Garaż na 1½ auta z otwieraczem, nie wymaga pracy na zewnątrz. Wiele dodatków. Musicie zobaczyć, tylko za umówieniem. Bez agentów.
581-5366
po angielsku.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Okolica Diversey/Harlem, murowany 8 sypialni, 3 łazienki, garaż, dobra okolica. Henryk.
889-8577

Dom Otwarty Niedziela 1-5
Dom na sprzedaż przez właściciela
MT. PROSPECT • 19 S. OWEN
12 letni. 6½ pokoi, luksusowy ranch. 2½ autowy garaż. Podłogi z twardego drzewa. Częściowo wykończona piwnica. Centralne ochładzanie, dużo dodatków.
Tel: 255-1303

NOWY NA RYNKU
MUROW. RANCH
OLBRZYMIE POKOJE
3 SYPIALNIE—1½ łazienki
OTWARTY NIEDZ. 1-4 6735 W.
3125 N. RUTHERFORD
22-stopowy pokój wizytowy, 20-stopowa kuchnia plus 3 duże sypialnie. Duża 38x125 parcela.
MUSICIE ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ
DEDES REALTORS 622-6200

Otwarty Niedziela, 1:30-4:30
5005 W. WELLINGTON
3000 N.
Murowany, 2 mieszkaniowy. Cena do sprzedaży na dzisiaj. 1 mieszkanie 6+ pokoi, 3 sypialnie. 1 mieszkanie 5+ pokoi, 2 sypialnie. Nowy dach. Właściciel musi szybko sprzedać.
Dzwonić do Rae or Joe Bottalla.
BEAULIEU REAL ESTATE
282-7979

BELMONT/CICERO
Elegancki, 4-sypialniowy, murowany bungalow, pełny wykończony basement z kuchni. C/A, przestrzenny pokój. Nowoczesna kuchnia ("z nook") i łazienka. I wiele więcej.
Dzwoń do Schirlene Hoffmann.
BEAULIEU REAL ESTATE
282-7979

FINANSOWANIE
Wszelkiego rodzaju interesy oraz pożyczki na wyposażenie.
METROSOURCE FINANCIAL
Pytać o George Tomaszewicz
605-0270

NORWOOD PARK
DOM Z MIESZKANIEM
DLA KREWNYCH
Nie przeocz tej okazji. 5 pokoi, na parterze, 3 pokoje na górze. Nowszy system ogrzewania i zbiornik na gorącą wodę. Nowszy dach. Garaż. $113,900.
RE/MAX-METRO
JIM
282-7878

PRZEZ WŁAŚCICIELA
AUSTIN-ADDISON
Murowany bungalow. 2-3 sypialnie oraz ogrzewana weranda. Nowoczesna łazienka. Duża szafkowa kuchnia, ekstra jadalnia. Naturalne, niemalowane drewno. Możliwość urządzenia dodatkowego mieszkania dla krewnych. Duża działka i garaż. Przystępna cena.
Tel. 794-1605

NOWY NA RYNKU — $109,900
ELEGANCKI, 5½ i 4
DLA SPOKREWNIONYCH
OTWARY NIEDZ. 1-4 5534 W.
3034 N. LUNA
Pełna piwnica, osobne ogrzewnie, dębowe wykończenie.
SZYBKIE OBJĘCIE
DEDES REALTORS 622-6200

3 FLAT
Near 55th and Pulaski
All brick, 3 unit building in excellent area, near Midway Airport, 1x2 bdrm unit and 2x1 bdrm units. In-law apartment in basement. 1½ car garage. Motivated seller. Call Bernie at:
RE/MAX
860-5271

4 BRAND NEW HOMES
Elmhurst and Itasca areas.
3-4 bdrms, large family rooms, brick and aluminium construction. From $129,900. Choose your own carpeting and colors etc. Call Bernie at:
RE/MAX 860-5271

JACKOWO
2 mieszkaniowy lub 3 piętrowy dom. Cały nowy wewnątrz. Dom marzenie. Zobaczycie a napewno kupicie, za wiele dodatków aby wymienić.
C-21 American Tradition
823-4900

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
4431 N. NEENAH
OSTATNIA SZANSA
KUPNA BEZPOSREDNIO
OD BUDOWNICZEGO
Nowy, luksusowy, 2 mieszkaniowy dom. 2 szóstki. 3 sypialnie, 1½ łazienki każde mieszkanie. Garaż na 2 auta.
BOGDAN & BURKE BUILDERS
452-5025

★ Domy

AUSTIN-DIVERSEY
2 mieszkaniowy, każde mieszkanie 6 pokojowe, pełny basement, garaż na 3 auta z ,bocznym podjazdem. Musicie zobaczyć żeby docenić.
Dzwonić po angielsku po 5 p.m.
889-6308

HIGGINS-NAGLE
Piękny murowany colonial, 3 sypialnie, wykończony basement, kominek. Znakomite kupno!!!
LANDVIEW REALTY
775-0600 Irek Berger

Tool & Die
WIRE-EDM OPERATOR
Experience necessary. Profit sharing, insurance and overtime. Must speak English.
DIE-TRONICS NORTHBROOK
498-2110

MACHINIST—CNC OPERATOR
LATHE & MILL
Must do own set-ups and read blueprints. Will do some training. Must speak English.
640-1566

MACHINIST
Lathe Operator (engine) small growing Chicago based manufacturing company seeks engine lathe operator. Must read prints, set-up, and work from steady rest. 3-5 years experience preferred. Vertical mill, welding helpful. Full time and benefits. Must speak English. Call Mon. between 9 a.m.-2 p.m.
650-7353, Jim

ITASCA
Czysty cały z cegły dom. Duża kuchnia. 3 sypialnie, 2½ łazienki, 3 poziomowy dom. Garaż na 2½ auta. Cena została w tej chwili zniżona. $137,500.
FIRST UNITED
REALTORS
Dzwoń w jęz. ang. do Beverly.
882-9200

7345 N. HARLEM
Nowoczesne pomieszczenie na biuro lub sklep. 370 stóp kw. powierzchnia, od zaraz do $385 miesięcznie.
DANCO
889-2800

3 POKOJOWE MIESZKANIE
Piec i lodówka. $350 miesięcznie. Lokator opłaca ogrzewanie. Okolica Belmont-Nagle. Od zaraz.
282-8777
w języku angielskim.

7 POKOJOWE Z 3 SYPIALNIAMI
Plus duży pokój familijny nieogrzewane. Centralne ochładzanie. Lokator opłaca ogrzewanie. $700 miesięcznie. Okolica Belmont-Nagle, od zaraz.
282-8777
w języku angielskim.

OKOLICA BRICKYARD
3½ POKOJOWE MIESZKANIE
2 piętro. Piec, lodówka. Ogrzewane, woda. $300 plus depozyt. Natychmiastowe objęcie.
889-3397
Dzwonić w języku angielskim.

OKOLICA IRVING PARK
Niespotykana, 4-sypialniowa rezydencja. Z możliwością mieszkania dla krewnych. 3 łazienki, 2 kuchnie. Piechotą do kolejki.
JEAN SCHULZ REALTY
283-8500

PALATINE $152,999
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ
OD 1-4
679 BENTON (Northwest Hwy)
(Rte #14 do Benton i na północ do domu)
Wspaniała lokacja! Murowany, 3 sypialniowy, 2-poziomowy jest wspaniały dla rodziny, która uwielbia duże pomieszczenia! Prywatne ogrodzenie, Pięknie położony w naturalnym zalesieniu. Kominek, dywan w kolorze naturalnym i wiele więcej.
ERA H&H REAL ESTATE
459-8900
Proszę dzwonić w języku angielskim.

DOPIERO ZGŁOSZONY
5330 N. MELVINA
Murowany bungalow, tylko $122,500.
Zobacz z ulicy.
Dzwoń po więcej informacji:
LANDVIEW
775-0600
STELLA MISIOLEK

OTWARTY SOBOTA, 11-3
4925 N. HAROLD
SCHILLER PARK
(Lawrence-River Rd.)
Nowsza, 6-pokojowa rezydencja w stylu ranch z mieszkaniem dla teściów. 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta. Cena $138,900.
SUPERIOR REALTY
282-3901

AUSTIN-ADDISON
2-piętrowy, 2-mieszkaniowy (2x4½ po 2 sypialnie). Nowocześnie utrzymany. Oddzielne systemy ogrzewania. Nowy garaż na 2 auta. Cena $129,000.
SUPERIOR REALTY
282-3901

DIVERSEY-AVERS
2-piętrowy, murowany, 6-mieszkaniowy (2x6, 3 sypialnie — 2x4, 2 sypialnie — 2x4, 1 sypialnia). Oddzielne systemy ogrzewania. Pełna piwnica z możliwością dodatkowego mieszkania. Doskonały na dochód.
SUPERIOR REALTY
282-3901

★ Domy

MOUNT PROSPECT
PIĘKNY 8 POKOJOWY DOM
Podzielone poziomy, 4 sypialnie, 2½ łazienki. Wysoki sufit (sufit "cathedral ceiling"), kominek z kamienia. Dom mieści się w parku — otoczony drzewami. Pieszy dystans do Randhurst, szkół i parku. $194,900.
398-7983
Po umówienie do 8:30 rano, w sobotę lub w niedzielę cały dzień.

★ Posiadłości w Polsce

MIESZKANIE WŁASNOŚCIOWE
W GDAŃSKU
Okazyjnie sprzedam
967-6924

Do sprzedania piękna 2½-piętrowa willa z garażem w najpiękniejszej dzielnicy Gdyni. 7 minut do morza, widok na las. Pilnie do sprzedania. Tylko $42,000.

★
ERA MASTER KEY
774-7600 TERESA 854-0174

POSIADŁOŚĆ W POLSCE
STALOWA WOLA
5-letni, jednorodzinny, nowocześnie wykończony na styl amerykański, w bardzo pięknej spokojnej dzielnicy. H363.
Po więcej informacji dzwoń:
CENTURY 21 HOMEFINDERS USA
927-1199
Proś o Aleksandrę albo Angie.

SPRZEDAM 2 HEKTARY POLA
z domem murowanym i z budynkami gospodarczymi oraz działkę pod budowę. Wszystko przy głównej ulicy, pół godziny od miasta, w województwie rzeszowskim.
254-0708 lub 423-7659

★ Posiadłości Poza Chic.

TANIO spadkowe gospodarstwo po Rodzicach, 30 lat, duże budynki, woda, łazienka, centralne ogrzewanie, doprowadzony gaz, 235-9411.

DO SPRZEDANIA 6 AKRÓW
dom mieszkalny, pieczarkarnia, stajnie na 30 koni, 45 minut od Chicago.
815-469-3090

★ Posiadłości w Wis.

LAKE GENEVA
Lauderdale Lake area
Nowy podniesiony ranch, 1½ akrowa działka. $72,000. Loty 1½ akra $7,000, 1½ akra $12,000. Ten dom i działki są położone na najwyższym terenie w tej okolicy. Widok 30 do 60 mil wokół posiadłości. Zapewniona prywatność. Blisko wody.
Assured Realaty Inc.
Biuro: (1-414) 245-9200
Dom: (1-414) 275-6637
William Odachowski P.E.
Mówimy po polsku

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 parcele po 1½ akra pod budowę, zalesione. Ulokowane w okolicy Chippewa Flowage blisko Hayward, WI. Po więcej informacji dzwonić.
735-9290

WISCONSIN
LAKE GENEVA
WILLIAM ODACHOWSKI, P.E.
Załatwia wszystkie sprawy kupna i sprzedaży nieruchomości.
ASSURED REALTY INC.
Biuro 1-414-245-9200
DOM 1-414-275-6637
Mówimy po polsku

★ Parcele

SPRZEDAM działkę budowlaną — Florida, Port San Lucio, poniżej ceny. Dzwonić w weekend 1-312-803-0736.

FLORYDA
Działka w pięknej miejscowości, cena obniżona.
585-2657

★ Kondominium

KONDOMINIUM
SCHAUMBURG
2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
1½ łazienki pokój bawialny, jadalnia. Basen kąpielowy. Sauna, duży parking. Blisko szkoły. $43,500. Właściciel może udzielić "mortgage".
635-7369

★ POMIESZCZENIE DO WYNAJĘ

POSIADAM
DUŻE POMIESZCZENIA
Do wykorzystania na sale wykładowe, biura, lub inne przedsiębiorstwa.
283-2200
od 9 rano do 7.
5338 W. LAWRENCE

★ Poszukuje Mieszkania

MAŁŻENSTWO w starszym wieku, bez nałogów poszukuje mieszkania najlepiej na parterze — 2 sypialniowego w okolicy Cragin, Hanson Park lub Brickyard.
455-3509

MAŁŻEŃSTWO
W STARSZYM WIEKU
POSZUKUJE MIESZKANIA
W okolicy Gragin lub Brickyard. Pomożemy w domu lub przy domu z dopłatą.
622-6280

★ Biuro Do Wynajęcia

SKLEP DO WYNAJĘCIA
OKOL. BELMONT-CENTRAL
475 stóp kwadr.
Dzwoń w j. angielskim
286-1982 w dzień
725-3175 wieczorem

BIURO DO WYNAJĘCIA
Doskonałe pomieszczenie na biuro. 500/600 stóp kw. Obok ruchliwego biura realnościowego. Dobre dla prawnika lub agenta ubezpieczeniowego. $400-$500. miesięcznie. Świadczenia włączone. Dzwoń JOE ATRIA.
ATRIA REALTY
889-1616 w j. angielskim

★ Do Wynajęcia

JACKOWO, 6 pokojowe mieszkanie do wynajęcia. 489-2462 do 2 p.m.

UMEBLOWANE mieszkanie, dla 1 lub 2 osób, 1511 N. Woodstreet.

MONTROSE — Laramie. 2 sypialniowe mieszkanie od 1 października. Depozyt. 736-8111.

LARAMIE-DIVERSEY
1 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
$395 miesięcznie (ogrzewanie włączone)
OBOK CRAGIN PARK
Dzwonić Owen
771-3000 w j. angielskim

3917 W. ADDISON
Nice light, large 4 rooms 1 bedroom apt., modern kitchen, deluxe bath, range, ref. heated, completely newly dec. close to all shopping and transportation.
544-3699

4339 N. RICHMOND (2932 W.)
HORNER PARK BAST.
2½ and 3 rooms. Modern kitchen, new deluxe bath kitchen, heated, newly dec. all appliances. Close to everything.
463-3911

4900 W.-3400 N.
4 pokoje, 2 piętro (1 sypialnia). Ogrzewane, urządzenia, kontrakt (lease) depozyt. $395.
438-3442
lub **283-2381**— w jęz. ang.

SHERIDAN/HOWARD
1-SYPIALNIOWE
i STUDIO APARTMENT
Winda i ochładzanie. Odnowione.
743-7239 — po polsku.
973-6550 — po angiesku.

NAGLE-DEVON
1 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
Piec i lodówka. Bez ogrzewania. $380.
775-1038

2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
59TH-PULASKI
Ogrzewane, gaz, dywany. $480 plus depozyt. Bez zwierząt.
728-7839
W języku angielskim.

4 POKOJE
Na 3 piętrze z frontu. Czyste, piec lodówka. Nowa szafkowa kuchnia. Dorosłym.
1844 N. PAULINA
775-6896

1 SYPIALNIA z używalnościami. Belmont/Central. 286-1099, lub 286-1154.

4 POKOJOWE mieszkanie, na pięć trze dla 2-ch dorosłych, pracujących, blisko 4800 S. Wolcott. 354-2088.

PRZYJMĘ pana na mieszkanie od zaraz. 489-3545.

ADDISON/Pulaski odstąpię pokój kulturalnej osobie, 509-0638.

UMEBLOWANY pokój dla mężczyzny $80 miesięcznie. Użyteczności włączone 48th — S. Damen. Tel. 735-2191.

JACKOWO 4 pokojowe mieszkanie, 2 sypialnie. Tel. 539-6205.

5 POKOI, 2 sypialnie. Okolica Austin-Belmont. Najchętniej rodzinie z dzieckiem. 539-6205.

WYNAJMĘ 2 sypialnie, okolica Belmont i Central, 622-0508.

PORTAGE Park. 4 pokojowe mieszkanie oraz basement. Tel: 724-1559.

4025 W. MELROSE
(3300 N.)
3½ room newly remodeled kitchen and bath range and fridge, heated, dec. laundry facility in building.
736-4520

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
OKOLICA BELMONT-CENTRAL
4 pokoje + 3½ pokoi
Bez zwierząt, wolimy dorosłych
DZWONIĆ W J. ANGIELSKIM
286-1982 w dzień
725-3175 wieczorem

MIESZKANIE do wynajęcia dla 1 lub 2 osób bez nałogów, Diversey-Austin, 889-4549.

WŁADYSŁAWOWO, pokój dla pana, w nowej piwnicy, $125 plus depozyt, 725-6754.

1 pokój do wynajęcia w piwnicy-Jackowo, 384-2591.

SYPIALNIA do wynajęcia dla dziewczyn na weekend, 267-8863.

MIESZKANIE w Wood Dale, 365 E. Irving Park, po 6 p.m. 772-0548.

3 SYPIALNIE, ogrzewane, 2 pietro, Central-Fullerton, 622-2093.

★ Do Wynajęcia

DOM DO WYNAJĘCIA
WESTERN/HOMER
3 syp. 1 łaz. pełny basement, garaż na 1 auto. Wszystkie urządzenia, wewnątrz b. czysty i na zewnątrz. $425 miesięcznie od zaraz.
Dzwonić 751-2479
wiadomość na taśmie.
ZGŁOSZENIA PO ANGIELSKU

4-KA NA DRUGIM, dla dorosłych, Belmont/Narragansett, od 1 października, 725-1692 lub 637-9113.

POKÓJ z używalnością całego mieszkania dla 2-ch pań. Przystępna cena. Montrose-Mason. 545-9325.

WOLNY Pokój od zaraz. Milwaukee-Pulaski. $82 na miesiąc. Depozyt. 725-8667.

5-TKA OKOLICA Diversey-Central Ave. Dla dorosłych osób bez dzieci. 637-9119.

ŁADNE mieszkanie—"Studio Apt." $250 miesięcznie, łącznie z ogrzewaniem. Okolica Foster-Kedzie. 282-7880 — prosić Casy. RE/MAX-METRO.

5 ½ POKOI do wynajęcia. Okolica Belmont i Central Ave. 685-5953 — wieczorami.

3 ½ LUB 4 POKOJE z sypialnią, ogrzewane, lodówka i kuchenka. Świeżo odnowione. 235-9659.

JEFFERSON Park Central-Lawrence. Duża, nowoczesna 5-ka z 2-ma sypialniami, ogrzewana. $525. 1-sze piętro w 2-rodzinnym domu. Od zaraz. 282-3904 pytać o Joe.

DO WYNAJĘCIA 2 sypialniowe mieszkanie. Okolica Central-Fullerton. Tel. 745-2843.

4-KA do wynajęcia od zaraz dla starszego małżeństwa. 745-1244.

4-KA umeblowana lub nie, widna, Pulaski-North Ave., 693-4231.

2626-28 N. KIMBALL
5 rooms, 2 bedrooms apt.-$445; 5 rooms, 1 bedroom apt.-$385; apts. have newly furnished hardwood floors, very spacious and in excellent condition.
Call John:
549-6643

5-TKA z dwoma sypialniami na Jackowie, 545-6366 lub 227-8306 po 6 p.m.

PRZYJMĘ pana na mieszkanie do basementu od 1 października, okolice Belmont-Laramie, 282-9123.

4 ELEGANCKIE, duże pokoje, 2-gie piętro, ogrzewane, 1940 W. Birchwood, North Chicago, 298-1317, 743-3399.

4500 W — 2500 N. 4 pokoje — 1 sypialnia, ogrzewane, nieumeblowane, dorosłym. 278-8248.

JACKOWO — koło Kościoła z 1 sypialnią. $320. Umeblowane. 772-6439.

WYNAJMĘ mieszkanie w okolicy Central-Belmont. Bez zwierząt. 583-4195, 889-7547.

CENTRAL—Belmont. Nowo wykończony basement. Sypialnia dla 2 pań. 725-6731.

5-KA DO WYNAJĘCIA. Okolica Belmont/Laramie. 286-5081 albo 685-5484.

CZYSTE mieszkanie w basemencie do wynajęcia. Użyteczności wliczone. Tel. 777-4634.

MILWAUKEE-KENNETH
4 pokoje, 1 sypialnia — $395.
3½ pokoi, 1 sypialnia — $375.
283-3663 — po angielsku

NORTHWEST HWY/NAGLE
STUDIO — $300
2 POKOJE — $350
774-2160 lub **283-3663**
po angielsku.

2 MIESZKANIA
Na jednym poziomie. Lodówka, kuchnia, bez użyteczności. $400.
235-6669—Wieczorem
CENTRAL PARK-FULLERTON

PRZYJMĘ osobę na wspólne mieszkanie, tanio. Okolica Central Park-Fullerton. 227-3489.

6 POKOI, świeżo odnowione 1858 W. Wabansia. 384-4943.

ADDISON-ELSTON
4 pokoje, 1 sypialnia ogrzewane, trzecie piętro. Urządzenia. Proszę dzwonić w języku angielskim—prosić Diane rano, lub wieczorem.
3043 W. Cornelia
463-4930

WYNAJMĘ mieszkanie, okolica Narragansett/Irving Park. 794-8671.

2 MIESZKANIA 2 sypialniowe, 1 piętro i angielski basement. Pulaski-Montrose, aplikacje wymagane, tel. 478-7123.

MIESZKANIE, umeblowane, dla pana bez nałogów, południowa strona miasta, dobra okolica, od zaraz, 585-6773.

CICERO/Addison, umeblowana sypialnia dla pani, od zaraz, 282-9832.

MIESZKANIE słoneczne. Osobom niepalącym na stałe lub weekendy. Central-Fullerton. 237-7206.

SZUKAM wsółlokatroki do 6 pokojowego mieszkania. 561-9659 albo 588-0359.

6 POKOJOWE mieszkanie do wynajecia. Irving Park-California. 588-0359 albo 478-6044.

POKÓJ dla pani w średnim wieku, niepalącej. 278-9530.

★ Do Wynajęcia

PULASKI/MELROSE
4015 W. MELROSE
2¼ dużych pokoi od zaraz. Ogrzewane. Nowa lodówka i kuchenka. Nowo odnowione. $335 miesięcznie.
545-0453 lub
743-6239

LUKSUSOWE
3-4½ POKOJOWE MIESZKANIA
Ogrzewane, umeblowane lub nie. Przystępny czynsz. Blisko Pulaski-Lawrence.
539-3089
po 8 pm, po angielsku.

2x2 SYPIALNIOWE MIESZKANIA
W spokojnym 2-mieszkaniowym domu. Kompletnie odnowione. Referencje wymagane. $375-$400.
Dzwonić po angielsku:
951-1860

5-POKOJOWE MIESZKANIE
Na drugim.
ORAZ POKÓJ Z KUCHNIĄ
Umeblowany w basemencie.
Okolica Milwaukee-Austin.
Tel. 286-2699

ŁADNE, 7-POKOJOWE
MIESZKANIE Z 3 SYPIALNIAMI
$550 miesięcznie, łącznie z ogrzewaniem. Okolica Foster-Kedzie.
282-7880
Prosić o Casey.
RE/MAX-METRO

MARIANOWO 5 pokoi dla dorosłych oraz zachodnie przedmieście, Wood Dale, 5 pokoi, ogrzewane, piec i lodówka i dywany.
235-0822

2 MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA
4 pokojowe i "studio apt." Ogrzewane lodówka i piec w obydwóch. Dywany. Central-Addison. Dzwonić po 3.
777-4805

POKÓJ z KUCHNIA
NA PARTERZE
$240 miesięcznie łącznie z użytecznościami. Depozyt. Okolica Belmont-Cicero.
442-1767

PIĄTKA z 2 SYPIALNIAMI
pierwsze piętro, ogrzewane. $450. Depozyt. Diversey-Laramie.
442-1767

4-KA PARTER
CZYSTA OGRZEWANA
bezdzietne małżeństwo lub 2 panie, $300 miesięczne plus depozyt. Okolica Kimball/Fullerton. Od 1-go października.
486-6251

4 ROOM, 1 BDRM.
new carpet and decorated, steam heat and hot water, stove, refrigerator. Security deposit. 2717 N Kostner.
Call 362-3437

ODDZIELNA sypialnia dla pań. Central-Belmont. 725-3424.

SYPIALNIA 1 oraz 2 osobowa, dla mężczyzn. Jackowo. 539-6897.

4 POKOJOWE mieszkanie. 4912 S. Karlov. 582-3627.

UMEBLOWANY pokój dla starszego mężczyzny. 2035 W. Rice. 278-9887.

5 POKOJOWE mieszkanie z 2 sypialniami Jadwigowo. Proszę dzwonić 635-6414.

FULLERTON-Laramie — nowo wykończony basement do wynajęcia: 637-2262.

AUSTIN-Diversey do wynajęcia basement umeblowany. 237-4275.

POSZUKUJĘ współlokatorki do dużego 2 sypialniowego mieszkania, 463-7798.

PRZYJEMNE mieszkanie do wynajęcia dla 1, lub 2 osób. Okolica Jefferson Park. 282-1763.

JACKOWO
Umeblowane studio na poddaszu dla 2 osób od zaraz, lokator sam opłaca użyteczności. $190 plus depozyt.
286-5406

NOWO WYKOŃCZONE
3 pokoje w basemencie, dla pani, 56 TA i Pulaski. Gaz i prąd włączone, $250 miesięcznie.
767-1822

4KA do wynajęcia, na 2 piętrze, okolica S. Archer, 229-1582.

CENTRAL-BELMONT, 2 sypialniowe, bez zwierząt, dla dorosłych, 745-8487.

WYNAJMĘ MIESZKANIE
w BASEMENCIE
okolica Brighton Pk, blisko kościoła 5 Braci, Whipple/46th.
523-4536 po 6 wiecz.

PRZYJMĘ do wspólnego zamieszkania—"garden apartment." Lawrence-Central. 725-0669.

NOWE mieszkanie w basemencie dla 1-go pana. Elston-Long. 763-7143.

POKÓJ umeblowany, ogrzewany bez nałogów. Milwaukee-Damen. 235-2637.

JEFFERSON PARK. Piątka do wynajęcia. 282-2967.

DWUSYPIALNIOWE mieszkanie. Fullerton-Kostner. $400. 282-7880, 297-2652.

BELMONT-CENTRAL
4 pokojowe mieszkanie do wynajęcia. Dzwonić po 6 p.m. $425.
275-2338

★ Do Wynajęcia

WŁADYSŁAWOWO
Przyjmę dwóch panów na współlokatorów, 5 pokoi, 2 sypialnie, okolica Fullerton między Central/Austin, plus użyteczności. 889-8400 po polsku zostawić wiadomość na taśmie.

KEDZIE-FOSTER
3 pokoje, 1 sypialnia, w River Park, ogrzewanie, gaz do gotowania, klimatyzacja, lodówka, dywany.
539-0355

POKÓJ w BASEMENCIE
dla mezczyzny. Okolica Belmont-Monticello. $80 miesiecznie. Wszystkie uzytecznosci wlaczone.
Tel: 566-1869

BELMONT-Central Ave. ładne nowoczesne, 2 sypialniowe mieszkanie w basemencie, 622-9741.

AUSTIN-IRVING PARK
6 pokoi, 3 sypialnie po generalnym remoncie. Blisko szkoły sklepow.
777-7077 albo 202-8600

PRZYJMĘ na umeblowane mieszkanie w basemencie, 1 lub 2 osoby nie palące. 247-8322 wieczorem.

DIVERSEY-Lawndale, 2 bedroom aptm. carpeting and drapes, close to transportation and church. $375 + security, 774-6508.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie kulturalną osobę. Tel: 282-8831.

5 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Okolica Belmont-Laramie. Od 1 paźdź. 685-4185.

FULLERTON-Laramie — nowo wykończony basement do wynajęcia. 637-2262.

3 POKOJE do wynajęcia $360 — ogrzewane. 5301 N. Central Ave. 675-8359.

2 BEDROOM APT.
59TH-PULASKI
Heated, gas. $480 plus deposit. No pets.
728-7839

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNSZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralka telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.
MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

BLISKO JEZIORA
Większe studio z łazienką, kuchnią, małą sypialnią. Klimatyzacja, piec kuchenny, lodówka oraz dywany, wszystko nowe z garażem lub bez.
334-2615

VICINITY MONTROSE-PULASKI
4½ room apartments. Wall to wall carpeting. Newly decorated. Heated, stove, refrigerator. Laundry. No pets. Adults preferred.
Call 583-7020 after 6:30 p.m.
weekdays and weekends any time.

OKOLICA: CICERO-IRVING PARK
PULASKI-IRVING PARK
BELMONT-CICERO
FULLERTON-LARAMIE
2 — 2½ — 3 — 4 pokoje od $275 — $400. Świeżo odnowione. Piec, kuchenka. Dogodna komunikacja.
725-7600, 777-6728 lub 794-0749 do 5

ODDZIELNY pokój z używalnością kuchni i łazienki. Milwaukee-Montrose. Tel. 282-1551.

JACKOWO. 6 pokojowe mieszkanie na 1 piętrze. 685-9197.

5-POKOJOWE MIESZKANIE
W okolicy Central-Diversey.
Ogrzewane od zaraz do wynajęcia. Kuchnia wyposażona. Bez dzieci.
889-7484

MILWAUKEE — Kimball 1-sypialniowe mieszkanie. 743-5388 lub 235-7456.

1442 N. ROCKWELL, 4ka na 2gim, 2 sypialnie, $200 plus użyteczności, 489-2325.

3 DUŻE POKOJE
"garden apt.", nowo odnowione w budynku zamieszkałym przez Polaków, nieogrzewane. $205. Blisko Augusta Bakery.
463-8690 po 3 p.m.

WŁADYSŁAWOWO 1 sypialniowe mieszkanie w wysokim basemencie do wynajęcia od zaraz dla kulturalnych osób. 777-1367.

ŁADNE MIESZKANIE
w dobrze utrzymanym, spokojnym budynku. Pralnia na miejscu. Niski depozyt.
489-6623

POKÓJ do wynajęcia w basemencie. Milwaukee-Montrose. 777-3539.

4 POKOJE, 1 SYPIALNIA
Ogrzewane. $400 miesięcznie plus depozyt i roczna umowa. Dobra transportacja. Belmont-Kimball.
774-8974
Po angielsku.

NOWOCZESNA 5-KA
duża, nowe dywany do wynajęcia dla rodziny bez zwierząt. $500. 1624 N. Narragansett.
237-9811

PRZYJMĘ na mieszkanie 1, lub 2 osoby, okolica St. Louis-Montrose. 539-5945.

POKÓJ do wynajęcia w basemencie, Belmont-Cicero, 282-5258.

★ Do Wynajęcia

ŁADNY, czysty pokój do wynajęcia. Dobra okolica. Henryk. 889-8577.

5 POKOI ogrzewane, 2 sypialnie, od zaraz. 772-7251.

JACKOWO. Mieszkanie 2-sypialniowe, odnowione, ogrzewane. 282-0694.

PRZYJMĘ panią do wspólnego pokoju w basemencie. Tel. 622-8103.

3 POKOJE w basemencie, blisko sklepów i komunikacji. 5800 S.-Kedzie. 778-4656, po południu.

WYNAJMĘ pokoje w okolicy Kimball-Montrose. Tel. 794-1605.

2 MIESZKANIA
Na jednym poziomie. Lodówka, kuchnia, bez użyteczności. $400.
235-6669 — wieczorem.
CENTRAL-FULLERTON

MIESZKANIA do wynajęcia w Glanville, okolica Milwaukee-Golf Rd. 803-0684.

POKÓJ do wynajęcia w zamian za opiekę nad dzieckiem w godzinach porannych. 282-8263.

SCHILLER PARK APTS.
3948 WEHRMAN
W pobliżu lotniska O'Hare, nowe 1 sypialniowe i studio mieszkania. Dywany klimatyzacja, ogrzewane, bezpłatny parking, cicha okolica.
677-7671 lub 736-7071 po 7 wieczorem.

MILWAUKEE/KEELER
2 room "studio apt.". $330, 1 bedroom apt. — $370. Heated, very clean, świeżo odnowione. Quiet building. Laundry. No pets.
938-3579

ADDISON/Narragansett, ładne mieszkanie w basemencie, do wynajęcia od 1 października, 777-2066

5-CIO pokojowe czyste mieszkanie, najchętniej dla ludzi bez nałogów. Belmont/Oak Park. 622-0938.

JEFFERSON PARK 3 sypialniowe mieszkanie dla rodziny bez zwierząt. 283-8379.

ADDISON-CICERO
6-ka w tym 4 niekrępujące pokoje z ogrzewaniem. Świeżo odnowione dla 4-5 osób lub rodziny. Po informacje proszę dzwonić do 1:00 ppł. lub po 6:00 wiecz.
282-1070

MIESZKANIE w basemencie, ogrzewane, umeblowane. Okolica Central Ave./Irving Park. 286-3502

DO WYNAJĘCIA
Ładna, Duża Świeżo Odnowiona
4-KA NA 2-GIM PIĘTRZE
W okolicy Fullerton/Central Pk. Dla osoby ze stałym pobytem. Proszę dzwonić na nr. i prosić o p. Wandę:
342-4189

ODNAJMĘ 3-sypialniowe mieszkanie rodzinie lub 3 kobietom. Irving Park/Austin. 685-0304

IRVING PARK-HAMLIN
4 ROOM APARTMENT
Tenant heats. Clean quiet building. Available Oct. 1st.
823-2436

3 POKOJE, 1½ sypialni. Kimball-Belmont. 283-2806.

KEDZIE-BELMONT
5 rooms—2 bedrooms, heat yourself. No pets. Call after 5 P.M.
463-1453

PRZYJMĘ PANIĄ NA
WSPÓLNE MIESZKANIE
na weekendy, lub na stałe
Dzwonić codziennie do 3 po południu. Sobota i niedziela cały dzień.
622-7676

RIVER GROVE
Mieszkanie 2 sypialniowe małżeństwu z jednym dzieckiem. W czynsz włączone piec, lodówka, parking, ogrzewanie i ciepła woda. Na miejscu basen, dobra szkoła, korty. $474 miesięcznie plus depozyt.
452-0298

DO WYNAJĘCIA
Sześciopokojowe.
Mieszkanie na Jackowie.
Tel.: 384-6232

PIĄTKA na piętrze, Belmont-Milwaukee. 588-1586.

SYPIALNIA w basemencie, umeblowana dla pani. 588-1586.

PRZYJMĘ na mieszkanie trzech mężczyzn bez nałogów, względnie Panie. Tel: 282-1407 dzwonić po czwartej P.M.

5 POKOI DO WYNAJĘCIA
odnowione, gorąca woda, 1 blok od Diversey. 4817 W. Drummond. Dla dorosłych, cena do umówienia.
637-8249

WACŁAWOWO, 6½ pokoi, zmodernizowane. Tel: 478-8469.

GARDEN apartment, ogrzewany, piec, lodówka, $450, Norridge, 736-8372.

JEFFERSON Park pokój w basemencie z używalnością kuchni, dla pani. 725-4107.

MIESZKANIE do wynajęcia dla 2 pań. Okolica Belmont-Austin. 745-3692.

JEDNOSYPIALNIOWE MIESZKANIE
w NORRIDGE
ładne od 1-go października. Bez zwierząt. $400 plus użyteczności.
453-1427

★ Do Wynajęcia

5 POKOI, z gorącą wodą. Dzwonić po 6 p.m. 733-8071.

4 ROOMS, 2 bdrm., heated. 5214 W. Deming. $435. 545-9852.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie dla małżeństwa. Okolica Monitor/Diversey. $400 + użyteczności. 637-8550.

UNFURNISHED APARTMENT
Northwest side, 5 room, 2900 W-4200 N. 2nd floor, $500 plus utility & sec. Heat included. Stove & refrigerator are not furnished. No pets.
405-6775 or after 6 p.m. **267-6266**

5 POKOJOWE MIESZKANIE
w OKOLICY
CENTRAL/DIVERSEY
ogrzewane, od zaraz do wynajęcia, kuchnia wyposażona.
Dzwonić: 889-7484 bez dzieci

3-KA z 1 sypialnią $350. Okolica Ridge/Peterson. 334-1714, 878-9580 wiezór.

2242 N. LAVERGNE — 3 pokoje, 1 sypialnia, umeblowane, dywany. 463-0375 — 772-5111.

MIESZKANIE
w ANGIELSKIM BASEMENCIE
Wszystkie świadczenia włączone. Okolica Diversey-Laramie. 545-3513 od 7-10 P.M. Wolimy małżeństwo.

JACKOWO — 2 sypialniowe, odnowione, umeblowane do wspólnego zamieszkania dla 2-ch pań lub małżeństwa. 235-5970.

3½ POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane, małżeństwu, okolica Belmont-Pulaski. 545-2894.

DUŻE 4-POKOJOWE
MIESZKANIE — BASEMENT
ogrzewane, kompletnie odnowione, częściowo umeblowane lub nie, dywany doskonała komunikacja. Lawrence-Kimball. $350 mies.
539-6296

5 ŁADNYCH dużych pokoi, ogrzewana, kryta weranda. Tylko dorosłym. Blisko Fullerton i Pulaski.
2452 N. HAMLIN AVE.
Trochę j. angielskiego

ELSTON-IRVING PARK
4 pokoje, 1 sypialnia, 3-cie piętro, ogrzewanie i gaz do gotowania włączone.
267-2366 lub 286-1040

WYNAJMĘ mieszkanie 2 sypialniowe, Irving Park-Austin, od 1-go października. 777-6955.

BASEMENT do wynajęcia dla 2-ch pań. Irving Park-Narragansett od zaraz. 777-6955.

MIESZKANIE do wynajęcia, 5 pokoi, 2 sypialnie, swieżo odnowione, okolica Milwaukee/Montrose. 989-6871.

FULLERTON-WESTERN
W dużym ogrodzie piękne 6 pokojowe na 2-gim piętrze, ogrzewane. Również 5 pokojowe, ogrzewane, umeblowane garden apartment. Blisko komunikacja, sklepy. Bez zwierząt. Od 1 października.
486-4153
po 8:30 pm — **763-3946**

DIVERSEY-LAVERGNE
4 pokojowe, 2 sypialnie, ogrzewane. Dla dorosłych, bez zwierząt. $400 + depozyt.
237-2776 **736-2969**

DO WYNAJĘCIA OD ZARAZ
5-KA NA DRUGIM
3 sypialnie, nieogrzewane i 2 pokoje w basemencie, użyteczności włączone.
3430 N. Keeler **736-4784**

PIĄTKA—2 sypialnie, 2-gie piętro, okolica Austin-Irving Park. Tel: 622-5525.

JACKOWO
ODNOWIONA 4-KA
2 sypialnie. Dla rodziny. $350. Addison-Western — duża 6-ka dla rodziny. $450.
685-3467 lub **763-4880**

★ WYCIECZKI

★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ NA
WSPÓLNE MIESZKANIE
jedną lub dwie osoby. Blisko Humboldt Park-Helenowo. Tanio.
278-7775

OKOLICA 64 i Pulaski, ładne mieszkanie w basemencie dla 2 panów, 737-1880.

SPOKOJNEGO PANA
Od zaraz, do wspólnego mieszkania przyjmę. Okolica Addison/Central Ave.
545-8309 lub 286-2195

CENTRAL-Belmont — nowo wykończony basement dla 3-4 kobiet. 725-6731.

4 POKOJOWE mieszkanie, do wynajęcia, okolica 47th St./Pulaski. 585-5241.

BLISKO LOGAN SQUARE
DUŻE STUDIO APT.
W budynku winda. Darmo ogrzewanie i elektryka. $285 i $325.
342-4577 —po 5 ppld.
272-8151 w języku angielskim.

JACKOWO przyjmę 2 panie na mieszkanie. 489-1576.

4 POKOJE, NIEUMEBLOWANE
bardzo ładne dla 2-ch dorosłych nie palących osób. tylko.
235-1442 lub 489-5260

POKÓJ w basemencie dla pana, okolica Jefferson Park. 775-5119.

ŁADNE i czyste mieszkanie ogrzewane, Belmont-Narragansett wynajmę od zaraz. 745-6483.

★ WYCIECZKI

NIAGARA
Sobota-niedziela
24-25 września
Przewodnik, hotel, serwis fotograficzny na żądanie. Cena $125. Zapraszamy.
MASTER TRAVEL
622-3334
5817 W. Diversey

1. NIEDZIELA w amerykańskich bieszczadach — Galena, muzeum Indian, Mississippi, świeże ryby na obiad i wiele innych atrakcji.
2. Nowy Orlean, Nashville—stolica country music, Memphis—muzeum Presleya, St. Louis, rejs historycznym parostatkiem po Mississippi, przejazd najdłuższym mostem na świecie—wyjazd piątek nocą powrót poniedziałek rano.
3. Relaksowy weekend na plaży słonecznej Florydy—wyjazd w czwartek wieczorem, powrót w poniedziałek rano.
4. Disney World, Kennedy Space Center, Sea World, Ruby Falls, Chatanooga—tylko w 4 dni.
5. Weekendy nad Niagarą.

TRAMP TRAVEL
981-0076

(312) 283-0207
Klub Samotnych "SYRENKA II"
4344 N. MILWAUKEE AVE. #3N
Chicago, IL 60641 (róg Pensacola)
Najstarsze Biuro Polonijne
To wielka szansa dla samotnych. "SYRENKA" to Twój przyjaciel.
Biuletyn — odpłatność $6.00

ORGANIZUJEMY NAJTAŃSZE WYCIECZKI!
NIAGARA — z noclegiem tylko $100 — 2 dni 24-25 wrzesień, 9-10 październik.

GALENA — z noclegiem tylko $68 — 2 dni 17-18 wrzesień, 4-5 październik, 15-16 październik.

FLORYDA — tylko $175 — 9 dni: 22-30 październik, 19-27 listopad, 23 grudzien-1 styczeń.

Czujesz się samotny? Wybierz się w każdą niedzielę na zbieranie jagód, malin, jabłek, czereśni, truskawek, grzybów. Organizujemy, również, pikniki, krótkie wycieczki do ZOO, Great America. Loty samolotem nad Chicago.

Pisz, dzwoń lub wstąp do biura po uprzednim umówieniu się telefonicznie.

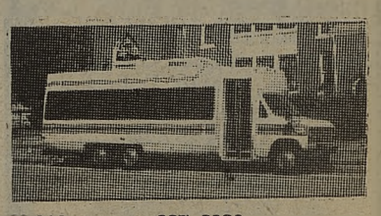
ZAŁATWIA FACHOWO – ŻYCZLIWIE
- BILETY MORSKIE, LOTNICZE
- CZARTERY
- PASZPORTY, WIZY
- ZAPROSZENIA
- NOTARIUSZ
- TŁUMACZENIA
- WYSYŁKA PACZEK PAKOWANYCH KATALOGOWYCH
- TELEGRAMY
- ROZLICZENIA PODATKOWE
- WSPANIAŁE POLSKIE WYCIECZKI W U.S.A.

AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. BELMONT ☎ 545-3443

2 PIĘKNE WYCIECZKI
Paźdz. 8-9 Stu Milowy Spływ Po Rzece Mississippi, Dom Na Skale, Wyścigi Hartów
Paźdz. 22/23 Świątynia Matki Boskiej Śnieżnej, Miasto St. Louis, Katedra, Piękne Groty
ORAZ WIELE INNYCH CIEKAWYCH MIEJSC I MIŁYCH WRAŻEŃ

ATRAKCYJNE WYCIECZKI!
ST. LOUIS-MEMPHIS ..... 1-2 Październik
Statkiem po Mississippi, Muzeum Presleya
WASHINGTON—ATLANTIC CITY, N. YORK ..... 6-9 Październik
FLORYDA ..... 15-22 Październik
NIAGARA ..... 29-30 Październik
Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago
Posiadamy komfortowe autokary z TV i video.

TOURS & TRANSPORTATION
"ŚNIEŻKA"
T & T®



3019 N. MILWAUKEE, Pokój 202 227-0083
3380 N. MILWAUKEE 685-5345
4446 S. ARCHER 376-4044

★ LEKCJE

LEKCJE ANGIELSKIEGO
Od 26 września do 17 grudnia. Kursy intensywne i zwykłe. Rano, po południu, wieczorem i w sobotę. Małe klasy. Zapisy: 17 i 24 września, 1-3 po poł.
THE SCHOOL FOR AMERICAN ENGLISH
320 N. Michigan #1205
281-7496

★ LEKCJE

NAUKA
OBSŁUGI KOMPUTERÓW I PROGRAMOWANIA
284-7274

WIELOSTOPNIOWY KURS OBSŁUGI KOMPUTERÓW
(od podstaw)
Dla najlepszych propozycje pracy.
Informacje i zapisy
283-8371

16 i 23 WRZEŚNIA. Udzielam lekcji języka francuskiego. Tel. 463-8939.

POLSKI UNIWERSYTET PUNO
ogłasza zapisy na kursy komputerowe oraz języka angielskiego, a także na studia na Wydziale Humanistycznym. Zapisy będą w soboty i niedziele 17/18 oraz 24/25 września w godz. 11-3 po południu pod adresem 3204 N. Central Ave. (rog z Belmont) pokój 300.
Po informacje prosimy telefonować całą dobę 283-4949

NAUCZ SIĘ SZYBKO ANGIELSKIEGO!!!
Intensywny kurs angielskiego w Skokie.
Kurs odbywa się w Old Orchard Chevrolet (na górze)!
26 Września — 15 Grudnia (12 tygodni).
3-ci rok nauczania. MAŁE KLASY — tylko 3-8 osób.
Zawodowi dypolomowani lektorzy udzielają indywidualnych, wyczerpujących instrukcji.
* Kurs dla początkujących 6:15 - 7:45 P.M. — pon. wt. śr. czw. — 72 godz. $595. * Dla średnio zaawansowanych 7:45 - 9:15 P.M. — pon. wt. śr. czw. $595 * Dla średnio zaawansowanych gramatyka, czytanie i pisanie — 7:45 - 9:15 P.M. — poniedziałek, środa $350 * Dla średnio zaawansowanych gramatyka, wymowa i konwersacja — 7:45 -9:15 P.M. — wtorek czwartek $350
Rejestracje osobiste:
OLD ORCHARD CHEVROLET — NA GÓRZE
4700 Golf Rd. Skokie, Il. 60076.
Wtorek 20, Środa 21 Września — 6:30 — 8 P.M.
$25 — rejestracja i test kwalifikacyjny
869-2643
Możesz zaoszczędzić 10% zgłaszając się listownie:
INTENSIVE ENGLISH WORKSHOP Old Orchard Chevrolet
4700 Golf Rd. Skokie, Ill. 60076
Akceptujemy karty kredytowe: Visa i Mastercard

PROFESORKA
z długoletnim doświadczeniem udziela lekcji angielskiego oraz przygotowuje do obywatelstwa.
Tel: 745-0903

★ Interesy

FOR SALE: Beauty Shop, 25 yrs., established, good n.w. side location, forced to sell due to health, 278-5365.

OKAZJA PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dziś oglądniesz i kupisz, 2 budynki z TAWERNA (neighborhood bar) cena $127,000. Świetna okazja dla początkujących przyuczę i wprowadzę w interes.
(2100 N. — 5400 W.)
Stanisławowo —745-7094

SKLEP MONOPOLOWY WRAZ Z BUDYNKIEM
Doskonałe prosperujący interes. Sam inwentarz monopolowy przekracza wartość $40,000. Urządzenia chłodzące w bardzo dobrym stanie. Parking na 10 samochodów. Świetna lokacja Milwaukee/Cullom. Dodatkowy dochód ze sprzedaży biletów loteryjnych. Możliwość dobudowania tawerny.
Na szybką sprzedaż tylko $275,900.
APOLLO REALTY
Tel.: 685-8900 lub 286-0613
Pytać o Stanisława Pilcha

MIĘSNY INTERES
Europejski wygląd wnętrz.
Doskonała lokacja.
Dochód $835,000.
887-4788

WARSZTAT NAPRAWY SAMOCHODÓW Z OGROMNYM LUKSUSOWYM MIESZKANIEM NA SPRZEDAŻ w CICERO, ILL.
Duza działka specjalne ogrodzenia. "security fence." Pomieszczenie nadaje się na każdy inny interes.
656-5559

WARSZTAT STOLARSKI NA SPRZEDAŻ
Północno-zachodnia strona Chicago.
227-6053

PRZEZ WŁASCICIELA
Do sprzedania interes naprawy i sprzedaży samochodów w sercu Polonii. Natychmiast do objęcia z powodu choroby właściciela.
685-2231 — podczas dnia
965-3565 — wieczorem.
Prosić o Alexa lub Janinę.

KWIACIARNIA do sprzedania — 286-8699.

Zakład Stolarski w Pełni Wyposażony
Z budynkiem 6,000 stóp kw. Na południowej stronie miasta. Cena tylko $195,000.
Tel.: 376-4500
lub 254-2738

5600 N.-5600 W.
Na sprzedaż interes i posiadłość. Murowany budynek z pełnym wyposażonym zakładem fryzjerskim i 6-pokojowym mieszkaniem na górze. Cały budynek odremontoany i w doskonałym stanie. Garaż plus obszerny parking. Dobrze wyrobiony interes.
Zadzwoń dziś
po bliższe informacje.
ANN ZATOR
C-21 HEISER & PORTO
774-3338

★ Interesy

HOMEFINDERS
763-2323
RESTAURACJA/BAR
PLUS SALA BANKIETOWA
Blisko Niles. Parking na 20 aut. Interes istnieje od 40 lat.
Dalsze informacje udzieli
BILL KALOWSKI
794-0520

NA SPRZEDAŻ PRALNIA CHEMICZNA oraz pralnia automatyczna samoobsługowa i zakład krawiecki. Nowa komputerowa maszyna do prania chemicznego. 3 pralki o zwiększonej pojemności 4½ letnie, 25 pralek i 10 suszarek.
Cena firmowa $55,000
LINK CLEANERS
118 S. Wolf, Northlake, Il.
562-0452

5754 S. PULASKI
Do sprzedania bardzo dobrze prosperujący od ponad 12 lat sklep delikatesowy na południowej stronie miasta. Cena tylko $29,900.
ANDRZEJ WOJDELSKI
BUDRAITIS REALTY
430-3320

USŁUGI PODŁOGOWE "Z FLOORING"
Świetnie rozwinięty interes. Same urządzenia do instalacji, czyszczenia i cyklinowania podłóg oraz samochód Chevrolet VAN '83 warte sa około $14,000. Właściciel przekaże także swoje zamówienia na kilka miesięcy naprzód. Cena bardzo niska $24,900.
APOLLO REALTY
Tel.: 685-8900 lub 286-0613
Pytać o Stanisława Pilcha

★ Rozmaite

SPRZEDAM
Nowe Gabinety
Do Kuchni
Z Wystawy Za Pół Ceny
Kolor Błękitny Formica
Wood Kraft
Products Corp.
2441 W. 47th St.
Tel. 376-4500

SZAFKI kuchenne brazowe oraz duża lodówka, kuchenka gazowa i maszyna do mycia naczyń w kolorze żółtym. Całość $1000 lub oferta. 283-8109.

SPRZEDAM: piec kuchenny — gazowy, w dobrym stanie. Cena $65. Tel. 777-7960.

OKAZJA
TELEWIZORY od $39 VCR od $99
z gwarancją
6425 W. IRVING PK.
od 1 P.M.-9 P.M.

★ Rozmaite

GLASS BLOCK SALE
Replacement Windows For:
Basement
Bathrooms
Garages
• No Maintenance •
Adds Security and Beauty
The finest workmanship!
PANEL WINDOW CO., INC.
9509 OGDEN AVE., BROOKFIELD
485-0311 (phone in English)
PC GLASS BLOCK
IN BUSINESS 30 YEARS

DO SPRZEDANIA 2 telewizory kol., klimatyzator, wiadomość przy ul. 5144 W. Schubert w sob. i niedz. od 10-2 p.m., 637-7175.

CICERO STORE
2408 N. Cicero (Przy Fullerton)
Oferuje bluzki sweterkowe (kimonowe) produkcji angielskiej, spódniczki, kurtki, spodnie, koszule, dresy męskie, damskie i młodzieżowe, rajstopy, nowe atrakcyjne zabawki i wiele innych artykułów. Bluzki haftowane brazylijskie $10, bluzki sweterkowe angielskie (kr. rękaw) $12, kurtki skóropodobne "Michael Jackson" $10, szetlandy damskie $14, koszule dresowe dla dzieci i dorosłych $5.50-9, ogrodniczki dżinsowe (4-7 lat) $7, zegarki; Seiko (aut) $39, do kodowania telefonów $20, z grą $8, z kalkulatorem $5-$10, elektroniczne "Solidarność" i z papieżem $3. Długopisy z zegarkiem $2, gry elektroniczne kieszonkowe $7.50-8, lalki płaczące i grające $8-12.

SPRZEDAM lodówkę i kuchenke. 545-7536.

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$
PUSZKI ALUMINIOWE
52¢ ZA FUNT
(z tym ogłoszeniem)
Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.
Przynieś złom metalowy do:
LAKEWOOD RECYCLING
1305 W. Belmont 472-4800
Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedz. do piątku 6:30-4:00; w soboty do 3:00
$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

SZUKAM współtowarzyszki na tani urlop do Meksyku. Teresa, 227-8799.

TOWARY NIEZBĘDNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI
—Transformatory; Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np; piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka.
—Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od $25 w zyw. (Pentax, Konica, Canon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta).
—Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce.
—Telefony na polski system od $6 w zyw. Posiadamy także telefony bezkablowe 110/220V.
—Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereofonicznym.
—Wykrywacze radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórniki, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, baterie do ładowania i prostowniki 110/220V, lornetki japońskie, różańce które świecą w ciemności.
—ATLANTIC—zegarki szwajcarskie od $30 w zyw., zegarki elektroniczne, długopisy z zegarkiem, elektroniczne breloczki do kluczy, kredki i mazaki, kosmetyki.
—Wywołujemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia $3.95, 36 zdjęc $5.95).
—Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne korale oraz wyroby ze złota i korala.
Zapraszmy od 11-8-ej
GOLDMART
3113 N. Milwaukee
Tel: 463-5583
P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

LUSTRO z umywalką i szafką do łazienki, elektryczna pralka na walki. 545-2238.

SPRZEDAM maszynę do szycia w dobrym stanie, 637-8399.

DO SPRZEDANIA suknia ślubna, rozm. 9-10. 745-9349.

SPRZEDAM nowy męski narciarski kombinezon $100. 276-1924.

KUPIĘ magnetowid oraz drabiny —40-60 stóp, w miarę tanio. 235-6679 Henryk.

Z PRAWDZIWĄ PRZYJEMNOŚCIĄ
dokonasz u nas zakupu dla Twojej rodziny i dla Twojego domu. — duży wybór ubrań, sprzęt domowy, książki, meble. Najniższe ceny w Chicago
BARGAINS UNLIMITED
3119 N. Lincoln Ave.
Otwarte poniedz. — soboty
10 a.m. — 3:45 p.m.

AUSTIN BELMONT TV & VIDEO
3140 N. Austin 745-8550
• TV color (używane z gwarancją)
• VCR japońskie już od $209
• VCR Multi System Sharp $629
VIDEO RENTAL amerykańskie i polskie filmy, język angielski na video kasetach, przekodowyanie filmów z systemu europejskiego na amerykański. • Serwis naprawy sprzętu elektronicznego

POTRZEBUJESZ OKNA?
• półfabrykaty—ramy i okna
• szklane bloki—hurtowo
• bezpłatne wyceny i instalacja
B & L GLASS BLOCK
581-5081 w jęz. ang.

POLSKO — AMERYKAŃSKIE STOWARZYSZENIE NATURYSTÓW
zaprasza sympatyków — pary.
283-8371.

ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO SKLEPU
Z ODZIEŻĄ DAMSKĄ, MĘSKĄ i DZIECIĘCĄ
"TODAY FASHION"
3380 N. MILWAUKEE TEL.: 685-5346
NAJTAŃSZE CENY — NAJNOWSZE FASONY
RAJSTOPY I SKARPETY DLA CAŁEJ RODZINY PO HURTOWYCH CENACH
75¢ szt.
Otwarty codziennie od 10-8, w niedziele od 12-6
Jednocześnie, zawiadamiamy o nowootwartym punkcie wycieczkowym Tours & Transportation. Tel.: 685-5345.
Załatwiamy: sprawy paszportowo-wizowe • zaproszenia • tłumaczenia • potwierdzenia notarialne oraz inne sprawy biurowe.

★ Lekcje Muzyki

16 i 23 WRZEŚNIA. Nauka gry na fortepianie metodą tradycyjną. Tel. 463-8939.

DOŚWIADCZONY NAUCZYCIEL uczy grać na pianinie, akordeonie, organach, saksofonie i klarnecie.
Tel: 237-7654

PEDAGOG z długoletnim stażem udziela lekcji gry na fortepianie i organach. 286-0564.

★ Garage Sale

GARAGE SALE
6837 N. TRIPP
Sobota, niedziela, 17 i 18, 8:30 a.m.-4 p.m. Artykuły domowe i dziecięce.

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
Ozdoby do łazienki, nowa garderoba damska i męska oraz rozmaitości.
6525 S. KOLIN
Wrześnień 24-25 od 9 am.-5 pm.

GARAGE MOVING SALE
Saturday, Sept. 16 — 9 to 5
Sunday, Sept. 17 — 10 to 4
2040 N. Laporte Ave.

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
Odzież, artykuły domowe, ogrzewacz olejowy. Sobota i niedziela, 17 i 18. 11 a.m. — 4 p.m.
5252 W. BERTEAU
(na przeciw Portage Park)

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
4153 N. MASON
Sobota i niedziela 17 i 18 września 9-3 300 rzeczy 90% nowe. $2 maksimum. Odzież damska w szczególności.

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
W piątek, sobotę, niedzielę
16, 17, 18 września 9 AM-4 PM
6444 N. Kilpatrick
Przepiękna garderoba damska, różne rozmiary oraz wiele rozmaitości.

WYPRZEDAŻ OGRODOWA WIELORODZINNA
Piątek i sobota, 16 i 17 września, 9 a.m.-5 p.m. 6322-28 N. Karlov. Meble, zabawki, odzież.

WYPRZEDAŻ
Używana odzież dziecięca. Piątek i sobota, 16 i 17 września, 10 a.m.-4 p.m.
Niedziela, 18 września, 12-4 p.m.
7321 W. Roscoe, Chicago

★ RUMMAGE SALE

WYPRZEDAŻ DOMOWA
z powodu przeprowadzki
Meble i inne artkuły użytku domowego. Sobota, niedziela, 17 i 18 Września, 10 a.m.-4 p.m.
3300 Carriage Way, Arlington Hts.
Tel: 259-1227 po angielsku

Wyprzedaż Spadkowa
Wszystko musi być sprzedane.
2906 N. Oak Park Ave.
15, 16, 17 września

RUMMAGE SALE
17 Września — Sobota. od 10 Rano do 4 po południu.
ST. JOHN U. C.C.
2448 W. MOFFAT
Blisko Campbell. $2. cała torba rzeczy. Sprzedaż gorących posiłków i pieczywa.

RUMMAGE SALE
The Church of the Atonement
5749 N. Kenmore Ave.
271-2727
Piątek, 16 września — 6 P.M.-9 P.M.
Sobota, 17 września — 9 A.M.-4 P.M.
Niedziela 18 września — 12 Noon-3 P.M.
Odzież, artykuły domowe, biżuteria i inne.

WYPRZEDAŻ jesiennych, letnich i zimowych rzeczy przy ul. 5144 W. Schubert Ave.

RZECZY domowego użytku, zabawki, ubrania, sob. niedz. 17-18 September. 2705 N. Marmora.

DUŻO odzieży, meble do sypialni, meblościanka, stereo, stół kuchenny, telewizor kolorowy, Counter Tap, Sob. i Niedz. od 10-4.
6214 W. GRAND

BLOCK SALE
24 WRZEŚNIA
(W RAZIE DESZCZU 25-GO)
20 rodzin 3400 blok N. Janssen Ave. (1400 West). 9:30 am-4 pm.

RUMMAGE SALE
Christ Lutheran Church
3101 N. Parkside, Chicago.
Friday, Sept. 23rd, 10 a.m.-8 p.m. Saturday, Sept. 24th, 10 a.m.-2 p.m.

BASEMENT SALE
Olbrzymia wyprzedaż, dorobek 45 lat. Sprzęt domowy, naczynia, firany, zasłony, bardzo dużo ubrań i więcej. Wszystko w doskonałym stanie, bardzo tanio. Sobota, niedziela od 9 rano do 5 ppoł.
5038 W. George St., Chicago

RUMMAGE SALE
Czwartek 22 września od 1 ppłd do 7 wieczorem. Piątek 23 września od 9 rano do 2 ppłd.
ELKS CLUB
495 Lee Street, Des Plaines

★ Instrumenty Muzyczne

PIANINO w dobrym stanie. Proszę dzwonić 635-6414.

★ CHCĘ KUPIC

KUPIĘ maszynkę do kładzenia gumy. 622-3592, dzwonić wiecz.

KUPIĘ DOM DO REMONTU
Wiadomość; P.O. BOX 29312, Chicago, Ill., 60629-0312.

ZAKUPIĘ STARE POLSKIE OBRAZY
685-8222
Prosić o p. Pawła.

KUPIĘ DOM KOŁO ZAKOPANEGO
w stronę Czarnego Dunajca
598-8832

KUPIE dom, minimum 3 apt. lecz nie więcej jak 9 apt. od właściciela, 286-5649 po 5 p.m.

KUPUJEMY PODNOŚNIKI "FORKLIFTS"
Wszystkie modele, wsystkie marki. Obojętnie w jakiej kondycji.
• Kupujemy, sprzedajemy, wymieniamy.
• Mamy duży zapas podnośników (wózków).
• Także mamy duży zapas części.

MHWC
Call Bob
860-7130
w jęz. ang.

★ MEBLE

DO SPRZEDANIA komplet do jadalni, stół kuchenny i krzesła. 794-2740.

SPRZEDAM lodówkę, niewiele używaną, wersalkę i fotel ze stolikiem 737-7032.

NOWE MEBLE Z POLSKI
do frontowego pokoju, stół, 8 krzeseł, kanapa narożnikowa, fotel. ciemny braz. $2100. Kredens 3-częściowy, góra ze szkłem, stół 12 krzeseł $2100. Stół, 8 krzeseł — jasny dąb $650. Stół antyczny, 6 krzeseł, odnowiony — $700, kredens niemiecki, używany $250, oraz działka w Fox Lake 70x163 — $10,500.
966-2740

WYKONUJĘ NA ZAMÓWIENIE WSZYSTKIE MEBLE
w stylu europejskim: do sypialni, pokojów frontowych, jadalni, łącznie z szafkami kuchennymi.
283-8109

NOWE meble za pół ceny, do jadalni i pokoju gościnnego sprzedam. 284-7274.

MEBLE NOWE EUROPEJSKIE TANIO SPRZEDAM
Stół, krzesła, kredensy oraz meblościanki, i wersalka z fotelami w 2-ch kolorach. 777-0971.
777-0971

★ Kożuchy

KOMURS FUR TAILORING
Pracownia Kuśnierska
3552 W. Belmont
(Przy Central Park)
588-4793
Szyjemy kożuchy, futra, płaszcze skórzane. Wykonujemy przeróbki i reperacje. Polecamy skóry kożuchowe kalifornijskie. Zapewniamy solidne i fachowe wykonanie.

DUŻY wybor futer, nowych i lekko używanych. 637-8399.

BRZOZOWSKI FASHION CLOTHES NOWY ADRES
2869 N. Milwaukee Ave.
Oferuje z tej okazji NISKIE CENY!!
FUTRA z NOREK z KARAKUŁÓW oraz BŁAMY
• Skóry na Płaszcze i Kożuchy • Płaszcze Skórzane • Kurtki • Kożuchy Męskie i Damskie • Ubrania Męskie • Spodnie • Koszule • Krawaty
NAJNOWSZE FASONY

★ Futra

Polonus FURS

SPRZEDAJE:
Futra z lisów, norek (mink) i inne
POLECA:
Blamy karakułowe różne kolory i gatunki
OFERUJE:
Szycie futer na miarę
WYKONUJE:
Naprawy i przeróbki futer
PROWADZI:
Sprzedaż na raty
ZAPRASZA
JÓZEF JASIAK
właściciel
3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS
Tel.: 312—777-2424

PRACOWNIA KUŚNIERSKA
Szyjemy na zamówienia kożuchy i mamy gotowe ze skór kalifornijskich. Prowadzimy sprzedaż skór przeróbki futer.
Otwarte w Niedziele od 11-3
STANLEY SHIPSKIN COAT
5248 W. FULLERTON
Tel.: 237-3338

★ Usługi

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Czyszczenie Maszynowe Rur
235-4218 lub beeper 347-8607
JÓZEK

TELEPHONE ANSWERING SERVICE
Od $15 na miesiąc
BEEPERS
OD $9 za miesiąc
5146 W. Belmont
286-1217
Mówimy po polsku

VIDEO
Polskie Studio specjalizujemy się w nagrywaniu na taśmy video, ŚLUBÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer., na system polski i odwrotnie. Oferujemy również swe usługi w zakresie fotografii ślubnej.
3427 N. Milwaukee 286-2244
Wejście od ulicy Kedvale.

USŁUGI KRAWIECTWA DAMSKO-MĘSKIEGO "LUBLINIANKA"
Szyjemy z materiałów powierzonych.
486-0560
2867 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

POLONIA TUCKPOINTING AND ROOFING
Wykonuje najlepsze fugowanie — tuckpointing na waszych domach oraz naprawia i zakłada nowe dachy po bardzo przystępnych cenach.
Tel.: 235-4996

TŁUMACZENIA
W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.
282-3036 albo 338-3238

Phelan Signal Inc.
5746 W. 63rd St.
Chicago, IL 60638
SYSTEMY ALARMOWE
dla domu i biznesu
KAMERY
SYSTEMY TELEFONICZNE
NAGŁAŚNIANIE
TELEWIZJA SATELITARNA
szybko, tanio, solidnie licencjonowani
Tel. 284-7100

TUNE-UP, oraz przebudowa i regulacja gazników tanio. Dzwoń po 4 po południu.
725-7683 — Waldek

KRAWIEC z DŁUGOLETNIM DOŚWIADCZENIEM
szyje oraz wykonuje wszelkie poprawki krawieckie damskiej i meskiej odzieży. 583-2335 — prosic pana Staszka — dzwonić po 7 wieczorem.

"ART" POLSKA AGENCJA
ZAŁATWIAMY SZYBKO I SKUTECZNIE ZEZWOLENIA NA PRACĘ, SOCIAL SEC. AZYL-sprawy imigracyjne, WIZY amerykańskie, ZAPROSZENIA, tłumacz, sprawy konsularne, poświadczenia, NOTARY PUBL. licencje —prawo jazdy ROZWODY i sprawy majątkowe w Polsce—przyjmuje polski adwokat.
Tel. 282-3300 lub 286-4949
CHICAGO, IL 3514 N. Cicero Ave.
czynne do 9:00 wieczorem

★ Usługi

SOCIAL SECURITY
• Zaproszenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Lekarstwa Do Polski • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi.
Wysyłka pieniędzy do Polski w przeciągu 24 godzin.
STANLEY TRAVEL
4419 N. Milwaukee
777-7979 452-0711

MALOWANIE WEWNĄTRZ i NA ZEWNĄTRZ
Instalacja drywall i płytek.
889-6345

Allstate®
UBEZPIECZA SAMOCHODY
545-5737

USŁUGI HYDRAULICZNE
286-5531

DENTYSTA
DR. RAYMOND ADAMCZYK
Dzieci szkolne
przegląd, czyszczenie i fluoryzacja
$10
3019 N. Milwaukee P. 216
486-8889

GEORGE & Son Construction — ŁAZIENKI — 777-5287 wieczorem.

UKŁADANIE marmuru, ceramiki, przebudowa łazienek. 380-8898.

FRYZJERKA z doświadczeniem wykona tanio usługi fryzjerskie w twoim domu. Tel: 543-8273.

TANIO USŁUGI FRYZJERSKIE
W czwartki, piątki, soboty, od 9-4 ppoł.
AVENUE BEAUTY SALON
3333 N. Pulaski 736-0707

TREE CUTTING SERVICE
Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

NAPRAWIAM SAMOCHODY
U siebie w garażu. Południowa strona. Niskie ceny. Np. hamulce — $85.
925-8627

BASEMENTY, kuchnie, łazienki, elektryka, hydraulika, płytki. Terminowo, dokładnie, tanio. 486-6056.

NAPRAWIAM samochody. Praca z gwarancją. 889-4513.

DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i konsultacje bezpłatne.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central 282-4021

WYKONUJEMY wszelkie remonty wewnątrz i zewnątrz oraz malujemy. 286-0864.

NAPRAWIAM samochody u siebie lub u ciebie. 286-6682

• LODÓWKI • KLIMATYZATORY • PRALKI • SUSZARKI • KUCHENKI • OGRZEWANIE.
GWARANCJA
685-7052

MALUJĘ i odnawiam szyldy i reklamy. 776-3253.

NOWO OTWARTY ZAKŁAD
Wykonuje roboty blacharskie i lakierowanie karoserii samochodów. Tani, solidny. Honorujemy ubezpieczenia. Dajemy gwarancje 15% zniżki z tym ogłoszeniem.
J. AUTO REBUILDERS
283-3763

LEKARZ MEDYCYNY
magister rehabilitacji z Polski leczy, wykonuje masaże oraz cwiczenia rehabilitacyjne przywracające zdrowie, opiekuje się chorymi, TANIO, w waszych domach.
561-3170 lub 235-8507
prosić Krzysztofa. Room numer 8

BIURO "UNIA"
POMOŻE KAŻDEMU W ZAŁATWIENIU STAŁEGO POBYTU W KANADZIE
Po bliższe informacje prosimy wstąpić do biura:
3044 N. LARAMIE
Od poniedziałku do czwartku 2: 00-8: 00
W soboty i niedziele 11: 30-3: 00

HALO! HALO!
Tu Mówi Wirginia
Wszystkich swoich klientów zawiadamiam o zmianie adresu biura. Nowy adres: 7210 W. Talcott, Chicago, IL 60631. Telefon 763-4010. Biuro czynne codziennie od 9 do 9, również w soboty i niedziele. Nasza specjalność, to sprawy imigracyjne, jak azyl, stały pobyt, wizy studenckie, obywatelstwo. Ułatwiamy przeprowadzenie stałego pobytu w Kanadzie.

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowania firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

PRZEPROWADZKI Tel.: 867-7527.

PRZEPROWADZKI tanio, szybko, 463-9175.

PRZEPROWADZKI Vanem 50% zniżki z twoją pomocą. 622-0938.

PRZEPROWADZKI
Z twoją pomocą połowę taniej.
Tel.' 794-0427

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo
342-1410

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Naprawa TV

NAPRAWA VIDEO, TELEWIZORÓW
w WASZYM DOMU
Z gwarancją. Przegrywanie taśm video na dowolny system.
794-1025

NAPRAWIAM telewizory, videorecorders. Kowalczyk. 489-2325.

NAPRAWA TV, VCR. Solidnie, szybko 736-5605

ATOLL TV SERVICE
Naprawy telewizorów kolorowych oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.—9 p.m.
Soboty 1 p.m.—5 p.m.
Tel.: 545-6667

NAPRAWA telewizorów. Tanio. Gwarancja. A. Gill. 318-0155.

POŁUDNIOWA STRONA MIASTA
Naprawiam VCR i TV u siebie w domu. Bezpłatne sprawdzanie i wycena. Koszt za naprawy $39 plus części. Czyszczenie VCR $10.
Lech Ganszer 376-3812

AUSTIN/BELMONT TV & VIDEO SERVICE
3140 N. Austin 745-8550
Naprawa, TV, VCR, stereo system, sprzętu elektronicznego dowolnej marki.

★ Ogrzewanie

☆☆DURA HEATING☆☆ & COOLING CO.
Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, cetralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.
ROMAN KUCHARSKI — właściciel
582-2535
Firma ubezpieczona

POLAR
HEATING & AIR CONDITIONING
Instalowanie oraz wymiana. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania.
Darmo wycena.
Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

STANLEY HEATING & COOLING CO.
Naprawa, czyszczenie i wymiana każdego rodzaju pieców na wodę, parę i ciepłe powietrze. Robota gwarantowana. Przystępne ceny.
Stanisław Zimny—Właściciel
889-4760

SERWIS ORAZ INSTALACJA
• Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach
• Ogrzewania-ochładzania
• Grzejników do wody
USŁUGI HYDRAULICZNE NAPRAWIAMY:
• Lodówki, klimatyzatory
• Pralki, suszarki, kuchenki
• Sprzęt domowy jak: kuchenki mikrofalowe, odkurzacze
Najniższe Ceny
Najdłuższa Gwarancja
EMEX CO.
685-7052

TED'S
ENGINEERING INC.
Complete heating and cooling equipment. Firma wykonuje wszelkie prace w zakresie ogrzewania i ochładzania.
Serwis 24 godziny.
DZWONIĆ PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ
736-4680

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK 545-7536

NAPRĄWA LODÓWEK. Gwarancja 736-5635.

NAPRAWA lodówek, pralek, klimatyzatorów. Tel.: 523-8343

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND."

PEŁNA GWARANCJA 2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

★ Malowanie

MALOWANIE DROBNE REMONTY SIDINGI
622-0938

MALUJĘ solidnie i tanio. 622-4085.

MALOWANIE, fachowo, solidnie, tanio, 463-9175.

MALOWANIE wnętrz i zewnątrz. Solidnie, szybko i fachowo. Phone: 286-8162.

MALOWANIE i DROBNE REMONTY
539-4139

MALOWANIE, TAPETOWANIE. 725-6151.

MALOWANIE I DROBNE REMONTY
539-4139

MALUJĘ mieszkania solidnie czysto i bardzo tanio. 637-5289.

MALOWANIE
zewnątrz, wewnątrz, tapetowanie oraz drobne remonty. Pełna Gwarancja i ubezpieczenie.
235-6679

FACHOWE malowanie i tapetowanie. 777-5707.

MALUJĘ mieszkania, solidnie czysto, bardzo tanio. 637-5289.

MALOWANIE
Wewnątrz i na zewnątrz. Niskie ceny. Referencje. Ubezpieczenie. Po bezpłatną wycenę dzwoń.
736-4182 Lester

★ Elektryczne Roboty

J. V. ELECTRIC INC.
5113 N. Milwaukee
725-3115
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.
JOHN KEDZIORA

539-9027
24 Godzinna Obsługa.
ELEKTRYK
Licencjonowany Ubezpieczony

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka. Dzwoń 736-6701.

LINCJONOWANY elektryk wykona wszelkie prace. 847-3669.

NAPRAWA STARYCH I WYKONYWANIE NOWYCH INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH
I przeróbki oświetlenia zewnętrznego z zegarowego na fotokomórkę.
588-7264

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTANSZYCH CENACH
WYKONUJĘ
523-9345

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago
(6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

JEŚLI potrzebujesz elektryka z licencją dzwoń: Roman 774-6099

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weterani z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I STANLEY
777-8044 • 262-2074

MACKIN ELECTRIC CO.
20 lat doświadczenia.
Licencjonowani, solidni, ubezpieczeni
WYKONUJEMY RÓŻNORODNE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Nowe instalacje, naprawy, przeróbki. Nowy serwis, wentylatory sufitowe i linie telefoniczne. Zadzwoń teraz po bezpłatne oszacowanie.
459-7359

★ Fugowanie

FUGOWANIE
niskie ceny. Fachowe wykonanie. Gwarancja. Po bezpłatną wycenę dzwoń Stanisław Guzik
286-1522

★ DACHY

JOE'S & SONS ROOFING & ALUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Scieki. (Gutters, Soffit, Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik • 890-4397

★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK i GRABOWSKI SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE
naprawa i czyszczenie maszynowe rur. Pompowanie wody.
TEL: 286-8692
"Biper": 306-0845

EMERGENCY SERVICE
CATCH BASINS
Przepychanie wanien i zlewów.
Przepychanie głównych rur.
Regulacja ciśnienia wody.
Otwarte 24 godziny na dobę — 7 dni w tygodniu. Licencjowani. Pewni. Ubezpieczeni.
UNDERGROUND SEWER SERVICE
736-1266

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, wanien, pralni wykona Frank.
581-3234

MARUSZCZAK
PLUMBING &SEWER SERVICE
EMERGENCY!!!
Obsługujący północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia. Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych. Żadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa.
278-3837 lub 622-0491
Ubezpieczeni. Licencja SL 538
Mówimy po polsku i ukraińsku.
$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

Wszelkie Usługi Hydrauliczne
oraz
Naprawa i Czyszczenie Rur Metodą
MECHANICZNO-ELEKTRYCZNĄ
Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne)
Interesy (restauracje/bary/sklepy).
"HYDRAULIKA"
Najwyższa Jakość, Najniższa Cena.
TO NASZA DEWIZA!!!
Dzwoń zaraz 24-godziny obsługa:
Tel. (622-2938)
beeper (716-3068)

★ Kontraktorzy

A. G. S. CONSTRUCTION
Wykonuję: dobudowy, werandy (porches) dodatkowe sypialnie.
NOWE BUDYNKI
Remonty wnętrz. Roboty ciesielskie, sidingi. Ubezpieczeni. Licencjonowani. Gwarancja.
777-6850

KONTRAKTOR
Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.
Tel. 243-1137

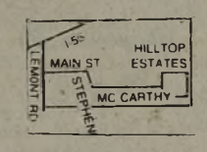
GENERAL KONTRAKTOR STUCCO
Wykonuje prace stucco, murarskie, kamieniarskie, tynki na zewnątrz budynków, fugowanie, murowanie "glass block" i cementy. Po bezpłatną wycene dzwonić.
774-2616

GENERAL CONSTRUCTION
Specjalizacja; rynny, podsufitki, okapówki, sidingi, okna, dachy, okna ze szklanych bloków. Malowanie wewnątrz i zewnątrz. Ubezpieczony.
471-0461

WINDY CITY GEN. CONTRACTORS
Specjalizacja w dachach i siding. Także wszystkie sposoby odnowień, łazienki, kuchnie, pokoje rodzinne. Każda praca ma gwarancję. 10 lat praktyki.
Tel.: 794-0309
JOHN CEBULAK
SPECIAL: Smarowanie Dachu Domu 2-piętrowego tylko $250.

★ Kontraktorzy

Żadna budowa nie jest dla nas za duża!
ROY CONSTRUCTION CO.

FORRESTER
3-5 sypialń, 1-2½ łazienki, formalna jadalnia i duże pokoje rodzinne oraz wiele innych dodatków.
STAŁE RATY FINANSOWANIA CENY DOMÓW OD $125,000 i WYŻEJ
• Pieszy dystans do szkół i parków
• Blisko do transportacji
• Niskie podatki powiatu Cook
• Budowa domów na zamówienie, jest naszą specjalnością
Godziny:
Soboty i niedziele — 9-5 p.m. W inne dni należy, — dzwonić po umówienie
Tel.: 312-257-3429
Dojazd: I-55 do Lemont Rd. (na południe) do Main St. w przybliżeniu 3 mile, skręcić w lewo na Main St. do Stephen (McCarthy Rd.) Następnie skręcić na prawo, jechać w przybliżeniu 6 bloków do Roy Construction w Hilltop Estates.


ROY CONSTRUCTION CO.
223 E. 127th St. — Lemont, Ill. 60439

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

ART CONST. CO.
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie.
Dodatkowe pokoje, dormers, werandy, kuchnie, łazienki, oraz aluminiowe sidingi.
Bezpłatna wycena, gwarantowana robota.
489-0902 Jan Brud
Additions:
Dormers
Porches
Kitchens
Baths

WALLY'S GENERAL REMODELING CO.
Wszystkie roboty wewnętrzne i zewnętrzne, nowe kuchnie i łazienki, dodatkowe pokoje, rynny, klatki schodowe, porcze, kompletne nowe garaże, werandy, roboty cementowe.
WSZYSTKIE ROBOTY GWARANTOWANE.
PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DZWOŃ:
889-4579

MARK'S TUCKPOINTING & REMODELING CO, INC.
Polska firma remontowa, licencjowana i ubezpieczona wykonuje:
FUGOWANIE
MYCIE BUDYNKÓW
PRZEBUDOWA KOMINÓW
ROBOTY BETONOWE I WSZELKIE ROBOTY ALUMINIOWE
Najlepsza jakość pracy, potwierdzona referencjami. Dzwoń codziennie wieczorem 7 — 10.
774-9400

GENERAL CONTRACTOR
Werandy, "Porches", sidingi. Okucia aluminiowe. Wszelkie roboty stolarskie, wewnątrz i zewnątrz domu. Malowanie, dodatkowe pokoje, basementy.
Ubezpieczeni.
Roboty gwarantowane.
696-0745

STANDARD FENCE CO.
Wyk. poręcze z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" o ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie.
dzwonić w języku angielskim.
589-0355

BRUNO CONSTRUCTION TUCKPOINTING
Wszystkie roboty murarskie, "glass blocks", mycie chemiczne.
BEZPŁATNA WYCENA.
Ubezpieczona Firma.
TANIO, SZYBKO, FACHOWO.
282-3352 biuro
BRUNO
282-6287 dom
Czynne 24 godziny.

SZYBKO/DOBRZE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MŁYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

FRANK CONSTRUCTION
Wykonujemy tylko roboty cementowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKO.
WYSOKA JAKOŚĆ
777-7663

DLA KONTRAKTORA
do wynajęcia ogrodzony parking z dużą wjazdową bramą.
588-1394

STOP
Wykonujemy wszelkie prace murarskie, stolarskie. Prace gwarantowane — tanio.
Dzwoń po bezpłatną wycenę po 5 P.M.
452-8849

G.U.B.
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Zabezpieczanie domów przed powodzią. Wszystkie rodzaje dachów. Roboty stolarskie, sidingi, rynny, ocieplanie domów, oraz roboty betonowe i fugowanie. Remontowanie domów. Ubezpieczeni. Zapewniamy finansowanie.
LESŁAW GIŻYŃSKI
545-4699

STANLEY
HOME IMPROVEMENT
10 lat doświadczenia bez sub-kontraktorow, remonty wewnątrz i na zewnątrz budynków w pracach remontowo-budowlanych. Niska cena. Ubezpieczony. Gwarancja. Wycena Free.
804-0040

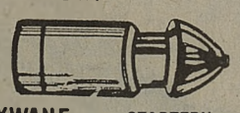
DACHY—FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
RYNNY—BETON
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBKI
Darmo Kosztorysy—Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właść.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Po 8: 00 Wiecz. 775-6644

$$ GOTÓWKA $$ GOTÓWKA $$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

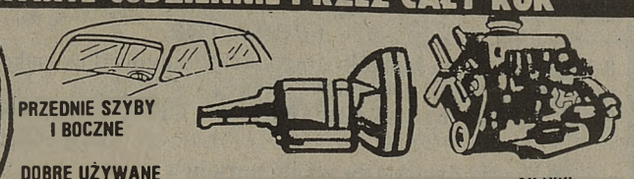
SEKCJE KAROSERII



CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE JUŻ OD $40.00

STARTERY I PRĄDNICE JUŻ OD $15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE

DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD $15.00

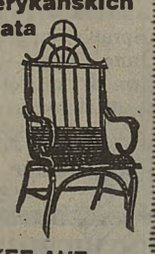
TRANSMISJE JUŻ OD $65.00.

SILNIKI JUŻ OD $150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwońcie dziś
MÓWIMY PO POLSKU

CAPE CANAVERAL.—Pięcioosobowa załoga wahadłowca "Discovery" odbyła symulowany start statku kosmicznego. Próba przebiegła pomyślnie. Dowódcą amerykańskiej załogi jest Rick Hauck (z prawej). (UPI)

ZAKUPIMY
Meble antyczne
Kolekcje znaczków amerykańskich i lotniczych swiata
Obrazy olejne i gobeliny
Polskie ksiązki wydane na emigracji

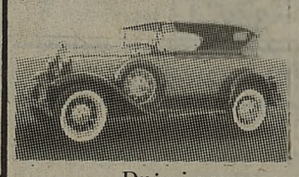


POLONIA EXPORT-IMPORT
2864 N. MILWAUKEE AVE.
● CHICAGO, IL 60618 ●

☎ (312) 235-0303

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

DEB'S AUTO REBUILDERS



2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515
POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago.
Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przodów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe.
Wstąpcie, a przekonajcie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

W ZSSR Znoszą Partyjne Przywileje

Moskwa (Reuter) — Tygodnik "Wiadomości Moskiewskie" informuje o powolnym procesie likwidowania przywilejów dla elity partyjno-rządowej. Doniesiono o zamknięciu luksusowego sklepu, ulokowanego dla wygody przywódców w pobliżu Kremla, przy ulicy Granowskiego 2.

Jednocześnie przytoczono szereg listów czytelników z krytycznymi uwagami pod adresem osób korzystających z tych udogodnień. Jeden z nich pisze: "Moim zdaniem tego typu przywileje są zwykłymi łapówkami sprzecznymi z naszymi pojęciami o moralności, z drugiej zaś strony stanowią po prostu dodatkowy dochód co również jest niezgodne z pojęciem społecznej sprawiedliwości."

Temat ten wywołał ostrą debatę na specjalnej konferencji partii sowieckiej. Wkrótce później, prasa zaczęła informować o przekształceniu szeregu instytucji zarezerwowanych dla góry partyjnej do publicznego użytku.

Sam Gorbaczow, w rozmowie z robotnikami w Krasnojarsku obiecał, że niedawno wybudowany biurowiec partyjny zostanie przeznaczony na klinikę medyczną dla mieszkańców tego miasta.

Z Południowej Afryki . . .

Johannesburg (Reuter) — Republika Południowej Afryki zakończyła wycofywanie swoich oddziałów z terenów Angoli. Blisko 3 tys. żołnierzy opuściło już ten kraj, a cała akcja zakończyła się na 1½ doby przed wyznaczonym w trójstronnym porozumieniu terminem.

Operacja była nadzorowana przez doradców wojskowych z Pretorii, Luandy i Hawany.

Przedstawiciel RPA powiedział zachodnim korespondentom, że sprawne odwołanie wojsk południowoafrykańskich z obszarów Angoli jest dowodem właściwego podejścia rządu prezydenta P. Bothy do zainicjowanych przez Waszyngton trójstronnych rozmów pokojowych. Dodał także, że w chwili obecnej władze RPA oczekują na rozsądną postawę Kuby i przedstawienie przez ten kraj możliwego do przyjęcia planu wycofania swych jednostek z Angoli.

Co najmniej 21 osób zostało rannych w wyniku eksplozji w budynku mieszczącym główne biura antyapartheidowej organizacji pn. Południowoafrykańska Rada Kościołów (PRK). "Pałac Pokoju", będący siedzibą PRK w Johannesburgu został niemal doszczętnie zniszczony.

Rzecznik lokalnej policji oznajmił, że ze wstępnych ustaleń wynika, że wybuch spowodowany był nieszczelnościami przewodów gazowych. Natomiast członkowie Rady, nie opierając się na żadnych racjonalnych przesłankach, publicznie oświadczyli, iż przyczyną eksplozji była bomba podłożona przez "białych ekstremistów".

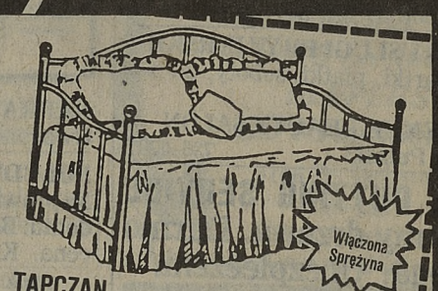
Home Of The Credit Connection...
ARONSON
FURNITURE and APPLIANCES

Nie Możesz Przyjechać? RÓB ZAKUPY Z DOMU! Nasi Przedstawiciele Przyjadą Do Ciebie Do Domu z Pełnym Asortymentem Probek i Fasonów. Zadzwoń... 376-3401

DARMO PREZENT!
Nie Trzeba Nic Kupić
Wystarczy Tylko
Przedstawić Ten Kupon
Ażeby Otrzymać
Bezpłatny Prezent

OD DZIŚ DO PONIEDZIAŁKU
MOŻESZ ZOSTAĆ MILIONEREM!
DARMO

BILET NA STANOWĄ LOTERIĘ
Z Każdym Zakupem
Za $10 Lub Więcej
Limit Jeden Na Rodzinę
DOPÓKI NIE WYCZERPIE SIĘ ZAPAS!

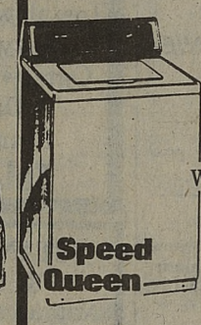
1


TAPCZAN
Biały z Mosiężnym Wykończeniem $59.95
Wartości $139.95
A $5 MIESIĘCZNIE

2

FISHER 20-CALOWY ZDALNIE STEROWANY STEREO TV
Z Odczytem Na Ekranie
Wartości $699.95 $449.95
E $33 MIESIĘCZNIE

3
SPEED QUEEN HEAVY DUTY PRALKA
$319.95
Wartości $499.95
C $24 MIESIĘCZNIE
Picture for representational purposes only



ADMIRAL 10.2 CU. FT. LODÓWKA
$399.95
Wartości $549.95
D $30 MIESIĘCZNIE

4

WSPÓŁCZESNA BAWIALNIA Z PIKOWANYM BAWEŁNIANYM OBICIEM WE WZORY
Półkanapa $249.95
Fotel $159.95
TYLKO KANAPA $299.95 Wartości $499.95
B $22 MIESIĘCZNIE

5

SPRING-O-PEDIC MATERACE
DARMO RAMA ŁOZKOWA
Z Zakupem Jakiegokolwiek Kompletu Materacy
Rozmiar Twin $69.95 Każda Szt.
Wartości $129.95
Rozmiar Full... $99.95 Każda Szt.
Rozm. Queen.... $299.95 Komplet

6
ROZKŁADANY FOTEL
$299.95
Wartości $499.95
B $22 MIESIĘCZNIE

DARMO 2 PODUSZKI
z Zakupem Sypialni

7

5-CZ. DINETTE ZE SZKLANYM BLATEM
$399.95
Wartości $699.95
D $30 MIESIĘCZNIE

8
4-CZ. WSPÓŁCZESNA SYPIALNIA Z MIGDAŁOWEGO I CZARNEGO LAKIERU
Składa się z 64-Cal. Komdody, Lustra, 5-Szufladowej Szafki i Wezgłowia Full/Queen
$599.95
Wartości $999.95
F $45 MIESIĘCZNIE

*To qualified buyers. 15 monthly payments. A.P.R. of 29.18%. All costs do not include sales taxes. A. Sale price of $59.95 with $6 down payment. B. Sale price of $299.95 with $30 down payment. C. Sale price of $319.95 with $32 down payment. D. Sale price of $399.95 with $40 down payment. E. Sale price of $449.95 with $45 down payment. F. Sale price of $599.95 with $60 down payment. Pictures for representational purposes only. Sale ends Monday, September 19, 1988 at 8:30 P.M.

PONIEDZIAŁEK I CZWARTEK 9:30 DO 8:30
WTOREK-SRODA-PIĄTEK 9:30 DO 6
SOBOTA 9:30 DO 6 NIEDZIELA 11 DO 5

NORTHWEST 5657 West Belmont, Belmont and Central, Phone: 889-0312
NEAR NORTH 1379 North Milwaukee, Milwaukee and Division, Phone: 235-9000
SOUTH 4630 South Ashland, 47th and Ashland, Phone: 376-3401
SOUTHWEST 3401 West 47th Street, 47th and Kedzie, Phone: 376-3400
FAR SOUTH 2301 West 95th Street, 95th and Western, Phone: 445-1888

Home Of The Credit Connection...
ARONSON
FURNITURE and APPLIANCES
Mówiący po polsku sprzedawcy:
MAGAZYN — Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE — Ted Dzierozyński;
BELMONT — Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtkow